

**Zeitschrift:** Shab.ch : schweizerisches Handelsamtsblatt = Fosc.ch : feuille officielle suisse du commerce = Fusc.ch : foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 121 (2003)

**Heft:** 240

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# shab.ch fosc.ch fusc.ch

## Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Redaktion und Verlag** Schweizerisches Handelsamtsblatt, **seco**, Staatssekretariat für Wirtschaft, Effingerstrasse 1, Postfach 8164, 3001 Bern, Telefon 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
**E-mail:** shab@seco.admin.ch, **URL:** www.shab.ch  
**Leitung Redaktion und Verlag** Markus Tanner  
**Druck** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Abonnementspreise (jährlich)** Schweiz CHF 130.- (inkl. MwSt); Ausland CHF 210.-  
**Abonnementsdienst** Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch  
**Ämliche Publikationen** Redaktion SHAB, Postfach 8164, 3001 Bern  
**Inserate** Annoncen-Agentur Biel AG, Postfach, 2501 Biel, Telefon 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Erscheinungsweise** Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

**Rédaction et édition** Feuille officielle suisse du commerce, **seco**, Secrétariat d'Etat à l'économie, Effingerstrasse 1, case postale 8164, 3001 Berne, Tél. 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
**E-mail:** shab@seco.admin.ch, **URL:** www.fosc.ch  
**Chief rédaction et édition** Markus Tanner  
**Impression** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prix de l'abonnement (annuel)** Suisse CHF 130.- (TVA compris); Etranger CHF 210.-  
**Service d'abonnement** Tél. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch  
**Publications officielles** Rédaction FOSC, case postale 8164, 3001 Berne  
**Annonces d'annonces** A.A. case postale, 2501 Bienne, Tél. 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Mode de parution** Paraît tous les jours, sauf les samedis, dimanches et jours fériés

**Redazione e edizione** Foglio ufficiale svizzero di commercio, **seco**, Segretariato di Stato dell'economia, Effingerstrasse 1, casella postale 8164, 3001 Berna, Telefono 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61, **E-mail:** shab@seco.admin.ch, **URL:** www.fusc.ch  
**Capo redazione e edizione** Markus Tanner  
**Stampa** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prezzi dell'abbonamento (annuale)** Svizzera CHF 130.- (IVA compresa); Estero CHF 210.-  
**Servizio d'abbonamenti** Telefono 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch  
**Pubblicazioni ufficiali** Redazione FOSC, casella postale 8164, 3001 Berna  
**Annunci** Annoncen-Agentur Biel SA, casella postale, 2501 Biel, Telefono 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Modo di apparizione** Appare tutti giorni, eccetto i sabati, domeniche e giorni festivi

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

AG

### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **IMAMIX - R. STEVANOVIC**, in Wettingen, Zentralstrasse 139, 5430 Wettingen, Einzelzirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit, Produktion sowie Import und Export von Metall-Teilen. Eingetragene Personen: Stevanovic, Ratko, Staatsangehöriger von Serbien und Montenegro, in Wettingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
 Taguebuch Nr. 8756 vom 08.12.2003  
 (02026572 / CH-400.4.025.013-1)

■ **komunikate GmbH**, in Baden, Kronengasse 12, 5400 Baden, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3.12.2003. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Kommunikationssektor; kann Patente, Lizenzrechte und Know-How erwerben und veräussern, Vertretungen übernehmen und Handel betreiben; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, sich diesen anschliessen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme. Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelzirma 'kommunikate Kurt Keller', in Endingen, gemäss Bilanz per 30.6.2003 mit Aktiven von CHF 53'905.49 und Passiven von CHF 20'707.28 zum Preise von CHF 33'198.21, wovon CHF 20'000.-- an das Stammkapital angerechnet und CHF 13'198.21 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Keller, Kurt, von Endingen, in Endingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Bischoff Keller, Ursina, von Thun und Endingen, in Endingen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
 Taguebuch Nr. 8757 vom 08.12.2003  
 (02026576 / CH-400.4.024.918-0)

■ **Malmermeister Ardüsler AG**, in Spreitenbach, Rütliochstrasse 44, 8957 Spreitenbach, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4.12.2003. Zweck: Führen eines Malergeschäftes; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen, gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen, solche erwerben oder neu errichten sowie Grundbesitz erwerben, diesen bebauen, verwalten, vermieten, verpachten oder verkaufen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelzirma 'T. Ardüsler, Malermeister', in Spreitenbach, gemäss Bilanz per 31.12.2002 mit Aktiven von CHF 358'486.-- und Passiven von CHF 115'355.05, wofür 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben und CHF 243'130.95 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Ardüsler, Tino, von Alvanen, in Spreitenbach, Mitglied, mit Einzelunterschrift, UB-office AG, in Kreuzlingen, Revisionsstelle.  
 Taguebuch Nr. 8758 vom 08.12.2003  
 (02026578 / CH-400.3.024.919-0)

■ **Mazda Wendelspiess GmbH**, in Möhlin, c/o Joseph Wendelspiess, Alemannengasse 22, 4313 Möhlin, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3.12.2003. Zweck: Betrieb einer Auto-Reparaturwerkstatt, Carosserie-Werkstatt und den Handel mit Autos; kann Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern oder verwalten, Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten sowie sich an anderen Unternehmungen zu beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.--

-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Wendelspiess, Joseph, von Wegenstetten, in Möhlin, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Wendelspiess-Soder, Madeleine, von Wegenstetten und Möhlin, in Möhlin, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
 Taguebuch Nr. 8759 vom 08.12.2003  
 (02026582 / CH-400.4.024.920-9)

■ **Optipraxis GmbH**, in Küttigen, Vorderegstrasse 2, 5025 Küttigen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14.11.2003, 1.12.2003. Zweck: Technische und betriebswirtschaftliche Beratung; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 63'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung ein Fahrzeug, ein Personal Computer mit Software sowie ein Fax gemäss Sacheinlagevertrag vom 14.11.2003, zum Preis von CHF 43'000.--, wovon CHF 43'000.-- auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Rohrer, Heinz, von Grossehöchsteten, in Küttigen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 32'000.--; Schunk-Rohrer, Barbara, von Grossehöchsteten, in Küttigen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 31'000.--.  
 Taguebuch Nr. 8760 vom 08.12.2003  
 (02026584 / CH-400.4.024.921-7)

■ **Verein fashion order mall**, in Spreitenbach, Pfadackerstrasse 7, 8957 Spreitenbach, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 15.05.2003. Zweck: Wahrung und Förderung der ideellen und wirtschaftlichen Interessen des Fach-Einkaufszentrums für Schuhe, Sportartikel und Lederwaren, Pflege und Vertiefung der Beziehungen der Mieter des Fach-Einkaufszentrums untereinander und gegenüber der Vermieterschaft, Festlegung, Organisation und Durchführung der Aktivitäten des Vereins. Haftung/Nachschusspflicht: Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet ausschliesslich das Vereinsvermögen. Jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Mittel: Aufnahmegebühren, Mitgliedsbeiträge, Einnahmen aus Veranstaltungen, dem Betrieb der Cafeteria und anderer Einrichtungen, Sponsorenbeiträge und weitere Erträge. Organisation: Vereinsversammlung, Vorstand von 3 - 5 oder mehr Mitgliedern und Revisionsstelle. Eingetragene Personen: Ischener, Rudolf A., von Släfa, in Widen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Schneider, Rolf Eduard, von Arni BE, in Biglen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jehli, Jakob, von Versam, in Adliswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wick, Adrian, von Zuzwil SG, in Cham, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Glaser, Eugen, von Muri bei Bern und Ittigen, in Lyssach, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.  
 Taguebuch Nr. 8761 vom 08.12.2003  
 (02026588 / CH-400.6.024.922-7)

■ **Zoo Rysler GmbH**, in Möhlin, Bahnhofstrasse 118, 4313 Möhlin, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4.12.2003. Zweck: Führen eines Zoofachgeschäftes, Handel und Verkauf von Heimtierbedarf und Tieren des Zoofachhandels, Führen einer Hundeschule sowie Tierbetreuung; kann ihre Tätigkeiten auf verwandte Branchen ausdehnen und gleiche oder ähnliche Unternehmen erwerben, sich daran beteiligen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Rysler-Inäb, Franziska, von Seeburg und Grindelwald, in Zuzgen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Rysler, Peter, von Seeburg, in Möhlin, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
 Taguebuch Nr. 8762 vom 08.12.2003  
 (02026590 / CH-400.4.024.923-0)

### Mutations Mutazioni

■ **Aargauische Kantonbank**, in Aarau, Autonomes, öffentlich-rechtliches Unternehmen (SHAB Nr. 124 vom 02.07.2003, S. 2, Publ. 1062838). Ausgeschiedene Personen und

erloschene Unterschriften: Stöckli, Beat, von Aristau, in Lenzburg, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Mangolini, Alessandro, italienischer Staatsangehöriger, in Suhr, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Bär, Kurt, von Winterthur und Hefenhofen, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Brechbühler, Roger, von Huttwil, in Lostorf, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Niessner, Erich, von Basel, in Kolliken, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Steiger, Bruno, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Wiedmann, Lothar, deutscher Staatsangehöriger, in Rheinfelden (D), mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Zehnder, Bruno, von Aadorf, in Buchs AG, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Ammann, Roger, von Basel und Ermatingen und Gondiswil, in Vordemwald, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: in Aarburg]; Blattner, Simon, von Küttigen, in Gelterkinden, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: in Sissach]; Born, Ronald, von Zürich, in Berikon, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: in Birmensdorf ZH]; Oesch, Myriam, von Oberlangegg, in Wangen bei Olten, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: in Olten]; Püsch, Stefan, von Vordemwald, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: in Dübendorf].  
 Taguebuch Nr. 8763 vom 08.12.2003  
 (02026594 / CH-400.8.926.099-0)

■ **Aargauische Kantonbank**, in Brugg, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 124 vom 02.07.2003, S. 2, Publ. 1062180), mit Hauptsitz in: Aarau. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schifferle, Hans, von Döttingen, in Untergösgen, mit Kollektivprokura zu zweien; Sturzenegger, Chantal, von Walzenhausen, in Untergösgen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller, Patrick, von Döttingen, in Klingnau, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Koblenz]; Schroeter, Jean-J., von Niederwil AG, in Huningue (F), mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Stein AG].  
 Taguebuch Nr. 8765 vom 08.12.2003  
 (02026600 / CH-400.9.902.084-8)

■ **Aargauische Kantonbank**, in Rheinfelden, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 124 vom 02.07.2003, S. 2, Publ. 1062182), mit Hauptsitz in: Aarau. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hubler, Roger, von Bätterkinden, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien; Wiedmann, Lothar, deutscher Staatsangehöriger, in Rheinfelden (D), mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sprenger, Roger, von Magden, in Magden, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Möhlin]; Stäubli, Roland, von Sulz AG, in Magden, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Rheinfelden].  
 Taguebuch Nr. 8766 vom 08.12.2003  
 (02026602 / CH-400.9.902.086-9)

■ **Aargauische Kantonbank**, in Wohlen AG, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 124 vom 02.07.2003, S. 2, Publ. 1062186), mit Hauptsitz in: Aarau. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Imboden, René, von Stans, in Wohlen, mit Kollektivprokura zu zweien; Steimen, Peter, von Waltschwil, in Döttingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Fürst, Patrick, von Gunzgen, in Starrkirch-Wil, mit Kollektivprokura zu zweien; Klose, Christoph, von Rudolfstetten-Friedlisberg, in Wohlen AG, Mitglied der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Niederer, Marcel, von Zürich und Wolfhalden, in Ottenbach, Mitglied der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Miotti, Silvano, italienischer Staatsangehöriger, in Zulfikon, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Dietikon]; Wilhelm, Albert, von Safenwil, in Murgenthal, mit Kollektivprokura zu zweien.  
 Taguebuch Nr. 8767 vom 08.12.2003  
 (02026606 / CH-400.9.902.088-5)

■ **Aargauische Kantonbank**, in Baden, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 124 vom 02.07.2003, S. 2, Publ. 1062840), mit Hauptsitz in: Aarau. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Steiger, Bruno, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.  
 Taguebuch Nr. 8768 vom 08.12.2003  
 (02026608 / CH-400.9.902.082-4)

## INHALT SOMMAIRE SOMMARIO

<b>Handelsregister</b>	<b>1</b>
Registre du commerce	
Registro di commercio	
AG 1	BS 5
AR 3	FR 6
BE 3	CE 6
BL 5	GL 7
GR 7	SH 10
JU 8	SO 10
NE 8	TG 10
SG 9	VD 11
<b>Konkurrenz</b>	<b>18</b>
Faillites	
Fallimenti	
<b>Nachlassverträge</b>	<b>29</b>
Concordats	
Concordati	
<b>Schuldbetreibungen</b>	<b>29</b>
Poursuites pour dettes	
Esecuzioni	
<b>Schuldener</b>	<b>33</b>
Appel aux créanciers	
Scioglimento di società	
<b>Abhanden gekommene Werttitel</b>	<b>38</b>
Titres disparus	
Titoli smarriti	
<b>Öffentliches Beschaffungswesen</b>	<b>41</b>
Marchés publics	
Acquisti pubblici	
<b>Andere gesetzliche Publikationen</b>	<b>44</b>
Autres publications légales	
Altre pubblicazioni legali	
<b>Infoservice</b>	<b>47</b>
Service d'information	
Servizio d'informazioni	
<b>Unternehmenspublikationen</b>	<b>48</b>
Publications d'entreprises	
Pubblicazioni d'impresse	
<b>Index</b>	<b>49</b>
Indice	
Indice	

### Abonnementsdienst Service d'abonnement Servizio d'abbonenti

Unser Abonnementsdienst ist unter folgenden Nummern erreichbar:  
 Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
 oder per E-mail: shab.abo@derbund.ch

Notre service d'abonnement est atteignable dès maintenant aux numéros suivants:  
 Tél. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
 ou par e-mail: shab.abo@derbund.ch

Il nostro servizio d'abbonenti può essere raggiunto da oggi sotto i seguenti numeri:  
 Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
 oppure via e-mail: shab.abo@derbund.ch

- **Aargauische Kantonalbank**, in Wettingen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 124 vom 02.07.2003, S. 2, Publ. 1062844), mit Hauptsitz in Aarau. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sager, Jörg, von Gränichen, in Hunzenschwil, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stulz, René, von Ennetbürgen, in Birnenstorf AG, mit Kollektivprokura zu zweien; Vock-Burkart, Heinrich, von Sarmentorf, in Villmergen, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Sarmentorf].  
Tagebuch Nr. 8769 vom 08.12.2003  
(02026612 / CH-400.9.921.102-9)
- **Aargauische Kantonalbank**, in Zofingen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 124 vom 02.07.2003, S. 2, Publ. 1062842), mit Hauptsitz in Aarau. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wilhelm, Albert, von Safenwil, in Glashütten, mit Kollektivprokura zu zweien; Vonwil, Hans, von Hergiswil bei Willisau, in Aberswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Sommerhalder, Robert, von Gontenschwil, in Aarau, mit Kollektivprokura zu zweien; Gisler, Ralph, von Horw, in Luzern, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gsell, Karin, von Oberrohrdorf, in Oensingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Erdin, Reto, von Ganstingen, in Bützberg, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Thunstein]; Unterbörsch, Frank, von Littau, in Adligenswil, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Luzern].  
Tagebuch Nr. 8770 vom 08.12.2003  
(02026614 / CH-400.9.902.090-4)
- **Aargauische Kantonalbank, Zweigniederlassung Aarau**, in Aarau, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 124 vom 02.07.2003, S. 2, Publ. 1062184), mit Hauptsitz in Aarau. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bächinger, Kurt, von Bischofzell und Hohentannen, in Oberentfelden, mit Kollektivprokura zu zweien; Niederer, Marcel, von Zürich und Wolfhalden, in Ottenbach, Mitglied der Direktion, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mangolini, Alessandro, italienischer Staatsangehöriger, in Suhr, mit Kollektivprokura zu zweien; Veneziano, Martha, von Genf und Basel, in Buchs AG, mit Kollektivprokura zu zweien; Leibundgut, Martin, von Schnottwil, in Aarau, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Gontenschwil]; Maurer, Jürg, von Schmiedrued, in Mühen, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Aarau]; Meier, André, von Dintikon, in Buchs AG, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Brunegg]; Stukator, Elizabeth, Bürgerin der USA, in Lengnau AG, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Buchs AG].  
Tagebuch Nr. 8764 vom 08.12.2003  
(02026596 / CH-400.9.016.906-2)
- **Affolter Uhren, Juwelen AG**, in Zofingen, Herstellung und Verkauf von und Handel mit Uhren, Juwelen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 05.03.2002, S. 1). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: BDO Visura, in Sursee, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brügger, Edgar, von Willisau Land und Uffikon, in Willisau Stadt, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 8771 vom 08.12.2003  
(02026618 / CH-400.3.017.182-9)
- **Allgemeines Bestattungsinstitut Harfe GmbH**, in Baden, Ausübung von Einsargungen, Ueberführungen der Verstorbenen sowie Organisation von Bestattungen rund um die Uhr, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 51 vom 17.03.1997, S. 1803). Statutenänderung: 2.12.2003. Stammkapital neu: CHF 80'000.-- [bisher: CHF 40'000.--]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zürcher, Martin, von Trubshachen, in Umiken, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 40'000.-- [bisher: in Birnenstorf AG, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--]; Gross, Kurt, von Ebnat-Kappel, in Wettingen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 40'000.-- [bisher: in Wolfwil, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--].  
Tagebuch Nr. 8772 vom 08.12.2003  
(02026620 / CH-400.4.015.080-5)
- **Alternativ Emin Metzgerei GmbH in Liquidation**, in Oberentfelden, Handel mit und Produktion von Fleischwaren usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 222 vom 15.11.2002, S. 1). Liquidation beendet. [Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen].  
Tagebuch Nr. 8773 vom 08.12.2003  
(02026624 / CH-400.4.020.750-1)
- **AnTeq AG in Liquidation**, in Stein AG, Forschung, Entwicklung und Produktion von genetischen Modellen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 11.07.2003, S. 1, Publ. 1078504). Liquidation beendet. Die Bestätigung des Revisors vom 19.11.2003 zur Löschung vor Ablauf des Sperrjahres liegt vor. [Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmung der Steuerverwaltungen vorliegen].  
Tagebuch Nr. 8774 vom 08.12.2003  
(02026626 / CH-400.3.021.785-5)
- **Aussteuerkasse des Personals der Disch AG**, in Othmarsingen, Ausrichtung eines einmaligen Aussteuerbeitrages an langjährige Angestellte, Stiftung (SHAB Nr. 66 vom 03.04.2000, S. 2224). Aufsichtsbehörde neu: Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht.  
Tagebuch Nr. 8775 vom 08.12.2003  
(02026630 / CH-400.7.903.071-7)
- **Bivag Bauinventar-Vermittlung AG**, in Rupperswil, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 26.02.2001, S. 1443). Domizil neu: Wiesenweg 40, 5102 Rupperswil.  
Tagebuch Nr. 8776 vom 08.12.2003  
(02026632 / CH-100.3.016.307-7)
- **CIM Holding AG**, bisher in Zug, Finanzierung von Geschäften aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 19.05.1999, S. 3311). Gründungsstatuten: 17.12.1986. Statutenänderung: 25.11.2003, 4.12.2003. Firma neu: **JURA Management AG**. Sitz neu: Aarau. Domizil neu: Zur Lindeninsel 1, 5001 Aarau. Zweck neu: Erbringen von Managementdienstleistungen aller Art, insbesondere für Gesellschaften der Jura-Holding, Aarau; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten sowie Unternehmen jeglicher Art gründen, übernehmen oder sich an solchen beteiligen. Aktienkapital: CHF 800'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 800'000.--. Aktien: 800 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle [wie bisher]; Sandmeier, Urs, von Seengen, in Aarau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Glamer, Martin, von Glarus, in Kriens, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, Ulrich, von Niedergösgen, in Niedergösgen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 8777 vom 08.12.2003  
(02026636 / CH-170.3.012.317-7)
- **Dr. Andreas Brunner AG**, in Oberentfelden, Erstellung, An- und Verkauf usw. von Liegenschaften, Betrieb von Apotheken usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 22.07.1996, S. 4389). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Läderach Treuhand, in Heimberg, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BRT Treuhand AG, in Burgdorf, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 8778 vom 08.12.2003  
(02026638 / CH-400.3.910.028-8)
- **Fecon AG**, bisher in Baden, Vornahme von Planungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 29.10.2001, S. 8438). Statutenänderung: 1.12.2003. Sitz neu: Obererhendingen. Domizil neu: Breitwies 22, 5422 Obererhendingen.  
Tagebuch Nr. 8779 vom 08.12.2003  
(02026642 / CH-400.3.001.960-6)
- **Finanzhilfe der Disch AG**, in Othmarsingen, Gewährung von Zuschüssen an Arbeitnehmer der Stifterin, Stiftung (SHAB Nr. 66 vom 03.04.2000, S. 2224). Aufsichtsbehörde neu: Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht.  
Tagebuch Nr. 8780 vom 08.12.2003  
(02026644 / CH-400.7.904.006-4)
- **Fischer Söhne AG**, in Muri AG, Erzeugnisse aus Kunststoff und Papier usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 26.02.2003, S. 1, Publ. 879970). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kleiner, Eric, von Egliswil, in Dottikon, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 8781 vom 08.12.2003  
(02026648 / CH-400.3.913.121-1)
- **Heimatmuseum Lenzburg**, in Lenzburg, Sammlung aller Gegenstände von historischer, kultur- und kunsthistorischer Bedeutung für Lenzburg und seine Umgebung, Stiftung (SHAB Nr. 264 vom 10.11.1984, S. 4009). Aufsichtsbehörde neu: Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht.  
Tagebuch Nr. 8782 vom 08.12.2003  
(02026650 / CH-400.7.001.876-8)
- **Jodlerkonzert Bremgarten**, in Bremgarten AG, periodische Durchführung von Jodlerkonzerten in Bremgarten, Stiftung (SHAB Nr. 221 vom 14.11.2002, S. 1, Publ. 728028). Aufsichtsbehörde neu: Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht.  
Tagebuch Nr. 8783 vom 08.12.2003  
(02026654 / CH-400.7.907.229-7)
- **Kieser (Schweiz) AG**, bisher in Lenzburg, Herstellung, Verarbeitung und Vertrieb in alle Länder der Welt von graphischen Erzeugnissen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 28.01.2002, S. 1, Publ. 314944). Statutenänderung: 4.12.2003. Sitz neu: Spreitenbach. Domizil neu: Groppenackerstrasse 49, 8957 Spreitenbach.  
Tagebuch Nr. 8784 vom 08.12.2003  
(02026658 / CH-400.3.920.141-9)
- **Kulturstiftung Dora und Dr. Hans Weissenbach**, in Bremgarten AG, Honorierung von Vereinen, Institutionen und einzelnen Personen, die sich um das kulturelle Leben Bremgartens Verdienste erworben haben, Stiftung (SHAB Nr. 234 vom 03.12.2002, S. 1). Aufsichtsbehörde neu: Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht.  
Tagebuch Nr. 8785 vom 08.12.2003  
(02026662 / CH-400.7.015.263-3)
- **Leimgruber Fischer Schaub AG**, in Ennetbaden, Engineering im Bereich Heizungs-, Lüftungs- und Sanitäranlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 19.07.2001, S. 5558). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schaub, Volker, deutscher Staatsangehöriger, in Schneisingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Meier, Alfred, von Obersiggenthal, in Obersiggenthal, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].  
Tagebuch Nr. 8786 vom 08.12.2003  
(02026666 / CH-400.3.020.160-7)
- **Linden-Apotheke Dr. A. Brunner**, in Unterentfelden, Betrieb einer Apotheke, Einzelfirma (SHAB Nr. 164 vom 27.08.2001, S. 6566). Firma neu: **Linden-Apotheke und Drogerie, Dr. Andreas Brunner**. Zweck neu: Betrieb einer Apotheke und Drogerie. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tuchschnid, Karl, von Thundorf, in Oberentfelden, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 8787 vom 08.12.2003  
(02026670 / CH-400.1.002.252-1)
- **Marty Gloor-Häusermann-Stiftung Lenzburg**, in Lenzburg, Unterstützung der Vereinigten evangelischen Schweizermissionen, Stiftung (SHAB Nr. 127 vom 07.07.2003, S. 2, Publ. 1068640). Aufsichtsbehörde neu: Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht.  
Tagebuch Nr. 8788 vom 08.12.2003  
(02026674 / CH-400.7.004.029-3)
- **Max Marti-Stiftung**, in Othmarsingen, Finanzierung eines jährlichen Autobus-Ausfluges für betagte Einwohner von Othmarsingen, Stiftung (SHAB Nr. 236 vom 05.12.1994, S. 6655). Aufsichtsbehörde neu: Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht.  
Tagebuch Nr. 8789 vom 08.12.2003  
(02026678 / CH-400.7.926.210-5)
- **Maxes Maleratelier GmbH**, in Stregelbach, Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Fassadenrenovierungen, Kunst- und Dekormalerieien sowie Holzbehandlungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 129 vom 09.07.1997, S. 4816). Firma neu: **Maxes Maleratelier GmbH in Liquidation**. Domizil neu: Liquidationsdomizil; c/o Max G. Hanhart, Sälistrasse 4, 4800 Zofingen. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 01.12.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hanhart, Max G., von Affeltrangen, in Zofingen, Gesellschafter und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: in Stregelbach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift]; Hanhart-Weber, Annegret, von Affeltrangen, in Stregelbach, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 8790 vom 08.12.2003  
(02026682 / CH-400.4.018.625-1)
- **MCM Hotel AG**, bisher in Möhlin, Beratung und Unterstützung auf dem Gebiet der Hotellerie und des Tourismus sowie für Dienstleistungsunternehmen und Verwaltung von Hotel- und Gastronomiebetrieben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 05.10.1999, S. 6807). Statutenänderung: 26.11.2003. Sitz neu: Kaiseraugst. Domizil neu: c/o Matthias C. Meyer, Rosenweg 9, 4303 Kaiseraugst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Metzger, Max, von Möhlin, in Sonvico, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Siegrist, Marc, von Vorderwald, in Vorderwald, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lombao, Crispino, von Möhlin, in Kaiseraugst, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: philippinischer Staatsangehöriger, in Möhlin, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Meyer, Matthias Conrad Theodor, von Hitzkirch, in Kaiseraugst, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Möhlin]; MST Consulting GmbH, in Basel, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 8791 vom 08.12.2003  
(02026686 / CH-400.3.017.841-8)
- **Mellbau AG**, in Mellingen, Ausführung von Baumeisteraufträgen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 09.10.2003, S. 2, Publ. 1207334). Statutenänderung: 2.12.2003. Zweck neu: Betrieb eines Architekturbüros, Orts-, Regional- und Landesplanung, Bauleitung, Tätigkeit als Generalunternehmer sowie Vermietung, Verwaltung und Handel mit Baumaterialien und anderen Produkten sowie Kunstgegenständen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Zweigniederlassungen errichten sowie Wertschriften erwerben, verwalten und veräußern. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung vom 7.3.1984 ist aus den Statuten gestrichen worden.]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Masarik, Vladimir Tomas, von Mellingen, in Mellingen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Masarik, Thomas, von Mellingen, in Mellingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 8792 vom 08.12.2003  
(02026690 / CH-400.3.005.490-7)
- **Multiform System AG**, in Baden, Produkte der Gebäudeentwässerung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 03.11.2000, S. 7494). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Treuhandbüro Christian Hosner, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bösch Consulting, in Kilchberg ZH, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 8793 vom 08.12.2003  
(02026694 / CH-020.3.918.384-9)
- **Peter-Mieg-Stiftung**, in Lenzburg, Pflege der künstlerischen Hinterlassenschaft usw., Stiftung (SHAB Nr. 153 vom 12.08.1991, S. 3506). Aufsichtsbehörde neu: Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht.  
Tagebuch Nr. 8794 vom 08.12.2003  
(02026698 / CH-400.7.009.966-8)
- **PF Timmermans AG**, bisher in Olten, Import von und Handel mit Blumen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 17.01.2000, S. 330). Gründungsstatuten: 28.12.1999. Statutenänderung: 3.12.2003. Sitz neu: Zofingen. Domizil neu: c/o Anafox Treuhand AG für Treuhand und Steuerberatung, Stregelbacherstrasse 2A, 4800 Zofingen. Zweck: Import von und Handel mit Blumen und Pflanzen sowie Agrarprodukten. Kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Wertschriften, Lizenzen, Patente und andere immaterielle Werte sowie Immobilien erwerben, verwalten, vermitteln oder veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Elfassi, Ravital, von Biel BE, in Zug, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Grüting, Beat, von Biel BE, in Riehen, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Ernst & Young AG, in Bern, Revisionsstelle [wie bisher].  
Tagebuch Nr. 8801 vom 08.12.2003  
(02026726 / CH-240.3.000.063-7)
- **TREUHAND VILIGER VRBT**, in Wettingen, Führen von Buchhaltungen, Übernahme von Revisionsmandaten usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 129 vom 08.07.2002, S. 2, Publ. 548758). Domizil neu: Elzermatt 4, 5430 Wettingen.  
Tagebuch Nr. 8802 vom 08.12.2003  
(02026732 / CH-400.1.023.646-2)
- **Viehzuchtgenossenschaft Zuzgen**, in Zuzgen, Förderung der schweizerischen Fleckviehzucht, Genossenschaft (SHAB Nr. 218 vom 09.11.1995, S. 6156). Firma neu: **Viehzuchtgenossenschaft Zuzgen in Liquidation**. Domizil neu: Liquidationsdomizil; c/o Ernst Friedli, Lohnweg, 4315 Zuzgen. Die Genossenschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 13.03.2003 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hilty, Heinrich, von Grabs, in Zuzgen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu
- Einzelunterschrift [wie bisher]; Mazotti, Christoph, von Visp, in Freienbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Härkingen]; Revisio Partner AG, in Zofingen, Revisionsstelle; Horisberger, Markus, von Auswil, in Zofingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 8795 vom 08.12.2003  
(02026702 / CH-249.3.004.361-3)
- **pit offices gmbh**, bisher in Wangen bei Olten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 34 vom 19.02.2002, S. 10, Publ. 348924). Gründungsstatuten: 07.02.2002. Statutenänderung: 2.12.2003. Sitz neu: Kolliken. Domizil neu: Hauptstrasse 77, 5742 Kolliken. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im kaufmännischen Bereich, Durchführung von Betriebsorganisationen und Unterhaltungsanlässen sowie Handel mit Produkten aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Lizenzen, Patente und andere immaterielle Werte sowie Grundeigentum erwerben, verwalten, vermitteln und veräußern sowie Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung sechs Sacheinlageverträge und Inventarliste vom 07.02.2002 ein Fahrzeug sowie diverse EDV- und Einrichtungsgegenstände, wofür CHF 10'000.-- auf das Stammkapital angerechnet werden [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Strähli, Piero genannt Pit, von Matzendorf, in Kolliken, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: in Wangen bei Olten]; Strähli, Tatjana, von Bern und Veichigen, in Kolliken, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: Schmutz, Tatjana, in Wangen bei Olten, ohne Zeichnungsberechtigung].  
Tagebuch Nr. 8796 vom 08.12.2003  
(02026706 / CH-241.4.002.005-4)
- **Siegfried Agro AG**, in Zofingen, Produkte auf dem Gebiet der Agrochemie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 2, Publ. 926236). Statutenänderung: 4.12.2003. Firma neu: **Stähler Suisse SA**. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung vom 21.06.1991 ist aus den Statuten gestrichen worden.]. [Istgestrichen: Sacheinlage: Teilkaktiven und Teilpassiven gemäss Vertrag vom 21.6.1991 und Bilanz vom 1.1.1991 der 'Siegfried AG', in Zofingen, nämlich deren Betriebsteil 'Agro', zum Preise von CHF 4'816'997.38, wovon CHF 2'000'000.-- als Sacheinlage angerechnet wurde.]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich (einschliesslich Telefax oder E-Mail) unter Vorbehalt abweichender gesetzlicher oder statutarischer Bestimmungen. Vinkulierung: [Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Aktienaktien ist aufgehoben].  
Tagebuch Nr. 8797 vom 08.12.2003  
(02026710 / CH-400.3.009.897-7)
- **Stiftung für Behinderte Aarau-Lenzburg**, in Lenzburg, Stiftung (SHAB Nr. 55 vom 20.03.2002, S. 2, Publ. 392010). Aufsichtsbehörde neu: Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht.  
Tagebuch Nr. 8798 vom 08.12.2003  
(02026714 / CH-400.7.002.773-5)
- **Stiftung Silvain App**, in Lenzburg, Gewährung von jährlichen Beiträgen an die Kinderkrippe Lenzburg usw., Stiftung (SHAB Nr. 117 vom 23.05.1987, S. 2087). Aufsichtsbehörde neu: Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht.  
Tagebuch Nr. 8799 vom 08.12.2003  
(02026718 / CH-400.7.001.398-7)
- **Stiftung Stadtbibliothek Bremgarten**, in Bremgarten AG, Betrieb einer Bibliothek für Bremgarten und Umgebung, Stiftung (SHAB Nr. 220 vom 13.11.2002, S. 2, Publ. 726118). Aufsichtsbehörde neu: Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht.  
Tagebuch Nr. 8800 vom 08.12.2003  
(02026722 / CH-400.7.003.907-3)
- **Tally Weigl AG**, bisher in Oensingen, Detailhandel mit Textilien und Modeartikeln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 10.09.2003, S. 11, Publ. 1164908). Gründungsstatuten: 11.05.1990. Statutenänderung: 3.12.2003. Sitz neu: Stregelbach. Domizil neu: Areal Bleiche, 4802 Stregelbach. Zweck: Detailhandel mit Textilien und Modeartikeln aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilung an die Aktionäre: durch Brief und Veröffentlichung im SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Elfassi, Ravital, von Biel BE, in Zug, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Grüting, Beat, von Biel BE, in Riehen, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Ernst & Young AG, in Bern, Revisionsstelle [wie bisher].  
Tagebuch Nr. 8801 vom 08.12.2003  
(02026726 / CH-240.3.000.063-7)
- **TREUHAND VILIGER VRBT**, in Wettingen, Führen von Buchhaltungen, Übernahme von Revisionsmandaten usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 129 vom 08.07.2002, S. 2, Publ. 548758). Domizil neu: Elzermatt 4, 5430 Wettingen.  
Tagebuch Nr. 8802 vom 08.12.2003  
(02026732 / CH-400.1.023.646-2)
- **Viehzuchtgenossenschaft Zuzgen**, in Zuzgen, Förderung der schweizerischen Fleckviehzucht, Genossenschaft (SHAB Nr. 218 vom 09.11.1995, S. 6156). Firma neu: **Viehzuchtgenossenschaft Zuzgen in Liquidation**. Domizil neu: Liquidationsdomizil; c/o Ernst Friedli, Lohnweg, 4315 Zuzgen. Die Genossenschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 13.03.2003 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hilty, Heinrich, von Grabs, in Zuzgen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu





















François, französischer Staatsangehöriger, in Pfäffikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.  
Tagebuch Nr. 34323 vom 08.12.2003  
(02025666 / CH-020.4.027.957-5)

■ **Die Bumerangs, Mgr. Stepanka Metelka**, in Regensdorf, Riedhofstrasse 7, 8105 Regensdorf, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Die Bumerangs, Mgr. Stepanka Metelka. Rechtsform Hauptsitz: Einzelfirma. Hauptsitz: Baar. Beginn Hauptsitz: Handelsregisteramt des Kantons Zug. Zweck Hauptsitz: Interkulturelle Mediation, Prävention gegen Gewalt, Sozialprävention. Eingetragene Personen: Mgr. Metelka, Stepanka, tschechische Staatsangehörige, in Baar, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Froidevaux, Bruno, von Zürich und Le Noirmont, in Cham, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mayinger Bahadi, Cornelia Linda, von Oberägeri, in Oberägeri, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 34324 vom 08.12.2003  
(02025666 / CH-020.9.002.002-9)

■ **DPD L. Zendeli**, in Regensdorf, Gerenstrasse 77, 8105 Regensdorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Import und Export von Paketen der Deutschen Post. Eingetragene Personen: Zendeli, Ljiljmir, mazedonischer Staatsangehöriger, in Regensdorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 34325 vom 08.12.2003  
(02025672 / CH-020.1.044.152-2)

■ **Eisemann Schweiz GmbH**, in Winterthur, c/o Kurt und Berta Wellig, Buchackerstrasse 8, 8400 Winterthur, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4. 12. 2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Übernahmung von Handelsvertretungen für technische Erzeugnisse. Sie übernimmt die Exklusivrechte, sowie die Alleinvertretung der Eisemann-Produkte für die Schweiz und das Fürstentum Liechtenstein. Sie kann alle Geschäfte tätigen und Verträge abschliessen, die mit dem Geschäftszweck in Verbindung stehen und zu dessen Förderung als nützlich erscheinen. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Stammkapital: CHF 50'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Wellig, Schmidli, Berta, von Klotten und Fieschertal, in Winterthur, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 25'000.--; Wellig, Kurt, von Klotten und Fieschertal, in Winterthur, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 25'000.--.  
Tagebuch Nr. 34326 vom 08.12.2003  
(02025678 / CH-020.4.027.958-0)

■ **Ersin Kiosk GmbH**, in Zürich, Hardturmstrasse 76, 8005 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21. 10. 2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Führung eines Kiosk Betrieb und Dienstleistungen im Bereich Gastronomie, insbesondere die Herstellung und den Verkauf von Fertighälften. Ferner bezweckt die Gesellschaft Import, Export und Handel mit Lebensmitteln sowie den Handel und die Vermittlung von Waren aller Art im In- und Ausland, sei es in eigenem Namen und für eigene Rechnung, sei es unter dem Namen und für Rechnung von Dritten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Die Gesellschaft kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Sengül, Haydar, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Sengül, Sinan, von Zürich, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagebuch Nr. 34327 vom 08.12.2003  
(02025684 / CH-020.4.027.959-1)

■ **gana reinigungen ag**, in Zürich, Limmattalstrasse 234, 8049 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 12. 2003. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist die Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Gebäudereinigung, insbesondere die Reinigung von Geschäfts-, Büro- und Verwaltungsgebäuden, Baureinigungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Die Gesellschaft kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die der Verwaltung bekannten Aktionäre bzw. durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen: Hug, Dr. Dieter, von Zürich und Wuppenau, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Pfister-Treuhand, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 34328 vom 08.12.2003  
(02025688 / CH-020.3.027.263-3)

■ **GDWorldOnline GmbH**, in Zürich, c/o Thomas Bachmann, Nansenstrasse 8, 8050 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26. 11. 2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt Onlinemarketing und Beratung im New Media Bereich. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bachmann, Thomas, von Fehraltorf, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzel-

unterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Bucher, Céline, von Buchs ZH, in Zürich, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 34329 vom 08.12.2003  
(02025694 / CH-020.4.027.960-9)

■ **Geef Finance Tesci**, in Zürich, Weststrasse 41, 8003 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verwaltung und Vermittlung von Finanzanlagen sowie Erbringung von Dienstleistungen im Finanzbereich. Eingetragene Personen: Tesci, Dalibor, von Adliswil, in Adliswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 34330 vom 08.12.2003  
(02025700 / CH-020.1.044.153-8)

■ **GIG Global Investments GmbH**, in Zürich, Limmattalstrasse 94, 8001 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 2. 12. 2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt: Erbringen von internationalen Finanzdienstleistungen, Durchführung von globalen Investitions-, Vermittlungs- und Kommissionsgeschäften, sowie Verwaltung des eigenen Vermögens. Die Gesellschaft kann Handel mit Waren aller Art betreiben, Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen, auch an solchen anderer Branchen, im In- und Ausland beteiligen; kann Grundstücke und Liegenschaften im In- und Ausland erwerben, veräussern, vermitteln und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Gradisar, Janez, slowenischer Staatsangehöriger, in Ljubljana (SI), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Gojzic, Stanko, slowenischer Staatsangehöriger, in Zales (SI), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Sedovnik, Peter, slowenischer Staatsangehöriger, in Velenje (SI), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.--; Straumann, Bruno, von Bretwil und Dielsdorf, in Dietikon, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 34331 vom 08.12.2003  
(02025706 / CH-020.4.027.961-7)

■ **Grotovino GmbH**, in Wädenswil, Zugerstrasse 28, 8820 Wädenswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4. 12. 2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Verkauf von Wein und Esswaren an Privat- und/oder Firmenkunden sowie die Organisation von Anlässen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 60'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schaub, Peter, von Bus und Basel, in Horgen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 40'000.--; Breitenmoser, Thomas, von Mosnang, in Horgen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Schaub, Alexander, von Bus und Basel, in Horgen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Schaub, Albert, von Bus und Basel, in Horgen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Schaub-Faccini, Sabrina, von Bus und Basel, in Horgen, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 34332 vom 08.12.2003  
(02025712 / CH-020.4.027.962-5)

■ **Igual&guggenheim gmbh**, in Zürich, Steinstrasse 65, 8003 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 27. 11. 2003. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist die Führung und der Betrieb eines Architektur-, Planungs- und Beratungsbüros mit Projekt- und Baumanagement, Tätigkeit als General- bzw. Totalunternehmerin in diesen Bereichen sowie Handel mit Baugütern aller Art im In- und Ausland und das Erbringen sämtlicher damit verbundenen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte eingehen, in denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind. Zudem kann die Unternehmung Liegenschaften erwerben, veräussern sowie verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Guggenheim, Yves, von Endingen, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Igual, Sancho, von Bauma, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 34333 vom 08.12.2003  
(02025718 / CH-020.4.027.963-0)

■ **Jimmy H. Brügger, Bike-Center, Nachfolger P. Löscher**, in Volketswil, Zürcherstrasse 4, 8604 Volketswil, Einzelfirma (Neueintragung). Setzt das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Jimmy H. Brügger, Bike-Center, in Volketswil, fort. Eingetragene Personen: Löscher, Peter, von Wiesendangen, in Uster, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 34334 vom 08.12.2003  
(02025724 / CH-020.1.044.154-3)

■ **Klima Vision AG**, in Winterthur, Jägerstrasse 2, 8406 Winterthur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 11. 2003. Zweck: Zweck der Gesellschaft sind die Fabrikation und der Vertrieb von Produkten und Dienstleistungen im Bereich von kalte- und klimatechnischen Erzeugnissen, der Handel mit diesen Artikeln, die Gründung analoger Unternehmen, die Beteiligung an solchen und an Vertriebsgesellschaften. Die Gesell-

schaft kann im übrigen alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern. Sie kann insbesondere Liegenschaften erwerben, überbauen, halten, verwalten und veräussern sowie Obligationen anleihen und Darlehen aufnehmen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. An die Aktionäre erfolgen Mitteilungen schriftlich an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen, oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch Veröffentlichung im SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Tsiraktopoulos, Kosmas, von Winterthur, in Wil SG, Mitglied und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Revisora Revisionsgesellschaft AG, in Wattwil, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 34335 vom 08.12.2003  
(02025730 / CH-020.3.027.264-9)

■ **KNIT trade & factory GmbH**, in Schwerzenbach, Chimpligrasse 12, 8603 Schwerzenbach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26. 11. 2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Textilien und Waren aller Art. Die Gesellschaft kann auf Beschluss der Geschäftsführer in der Schweiz und im Ausland Zweigniederlassungen und Agenturen errichten, gleichartige oder ähnliche Unternehmungen gründen, betreiben, übernehmen oder sich an solchen beteiligen; dergleichen kann sie Vertretungen, Agenturen und Lizenzen übernehmen. Die Gesellschaft kann im übrigen alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern, einschliesslich An- und Verkauf von Grundeigentum im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kiss, Ralf Martin, deutscher Staatsangehöriger, in Baar-Ebenhausen (DE), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--; Kremer, Otto Josef, deutscher Staatsangehöriger, in Reichershofen (DE), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--; Noser, Bruno, von Oberurnen, in Schwerzenbach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--.

Tagebuch Nr. 34336 vom 08.12.2003  
(02025736 / CH-020.4.027.964-1)

■ **KonsumentenZentrale Meletta**, in Winterthur, Wülfliengrasse 34, 8407 Winterthur, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Beratungen, Hilfeleistungen und Problemlösungen für Konsumenten, im Bereich der Service- und Dienstleistungsangeboten sowie aussergerichtliche Schlichtungshilfe. Eingetragene Personen: Meletta, Giacchino, von Isorno, in Winterthur, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 34337 vom 08.12.2003  
(02025742 / CH-020.1.044.155-9)

■ **Kurt Jenny, Verlagsvertretung**, in Herrliberg, Aryanastrasse 39, 8704 Herrliberg, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verlagsvertreter. Eingetragene Personen: Jenny, Kurt, von Sool, in Herrliberg, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Jenny, Rosmarie, von Sool, in Herrliberg, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 34338 vom 08.12.2003  
(02025748 / CH-020.1.044.156-7)

■ **Migrol Service Giovanni Saccasani**, in Winterthur, Wülfliengrasse 393, 8408 Winterthur, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Migrol-Tankstelle mit dazugehörigem Shop. Eingetragene Personen: Saccasani, Giovanni, von Winterthur und Canneggio, in Winterthur, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Saccasani, Dora, von Winterthur und Canneggio, in Winterthur, mit Einzelunterschrift; Saccasani, Enrico, von Winterthur, in Winterthur, mit Einzelunterschrift; Konrad, Sandra, von Winterthur, in Winterthur, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 34339 vom 08.12.2003  
(02025754 / CH-020.1.044.157-5)

■ **P&S Immobilieniengesellschaft AG**, in Zürich, Grülistrasse 64, 8002 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 12. 2003. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb, die Renovation und Bewirtschaftung und der Wiederverkauf von Wohnimmobilien in der in der Schweiz, sowie der Erwerb von Beteiligungen an Gesellschaften, die solche Wohnimmobilien halten. In Ausnahmefällen kann die Gesellschaft auch Gewerbeimmobilien in der Schweiz erwerben, bewirtschaften und wieder veräussern. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen und Massnahmen ergreifen, die geeignet erscheinen, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder mit diesem zusammenhängen. Aktienkapital: CHF 13'000'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 2'600'000.--. Aktien: 1'300 Namenaktien zu CHF 10'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung ein Immobilienpaket von 10 überbauten Grundstücken (Mehrfamilienhäuser samt Nebenanlagen) zum Preis von höchstens CHF 42'200'000.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder in elektronischer Form. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Egloff, Dr. Markus, von Gottlieben, in Zollikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Huber, Dr. Roland, von Boswil, in Thalwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Marbacher, Dr. Josef, von Kriens, in Langnau am Albis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Käppeli, Adolf, von Luzern, in Kriens, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sindesten, Christoph, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 34340 vom 08.12.2003  
(02025760 / CH-020.3.027.265-7)

■ **personalberatung roger lutz GmbH**, in Winterthur, Untertor 21, 8400 Winterthur, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24. 11. 2003.

Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Verleih und die Vermittlung von Personal. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen, Verträge abschliessen und Darlehen gewähren, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Ferner kann sie Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Lutz, Roger, von Wollthalde, in Seuzach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Dellenbach, Christina, von Trachselwald, in Seuzach, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 34341 vom 08.12.2003  
(02025766 / CH-020.4.027.965-6)

■ **RacyShape Löffel**, in Lufingen, Müllstrasse 25, 8426 Lufingen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel und Vertrieb von Rollbretern und Zubehör. Eingetragene Personen: Löffel, Tobias, von Lufingen, in Lufingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 34342 vom 08.12.2003  
(02025772 / CH-020.1.044.158-0)

■ **Ricklin's Jassferien und Spezialreisen GmbH**, in Winterthur, Bahnhofplatz 4, 8401 Winterthur, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4. 12. 2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Büros für die Organisation von Jassferien und Spezialreisen zu Land, auf dem Wasser und in der Luft, den Verkauf und die Vermittlung von Ferienarrangements aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Ricklin, Hans, von Winterthur und Ernetschwil, in Winterthur, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Ricklin, Alice, von Winterthur und Ernetschwil, in Winterthur, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 34343 vom 08.12.2003  
(02025778 / CH-020.4.027.966-4)

■ **sahara-team GmbH**, in Zürich, c/o Regula Heusser, Rosensweisenstrasse 48, 8051 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 27. 11. 2003. Zweck: Der Gesellschaftszweck ist die Organisation und Durchführung von Reisen im In- und Ausland, vorwiegend Sahara-Touren und der damit zusammenhängenden Dienstleistungen wie Veranstaltungen, sowie die Herstellung und Handel und Vermittlung von Reiseausrüstung und Zubehör. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Geschäftszweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt mit ihm in Zusammenhang stehen. Die Firma kann ferner Immobilien erwerben, bewirtschaften und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Heusser, Regula, von Zürich, in Zürich, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Heusser, Mathias, von Zürich, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 34344 vom 08.12.2003  
(02025784 / CH-020.4.027.967-2)

■ **Schellenberg Herlig & Herlig Transport**, in Urdorf, Gartenstrasse 48, 8902 Urdorf, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 12. 2003. Zweck: Dienstleistungen im Strassentransport. Übernimmt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma Renate Schellenberg Herlig Transport, in Urdorf, mit Aktiven und Passiven. Eingetragene Personen: Herlig, Hans, von Sarnen, in Urdorf, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Schellenberg Herlig, Renate, von Winterthur, in Urdorf, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 34345 vom 08.12.2003  
(02025790 / CH-020.2.004.815-7)

■ **Sirup Music Verlag GmbH (Sirup Music Verlag Ltd liab. Co.)**, in Opfikon, Industriestrasse 26, 8152 Glattbrugg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 27. 11. 2003. Zweck: Gegenstand der Gesellschaft ist Handel und Produktion auf dem Gebiet des Verlagswesens, Herstellung von Ton- und Tonbildattdaten aller Art sowie Erbringung von Dienstleistungen im künstlerischen Bereich. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Rechte, Patente und Lizenzen erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, Grundbesitz erwerben, belasten, verwalten und veräussern, Zweigniederlassungen errichten, den Betrieb verwandter Geschäftsweize aufnehmen, sich an Unternehmen aller Art beteiligen, Liegenschaften erwerben, verwalten, veräussern sowie alle Geschäfte eingehen, die geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Coella, Maurizio, italienischer Staatsangehöriger, in Klotten, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Sirup Music GmbH, in Opfikon, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 34346 vom 08.12.2003  
(02025796 / CH-020.4.027.968-8)

■ **SMT & Partner AG**, in Zürich, Usterstrasse 11, 8001 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12.11.2003, 12.2003. Zweck: Unternehmens- und Finanzberatung, Erbringung von Dienstleistungen im Immobilienbereich, Handel mit Waren aller Art, die Gesellschaft kann Grundstücke (Immobilien) erwerben, halten und veräußern. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Die Gesellschaft kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 1'000'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1'000 Inhaberschaften zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB. Wenn die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können sie durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Eingetragene Personen: Kirhan, Timur, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; UB-office AG, in Kreuzlingen, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 34347 vom 08.12.2003 (02025802 / CH-020.3.027.266-5)

■ **TestZentrum Meletta**, in Winterthur, Wülflingerstrasse 34, 8407 Winterthur, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Erbringung und Durchführung von Tests, Qualitätskontrollen, Bewertungen, Analysen und Beobachtungen für Konsumenten im Service- und Dienstleistungsbereich sowie Ermittlung von Service- und Dienstleistungsangeboten. Eingetragene Personen: Meletta, Giachino, von Isorno, in Winterthur, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 34348 vom 08.12.2003 (02025808 / CH-020.1.044.159-1)

■ **Trobau AG**, in Zell ZH, Tösstalstrasse 97, 8483 Kollbrunn, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28.11.2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Baunternehmens. Die Haupttätigkeit liegt im Innenausbau und Trockenbau sowie in der Erstellung von Trennwänden und Decken. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen, ferner Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Die Gesellschaft kann daneben auch Liegenschaften erwerben, veräußern oder vermitteln. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Steiger, Roland, von Zürich und Wiglington, in Zell ZH, Präsident, mit Einzelunterschrift; Leubold, Richard, von Winterthur, in Zell ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sentinel Revision AG, in Winterthur, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 34349 vom 08.12.2003 (02025814 / CH-020.3.027.267-0)

■ **VER Versicherungsberatung Eugen Rüegg**, in Uster, Sonnenbergstrasse 11, 8610 Uster, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Allgemeine Versicherungsberatung, Eingetragene Personen: Rüegg, Eugen, von St. Gallenkappel, in Volketswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 34350 vom 08.12.2003 (02025820 / CH-020.1.044.160-9)

■ **Xelus International GmbH**, in Wädenswil, Eintrachtstrasse 13, 8820 Wädenswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20.11.2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Entwicklung, Herstellung und den Vertrieb von technischen Produkten im Bereich der Elektronik. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie andere Unternehmen erwerben oder erworbene Unternehmen verkaufen. Sie kann Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwerten oder verkaufen. Sie kann alle kommerziellen und finanziellen Transaktionen durchführen, die der Verwirklichung ihres Zweckes förderlich sein könnten. Sie kann Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien und andere Sicherheiten stellen, Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten oder verwerten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sachübernahme. Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sachübernahmevertrag und Inventarliste vom 30.09.2003 von der Xelus Produktions AG, in Wädenswil, in Konkursliquidation, die betriebliche Sachgesamtheit Produktion und Vertrieb, nämlich Maschinen, Ausrüstungen, Warenlager, Rohmaterialien sowie Halb- und Fertigfabrikate sowie Fahrzeuge zum Preis von CHF 800'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Byl, Françoise, französische Staatsangehörige, in Auberchourcif (FR), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Castberg, Donata, von Zürich und Root, in Wädenswil, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Tagbuch Nr. 34351 vom 08.12.2003 (02025826 / CH-020.4.027.969-3)

■ **ZEROUNO AKTIENGESELLSCHAFT**, bisher in Bendorf (FL), Aktiengesellschaft. Gründungsstatuten: 17.12.2001. Statutenänderung: 27.08.2003. Firma neu: **ZEROUNO AG**. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Seestrasse 463, 8038 Zürich. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und im Handel mit Modeartikeln und Accessoires, das Einrichten und Führen von Modegeschäften im In- und Ausland sowie die Entgegennahme und Vergabe von Lizenzen, Markenrechten etc. Die Gesellschaft kann sowohl national wie auch international Filialen gründen und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Ausserdem kann sie Liegenschaften erwerben, belasten, vermie- ten und veräußern. Die Gesellschaft kann im übrigen alle Ge- schäfte tätigen, die geeignet sind, die Entwicklung des

Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 100 Inhaberschaften zu CHF 1'000.--]. Publikationsorgan neu: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, telegrafisch, per Fax, durch elektronische Post oder im Internet. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Die Gesellschaft hat mit Beschlüssen der Generalversammlungen vom 18.11.2002 und 27.08.2003 ihren Sitz ohne Liquidation gemäss den Bestimmungen des IPRG von Bendorf (FL) in die Schweiz verlegt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cagol, Enzo, von Zürich, in Rüschlikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; De Nard, Tullio, von Zürich, in Egg, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Madabeni, Domenico, italienischer Staatsangehöriger, in Thalwil, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Accurata Aktiengesellschaft, Triesen (Fürstentum Liechtenstein). Zweigniederlassung Niederurten, in Niederurten, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 34452 vom 08.12.2003 (02026368 / CH-020.3.027.256-9)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **5iConcept GmbH**, in Schönenberg ZH, Bezweckt sämtliche Dienstleistungen im Bereich Unternehmensberatung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 227 vom 25.11.2003, S. 16, Publ. 1275052). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heimann, Nicole, belgische Staatsangehörige, in Schönenberg ZH, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: in Wädenswil]. Tagbuch Nr. 34352 vom 08.12.2003 (02025832 / CH-020.4.027.864-4)

■ **AAA-Corporate Finance Advisers AG**, in Rümlang, Beratungsdienstleistungen für Unternehmen und Privatpersonen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 17.10.2003, S. 16, Publ. 1218292). Statutenänderung: 28.11.2003. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Campestrini, Dunja, von Aadorf und Zürich, in Adiswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Campestrini, Silvio, von Aadorf und Zürich, in Kloten, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 34353 vom 08.12.2003 (02025838 / CH-020.3.027.100-4)

■ **Accumul AG**, in Fischenthal, Betrieb einer Druckverformungsstätte zur Herstellung und Reparatur von Kollennrollen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 10.11.2000, S. 7651). Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Hauri, Roland, von Reitnau, in Wettswil am Albis, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wobker, Dr. Hans-Günter, deutscher Staatsangehöriger, in Bramsche (DE), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 34354 vom 08.12.2003 (02025844 / CH-020.3.900.155-7)

■ **Advisa Zürich AG**, in Zürich, Vermögensverwaltung und Anlageberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 09.09.2003, S. 18, Publ. 1162648). Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Kessler, J. Andreas, von Quarten, in Hünenberg, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 34355 vom 08.12.2003 (02025850 / CH-020.3.005.838-1)

■ **Airgate Sports AG**, in Zürich, Betrieb von Sport- und Freizeitanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 18.04.2000, S. 2619). Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Berg, Harald Kristofer, norwegischer Staatsangehöriger, in Mainz (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Gockel, Henrik Jochen, deutscher Staatsangehöriger, in Fribourg, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Diekmann, Heinz-Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in Dortmund (DE), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 34356 vom 08.12.2003 (02025856 / CH-020.3.000.060-7)

■ **Altrax AG**, in Zürich, Herstellung und Vertrieb von Computer-Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 07.12.2001, S. 9650). Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Glogger, Steven, von Leukerbad, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nikolic, Sunica Jانا, von Wettingen und Stein AG, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jung, Urs, von Niederhelmschwil, in Freienbach, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]. Tagbuch Nr. 34357 vom 08.12.2003 (02025862 / CH-020.3.023.826-1)

■ **Arbora Vermögensverwaltungen AG**, in Zürich, Anlageberatung, Vermögensverwaltung und Abwicklung von Treuhand- und Finanzgeschäften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 05.04.2002, S. 22, Publ. 413964). Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Profiduxa Treuhand-, Verwaltungs- und Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand- und Revisionsgesellschaft Karrer AG, in Zürich, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 34358 vom 08.12.2003 (02025868 / CH-020.3.901.797-1)

■ **ASN, Advisory Services Network AG**, in Zürich, Beratung insbesondere von multinationalen Firmen in sämtlichen Fragen der Personalvorsorge, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 23.10.2002, S. 16, Publ. 697038). Statutenänderung: 25.07.2003. Domizil neu: Bederstrasse 49, 8002 Zürich. Aktienkapital neu: CHF 720'000.-- [bisher: CHF 8'000'000.--]. Liberie-

rung Aktienkapital neu: CHF 720'000.--. Aktien neu: 8'000 Namenaktien zu CHF 90.-- [bisher: 8'000 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Bei der Kapitalherabsetzung vom 25.07.2003 wird der Nennwert der 8'000 Namenaktien zu CHF 1'000.-- auf CHF 90.-- herabgesetzt. Der Herabsetzungsbetrag wird in der Höhe von CHF 4'500'000.-- zur Befreiung der Aktionäre von ihrer Liberierungspflicht und in der Höhe von CHF 2'780'000.-- zur Verrechnung mit dem Bilanzverlust verwendet. Die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften von Art. 734 OR wird mit öffentlicher Urkunde vom 24.10.2003 festgelegt. Tagbuch Nr. 34359 vom 08.12.2003 (02025874 / CH-020.3.005.710-7)

■ **Ato SA**, in Zürich, Handel mit Produkten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 17.01.1995, S. 297). Domizil neu: c/o Rudolf Bossi, Dufourstrasse 101, 8008 Zürich. Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 05.12.2003 infolge Fusion mit der PB Technik AG, in Zollikon. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsbilanz per 01.01.2003 durch Universalzusuktion auf die PB Technik AG über. Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Bossi, Rudolf, von Bruzzella, in Uetikon am See, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Herzog, Peter, von Hornussen und Basel, in Männedorf, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Andree, Philipp, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 34360 vom 08.12.2003 (02025880 / CH-020.3.002.567-1)

■ **Barix AG**, in Zürich, Beratung, Forschung, Entwicklung und Produktion im Bereich der Informationstechnologie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 19.06.2003, S. 19, Publ. 1042086). Domizil neu: Seefeldstrasse 303, 8008 Zürich. Tagbuch Nr. 34361 vom 08.12.2003 (02025886 / CH-020.3.023.869-8)

■ **BASF IT Services B.V., Arnhem (NL), Zweigniederlassung Wädenswil**, in Wädenswil, Verrichten von Dienstleistungen und Ausführen von Tätigkeiten im Bereich der Informationstechnologie, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 52 vom 18.03.2003, S. 15, Publ. 907812), mit Hauptsitz in: Arnhem (NL). Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Schwertner, Marc, deutscher Staatsangehöriger, in Einsiedeln, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schweinitz, Philipp, deutscher Staatsangehöriger, in Rüschlikon, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Adiswil]. Tagbuch Nr. 34362 vom 08.12.2003 (02025892 / CH-020.9.001.497-0)

■ **Baugenossenschaft Hasenacker Männedorf**, in Männedorf, Bezweckt den Mitgliedern gesunde und billige Wohnungen zu verschaffen, namentlich im Hasenacker Männedorf, Genossenschaft (SHAB Nr. 247 vom 20.12.1994, S. 6934). Domizil neu: c/o Peter Würstlin, Schönhalderstrasse 15, 8708 Männedorf. Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Wüst, Ernst, von Greifensee und Männedorf, in Männedorf, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brunner, Walter, von Nesslerau, in Männedorf, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 34363 vom 08.12.2003 (02025898 / CH-020.5.900.117-2)

■ **Bio-Rat GmbH**, bisher in Zürich, biologische Beratung auf dem Gebiet des Reinigungswesens, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 45 vom 06.03.2001, S. 1663). Statutenänderung: 17.11.2003. Sitz neu: Urdorf. Domizil neu: c/o Ibrahim Polat, Schlierenstrasse 19, 8902 Urdorf. Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Turan, Ali Asker, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 3'000.--; Schäublin-Ritzgler, Elif, türkische Staatsangehörige, in St. Gallen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 13'000.--; Yıldırım, Ramazan, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 3'000.--; Ritzgler, Ahmet, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Polat, Ibrahim, türkischer Staatsangehöriger, in Urdorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--. Tagbuch Nr. 34364 vom 08.12.2003 (02025904 / CH-020.4.020.453-5)

■ **Caricato Quality Seeds**, in Winterthur, Beratung, Handel, Zucht- und Growbereich, Einzelirma (SHAB Nr. 155 vom 15.08.2003, S. 12, Publ. 1130500). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bichelse-Balterswil (SHAB Nr. 234 vom 04.12.2003, S. 13) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht. Tagbuch Nr. 34365 vom 08.12.2003 (02025910 / CH-020.1.043.377-4)

■ **CarWeb AG**, bisher in Risch, Zurverfügungstellung von Dienstleistungen aller Art auf dem Internet und im EDV-Bereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 06.02.2003, S. 15). Gründungsstatuten: 30.01.2003. Statutenänderung: 24.11.2003. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Technoparkstrasse 1, 8005 Zürich. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Zurverfügungstellung von Dienstleistungen aller Art auf dem Internet und im EDV-Bereich, den Handel, Import und Export auf eigene Rechnung und die Vermittlung und Vermietung von Waren aller Art. Des Weiteren kann sie Patent- und Lizenzgeschäfte tätigen, sich an ähnlichen oder anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, Niederlassungen gründen und betreiben sowie Liegenschaften erwerben, veräußern und verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.--. Qualifizierte Tatbestände: Alle mit der Internet-Handels-Plattform 'www.carweb.ch' verbundenen Rechte gemäss Sachinlagevertrag vom 30.01.2003, zum Preis

von CHF 65'000.00, wofür 650 Namenaktien zu CHF 100.00 aus- gegeben werden [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteln werden an die Aktionäre erfolgen durch Briefe an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Xaver Glogner Treuhandbüro, in Luzern, Revisionsstelle [wie bisher]; Gislser, Stefan, von Bürglen UR, in Hirzel, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Wädenswil]. Tagbuch Nr. 34366 vom 08.12.2003 (02025916 / CH-170.3.026.117-6)

■ **Casanova-Treuhand AG**, bisher in Bärenstwil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 31.07.2002, S. 20, Publ. 584262). Statutenänderung: 25.11.2003. Firma neu: **ADE & PARTNER TREUHAND AG**. Sitz neu: Wetzikon ZH. Domizil neu: Stationsstrasse 17, 8620 Wetzikon. Postadresse neu: ADE & PARTNER TREUHAND AG, Postfach 860, 8623 Wetzikon. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Ausübung der Treuhandigkeit wie Ausführung von Revisionsstellenmandaten, Kontrollstellenmandaten, Buchführungen, Beratungen, Verwaltungen, Erteilungen sowie Besorgung aller in der Branche üblichen Geschäfte und Mandate. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen, Verträge abschliessen und Darlehen gewähren, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Ferner kann sie Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Die Unterlagen über die besondere Befähigung als Revisor sind ergänzt worden. Tagbuch Nr. 34367 vom 08.12.2003 (02025922 / CH-020.3.904.890-2)

■ **CF Risk Management GmbH**, in Zürich, Beratung in Versicherungsfragen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 186 vom 26.09.2001, S. 7484). Statutenänderung: 27.11.2003. Stammkapital neu: CHF 30'000.-- [bisher: CHF 20'000.--]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krummenacher, Roland, von Sachseln, in Regensdorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Tagbuch Nr. 34368 vom 08.12.2003 (02025928 / CH-020.4.024.036-4)

■ **CFS Oxalis AG Consulting & Financial Services**, in Zollikon, Abwickeln von Handels- und Finanzgeschäften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 31.03.2003, S. 20, Publ. 926738). Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Frick, Jürgen Heinrich, von Balzers (LI), in Balzers (LI), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 34369 vom 08.12.2003 (02025934 / CH-020.3.020.474-0)

■ **Christina Lewis, ETC**, in Oberengstringen, Ausbildung, Übersetzungen und Beratung im Bereich der elektronischen Informationsverarbeitung, Einzelirma (SHAB Nr. 44 vom 05.03.1991, S. 934). Firma neu: **Lewis et al.**. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lewis, Michael W., von Saint-Imier, in Oberengstringen, mit Einzelunterschrift [bisher: britischer Staatsangehöriger]. Tagbuch Nr. 34370 vom 08.12.2003 (02025940 / CH-020.1.000.267-2)

■ **Circle Trust Services Switzerland AG**, in Zürich, Verwaltung von Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 26.11.2003, S. 17, Publ. 2000400). Statutenänderung: 3.12.2003. Aktienkapital neu: CHF 500'000.-- [bisher: CHF 100'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 500'000.--. Aktien neu: 500 Inhaberschaften zu CHF 1'000.-- [bisher: 100 Inhaberschaften zu CHF 1'000.--]. Tagbuch Nr. 34371 vom 08.12.2003 (02025946 / CH-020.3.023.668-3)

■ **Clarix Mediamatik AG**, in Zürich, Erbringen von Dienstleistungen im Multimedia-Bereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 26.03.2003, S. 17, Publ. 919816). Domizil neu: Technoparkstrasse 1, 8005 Zürich. Tagbuch Nr. 34372 vom 08.12.2003 (02025952 / CH-020.3.026.535-8)

■ **cm-p Potentia GmbH**, in Zürich, Beratung von Unternehmungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 21 vom 31.01.2002, S. 18, Publ. 319630). Firma neu: **cm-p Potentia GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 03.12.2003 aufgelöst. Liquidationsadresse: c/o Wirth Simon, cm-p Consulting AG, Olgastrasse 10, 8024 Zürich. Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Nussbaumer Schenk, Verena, von Lüterkofen-Ichertswil und Hochfelden, in Däniken, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wirth, Simon, von Bern, in Unteregstringen, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführer]. Tagbuch Nr. 34373 vom 08.12.2003 (02025958 / CH-020.4.022.645-4)

■ **CMP Creative Marketing & Print GmbH**, in Langnau am Albis, Betrieb eines Marketingunternehmens, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 54 vom 16.03.2000, S. 1777). Statutenänderung: 3.12.2003. Ausgeschiedene Personen und ersochene Unterschriften: Maag, Hans, von Bachenbühl, in Adiswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roether, Rudolf, von Unterägeri, in Thalwil, Gesellschafter und Ge-





ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 28.11.2003 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Cochard, Jean, in Zürich und Montreux, in Metmenstetten, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingelegene Personen neu oder mutierend: Staubi, Beat, in Zürich und Unterlunkhofen, in Gossau ZH, Liquidator, mit Einzelunterschrift.  
Tagbuch Nr. 34448 vom 08.12.2003  
(02026348 / CH-020.3.928.336-1)

■ **Wogono Zürich**, in Zürich, Bezweck, ihren Mitgliedern durch Bau, Finanzierung und Kauf preisgünstigen Wohn- und Gewereraum zu verschaffen, Genossenschaft (SHAB Nr. 23 vom 04.02.2002, S. 23, Publ. 323944). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Gründer, Peter, von Schaffhausen, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hürflmann, Claudia, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Susanna, in Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Custer, Roland Heinrich, von Albstätten, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingelegene Personen neu oder mutierend: Zurr, Dana, von Zug, in Zug, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Merz, Ursula, von Beinwil am See, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bandi, Jörg, von Oberwil bei Büren, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Theurillat, Stephan Johannes, von Epauvillers und Saint-Brais, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagbuch Nr. 34449 vom 08.12.2003  
(02026352 / CH-020.5.901.654-9)

■ **Wohlfahrtsfonds der BAGFEI AG**, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 58 vom 23.03.2001, S. 2180), Aufsichtsbehörde neu: Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungen des Kantons Zürich [Eintrag von Amtes wegen auf Grund Änderung der gesetzlichen Grundlage]. Eingelegene Personen neu oder mutierend: Mercator Treuhandgesellschaft, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagbuch Nr. 34450 vom 08.12.2003  
(02026358 / CH-020.7.000.553-3)

■ **Zena AG**, in Affoltern am Albis, Fabrikation von und Handel mit Metallwaren und verwandten Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 28.08.2001, S. 6625). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Structura Treuhand AG, in Affoltern am Albis, Revisionsstelle. Eingelegene Personen neu oder mutierend: Treuhandbüro S. + A. Kalt, in Hausen am Albis, Revisionsstelle.  
Tagbuch Nr. 34451 vom 08.12.2003  
(02026362 / CH-020.3.929.238-6)

**Löschungen  
Radiations  
Cancellazioni**

■ **'Haus zum Rahmen', Frei**, in Weisslingen, Bilder- und Einrahmungsservice, Einzelirma (SHAB Nr. 29 vom 10.02.1995, S. 796). Die Firma ist infolge Geschäftsbereitstellung erloschen.  
Tagbuch Nr. 34453 vom 08.12.2003  
(02026372 / CH-020.1.007.934-1)

■ **AAA Financial Holding AG in Liquidation**, in Zürich, Erbringung sämtlicher mit dem Vermögensverwaltungsgeschäft zusammenhängenden Dienstleistungen im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 13.08.2001, S. 6201). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.  
Tagbuch Nr. 34454 vom 08.12.2003  
(02026378 / CH-020.3.006.712-2)

■ **Akademie für Lerntechnik und Schülerförderung L.U.S. GmbH in Liquidation**, in Andelfingen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 184 vom 24.09.2002, S. 19, Publ. 653720). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagbuch Nr. 34455 vom 08.12.2003  
(02026382 / CH-020.4.019.660-7)

■ **AMDATA Luzius Ambühl**, in Zürich, Informatik; EDV-Beratung, Einrichten von Netzwerken, Anpassung von Systemen, Migrationen, Entwicklung und Systembetreuung, Einzelirma (SHAB Nr. 18 vom 27.01.1999, S. 591). Die Firma wird infolge Nichtaufnahme des Geschäftsbetriebes gelöscht.  
Tagbuch Nr. 34456 vom 08.12.2003  
(02026388 / CH-020.1.016.621-8)

■ **ASAM Global AG in Liquidation**, in Zürich, Entwicklung von Finanzinstrumenten und Anlagekonzepten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 16.05.2002, S. 18, Publ. 471500). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagbuch Nr. 34457 vom 08.12.2003  
(02026392 / CH-020.3.004.746-0)

■ **Association Internationale Polyosic**, in Zürich, Bezweck das Interesse für Fäden und Fasern, hergestellt nach neuen Verfahren auf der Basis regenerierter Zellulose, zu fördern, Verein (SHAB Nr. 54 vom 17.03.1995, S. 1500). Der Verein ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 30.09.2002 aufgelöst. Die Liquidation ist beendet. Der Verein wird gelöscht.  
Tagbuch Nr. 34458 vom 08.12.2003  
(02026396 / CH-020.6.900.040-9)

■ **Blueme Cosmos Gabriela Leemann**, in Zürich, Verkauf von Blumen, Einzelirma (SHAB Nr. 141 vom 21.07.2000, S. 5006). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagbuch Nr. 34459 vom 08.12.2003  
(02026398 / CH-020.1.020.013-2)

■ **Brigitte Grosskopf, EDV-Analysen**, in Birmensdorf ZH, Erstellung von Analysen auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung, Einzelirma (SHAB Nr. 266 vom 14.11.1988, S. 4617). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagbuch Nr. 34460 vom 08.12.2003  
(02026402 / CH-020.1.907.050-6)

■ **Büelchugg Modellbau AG**, in Bülach, Forschung, Entwicklung, Planung, Herstellung und Erbringung von Dienstleistungen und Handel auf dem Gebiet des technischen Modellbaus, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 30.06.2003, S. 22, Publ. 1056348). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 31.10.2003 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.  
Tagbuch Nr. 34461 vom 08.12.2003  
(02026404 / CH-020.3.021.710-0)

■ **Büro Lokaj Rexhe**, in Schlieren, Rechtsberatungen und -vertretungen, Einzelirma (SHAB Nr. 170 vom 05.09.2003, S. 18, Publ. 1158456). Die Firma ist infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die neue Einzelirma 'Büro Camenzind', in Schlieren, erloschen.  
Tagbuch Nr. 34462 vom 08.12.2003  
(02026408 / CH-020.1.043.488-8)

■ **Clubhaus La Cantina, Pagliarulo P.R.**, in Dübendorf, Pächterin des Clubhauses La Cantina, selbstständige Gastwirtin, Einzelirma (SHAB Nr. 24 vom 06.02.2003, S. 16, Publ. 848898). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagbuch Nr. 34463 vom 08.12.2003  
(02026410 / CH-020.1.042.162-7)

■ **Cyanamid International Sales Corporation, St. Thomas (U.S. Virgin Islands), Zweigniederlassung Adliswil**, in Adliswil, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 198 vom 11.10.1996, S. 6198), mit Hauptsitz in: St. Thomas (U.S. Virgin Islands). Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.  
Tagbuch Nr. 34464 vom 08.12.2003  
(02026414 / CH-020.9.000.162-3)

■ **Decu GmbH in Liquidation**, in Zürich, Führung und Betrieb eines Restaurationsbetriebes mit allen damit zusammenhängenden Aktivitäten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 185 vom 22.09.2000, S. 6499). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.  
Tagbuch Nr. 34465 vom 08.12.2003  
(02026416 / CH-020.4.001.870-7)

■ **Durdik + Partner GmbH in Liquidation**, in Zürich, Entwicklung von Software, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 18 vom 29.01.2003, S. 20, Publ. 835750). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagbuch Nr. 34466 vom 08.12.2003  
(02026420 / CH-020.4.022.827-2)

■ **Fina Plan GmbH in Liquidation**, in Zürich, Treuhandgeschäfte, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 190 vom 29.09.2000, S. 6670). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.  
Tagbuch Nr. 34467 vom 08.12.2003  
(02026422 / CH-020.4.001.650-3)

■ **Genossenschaft Hermann-Götzstrasse in Liquidation**, in Winterthur, Schaffung von preiswertem Wohn- und Gewereraum, Genossenschaft (SHAB Nr. 39 vom 27.02.2003, S. 19, Publ. 881390). Die Liquidation ist beendet. Die Genossenschaft wird gelöscht.  
Tagbuch Nr. 34468 vom 08.12.2003  
(02026426 / CH-020.5.900.613-7)

■ **Haeblerle Garten-Landschafts-Gestaltung AG in Liquidation**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 22.11.2000, S. 7925). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.  
Tagbuch Nr. 34469 vom 08.12.2003  
(02026428 / CH-020.3.911.296-3)

■ **Hanspeter Sgrist, Möbelschreinerei** in Schlieren, Betrieb einer Möbelschreinerei, Einzelirma (SHAB Nr. 158 vom 11.07.1988, S. 2864). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagbuch Nr. 34470 vom 08.12.2003  
(02026432 / CH-020.1.916.857-2)

■ **Hirslanden Services AG**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen für Unternehmen im Bereich der Administration, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 16.05.2003, S. 17, Publ. 992756). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 04.11.2003 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.  
Tagbuch Nr. 34471 vom 08.12.2003  
(02026434 / CH-020.3.022.648-1)

■ **Holding-Salweba AG in Liquidation**, in Zollikon, Beteiligungen irgendwelcher Art im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 15.01.2002, S. 26, Publ. 294468). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagbuch Nr. 34472 vom 08.12.2003  
(02026438 / CH-020.3.912.169-1)

■ **HP. Caricato**, in Unterstammheim, Import und Direktverkauf von Waren aller Art, Einzelirma (SHAB Nr. 81 vom 29.04.1991, S. 1780). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagbuch Nr. 34473 vom 08.12.2003  
(02026440 / CH-020.1.000.589-9)

■ **Ingenieurbüro Peter Gautschi**, in Adliswil, Betrieb eines Ingenieurbüros für Hoch- und Tiefbau sowie für Gesamtplanung, Einzelirma (SHAB Nr. 141 vom 20.06.1984, S. 2213). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagbuch Nr. 34474 vom 08.12.2003  
(02026444 / CH-020.1.908.934-1)

■ **Interessen-Gemeinschaft Media-Agenturen**, in Zürich, Gemeinsame Vertretung fachlicher sowie unternehmerischer Interessen gegenüber Dritten, Verein (SHAB Nr. 221 vom 12.11.1999, S. 7704). Der Verein ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 13.08.2003 aufgelöst. Die Liquidation ist beendet. Der Verein wird gelöscht.  
Tagbuch Nr. 34475 vom 08.12.2003  
(02026446 / CH-020.6.000.031-5)

■ **J. Scheuerer dipl. Architekt ETH/SIA**, in Adliswil, Einzelirma (SHAB Nr. 177 vom 13.09.1991, S. 3978). Die Firma wird infolge Nichtaufnahme des Geschäftsbetriebes gelöscht.  
Tagbuch Nr. 34476 vom 08.12.2003  
(02026450 / CH-020.1.001.301-8)

■ **Limoka-Service, Morel**, in Stäfa, Reparaturen und Revisionen an Kaffeemaschinen, Einzelirma (SHAB Nr. 43 vom 02.03.1995, S. 1193). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagbuch Nr. 34477 vom 08.12.2003  
(02026452 / CH-020.1.008.081-7)

■ **Lukas Künzle Versand**, in Zürich, Versand von Waren aller Art, insbesondere von Modeaccessoires, Einzelirma (SHAB Nr. 91 vom 11.05.1994, S. 2621). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagbuch Nr. 34478 vom 08.12.2003  
(02026456 / CH-020.1.006.335-0)

■ **Marcello's Wein Service Marcel Wipf Weinhandel**, in Zürich, Einzelirma (SHAB Nr. 221 vom 17.11.2003, S. 16, Publ. 1261904). Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.  
Tagbuch Nr. 34479 vom 08.12.2003  
(02026458 / CH-020.1.018.868-2)

■ **Medex-Frucht AG in Liquidation**, in Zürich, Import von und Handel mit Früchten, Gemüsen und ähnlichen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 06.02.2001, S. 891). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.  
Tagbuch Nr. 34480 vom 08.12.2003  
(02026462 / CH-020.3.917.275-9)

■ **Melissa Video Verleih, Peter Rahm**, in Illnau-Effretikon, Einzelirma (SHAB Nr. 239 vom 08.12.1993, S. 6469). Die Firma wird infolge Nichtaufnahme des Geschäftsbetriebes gelöscht.  
Tagbuch Nr. 34481 vom 08.12.2003  
(02026464 / CH-020.1.005.465-2)

■ **Metropolis Filmvertrieb AG in Liquidation**, in Zürich, Erwerb von Beteiligungen und Rechten auf dem Gebiet von Film und Fernsehen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 06.09.2002, S. 17, Publ. 630876). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagbuch Nr. 34482 vom 08.12.2003  
(02026468 / CH-020.3.917.267-8)

■ **Minorgan AG in Liquidation**, in Neftenbach, Entwicklung, Produktion und Handel mit Bodenverbesserungsmitteln und Düngemitteln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 05.03.2003, S. 18, Publ. 890284). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.  
Tagbuch Nr. 34483 vom 08.12.2003  
(02026470 / CH-020.3.007.190-9)

■ **MZH Messe Zürich GmbH in Liquidation**, in Zürich, Veranstaltung von Messen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 134 vom 15.07.2002, S. 13, Publ. 558416). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagbuch Nr. 34484 vom 08.12.2003  
(02026474 / CH-020.4.022.801-5)

■ **Nigg & Trachsel**, in Schlieren, Handel mit Hard- und Software, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 05.02.1991, S. 503). Eintrag von Amtes wegen gemäss Art. 60 Abs. 1 und 2 HRegV. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.  
Tagbuch Nr. 34485 vom 08.12.2003  
(02026476 / CH-020.2.000.031-9)

■ **Pagework Golay und Blaser**, in Meilen, Atelier für Lay-out, Satz, Scan und Beratung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 10.02.1993, S. 671). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.  
Tagbuch Nr. 34486 vom 08.12.2003  
(02026480 / CH-020.2.000.917-2)

■ **Poster Art Gallery, Frei**, in Weisslingen, Betrieb einer Galerie, Einzelirma (SHAB Nr. 91 vom 14.05.2003, S. 20, Publ. 988736). Die Firma ist infolge Geschäftsbereitstellung erloschen.  
Tagbuch Nr. 34487 vom 08.12.2003  
(02026484 / CH-020.1.008.314-7)

■ **Renate Schellenberg Herlig Transport**, in Urdorf, Dienstleistungen im Strassentransport, Einzelirma (SHAB Nr. 207 vom 28.10.2003, S. 20, Publ. 1252634). Die Firma ist infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft Schellenberg Herlig & Herlig Transport, in Urdorf, erloschen.  
Tagbuch Nr. 34488 vom 08.12.2003  
(02026488 / CH-020.1.043.841-6)

■ **Roxa AG**, in Zürich, Betrieb von chemischen und physikalischen Laboratorien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 27.06.2003, S. 21, Publ. 1054556). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 14.10.2003 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.  
Tagbuch Nr. 34489 vom 08.12.2003  
(02026492 / CH-020.3.922.054-9)

■ **Schumann Software und Beratung AG in Liquidation**, in Zürich, Beratung anderer Unternehmungen im technisch-wirtschaftlichen Bereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 12.07.2002, S. 22, Publ. 556036). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagbuch Nr. 34490 vom 08.12.2003  
(02026496 / CH-020.3.920.913-2)

■ **Standard Chartered McCaughan Securities (Switzerland) AG in Liquidation**, in Zürich, Wahrung der Interessen der Standard Chartered Bank Group, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 30.09.2002, S. 19, Publ. 663468). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagbuch Nr. 34491 vom 08.12.2003  
(02026500 / CH-020.3.901.423-1)

■ **Sunneus AG in Liquidation**, in Zürich, Errichtung und Betrieb von alkoholfreien und alkoholführenden Restaurants, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 11.04.2001, S. 2715). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagbuch Nr. 34492 vom 08.12.2003  
(02026504 / CH-020.3.925.370-6)

■ **Swiss Equity Partners AG in Liquidation**, in Zürich, Beratung und Vermittlung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 15.05.2003, S. 23, Publ. 990842). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 24.09.2003 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.  
Tagbuch Nr. 34493 vom 08.12.2003  
(02026508 / CH-020.3.021.014-5)

■ **Trefida Société Fiduciaire SA**, in Schlieren, Erbringen von treuhänderischen Tätigkeiten, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 226 vom 21.11.2002, S. 19, Publ. 737836), mit Hauptsitz in: Montreux. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.  
Tagbuch Nr. 34494 vom 08.12.2003  
(02026512 / CH-020.9.901.249-8)

■ **Verlag Serigraphis UP AG in Liquidation**, in Zürich, Herstellung und Vertrieb von Druckerzeugnissen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 20.04.2000, S. 2696). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagbuch Nr. 34495 vom 08.12.2003  
(02026516 / CH-020.3.019.941-0)

■ **VOWA IT GmbH in Liquidation**, in Winterthur, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Informatik, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 66 vom 04.04.2001, S. 2500). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagbuch Nr. 34496 vom 08.12.2003  
(02026520 / CH-020.4.020.617-0)

■ **WABU Reifen-Service Kilian Ganter**, in Rümlang, Handel mit Fahrzeugzubehör, insbesondere Reifen, Einzelirma (SHAB Nr. 139 vom 22.07.1998, S. 5073). Die Firma ist infolge Geschäftsbereitstellung erloschen.  
Tagbuch Nr. 34497 vom 08.12.2003  
(02026524 / CH-020.1.015.500-4)

■ **WM Spedition- & Transportberatung, Walter Miestli**, in Kloten, Beratung in den Bereichen Spedition und Transport, Einzelirma (SHAB Nr. 93 vom 15.05.1995, S. 2695). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Todes des Inhabers aufgehört. Die Firma wird mit Eintrag von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.  
Tagbuch Nr. 34498 vom 08.12.2003  
(02026528 / CH-020.1.008.553-4)

**Konkurse**  
**Faillites**  
**Fallimenti**

Die Gläubiger des Schuldners und alle Personen, die Ansprüche auf die in seinem Besitz befindlichen Vermögensstücke haben, werden aufgefordert, ihre Forderungen oder Ansprüche samt Beweismitteln (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) innert der Eingabefrist dem betreffenden Konkursamt einzureichen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Schuldner der Zinslauf auf. Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfanderlös den Betrag der Forderung und des bis zur Konkursöffnung aufgelaufenen Zinses übersteigt (Art. 209 SchKG). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Rechtlohe Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht im Grundbuch eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte innert einem Monat beim betreffenden Konkursamt unter Einlegung allfälliger Beweismittel anzumelden. Ist der Schuldner Miteigentümer oder Stockverkeigentümer eines Grundstückes, gilt diese Aufforderung auch für solche Dienstbarkeiten am Grundstück selbst. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner des Konkurses sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen (Art. 324 Ziff. 2 StGB) im Unterlassungsfalle. Personen, welche Sachen des Schuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzen, haben diese innert der gleichen Frist dem betreffenden Konkursamt zur Verfügung zu stellen. Es wird auf die Straffolge bei Unterlassung (Art. 324 Ziff. 3 StGB) hingewiesen und darauf, dass das Vorzugsrecht erlischt, wenn die Meldung ungerechtfertigt unterbleibt. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Schuldners sowie Gewählpflichtige beizubringen. Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Les créanciers du failli et toutes les personnes qui ont des droits à faire valoir sur les biens en sa possession sont invités à produire dans les délais impartis leurs créances ou leurs réclamations, accompagnées de moyens de preuve (reconnaisances de dettes, extraits de comptes, etc.) à l'office des faillites concerné. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts. Les intérêts des créances garanties par gage continuent cependant à courir jusqu'à la réalisation dans la mesure où le produit du gage dépasse le montant de la créance et des intérêts échus au moment de l'ouverture de la faillite (art. 209, LP). Les titulaires de créances garanties par un gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais et faire savoir également si le capital est échu ou a été dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date. Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites au registre foncier sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites concerné dans un délai d'un mois, en y joignant les moyens de preuve. Si le débiteur est copropriétaire ou propriétaire par étage d'un immeuble, cette invitation est valable également pour les servitudes grevant l'immeuble lui-même. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer à ce titre dans le délai fixé pour les productions, sous peine de poursuite pénale (art. 324 ch. 2 CP) en cas d'omission. Les personnes qui détiennent des biens du failli en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenues de les mettre à la disposition de l'office des faillites concerné dans le délai imparti, faute de quoi ils encourrent les peines prévues par la loi (art. 324 ch. 3 CP) et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission injustifiée. Les créanciers gagistes et les tierces personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers. Les notifications destinées aux intéressés doivent, à l'étranger leur seront adressées à l'office, tant qu'ils n'auront pas élu un autre domicile de notification en Suisse.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Dichiarato il fallimento, cessano di decorre gli interessi di tutti i crediti nei confronti del fallito. Gli interessi dei crediti garantiti da pegno continuano a decorre sino alla realizzazione, nella misura in cui il ricavo di questa sia superiore al debito, compresi gli interessi calcolati sino alla dichiarazione di fallimento (art. 209 LEP). I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese nonché dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data. I titolari di servitù, sorte sotto il vecchio diritto cantonale

e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare al rispettivo Ufficio dei fallimenti le loro pretese entro un mese insieme con gli eventuali mezzi di prova. Se il fallito è comproprietario o proprietario di piano di un fondo, questa ingiunzione vale anche per tali servitù relative al fondo stesso. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione nel registro fondiario. I debitori del fallito sono parimenti tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le conseguenze penali (art. 324 c.f.a. 2 CP) in caso di inosservanza. Le persone che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono beni spettanti al fallito sono tenute a metterli a disposizione dell'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Ci si riferisce all'avvertenza circa le conseguenze penali dell'omissione (art. 324 c.f.a. 3 CP) e al fatto che il diritto di prelazione si estingue se l'avviso non è giustificato. I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Anche i codebitori, i fidejussori e altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle assemblee dei creditori. Per gli interessati residenti all'estero l'Ufficio dei fallimenti vale quale luogo per la notificazione, fintanto che non ne venga designato un altro in Svizzera.

**Vorläufige Konkursanzeige**

Avis d'ouverture de faillite préalable  
 Apertura provvisoria di fallimento

1. **Schuldnerin: ckholding ag**, Kreuzkapellenweg 2, 5430 Wettingen
2. **Datum der Konkurseröffnung:** 06.11.2003  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art. Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
3. **Bemerkungen:** Dritte, die Vermögen der konkursiten Person verwalten oder bei denen diese Guthaben hat, haben sich beim Konkursamt zu melden. Art. 222 SchKG.  
 Konkursamt des Bezirks Baden  
 5402 Baden  
 (02025242)

1. **Schuldner/in: Pato Alexandre**, Staatsbürgerschaft Portugal, geboren 12.11.1974, Alpenweg 11, **4313 Möhlin**
2. **Datum der Konkurseröffnung:** 01.12.2003  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art. Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
3. **Bemerkungen:** Dritte, die Vermögen der konkursiten Person verwalten oder bei denen diese Guthaben hat, haben sich beim Konkursamt zu melden. Art. 222 SchKG.  
 Konkursamt des Bezirks Rheinfelden  
 5201 Brugg 1  
 (02025352)

1. **Schuldnerin: Roth & Co Transport "Besjana"**, Hofmattstrasse 12, 5064 Wittnau
2. **Datum der Konkurseröffnung:** 02.12.2003  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art. Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
3. **Bemerkungen:** Dritte, die Vermögen der konkursiten Person verwalten oder bei denen diese Guthaben hat, haben sich beim Konkursamt zu melden. Art. 222 SchKG.  
 Konkursamt des Bezirks Laufenburg  
 5201 Brugg  
 (02025362)

1. **Schuldner/in: Reich Heinz**, von Mogelsberg SG, geboren 17.07.1948, Neumattstrasse 1, **5233 Stilli**
2. **Datum der Konkurseröffnung:** 05.12.2003  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art. Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
3. **Bemerkungen:** Dritte, die Vermögen der konkursiten Person verwalten oder bei denen diese Guthaben hat, haben sich beim Konkursamt zu melden. Art. 222 SchKG.  
 Konkursamt Brugg  
 5201 Brugg 1  
 (02025370)

1. **Schuldner/in: Baur Kasimir**, von Sarmenstorf, geboren 27.05.1946, Neumattstrasse 7, **5614 Sarmenstorf**
2. **Datum der Konkurseröffnung:** 04.12.2003  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art. Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
3. **Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma Kasimir Baur neutrale Versicherungsberatung, Gerold Haimb-Strasse 10, 5630 Muri.  
 Dritte, die Vermögen der konkursiten Person verwalten oder bei denen diese Guthaben hat, haben sich beim Konkursamt zu melden. Art. 222 SchKG.  
 Konkursamt des Bezirks Muri  
 5201 Brugg 1  
 (02025382)

1. **Schuldner/in: Steigmeier Esther**, von Zurzach, geboren 19.10.1953, Dürrenstrasse 11, **5314 Kleindötingen**
2. **Datum der Konkurseröffnung:** 20.11.2003  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art. Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.

3. **Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma OVA-Service Steigmeier, Organisation und Durchführung von Anlässen mit gleichem Domizil.  
 Dritte, die Vermögen der konkursiten Person verwalten oder bei denen diese Guthaben hat, haben sich beim Konkursamt zu melden. Art. 222 SchKG.  
 Konkursamt des Bezirks Zurzach  
 5201 Brugg 1  
 (02026824)

**Konkurspublikation/Schuldneruf**  
 Publication de faillite/appeal aux créanciers  
 Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232, VZG vom 23. April 1920, Art.29 und 123 LP 231, 232, ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Schuldnerin: ckverlag gmbh**, Kreuzkapellenweg 2, 5430 Wettingen
2. **Konkurseröffnung:** 06.11.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 19.01.2004  
 Konkursamt des Bezirks Baden  
 5402 Baden  
 (02025236)

1. **Schuldner/in: Keller Hans-Rudolf**, von Wildberg und Winterthur, geboren 16.11.1946, Vortau 5, **5332 Rekingen AG**
2. **Konkurseröffnung:** 01.12.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 16.01.2004  
 Konkursamt des Bezirks Zurzach  
 5201 Brugg 1  
 (02025256)

1. **Schuldner/in: Küng-Frei Margrit**, von Turgi, geboren 02.11.1944, Traubenweg 69, **5313 Klingnau**
2. **Konkurseröffnung:** 01.12.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 16.01.2004  
 Konkursamt des Bezirks Zurzach  
 5201 Brugg 1  
 (02025266)

1. **Schuldner/in: Schilling Andreas**, von Aarau und Hor-nussen AG, geboren 01.09.1967, gestorben 16.11.2003, whft. gew. Ochseneggli 9, **5000 Aarau**
2. **Konkurseröffnung:** 02.12.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 16.01.2004  
 Konkursamt des Bezirks Aarau  
 5036 Oberentfelden  
 (02025290)

1. **Schuldner/in: Rüeegg Sven**, von Bauma ZH, geboren 26.12.1978, Obermattweg 7, **5033 Buchs**
2. **Konkurseröffnung:** 24.11.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 16.01.2004  
 Konkursamt des Bezirks Aarau  
 5036 Oberentfelden  
 (02025292)

1. **Schuldner/in: Brack Jürgen**, von Turgi, geboren 07.03.1969, Stoppelstrasse 16, **5417 Untersiggenthal**
2. **Konkurseröffnung:** 28.08.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 16.01.2004
5. **Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma Brack Jürgen, Grenzstrasse 2, 5300 Turgi.  
 Konkursamt des Bezirks Aarau  
 5036 Oberentfelden  
 (02025298)

1. **Schuldner/in: Mösch Karl Stefan**, von Frick, geboren 24.01.1956, Mehrhaldenstrasse 10a, **5415 Nussbaumen b. Baden**
2. **Konkurseröffnung:** 13.08.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 16.01.2004
5. **Bemerkungen:** Inhaber Spar Supermarkt Karl Mösch, Hofackerstrasse 37, 8953 Dietikon.  
 Der Schuldner ist Eigentümer der Liegenschaft GB Obersiggenthal Nr. 3323; 1/2 Miteigentum.  
 Konkursamt des Bezirks Aarau  
 5036 Oberentfelden  
 (02025302)

1. **Schuldnerin: Walter Knoblauch GmbH**, Bahnhofstrasse 5, 5610 Wohlen
2. **Konkurseröffnung:** 04.12.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 13.01.2004  
 Konkursamt des Bezirks Bremgarten  
 5400 Baden  
 (02025360)

1. **Schuldner/in: Mahakumara-Tietze Astrid Cornelia**, von Amlikon-Bissegg TG, geboren 14.03.1954, gestorben 02.10.2003, whft. gew. Wuermatt 6, **5082 Kaisten**
2. **Konkurseröffnung:** 03.11.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 16.01.2004
5. **Bemerkungen:** Gläubiger, die ihre Forderungen bereits im öffentlichen Inventar eingegeben haben, sind einer nochmaligen Eingabe entbunden.  
 Konkursamt des Bezirks Laufenburg  
 5201 Brugg  
 (02025366)

1. **Schuldner/in: Gigon Heinrich Marcel**, von Chevèze JU, geboren 10.09.1955, Brunnmattstrasse 15, **5233 Rinken**
2. **Konkurseröffnung:** 05.12.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 16.01.2004  
 Konkursamt Brugg  
 5201 Brugg 1  
 (02025376)

1. **Schuldnerin: prometplan metallbauplanungs gmbh**, c/o Beat + Angelina Bühler-Brügger, Ufer der Höhi 46, **5026 Densbüren**
2. **Konkurseröffnung:** 08.12.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 16.01.2004  
 Konkursamt des Bezirks Aarau  
 5036 Oberentfelden  
 (02026832)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
 Suspension de la procédure de faillite  
 Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Schuldner/in: Hofmänner Andreas**, von Buchs SG, geboren 14.12.1945, Wilfeld 267, **5708 Birrwil**
2. **Konkurseröffnung:** 22.10.2003
3. **Konkurseinstellung:** 08.12.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 29.12.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
6. **Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma ahag Services A. Hofmänner, 5708 Birrwil.  
 Innert gleicher Frist haben sich Dritte, die Vermögen der konkursiten Person verwalten oder bei denen diese Guthaben hat, beim Konkursamt zu melden (Art. 222 SchKG).  
 Konkursamt Kulm  
 5036 Oberentfelden  
 (02025270)

1. **Schuldnerin: Truck-Trans GmbH**, c/o Christian Lütolf, Kornfeldweg 5d, 5734 Reinach AG
2. **Konkurseröffnung:** 23.10.2003
3. **Konkurseinstellung:** 03.12.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 29.12.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 6'000  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
6. **Bemerkungen:** Innert gleicher Frist haben sich Dritte, die Vermögen der konkursiten Person verwalten oder bei denen diese Guthaben hat, beim Konkursamt zu melden (Art. 222 SchKG).  
 Im Falle der definitiven Einstellung des Konkursverfahrens können ausgewiesene Pfandgläubiger die Verwertung ihres Pfandes bis spätestens 16.01.2004 schriftlich beim Konkursamt Kulm verlangen. Art. 230a SchKG.  
 Konkursamt Kulm  
 5036 Oberentfelden  
 (02025274)

1. **Schuldner/in: Reubi-Winkelmann Martha, Erbschaftsliquidation**, von Ins BE, geboren 12.05.1914, gestorben 21.09.2003, whft. gew. Hauptstrasse 12, **4853 Murgenthal**
2. **Konkurseröffnung:** 23.10.2003
3. **Konkurseinstellung:** 27.11.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 24.12.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
6. **Bemerkungen:** Innert gleicher Frist haben sich Dritte, die Vermögen der konkursiten Person verwalten oder bei denen diese Guthaben hat, beim Konkursamt zu melden (Art. 222 SchKG).  
 Konkursamt des Bezirks Zofingen  
 5036 Oberentfelden  
 (02025340)

1. **Schuldnerin: Massimo Gastro GmbH**, Einkaufszentrum Tychboden, 4665 **Ofringen**
2. **Konkurrenzeröffnung:** 04.11.2003
3. **Konkurrenz Einstellung:** 02.12.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 29.12.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000

*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

6. **Bemerkungen:** Innert gleicher Frist haben sich Dritte, die Vermögen der konkursierten Person verwahren oder bei denen diese Guthaben hat, beim Konkursamt zu melden (Art. 222 SchKG).

Im Falle der definitiven Einstellung des Konkursverfahrens können ausgewiesene Pfandgläubiger die Verwertung ihres Pfandes bis spätestens 16. Februar 2004 schriftlich beim Konkursamt Zofingen verlangen. Art. 230a SchKG.

Konkursamt des Bezirks Zofingen  
5036 Oberentfelden

(02025344)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
**Clôture de faillite**  
**Chiusura della procedura di fallimento**

SchKG - LP - LEF 268

1. **Schuldner/in: Meier August**, von Luzern, geboren 02.07.1942, Dürmattweg 4, **5734 Reinach AG**
2. **Datum des Schlusses:** 08.12.2003

Konkursamt Kulm  
5036 Oberentfelden

(02025278)

1. **Schuldner/in: Mosimann-Zink Johanna, Erbschaftsliquidation**, von Lauperswil BE, geboren 10.07.1921, whft. gew. Pulverhausweg 14, **5033 Buchs AG**
2. **Datum des Schlusses:** 05.12.2003
3. **Bemerkungen:** mit Aufenthalt in Suhr.

Konkursamt des Bezirks Aarau  
5036 Oberentfelden

(02025288)

1. **Schuldnerin: Wullschlegler & Rüetschi AG**, Mühle-  
mattstrasse 54, 5000 **Aarau**
2. **Datum des Schlusses:** 01.12.2003

Konkursamt des Bezirks Aarau  
5036 Oberentfelden

(02025296)

1. **Schuldner/in: Wittwer René**, von Zürich und Trubschachen, geboren 10.10.1959, Glurilmattweg 12, **4805 Brittnau**
2. **Datum des Schlusses:** 08.12.2003
3. **Bemerkungen:** Inhaber der Einzelirma Car Top Aargau, René Wittwer, Strengelbach

Konkursamt des Bezirks Zofingen  
5036 Oberentfelden

(02025334)

1. **Schuldner/in: Nassi Hans**, von Thürnen, geboren 18.05.1949, Wassergasse 4, **4310 Rheinfelden**
2. **Datum des Schlusses:** 01.12.2003
3. **Bemerkungen:** Inhaber der Einzelirma Architektur + Bauleitung Hans Nassi mit Sitz in 4310 Rheinfelden, Wassergasse 6.

Konkursamt des Bezirks Rheinfelden  
5201 Brugg 1

(02025356)

1. **Schuldner/in: Müllener Karl**, von Saanen, geboren 25.10.1946, Rosengässchen 3, **4310 Rheinfelden**
2. **Datum des Schlusses:** 01.12.2003

Konkursamt des Bezirks Rheinfelden  
5201 Brugg 1

(02025358)

**Verschiedenes**  
**Divers**  
**Diversi**

SchKG - LP - LEF

1. **Schuldnerin: Bodenhandwerk Siglistorf AG**, Hauptstrasse 129, 5462 **Siglistorf**
2. **Bemerkungen:** Im mangels Aktiven eingestellten Konkursverfahren wurde gestützt auf Art. 230a SchKG die Verwertung des durch das Retentionsrecht gesicherten beweglichen Inventars an der gleichen Adresse verlangt. Alle Berechtigten (nur Pfandgläubiger) werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche (valuta 2. Oktober 2003)

schriftlich beim Konkursamt Zurzach in Brugg bis 16. Januar 2004 anzumelden. Innert gleicher Frist sind Dritteilgüternansprüche beim Konkursamt Zurzach einzureichen.

Konkursamt des Bezirks Zurzach  
5201 Brugg 1

(02025260)

**Kollokationsplan und Inventar**  
**Etat de collocation et inventaire**  
**Graduatoria e inventario**

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Schuldner/in: Pfister Bernhard Rolf**, von Walliswil, geboren 19.05.1966, Bantigerweg 4, **3122 Kehrsatz**
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 15.12.2003 bis 04.01.2004
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 15.12.2003 bis 25.12.2003
4. **Bemerkungen:** Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Betriebs- und Konkursamt Bern-Mittelland, Speichergasse 12, 3011 Bern, eingesehen werden.

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Seftigen  
3123 Belp

(02025388)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
**Clôture de faillite**  
**Chiusura della procedura di fallimento**

SchKG - LP - LEF 268

1. **Schuldner/in: Höhener Rosa, Verlassenschaft**, gesehen, Alters- und Pflegeheim Bühl, **8645 Jona**
2. **Datum des Schlusses:** 04.12.2003

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Kalbrunn, Adelheid Häuselemann  
8722 Kalbrunn

(00052581)

**Vorläufige Konkursanzeige**  
**Avis d'ouverture de faillite préalable**  
**Apertura provvisoria di fallimento**

1. **Schuldnerin: Klimatherm GmbH**, Buss Industriepark, 4133 **Pratteln**
2. **Datum der Konkurrenzeröffnung:** 26.11.2003

*Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.*

Konkursamt Liestal  
4410 Liestal

(02025310)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
**Suspension de la procédure de faillite**  
**Sospensione della procedura di fallimento**

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Schuldner/in: Obrecht Gabriel Bruno, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Grenchen SO, geboren 28.02.1975, gestorben 30.09.2003, whft. gew. Haus zur Eiche, **4127 Birsfelden**
2. **Konkurrenzeröffnung:** 13.11.2003
3. **Konkurrenz Einstellung:** 28.11.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 22.12.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00

*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

Konkursamt Liestal  
4410 Liestal

(02025320)

1. **Schuldner/in: Niedermann Angelika**, Zweigengasse 1, **4133 Pratteln**
2. **Konkurrenzeröffnung:** 15.10.2003
3. **Konkurrenz Einstellung:** 25.11.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 22.12.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00

*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

Konkursamt Liestal  
4410 Liestal

(02025328)

**Verschiedenes**  
**Divers**  
**Diversi**

SchKG - LP - LEF

1. **Schuldnerin: Rotacker Immobilien AG in Liquidation**, Gartenstr. 2, 4410 **Liestal**
2. **Bemerkungen:** Spezialliquidationsverfahren Grundstück und Zugehör: Parzelle Nr. 1192, Grundbuch Hölstein  
Eingabefrist: 12. Dezember 2003 bis 1. Januar 2004

Konkursamt Liestal  
4410 Liestal

(02025314)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
**Publication de faillite/appel aux créanciers**  
**Publicazione di fallimento/diffida ai creditori**

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Débitur/débitrice: Morel Georges**, peintre en bâtiment, de Mézières FR, né(e) le 19.06.1938, chemin des Crêts 6, **1630 Bulle**
2. **Déclaration de faillite:** 17.11.2003
3. **Procédure:** sommaire
4. **Echéance pour la remise des créances:** 12.01.2004

Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(02025400)

1. **Débitur/débitrice: Clerc Albert**, charpentier, de Villarboud, né(e) le 13.08.1966, **1674 Vuarmarans**
2. **Déclaration de faillite:** 29.10.2003
3. **Procédure:** sommaire
4. **Echéance pour la remise des créances:** 12.01.2004

Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(02025402)

1. **Débitur/débitrice: Cuennet Serge**, de Grolley, né(e) le 14.01.1945, route du Barrage 12, **1733 Treyvaux**
2. **Déclaration de faillite:** 17.11.2003
3. **Procédure:** sommaire
4. **Echéance pour la remise des créances:** 12.01.2004

Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(02025404)

1. **Débitur/débitrice: Rossier Laurent**, restaurateur, de Avry-sur-Matran et Lovens, né(e) le 27.06.1970, **1611 Le Crêt**
2. **Déclaration de faillite:** 03.11.2003
3. **Procédure:** sommaire
4. **Echéance pour la remise des créances:** 12.01.2004
5. **Remarques:** Le failli était titulaire de la raison individuelle "Rossier Laurent, Café de la Croix Fédérale".

Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(02025408)

1. **Débitur/débitrice: Schenk Edwige, succession répudiée**, de Chalais VS, né(e) le 25.10.1953, Champs Paccois 2, **1690 Villaz-St-Pierre**
2. **Déclaration de faillite:** 12.11.2003
3. **Procédure:** sommaire
4. **Echéance pour la remise des créances:** 12.01.2004

Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(02025412)

1. **Débitrice: Caisse Prestas SA**, chemin de l'Abbé-Freeley 9, **1700 Fribourg**
2. **Déclaration de faillite:** 16.11.1992
3. **Procédure:** sommaire
4. **Echéance pour la remise des créances:** 12.01.2004

**Remarques:** But: exploitation d'une entreprise de services, établissement de note d'honoraires, de travaux de contentieux et de service de bureaux pour le compte de tiers.

Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(02025414)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
**Suspension de la procédure de faillite**  
**Sospensione della procedura di fallimento**

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Débitrice: Koelliker Transports Sàrl**, 1671 **Rue**
2. **Déclaration de faillite:** 04.11.2003
3. **Suspension de faillite:** 24.11.2003
4. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 22.12.2003

5. **Avance de frais:** CHF 5'000  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*

Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(02025418)

1. **Débitur/débitrice: Passerini Henri Charles, succession répudiée**, de Sion VS, né(e) le 08.12.1935, qv. dom. rue de la Léchère 23, **1630 Bulle**
2. **Déclaration de faillite:** 23.10.2003
3. **Suspension de faillite:** 28.11.2003
4. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 22.12.2003
5. **Avance de frais:** CHF 3'000

*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*

Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(02025420)

1. **Débitur/débitrice: Blaser Fabienne, succession répudiée**, de Langnau im Emmental, né(e) le 20.09.1963, **1635 La Tour-de-Tréme**
2. **Déclaration de faillite:** 10.11.2003
3. **Suspension de faillite:** 24.11.2003
4. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 22.12.2003
5. **Avance de frais:** CHF 3'000

*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*

Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(02025422)

1. **Débitrice: Azur Fleurs Sàrl**, chemin de Planchy 2, **1630 Bulle**
2. **Déclaration de faillite:** 18.08.2003
3. **Suspension de faillite:** 28.11.2003
4. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 22.12.2003
5. **Avance de frais:** CHF 5'000

*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*

Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(02025424)

6. **Remarques:** But: exploitation d'un commerce de fleurs, décoration florale et vente en gros, demi-gros et au détail de fleurs, plantes et fournitures.

Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(02025424)

**Kollokationsplan und Inventar**  
**Etat de collocation et inventaire**  
**Graduatoria e inventario**

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Débitur/débitrice: Wegmüller Thérèse Joséphine, succession répudiée**, de Walkringen BE, né(e) le 04.12.1918, qv. dom. avenue Granges-Paccot 12, **1700 Fribourg**
2. **Remarques:** Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: vingt jours dès la publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(02025426)

1. **Débitur/débitrice: Roulin Hubert**, chauffeur, de Treyvaux, né(e) le 14.12.1966, Impasse de la Montagne 17, **1753 Matran**
2. **Remarques:** Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 20 jours dès la publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est également déposé (biens insaisissables, art. 32 OAOF).

Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(02025430)

1. **Débitur/débitrice: Jabou Lotfi Mohamed**, contrôleur de gestion, nationalité: Tunisie, né(e) le 05.03.1968, rue de Morat 37, **1700 Fribourg**
2. **Remarques:** Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 20 jours dès la publication, sinon l'état de collocation sera

considéré comme accepté.

L'inventaire est également déposé (biens saisissables, art. 32 OAOF).

Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(02025434)

- Débiteur/débitrice: Robatel Martin**, vendeur, de Tony-le-Grand, né(e) le 29.07.1945, Champ des Fontaines 4, **1700 Fribourg**
- Remarques:** Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 20 jours dès la publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est également déposé (biens saisissables, art. 32 OAOF).

Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(02025436)

#### Schluss des Konkursverfahrens Clôture de faillite

Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Débiteur/débitrice: Sottas Charly**, boulanger, de Gume-fens, né(e) le 11.01.1972, route de Vevey 113, **1630 Bulle**
- Date de la clôture:** 25.11.2003

Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(02025438)

- Débiteur/débitrice: Bourgeois Thierry, succession réputée**, né(e) le 16.01.1967, qv. dom. Le Corail A, **1687 Vuisternens-devant-Romont**
- Date de la clôture:** 24.11.2003

Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(02025440)

#### Widerruf des Konkurses

Révocation de faillite  
Revoca del fallimento

SchKG - LP - LEF 195, 196, 332

- Débiteur/débitrice: Silva Resende Ricardo Jorge**, magasinier, nationalité: Portugal, né(e) le 31.01.1980, route de Bertigny 9, **1700 Fribourg**
- Date de la révocation:** 30.09.2003
- Remarques:** Anciennement titulaire de la raison individuelle "Tea-Room Le Romantic, Resende Da Silva". Le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la réintégration du débiteur dans la libre disposition de ses biens conformément à l'article 195 LP.

Office cantonal des faillites Fribourg  
1701 Fribourg

(02025442)

#### Konkurspublikation/Schuldenruf

Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in: Glaser Michael**, Staatsbürgerschaft: Deutschland, geboren 25.04.1966, Ziegelbrückstrasse 22a, **8867 Niederurnen**
- Konkursoröffnung:** 25.11.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 12.01.2004
- Bemerkungen:** Seitens der Konkursverwaltung wird die sofortige Verwertung aller Aktiven (exkl. Grundstück) beantragt (freihändig oder durch Versteigerung). Wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert 10 Tagen beim Konkursamt schriftlich Einspruch erhebt, gilt dieser Antrag als genehmigt. Kaufofferten von Gläubigern sind innert 10 Tagen ebenfalls schriftlich dem Konkursamt einzureichen.  
Konkursamt des Kantons Glarus  
8750 Glarus

(02025306)

#### Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldner/in: Miheso Maya**, von Freienbach, geboren 28.07.1955, Unterdorf 28, **8752 Näfels**
- Konkursoröffnung:** 28.10.2003
- Konkurseinstellung:** 01.12.2003

- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 22.12.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 5'000  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*
- Bemerkungen:** Gesellschafterin und Geschäftsführerin der Restaurant "Zur Sonne" Maya Stocker GmbH, mit Sitz an der Baslerstrasse 82, 4633 Hauenstein-Ilfenthal.  
Konkursamt des Kantons Glarus  
8750 Glarus

(02025308)

- Schuldner/in: Inledag AG in Liquidation**, Schiltstrasse 29, **8750 Glarus**
- Konkursoröffnung:** 17.11.2003
- Konkurseinstellung:** 02.12.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 22.12.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 5'000

*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

Konkursamt des Kantons Glarus  
8750 Glarus

(02025312)

#### Konkurspublikation/Schuldenruf

Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in: Niggli Gian Marchet**, geboren 04.12.1970, Chesà Flurina, **7522 La Punt Chamues-ch**
- Konkursoröffnung:** 20.11.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 12.01.2004
- Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma Pro Guard Niggli, 7500 St. Moritz.  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von CHF 4'000.- einsendet.  
Konkursamt Oberengadin  
7503 Samedan

(02025304)

#### Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldner/in: Peyer Hans Rudolf sel., ausgeschl. Hinterlassenschaft**, von Diessenhofen / TG, geboren 19.12.1941, gestorben 30.07.2003, **7304 Maiefeld**
- Konkursoröffnung:** 25.09.2003
- Konkurseinstellung:** 08.12.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 22.12.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*  
Konkursamt des Bezirks Landquart  
7205 Zizers

(00052743)

- Schuldner/in: Spohag Sport und Handelsgesellschaft AG, Landstr. 194, 7250 Klosters**
- Konkursoröffnung:** 25.11.2003
- Konkurseinstellung:** 03.12.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 22.12.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 5'000

*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

- Bemerkungen:** Sollte der Vorschuss geleistet werden, erfolgt die erneute Konkursöffnungs-Publikation innert Monatsfrist.  
Die Pfandgläubiger können innert 20 Tagen seit dieser Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle die Verwertung ihres Pfandes verlangen, unter der Verpflichtung zur Übernahme der Liquidationskosten (Art. 230 Abs. 2 SchKG).

Gleichzeitig mit dem Pfandverwertungs-Begehren ist die Forderung, Wert Konkursöffnung, unter Beilage der Original-Pfandtitel einzureichen.

Konkursamt Prättigau / Davos  
7270 Davos Platz

(02025348)

#### Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in: Turek Frantisek sel., ausgeschl. Hinterlassenschaft.** Staatsbürgerschaft: Tschechische Republik, geboren 20.07.1954, gestorben 10.03.2003, **7203 Trimmis**
- Datum des Schlusses:** 08.12.2003  
Konkursamt des Bezirks Landquart  
7205 Zizers

(00052765)

#### Vorläufige Konkursanzeige

Avís d'ouverture de faillite préalable  
Apertura provisoria di fallimento

- Schuldner/in: Neumann Ralph**, von Luzern, geboren 13.03.1957, Sonnenbergstrasse 11, **6005 Luzern**
- Datum der Konkursöffnung:** 18.11.2003  
*Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.*
- Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma SEA-FEX Neumann Ralph  
Konkursamt Luzern-Stadt  
6000 Luzern

(02026878)

- Schuldner/in: Brühlmann-Enzen Olga, ausgeschlagene Erbschaft**, von Muri AG, geboren 11.11.1919, gestorben 30.06.2003, whft. gew. Steinhofstrasse 10, **6005 Luzern**
- Datum der Konkursöffnung:** 25.11.2003  
*Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.*  
Konkursamt Luzern-Stadt  
6000 Luzern

(02026888)

#### Konkurspublikation/Schuldenruf

Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in: Wiprächtinger Max**, Sanitärinstallateur, geboren 08.03.1943, Unterdorfstrasse 9a, **6033 Buchrain**
- Konkursoröffnung:** 05.05.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 12.01.2004
- Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma, Wipi Wiprächtinger M., Sanitär- und Heizungsanlagen, Reparaturservice, Unterdorfstrasse 9a, Buchrain.  
Konkursamt Luzern-Land  
6011 Kriens LU

(02025368)

- Schuldner/in: Bärtschi Druck AG**, Neustadstrasse 8, **6003 Luzern**
- Konkursoröffnung:** 18.11.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 13.01.2004
- Bemerkungen:** Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
Konkursamt Luzern-Stadt  
6000 Luzern

(02026896)

- Schuldner/in: Wernli-Dudula Ayidiri gen. Claire**, von Luzern, geboren 13.08.1960, Obergütschstrasse 18, **6003 Luzern**
- Konkursoröffnung:** 12.06.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 13.01.2004
- Bemerkungen:** Inhaberin der Einzelfirma Claire Wernli Parfums, Maihofstrasse 32, 6004 Luzern  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
Konkursamt Luzern-Stadt  
6000 Luzern

(02026906)

- Schuldner/in: Bühler-Hostetter Franz Xaver**, von Sursee und Schenkon, geboren 09.10.1956, Kleinfeldstrasse 8, **6210 Sursee**

**Konkursoröffnung:** 04.12.2003

**Verfahren:** summarisch

**Eingabefrist für Forderungen:** 12.01.2004

**Bemerkungen:** Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet. Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht gegen eine vorzeitige, freihändige oder steigerungswise Verwertung sämtlicher Aktiven durch die Konkursverwaltung bis zum 22. Dezember 2003 schriftlich Einsprache erhebt (eingeschrieben), wird angenommen, dass die Konkursverwaltung hierzu ausdrücklich ermächtigt ist. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Konkursamt Sursee

6018 Buttisholz

(02026948)

- Schuldner/in: Taf Ramadanaj**, Staatsbürgerschaft: Jugoslawien (Serbien und Montenegro), geboren 12.06.1956, Moosgasse 36, **6210 Sursee**

**Konkursoröffnung:** 05.12.2003

**Verfahren:** summarisch

**Eingabefrist für Forderungen:** 13.01.2004

**Bemerkungen:** Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet. Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht gegen eine vorzeitige, freihändige oder steigerungswise Verwertung sämtlicher Aktiven durch die Konkursverwaltung bis zum 22. Dezember 2003 schriftlich Einsprache erhebt (eingeschrieben), wird angenommen, dass die Konkursverwaltung hierzu ausdrücklich ermächtigt ist. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Konkursamt Sursee

6018 Buttisholz

(02026952)

#### Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldner/in: Wigos AG**, Eichbühl 12, **6246 Altishofen**
- Konkursoröffnung:** 03.11.2003
- Konkurseinstellung:** 04.12.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 22.12.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 5'000

*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

Konkursamt Willisau

6130 Willisau

(02026852)

#### Kollokationsplan und Inventar

Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in: Global Advertisement Research GmbH in Liquidation**, Zentralstrasse 45, **6003 Luzern**
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsrat Luzern-Stadt innert 20 Tagen Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an abhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Konkursamt Luzern-Stadt  
6000 Luzern

(02026910)

#### Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in: Maly-Jankele Helena, ausgeschlagene Hinterlassenschaft**, von Hochdorf, geboren 25.05.1940, gestorben 02.01.2002, whft. gew. Heim Sonnmatt, **6280 Hochdorf**
- Datum des Schlusses:** 21.11.2003  
Konkursamt des Amtes Hochdorf  
6020 Emmenbrücke LU

(02026800)

- Schuldner/in: Vecchione Emilio**, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 11.10.1944, Brüningstrasse 7, **6005 Luzern**



**Kollokationsplan und Inventar**  
 Etat de collocation et inventaire  
 Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldnerin: DECOWA AG**, Birkenstrasse 111, 9443 Widnau
  - Auflagefrist Kollokationsplan:** 16.12.2003 bis 05.01.2004
  - Anfechtungsfrist Inventar:** 16.12.2003 bis 29.12.2003
  - Bemerkungen:** Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Kreisgericht Rhenthal, 9450 Altstätten, anhängig zu machen; Beschwerden sind beim Kantonsgericht St. Gallen, Kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, 9001 St. Gallen, einzureichen. Andernfalls gelten Kollokationsplan und Inventar als anerkannt.
- Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Arthur Kolleger  
9471 Buchs
- (00052457)

- Schuldnerin: One-Onehundert AG**, Seewiesstrasse 9, 9403 Goldach
  - Auflagefrist Kollokationsplan:** 12.12.2003 bis 05.01.2004
  - Anfechtungsfrist Inventar:** 12.12.2003 bis 29.12.2003
  - Bemerkungen:** Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Kreisgericht Rorschach, 9400 Rorschach, anhängig zu machen; Beschwerden sind beim Kantonsgericht St. Gallen, Kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, 9001 St. Gallen, einzureichen. Andernfalls gelten Kollokationsplan und Inventar als anerkannt.
- Konkursamt des Kantons St. Gallen, Max Bänziger  
9001 St. Gallen
- (00052681)

- Schuldner/in: Stocker Josef Konrad**, Staatsbürgerschaft: Österreich, geboren 03.06.1948, Haldenstr. 4, 8717 Benken SG
  - Auflagefrist Kollokationsplan:** 12.12.2003 bis 05.01.2004
  - Anfechtungsfrist Inventar:** 12.12.2003 bis 29.12.2003
  - Bemerkungen:** Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Kreisgericht Gaster-See in 8730 Uznach anhängig zu machen; Beschwerden gegen das Inventar sind beim Kantonsgericht St. Gallen, Kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, Klosterhof 1, 9001 St. Gallen, einzureichen. Andernfalls gelten Kollokationsplan und Inventar als anerkannt.
- Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Kalbrunn, Heiner Scheuble  
8722 Kalbrunn
- (00052685)

- Schuldner/in: Aschwanden Josef**, Technischer Kaufmann, von Schattdorf UR, geboren 08.01.1944, Parkstrasse 6a, 9430 St. Margrethen
  - Auflagefrist Kollokationsplan:** 12.12.2003 bis 05.01.2004
  - Anfechtungsfrist Inventar:** 12.12.2003 bis 29.12.2003
  - Bemerkungen:** Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Kreisgericht Rhenthal, 9450 Altstätten, anhängig zu machen; Beschwerden sind beim Kantonsgericht St. Gallen, Kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, 9001 St. Gallen, einzureichen. Andernfalls gelten Kollokationsplan und Inventar als anerkannt vorher wohnhaft gewesen: Karl-Völkerstrasse 2, 9435 Heerbrugg
- Konkursamt des Kantons St. Gallen, Max Bänziger  
9001 St. Gallen
- (00052697)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
 Clôture de faillite  
 Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldnerin: kenoTHERM GmbH**, Lindenstrasse 77, 9000 St. Gallen
  - Datum des Schlusses:** 01.12.2003
- Konkursamt des Kantons St. Gallen, Max Bänziger  
9001 St. Gallen
- (00052509)

- Schuldnerin: Rimag-Tech GmbH**, Härstrasse 60, 7324 Vilters
  - Datum des Schlusses:** 02.12.2003
- Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Daniela Breu-Schöb  
9471 Buchs
- (00052561)

- Schuldner/in: Manser Thomas**, CNC-Operator, von Appenzel, geboren 08.06.1967, Talstrasse 2, 9242 Oberuzwil
  - Datum des Schlusses:** 05.12.2003
- Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Oberuzwil, Schläpfer  
9242 Oberuzwil
- (00052631)

- Schuldner/in: Moor René**, Glämischstrasse 3, 8640 Rapperswil
  - Datum des Schlusses:** 05.12.2003
- Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Kalbrunn, Adelheid Häuselmann  
8722 Kalbrunn
- (00052651)

- Schuldnerin: Mobil-Werke U. Frei AG**, Littenbachstrasse 1, 9442 Berneck
  - Datum des Schlusses:** 04.12.2003
- Konkursamt des Kantons St. Gallen, Max Bänziger  
9001 St. Gallen
- (00052661)

- Schuldner/in: Sieber Xaver Jakob**, Industrielackierer, von Widnau, geboren 29.06.1961, Säntisstrasse 3, 8716 Schmerikon
  - Datum des Schlusses:** 04.12.2003
- Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Kalbrunn, Katharina Kuster  
8722 Kalbrunn
- (00052667)

- Schuldner/in: Graf Urs**, Aussendienst-Mitarbeiter, von Rafz ZH, geboren 22.03.1957, Heimstrasse 10a, 9436 Balgach
  - Datum des Schlusses:** 04.12.2003
- Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Urs Hartmann  
9471 Buchs
- (00052683)

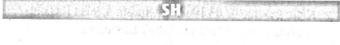
- Schuldner/in: Vogt Roman**, Maschinist, von Aeschi b. Spiez (BE), geboren 18.06.1969, Werdenbergstr. 22, 9470 Buchs
  - Datum des Schlusses:** 08.12.2003
- Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Yves Beljean  
9471 Buchs
- (00052769)

**Lastenverzeichnisse**  
 Cahier des charges  
 Elencchi degli oneri

SchKG - LP - LEF

- Schuldner/in: Kläger Roland, Verlassenschaft**, von Mosnang SG, geboren 18.02.1945, gestorben 02.10.2002, Seckstrasse 11, 9602 Müselbach
  - Auflagefrist:** 15.12.2003 bis 05.01.2004
  - Bemerkungen:** Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind beim Kreisgericht Altgögggen-Wil, 9500 Wil, anhängig zu machen; Beschwerden sind beim Kantonsgericht St. Gallen, Kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, 9001 St. Gallen, einzureichen. Andernfalls gilt das Lastenverzeichnis als anerkannt.
- 1/2-Miteigentum an Grundstück Nr. 1120, Jessenenstrasse 13, Oberberg, Kantonales Grundbuch Iberg SZ lib.N fol.362
- Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Oberuzwil, Urs Ghirlanda  
9242 Oberuzwil
- (00052435)

- Schuldner/in: Forrer Jakob**, Unternehmer, von Grabs, geboren 22.12.1943, Haus Romantica, Postfach 11, 9465 Salez
  - Auflagefrist:** 15.12.2003 bis 05.01.2004
  - Bemerkungen:** Klagen auf Anfechtung der Lastenverzeichnisse sind beim Kreisgericht Werdenberg-Sargans in 8887 Mels anhängig zu machen; Beschwerden sind beim Kantonsgericht St. Gallen, Kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, 9001 St. Gallen, einzureichen. Andernfalls gelten die Lastenverzeichnisse als anerkannt.
- Grundstück Nr. 2423, Rietliweg 1, Grundbuch Grabs Grundstück Nr. 2425, Stueden, Grundbuch Grabs
- Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Urs Hartmann  
9471 Buchs
- (00052793)


**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
 Publication de faillite/appeal aux créanciers  
 Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

- SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123
- Schuldner/in: Schultheiss-Schlatter Maria, Nachlass**, von Hemmental SH, 8232 Merishausen
  - Konkurrenzöffnung:** 24.11.2003
  - Verfahren:** summarisch
  - Eingabefrist für Forderungen:** 12.01.2004

- Bemerkungen:** mit Aufenthalt im Alters- und Pflegeheim Schönbühl, 8200 Schaffhausen.
- Konkursamt Schaffhausen  
8201 Schaffhausen
- (02025384)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
 Suspension de la procédure de faillite  
 Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldner/in: Müller Hansjörg**, Zentralstrasse 68, 8212 Neuhausen am Rheinfluss
  - Konkurrenzöffnung:** 19.09.2003
  - Konkurrenzstellung:** 28.11.2003
  - Frist gem. Art. 230 Abs. 2 SchKG:** 22.12.2003
  - Kostenvorschuss:** CHF 8'000
- Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma "Schreinerei Hans Jörg Müller".
- Konkursamt Schaffhausen  
8201 Schaffhausen
- (02025386)

**Kollokationsplan und Inventar**  
 Etat de collocation et inventaire  
 Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldnerin: Holzwerkstätte Grass GmbH**, Schweizerbildstrasse 40, 8207 Schaffhausen
  - Bemerkungen:** Das Inventar und der Kollokationsplan liegen für die Gläubiger beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf. Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen bei der Aufsichtsbehörde des Kantons Schaffhausen über das Schuldbetreibungs- und Konkurswesen, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes innert 20 Tagen beim zuständigen Gericht anhängig zu machen, ansonst Inventar und Kollokationsplan als genehmigt gelten; die Fristen beginnen mit dieser Publikation zu laufen.
- Konkursamt Schaffhausen  
8201 Schaffhausen
- (02025390)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
 Clôture de faillite  
 Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in: Vögeli Fridolin, Nachlass**, whft. gew. Hochstrasse 271, 8200 Schaffhausen
  - Datum des Schlusses:** 28.11.2003
- Konkursamt Schaffhausen  
8201 Schaffhausen
- (02025392)

- Schuldner/in: Portmann Rosa, Nachlass**, whft. gew. Wepferstrasse 12, 8201 Schaffhausen
  - Datum des Schlusses:** 01.12.2003
- Konkursamt Schaffhausen  
8201 Schaffhausen
- (02025394)


**Vorläufige Konkursanzeige**  
 Avis d'ouverture de faillite préalable  
 Apertura provvisoria di fallimento

- Schuldnerin: IGV GmbH**, Innenausbau- & Gipsergeschäft, Solothurnerstr. 4, 4614 Hägendorf
  - Datum der Konkursöffnung:** 07.04.2003
- Hinweis:** Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
- Bemerkungen:** Nach der Konkursöffnung vorgenommene Rechtshandlungen des Schuldners über zur Konkursmasse gehörende Vermögensgegenstände sind den Konkursgläubigern gegenüber ungültig. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an den Schuldner getilgt werden.
- Konkursamt Olten  
4603 Olten SO
- (02025330)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
 Publication de faillite/appeal aux créanciers  
 Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldnerin: H.-R. Hirschi GmbH**, Rinderwidstr. 8, 4632 Trimbach

- Konkurrenzöffnung:** 16.09.2003
  - Verfahren:** summarisch
  - Eingabefrist für Forderungen:** 12.01.2004
- Konkursamt Olten  
4603 Olten SO
- (02025396)

- Schuldner/in: Guillod Roger**, Lingerizstrasse 54, 2540 Grenchen
  - Konkurrenzöffnung:** 28.10.2003
  - Verfahren:** summarisch
  - Eingabefrist für Forderungen:** 12.01.2004
  - Bemerkungen:** Inhaber des Café Märet, 2540 Grenchen. Allfällige Eigentumsansprüche sind sofort beim unterzeichnenden Konkursamt anzumelden.
- Konkursamt Solothurn  
4501 Solothurn
- (02026844)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
 Suspension de la procédure de faillite  
 Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldner/in: Braunschweiger Erika**, von Wolhusen LU, geboren 10.12.1945, gestorben 08.07.2003, Martin-Distel-Strasse 47, 4600 Olten
  - Konkurrenzöffnung:** 22.09.2003
  - Konkurrenzstellung:** 13.11.2003
  - Frist gem. Art. 230 Abs. 2 SchKG:** 21.12.2003
  - Kostenvorschuss:** CHF 5'000
- Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- Bemerkungen:** Erben, Gläubiger, Dritte, die ein Interesse geltend machen, können für den Fall, dass kein Vorschuss geleistet wird, innert 20 Tagen seit der Bekanntmachung, die Abtretung der zum Nachlass gehörenden Aktiven verlangen, sofern sie die persönliche Schuldpflicht für die Pfandforderungen und die nicht gedeckten Liquidationskosten übernehmen (Art. 230 Abs. 1 SchKG). Die Pfandgläubiger können für den Fall, dass weder Vorschuss geleistet noch Abtretung verlangt wird, innert 20 Tagen seit Bekanntmachung, die Verwertung der Pfänder durch das Konkursamt verlangen (Art. 230a Abs. 2 SchKG). Wird weder Vorschuss geleistet, noch die Abtretung bzw. die Verwertung verlangt, werden die Aktiven nach Abzug der Kosten mit den darauf haftenden Lasten, jedoch ohne persönliche Schuldpflicht, auf den Kanton Solothurn übertragen (Art. 230a Abs. 3 SchKG). Lehnt das Finanzdepartement des Kantons Solothurn die Übertragung ab, verwertet das Konkursamt die Aktiven ohne weitere Formalitäten (Art. 230a Abs. 4 SchKG).
- Konkursamt Olten  
4603 Olten SO
- (02025398)

- Schuldner/in: Widmer Rolf**, von Oberefelden, geboren 16.12.1931, gestorben 16.08.2003, Mühletalweg 5, 4600 Olten
  - Konkurrenzöffnung:** 02.10.2003
  - Konkurrenzstellung:** 24.11.2003
  - Frist gem. Art. 230 Abs. 2 SchKG:** 21.12.2003
  - Kostenvorschuss:** CHF 5'000
- Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- Bemerkungen:** Erben, Gläubiger, Dritte, die ein Interesse geltend machen, können für den Fall, dass kein Vorschuss geleistet wird, innert 20 Tagen seit der Bekanntmachung, die Abtretung der zum Nachlass gehörenden Aktiven verlangen, sofern sie die persönliche Schuldpflicht für die Pfandforderungen und die nicht gedeckten Liquidationskosten übernehmen (Art. 230 Abs. 1 SchKG). Die Pfandgläubiger können für den Fall, dass weder Vorschuss geleistet noch Abtretung verlangt wird, innert 20 Tagen seit Bekanntmachung, die Verwertung der Pfänder durch das Konkursamt verlangen (Art. 230a Abs. 2 SchKG). Wird weder Vorschuss geleistet, noch die Abtretung bzw. die Verwertung verlangt, werden die Aktiven nach Abzug der Kosten mit den darauf haftenden Lasten, jedoch ohne persönliche Schuldpflicht, auf den Kanton Solothurn übertragen (Art. 230a Abs. 3 SchKG). Lehnt das Finanzdepartement des Kantons Solothurn die Übertragung ab, verwertet das Konkursamt die Aktiven ohne weitere Formalitäten (Art. 230a Abs. 4 SchKG).
- Konkursamt Olten  
4603 Olten SO
- (02025406)

**Kollokationsplan und Inventar**  
 Etat de collocation et inventaire  
 Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldnerin: Fütterungs-Systeme Biedermann GmbH**, Unterdorfstr. 1, 4653 Obergösgen
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit der Bekanntmachung beim Richteramt Olten-Gösgen, 4600 Olten einzureichen.  
Innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung sind Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, 4502 Solothurn und Abtretungsbegehren nach Art. 260 SchKG (Drittansprachen) beim unterzeichneten Konkursamt einzureichen.

Konkursamt Olten  
4603 Olten SO

(02025336)

- Schuldner/in: Studer Eiamanong**, von Niederwil SO und Thailand, geboren 06.07.1967, Brunnackerweg 62, **4528 Zuchwil**
- Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit der Bekanntmachung beim Richteramt, 4502 Solothurn, einzureichen.  
Innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung sind Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, 4502 Solothurn und Abtretungsbegehren nach Art. 260 SchKG (Drittansprachen) beim unterzeichneten Konkursamt einzureichen.

Konkursamt Solothurn  
4501 Solothurn

(02026846)

- Schuldner/in: Studer Willi**, von Niederwil SO, geboren 25.08.1962, Brunnackerweg 62, **4528 Zuchwil**
- Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit der Bekanntmachung beim Richteramt, 4502 Solothurn, einzureichen.  
Innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung sind Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, 4502 Solothurn und Abtretungsbegehren nach Art. 260 SchKG (Drittansprachen) beim unterzeichneten Konkursamt einzureichen.

Konkursamt Solothurn  
4501 Solothurn

(02026848)

- Schuldner/in: Slaimi Abdelkerim**, Baumgartenstrasse 50, **2540 Grenchen**
- Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit der Bekanntmachung beim Richteramt, 4502 Solothurn, einzureichen.  
Innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung sind Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, 4502 Solothurn einzureichen.

Konkursamt Solothurn  
4501 Solothurn

(02026856)

**52**

**Vorläufige Konkursanzeige**  
Avis d'ouverture de faillite préalable  
Apertura provvisoria di fallimento

- Schuldnerin: SS Bau GmbH**, Spitalweg 4, 8853 **Lachen SZ**
- Datum der Konkurseröffnung:** 02.12.2003  
*Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.*
- Bemerkungen:** bzw. Evolut Bau GmbH, 8048 Zürich, Badenstr. 760 (Nachfolgefirma mit Namensänderung & Sitzverlegung).

Konkursamt March  
8853 Lachen

(02025318)

- Schuldnerin: Wüst Gastro Beck GmbH**, Kantonsstr. 45, 8854 **Galgenen**
- Datum der Konkurseröffnung:** 02.12.2003  
*Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.*

Konkursamt March  
8853 Lachen

(02025322)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
Publication de faillite/appel aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

- Schuldner/in: Hauser Bruno**, von Küssnacht und Zürich, geboren 21.11.1961, Grepperstrasse 31, **6403 Küssnacht**
- Konkurseröffnung:** 26.11.2003
- Verfahren:** summarisch

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Eingabefrist für Forderungen:** 12.01.2004  
Konkursamt Küssnacht am Rigi  
6403 Küssnacht  
(02025350)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in: Grausberg Marek**, Staatsbürgerschaft: Österreich, geboren 15.03.1954, Adlerwiese 9, **8862 Schübelbach**
- Datum des Schlusses:** 03.12.2003  
Konkursamt March  
8853 Lachen  
(02025326)

- Schuldner/in: Deflorin Michael**, von Disentis/Mustér, Zülgewies 7, **8862 Schübelbach**
- Datum des Schlusses:** 05.12.2003  
Konkursamt March  
8853 Lachen  
(02025374)

**16**

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
Publication de faillite/appel aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in: Hasler Josef, Nachlass**, von Altstätten SG, geboren 23.10.1942, gestorben 11.08.2003, whft. gew. Ackerstrasse 11, **8266 Steckborn**
- Konkurseröffnung:** 21.11.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 15.01.2004
- Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma Josef Hasler mit Sitz in Steckborn Eigentümer folgender Grundstücke:  
Im Grundbuch Steckborn:  
1. Parzelle Nr. 1421, Plan Nr. 7, Ackerstrasse = 871m<sup>2</sup> Wohnhaus und Oekonomiegebäude Assek.Nr. 430, Ackerstrasse 32 (304m<sup>2</sup>), Oekonomiegebäude Assek.Nr. 431 (80m<sup>2</sup>), Oekonomiegebäude Assek.Nr. 1087 (30m<sup>2</sup>), Hofraum, Garten (457m<sup>2</sup>)  
2. Parzelle Nr. 638, Plan Nr. 5, Dorf = 1'211m<sup>2</sup> Wohnhaus Assek.Nr. 291, Ackerstrasse 11 (365m<sup>2</sup>), Hofraum, Garten (846m<sup>2</sup>)  
3. Parzelle Nr. 1078, Plan Nr. 20, Baldisrain = 6'959m<sup>2</sup> Wiese (6'959m<sup>2</sup>)  
4. Parzelle Nr. 1391, Plan Nr. 33, Buch = 1'506m<sup>2</sup> Wiese (271m<sup>2</sup>), Wald (1'150m<sup>2</sup>), Gewässer (85m<sup>2</sup>)  
Die Konkursverwaltung beabsichtigt, nach Ablauf der Eingabefrist sämtliche beweglichen Gegenstände der Konkursmasse (z.B. Werkstatinventar Schreinerei, 2 Fahrzeuge) gesamthaft oder einzeln durch öffentliche Versteigerung oder Freihandverkauf zu verwerten. Kaufsofferten müssen bis spätestens 15.01.2004 beim Kant. Konkursamt eingegangen sein. Innert gleicher Frist haben sich ferner alle Beteiligten, welche allenfalls vom Recht des höheren Angebotes nach SchKG Art. 256 Abs. 3 Gebrauch machen wollen, beim Kant. Konkursamt zu melden.

Konkursamt des Kantons Thurgau  
8510 Frauenfeld  
(02025176)

- Schuldnerin: MedicaDirect Apotheke Münchwilen AG**, Frauenfelderstrasse 3, 9542 **Münchwilen TG**
- Konkurseröffnung:** 08.10.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 15.01.2004
- Bemerkungen:** vormals Medica Line Apotheke Münchwilen AG  
Die Konkursverwaltung beabsichtigt, nach Ablauf der Eingabefrist den Kundenstamm der Konkursmasse zu veräußern. Kaufsofferten müssen bis spätestens 15. Januar 2004 beim Kant. Konkursamt eingegangen sein. Innert gleicher Frist haben sich ferner alle Beteiligten, welche allenfalls vom Recht des höheren Angebotes nach SchKG Art. 256 Abs. 3 Gebrauch machen wollen, beim Kant. Konkursamt zu melden.

Konkursamt des Kantons Thurgau  
8510 Frauenfeld  
(02026780)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldnerin: Gastro Light GmbH**, Hauptstrasse 3, 9502 **Braunau**
- Konkurseröffnung:** 06.11.2003
- Konkurserstellung:** 03.12.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 25.12.2003

- Kostenvorschuss:** CHF 5'000  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

Konkursamt des Kantons Thurgau  
8510 Frauenfeld  
(02025182)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Gratuatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in: Hofmann Walter**, von Winterthur, geboren 23.02.1962, Landstr. 19, **8362 Balterswil**
- Aufgabefrist Kollokationsplan:** 16.12.2003 bis 05.01.2004
- Anfechtungsfrist Inventar:** 16.12.2003 bis 26.12.2003
- Bemerkungen:** vorher Kreuzbergstrasse 8, 8362 Balterswil, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma HOWA Hofmann Häuser, Balterswil.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind beim Friedensrichteramt Münchwilen gerichtlich anhängig zu machen.  
Beschwerden gegen das Inventar, insbesondere gegen die Zuteilung von Kompetenzgegenständen, sind beim Obergericht des Kantons Thurgau in 8510 Frauenfeld einzureichen.  
Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen nach SchKG Artikel 260 hinsichtlich  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüchen;  
- Forderungen aus öffentlichem Recht, welche bereits Gegenstand eines Administrativverfahrens sind, auf dessen Fortsetzung die Konkursverwaltung verzichtet hat;  
sind innert der Anfechtungsfrist des Inventars beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich einzureichen.

Konkursamt des Kantons Thurgau  
8510 Frauenfeld  
(02026782)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in: Locher-Simic Slobodan**, Staatsbürgerschaft: Jugoslawien (Serbien und Montenegro), geboren 19.05.1953, Romanshomerstrasse 11, **9320 Arbon**
- Datum des Schlusses:** 02.12.2003
- Bemerkungen:** Früher 9320 Arbon, St. Gallerstrasse 225, Inhaber der im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragenen Einzelfirmen: Slobodan Locher-Simic, 9430 St. Margrethen, Parkstrasse 14 und S. Locher CNC-Mechanik, 9425 Thal, Industrie Hegi 1a.  
Konkursamt des Kantons Thurgau  
8510 Frauenfeld  
(02025186)

- Schuldnerin: CREDO Holding AG**, Konstanzerstrasse 17, 8274 **Tägerwilen**
- Datum des Schlusses:** 01.12.2003  
Konkursamt des Kantons Thurgau  
8510 Frauenfeld  
(02025190)

- Schuldner/in: Furrer Peter**, von Zürich, geboren 12.07.1957, Seifewidstrasse 23a, **8360 Eschlikon TG**
- Datum des Schlusses:** 02.12.2003
- Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma Hörnli-Reinigung P. Furrer.  
Konkursamt des Kantons Thurgau  
8510 Frauenfeld  
(02025192)

- Schuldner/in: Furrer Peter**, von Zürich, geboren 12.07.1957, Seifewidstrasse 23a, **8360 Eschlikon TG**
- Datum des Schlusses:** 02.12.2003
- Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma Hörnli-Reinigung P. Furrer.  
Konkursamt des Kantons Thurgau  
8510 Frauenfeld  
(02025192)

- Schuldner/in: Loretz Georg, Nachlass**, von Tujetsch GR, geboren 16.09.1949, gestorben 28.10.2001, whft. gew. Wohnheim Sunnastuba, **7417 Paspels**
- Datum des Schlusses:** 04.12.2003
- Bemerkungen:** Mit gesetzlichem Wohnsitz in 8588 Zihlschlacht.  
Konkursamt des Kantons Thurgau  
8510 Frauenfeld  
(02025196)

- Schuldnerin: CMD International AG**, Bahnhofplatz 69, 8500 **Frauenfeld**
- Datum des Schlusses:** 08.12.2003  
Konkursamt des Kantons Thurgau  
8510 Frauenfeld  
(02026784)

**11**

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Debitrice: Moby Bar Sagl in liquidazione**, 6500 **Bellinzona**
- Dichiarazione di fallimento:** 11.11.2003
- Sospensione del fallimento:** 01.12.2003
- Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale:** 22.12.2003
- Anticipo spese:** CHF 3'000.00

*Avvertenza: Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effettui l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.*

**Osservazioni:** I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a quest'Ufficio, entro il termine del 22 dicembre 2003, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'art. 324 cpv. 2 e 3 CPS.

Ufficio fallimenti di Bellinzona  
6500 Bellinzona  
(02026978)

- Debitrice: Editecno Sagl**, 6514 **Sementina**
- Dichiarazione di fallimento:** 16.09.2003
- Sospensione del fallimento:** 01.12.2003
- Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale:** 22.12.2003
- Anticipo spese:** CHF 5'000.00

*Avvertenza: Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effettui l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.*

**Osservazioni:** I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a quest'Ufficio, entro il termine del 22 dicembre 2003, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'art. 324 cpv. 2 e 3 CPS.

Ufficio fallimenti di Bellinzona  
6500 Bellinzona  
(02026980)

- Debitrice: Birrino D'Oro Sagl**, 6963 **Pregassona**
- Dichiarazione di fallimento:** 26.11.2003
- Sospensione del fallimento:** 03.12.2003
- Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale:** 22.12.2003
- Anticipo spese:** CHF 3'000.00

*Avvertenza: Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effettui l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.*

**Osservazioni:** I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 22 dicembre 2003, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CPS.

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello  
(02026990)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Gratuatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Debitrice: Frenchlen Sagl in liquidazione**, 6900 **Lugano**
- Osservazioni:** Si rende noto che a datare dal 15 dicembre 2003 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prendere visione, la graduatoria. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte, avanti l'autorità giudiziaria competente entro 20 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello  
(02027002)

- Debitrice: 6 P Sagl**, 6932 **Breganzona**
- Osservazioni:** Si rende noto che a datare dal 15 dicembre 2003 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prendere visione, la graduatoria. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte, avanti l'autorità giudiziaria competente entro 20 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganello  
(02027004)

**Schluss des Konkursverfahrens**

 Clôture de faillite  
 Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Débiteur/débitrice:** Della Cà Giorgio, Nato il 24.05.1956, **6932 Breganzona**
- Data di chiusura:** 01.12.2003  
Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano 6962 Viganello  
(02027008)


**Schluss des Konkursverfahrens**

 Clôture de faillite  
 Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldnerin:** Elektro A. Gisler GmbH, Freiherrenstrasse 18, 6468 **Attinghausen**
- Datum des Schlusses:** 02.12.2003  
Konkursamt Uri 6460 Aldorf  
(02025380)


**Konkursionpublikation/Schuldenruf**

 Publication de faillite/appeal aux créanciers  
 Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori
SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Débiteur/débitrice:** Amhand Marie-Christine, commerçante, de Volleges VS, né(e) le 09.10.1960, Chenevières 1, **1800 Vevey**
- Déclaration de faillite:** 20.11.2003
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 12.01.2004
- Remarques:** Fille de Roger Puippe et de Gertrude née Schmeiter.  
Titulaire de la raison individuelle Boutique Baraka, Rue Italie 57, 1800 Vevey.  
Office des faillites de Vevey 1800 Vevey  
(02025446)

- Débiteur:** Mabi Bâtiment Sàrl, rue de Verdairu, 1523 **Granges-près-Marnand**
- Déclaration de faillite:** 09.10.2003
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 12.01.2004
- Remarques:** Autre adresse à 1073 Savigny. But: travaux de rénovation de bâtiments.  
Office des faillites de Payeme-Avenches 1530 Payeme  
(02025496)

- Débiteur:** Argenti Mécanique SA, La Croix-du-Péage, 1029 **Villars-Sainte-Croix**
- Déclaration de faillite:** 11.11.2003
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 12.01.2004
- Remarques:** But: exploitation d'un ou plusieurs ateliers de mécanique et mécanique de précision, étude technique et ingénierie de tous projets; commerce, entretien et réparation de tous biens, appareils et installations ressortant au domaine de la mécanique  
Office des faillites de Morges-Aubonne 1110 Morges  
(02025502)

- Débiteur/débitrice:** Fairgrieve Peter, nationalité: Royaume-Uni, né(e) le 16.12.1953, chemin de la Poya 6, **1610 Oron-la-Ville**
- Déclaration de faillite:** 16.10.2003
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 12.01.2004  
Office des faillites de Moudon-Oron 1510 Moudon  
(02025552)

- Débiteur/débitrice:** Roth Bertrand, de Zurich, né(e) le 08.10.1946, Chalet le Blaireau, route de Solalex, **1882 Gryon**
- Déclaration de faillite:** 21.08.2003
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 12.01.2004
- Remarques:** Ouverture confirmée le 04.12.2003 après suspension 230 LP du 01.09.2003.  
Office des faillites de l'arrondissement d'Aigle 1860 Aigle  
(02025572)

- Débiteur/débitrice:** Fontana Felix, succession répu-  
diée, de Alterswil, né(e) le 16.01.1915, décédé(e) le  
19.08.2003, q.v. chemin de Montelly 77, **1007 Lausanne**
- Déclaration de faillite:** 07.11.2003
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 12.01.2004  
Office des faillites de Lausanne 1014 Lausanne  
(02026808)

- Débiteur/débitrice:** Duc Michel-Philippe, succes-  
sion répu-  
diée, de Villard-Bramard, né(e) le 11.01.1937,  
décédé(e) le 11.10.2003, q.v. rue Sainte-Beuve 6, **1005 Lausanne**
- Déclaration de faillite:** 13.11.2003
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 12.01.2004  
Office des faillites de Lausanne 1014 Lausanne  
(02026812)

- Débiteur:** Bourg-Rôtillon SA, opérations immobilières,  
rue du Petit-Chêne 38, 1003 **Lausanne**
- Déclaration de faillite:** 09.10.2003
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 12.01.2004  
Office des faillites de Lausanne 1014 Lausanne  
(02026814)

- Débiteur:** CML Centre Médical de Lausanne SA,  
place de la Gare 4, 1003 **Lausanne**
- Déclaration de faillite:** 04.11.2003
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 12.01.2004
- Remarques:** but: exploitation d'un centre médico-chirurgical; installation, organisation et exploitation de services médicaux ou paramédicaux en rapport.  
Office des faillites de Lausanne 1014 Lausanne  
(02026822)

- Débiteur/débitrice:** Kauert Edda, succession répu-  
diée, de Genève et Dotzigen, né(e) le 30.12.1939, décédé(e)  
le 31.07.2003, q.v. route de St-Cergue 24bis, **1260 Nyon**
- Déclaration de faillite:** 24.09.2003
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 12.01.2004  
Office des faillites de Nyon-Rolle 1260 Nyon  
(02026874)

- Débiteur:** Nordinfo SA, route de Lausanne 7B,  
1180 **Rolle**
- Déclaration de faillite:** 23.10.2003
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 12.01.2004  
Office des faillites de Nyon-Rolle 1260 Nyon  
(02026882)

**Einstellung des Konkursverfahrens**

 Suspension de la procédure de faillite  
 Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Débiteur/débitrice:** Comollo Nicole, de Berlens et Vil-  
laraboud, né(e) le 27.10.1959, Rte du Jura 32, **1700 Fri-  
bourg**
- Déclaration de faillite:** 02.09.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 22.12.2003
- Avance de frais:** CHF 4'000.00  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*
- Remarques:** fille de Roch Oberson et de Gisèle née Perriard, anc. domiciliée Buchillon 37, 1162 St-Prex, inscrite au Registre du commerce sous la raison individuelle "Resort Simba Fun Dives "RSFD" Nicole Oberson"  
Office des faillites de Morges-Aubonne 1110 Morges  
(02025560)

- Débiteur:** Gunta SA, route de Grandvaux 7D, 1096 **Cully**
- Déclaration de faillite:** 13.11.2003
- Suspension de faillite:** 28.11.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 22.12.2003
- Avance de frais:** CHF 4'500  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*

- Remarques:** But: courtage en matière d'assurances de per-  
sonnes et de choses, de leasing et d'immeubles.  
Office des faillites de Lavaux 1096 Cully  
(02025604)

- Débiteur:** ARF Montage Sàrl, La Golat,  
1464 **Chavannes-le-Chêne**
- Déclaration de faillite:** 28.10.2003
- Suspension de faillite:** 02.12.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 22.12.2003
- Avance de frais:** CHF 5'000  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*
- Remarques:** But: pose et montage de chemins de câbles, gainage, tirage de câbles, installations sanitaires; gestion d'entreprises.  
Office des faillites d'Yverdon-Orbe 1401 Yverdon-les-Bains  
(02025606)

- Débiteur:** GFE gestion financière d'entreprises SA,  
place de la Riponne 3, 1005 **Lausanne**
- Déclaration de faillite:** 06.11.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 22.12.2003
- Avance de frais:** CHF 2'500  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*
- Remarques:** but: gestion et exploitation d'entreprises, pa-  
trimoines, biens mobiliers et immobiliers; exercice de man-  
dats comptables et de révision, gestion financière.  
Office des faillites de Lausanne 1014 Lausanne  
(02026828)

- Débiteur/débitrice:** De Oliveira Venancio Maurizio,  
nationalité: Brésil, Florissant 18, **1020 Renens**
- Déclaration de faillite:** 25.09.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 22.12.2003
- Avance de frais:** CHF 3'000  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*
- Remarques:** fils de Eric Bernard et de Maria Eugenia née Araujo  
Office des faillites de Lausanne 1014 Lausanne  
(02026830)

- Débiteur/débitrice:** Perrin Charlie Antoine, succes-  
sion répu-  
diée, de Ponts-de-Martel NE, né(e) le  
22.10.1938, Plantay 69, **1163 Etoy**
- Déclaration de faillite:** 01.09.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 22.12.2003
- Avance de frais:** CHF 4'000  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*
- Remarques:** fils de Eric Bernard et de Maria Eugenia née Araujo  
Office des faillites de Morges-Aubonne 1110 Morges  
(02026860)

- Débiteur/débitrice:** Isoz Alice Emma, succession ré-  
pu-  
diée, de Château-d'Oex, né(e) le 21.04.1915, décédé(e)  
le 23.06.2003, q.v. domicilié EMS Les Glycines, **1167  
Lussy-sur-Morges**
- Déclaration de faillite:** 06.11.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 22.12.2003
- Avance de frais:** CHF 4'000  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*
- Remarques:** fille de Joseph Henri Crettex et de Marie José-  
phine née Crettex  
Office des faillites de Morges-Aubonne 1110 Morges  
(02026868)

- Débiteur/débitrice:** Bertola Franco, succession ré-  
pu-  
diée, de Tannay VD, né(e) le 05.01.1932, décédé(e) le  
22.09.2003, q.v. domicilié Les Molards, **1188 St-George**
- Déclaration de faillite:** 18.11.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 22.12.2003
- Avance de frais:** CHF 4'000  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*

- Remarques:** fils de Pierre Antoine et de Célestine Marie née Cantora  
Office des faillites de Morges-Aubonne 1110 Morges  
(02026872)

- Débiteur/débitrice:** Marmet Jacques, de Mollens, né(e)  
le 02.09.1942, Moulin 3, **1110 Morges**
- Déclaration de faillite:** 13.11.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 22.12.2003
- Avance de frais:** CHF 4'000  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*
- Remarques:** fils de André et de Colette née Bugnion, inscrit au Registre du commerce comme courtier en assurances  
Office des faillites de Morges-Aubonne 1110 Morges  
(02026880)

- Débiteur:** Centre de Logistique du Crosset SA, Z.I. Le  
Trési 3, 1028 **Prévèrenges**
- Déclaration de faillite:** 13.11.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 22.12.2003
- Avance de frais:** CHF 4'000  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*
- Remarques:** Le commerce et la représentation de machi-  
nes, meubles, fournitures de bureau et matériel informa-  
tique; planification de bureaux, représentation et  
maintenance de machines  
Office des faillites de Morges-Aubonne 1110 Morges  
(02026890)

**Kollokationsplan und Inventar**

 Etat de collocation et inventaire  
 Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Débiteur/débitrice:** Mettler Olivier, succession ré-  
pu-  
diée, né(e) le 24.11.1966, décédé(e) le 27.10.2002, q.v.  
dom. route de Sonchaux 8, **1820 Vevytau**
- Remarques:** L'état de collocation est déposé à l'Office.  
Délai pour intenter action en opposition: 1er janvier 2004,  
sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
Office des faillites de Montreux 1820 Montreux  
(02025596)

- Débiteur/débitrice:** Mermoud Maryline, succession  
répu-  
diée, q.v. dom. Grand-Rue 11, **1462 Yvonand**
- Remarques:** Date du dépôt: 12 décembre 2003  
Délai pour intenter action en opposition au 1er janvier  
2004, sinon l'état de collocation sera considéré comme ac-  
cepté.  
L'inventaire est également déposé.  
A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'of-  
fice deviendront définitives.  
Office des faillites d'Yverdon-Orbe 1401 Yverdon-les-Bains  
(02025608)

- Débiteur/débitrice:** Filippin Felice, succession ré-  
pu-  
diée, q.v. dom. rue d'Orbe 53, **1400 Yverdon-les-  
Bains**
- Remarques:** Date du dépôt: 12 décembre 2003  
Délai pour intenter action en opposition au 1er janvier  
2004, sinon l'état de collocation sera considéré comme ac-  
cepté.  
L'inventaire est également déposé.  
A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'of-  
fice deviendront définitives.  
Office des faillites d'Yverdon-Orbe 1401 Yverdon-les-Bains  
(02025612)

- Débiteur/débitrice:** Riesen Marcel, c/o Fiduciaire Mi-  
chel Favre SA, Grand-Record 7, **1040 Echallens**
- Remarques:** L'état de collocation ainsi que les états des  
charges sont déposés à l'Office des faillites d'Aigle ainsi que  
dans les bureaux de l'Administration spéciale, Grand-Re-  
cord 7, 1040 Echallens dès le 12 décembre 2003.  
Délai pour intenter action en opposition: 20 jours après le  
dépôt de l'état de collocation sinon il sera considéré comme  
accepté.  
Fiduciaire Michel Favre SA 1040 Echallens  
(02026796)

1. **Débiteur/débitrice: Morel Jacques, succession répudiée, décédé(e)** le 03.03.2003, **1000 Lausanne**  
2. **Remarques:** sous tutelle de M. Marcel Schwiter, chemin de la Colline 8 à Lausanne.  
L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition au 1er janvier 2004, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne  
(02026816)

1. **Débiteur: Modulmed Industrie SA**, Grotte 6, 1003 **Lausanne**  
2. **Remarques:** L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition au 1er janvier 2004, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne  
(02026834)

1. **Débiteur: Télécom Solutions Sàrl**, route des Avoillons 14, 1196 **Gland**  
2. **Remarques:** Date des dépôts: 12 décembre 2003.  
Délai pour intenter action en opposition au 1er janvier 2004, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est également déposé. Il peut être attaqué dans un délai de dix jours dès la date du dépôt. La cession des droits de la masse (art. 260 LP) doit être demandée dans le même délai au sujet d'une revendication de propriété admise par l'administration de la masse en faillite. A défaut, la décision deviendra exécutoire.  
Office des faillites de Nyon-Rolle  
1260 Nyon  
(02026884)

1. **Débiteur/débitrice: Pollini Stephan Anil**, de Plans-les-Ouates, né(e) le 17.01.1972, route de St-Georges 92, **1260 Nyon**  
2. **Remarques:** Date des dépôts: 12 décembre 2003.  
Délai pour intenter action en opposition au 1er janvier 2004, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est également déposé. Il peut être attaqué dans un délai de dix jours dès la date du dépôt. La cession des droits de la masse (art. 260 LP) doit être demandée dans le même délai au sujet d'une revendication de propriété admise par l'administration de la masse en faillite. A défaut, la décision deviendra exécutoire.  
Office des faillites de Nyon-Rolle  
1260 Nyon  
(02026892)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Débiteur/débitrice: Delacour Henri Pol, succession répudiée**, qv. informaticien, décédé(e) le 01.02.2001, **1037 Etagnières**  
2. **Date de la clôture:** 27.11.2003  
Office des faillites d'Echallens  
1040 Echallens  
(02025600)

1. **Débiteur/débitrice: Moerth Ingrid**, restauratrice, act. dom. Golliettes 15, **1032 Romanel-sur-Lausanne**  
2. **Date de la clôture:** 27.11.2003  
3. **Remarques:** anciennement Assens  
Office des faillites d'Echallens  
1040 Echallens  
(02025602)

1. **Débiteur: Axe Communication SA**, chemin des Chalets 7, 1279 **Chavannes-de-Bogis**  
2. **Date de la clôture:** 03.12.2003  
Office des faillites de Nyon-Rolle  
1260 Nyon  
(02026898)

1. **Débiteur/débitrice: Jaccard Léon Robert, succession répudiée**, de Sainte-Croix VD, né(e) le 09.03.1942, décédé(e) le 14.01.2002, qv. domicilié rue Industrie 7, **1030 Bussigny**  
2. **Date de la clôture:** 01.12.2003  
Office des faillites de Morges-Aubonne  
1110 Morges  
(02026900)

1. **Débiteur/débitrice: Neri Agatina**, nationalité: Italie, né(e) le 28.01.1944, Boveresses 41, **1010 Lausanne**  
2. **Date de la clôture:** 03.12.2003  
3. **Remarques:** fille de Ali Carmelina et de Dell'Erba Cataldo, anc. chemin Neuf 97, 1028 Prévèrges  
Exploitante de l'EMS le Grand Bleu à Lausanne  
Office des faillites de Morges-Aubonne  
1110 Morges  
(02026904)

1. **Débiteur/débitrice: Martin Juan-José**, nationalité: Espagne, né(e) le 14.06.1964, chemin du Stand 17, **1024 Ecublens**  
2. **Date de la clôture:** 04.12.2003  
3. **Remarques:** fils de Mariano et de Antonia née Ortiz  
Office des faillites de Morges-Aubonne  
1110 Morges  
(02026908)

1. **Débiteur: FACTOPHARM SA**, Jordils 40, Jordils Park, **1025 St-Sulpice**  
2. **Date de la clôture:** 01.12.2003  
3. **Remarques:** but: commerce de tous biens, produits et services ainsi que toutes activités de service, de conseil et de développement dans les matières les plus variées, en particulier dans le domaine médico-pharmaceutique; acquisition, vente et exploitation de brevets et de licences.  
Office des faillites de Morges-Aubonne  
1110 Morges  
(02026942)

1. **Débiteur/débitrice: Degen Robert**, né(e) le 04.02.1957, décédé(e) le 08.10.2002, qv. chemin Vert 13, **1804 Corsier**  
2. **Date de la clôture:** 08.12.2003  
3. **Remarques:** fils de Paul Degen et de Violette née Hürlimann, époux de Yuhaporen née Phoori.  
Office des faillites de Vevey  
1800 Vevey  
(02026960)

1. **Débiteur/débitrice: Jaccard Fabienne**, né(e) le 28.06.1910, qv. EMS les Berges du Léman, **1800 Vevey**  
2. **Date de la clôture:** 08.12.2003  
3. **Remarques:** fille de Marcel René Alfred Meignan et Clara Isabelle née Jaquet.  
Office des faillites de Vevey  
1800 Vevey  
(02026962)

**Widerruf des Konkurses**  
Révocation de faillite  
Revoca del fallimento

SchKG - LP - LEF 195, 196, 332

1. **Débiteur/débitrice: Maye Anne-Lise, succession répudiée**, de Chamoson, né(e) le 07.08.1934, décédé(e) le 05.06.2003, qv. chemin de Contigny 9, **1007 Lausanne**  
2. **Date de la révocation:** 01.12.2003  
3. **Remarques:** Le président du Tribunal d'arrondissement de Lausanne a en même temps ordonné la réhabilitation de la mémoire de la défunte.  
Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne  
(02026836)

**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**  
Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

1. **Débiteur: Fondation du Moulin**, 1063 **Peyres-Possens**  
2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1510 Moudon, 05.02.2004.  
3. **Heure/local:** 14.00 Heure, Hôtel-de-Ville, Salle du Conseil  
4. **Objets des enchères:** Foyer d'accueil en PPE, bureaux et atelier  
Commune de Peyres-Possens  
Lot 1: Immeuble no 71, plan no 3, adresse: "Les Tuilières", - bâtiment, no ass. 65, 258 m2  
- place-jardin 264 m2  
Surface totale: 522 m2  
Estimation fiscale (1993): CHF 250'000.-  
Valeur ass.-incendie (ind. 110): CHF 795'590.-  
Estimation de l'Office selon rapport d'expertise: CHF 375'000.-  
Lot 2: Immeuble no 403, unité de PPE de 367/1000 de l'immeuble de base 119 avec droit exclusif sur:  
- rez-de-chaussée et premier étage sud: appartement de 6 pièces et demi comprenant: cuisine, 3 salles de bain, cave, jardin et dépendance constituant le lot no 1 du plan  
Estimation fiscale (1993): CHF 555'000.-  
Estimation de l'Office selon rapport d'expertise: CHF 534'000.-  
Lot 3: Immeuble no 404, unité de PPE de 189/1000 de l'immeuble de base 119 avec droit exclusif sur:  
- rez-de-chaussée nord: appartement de 3 pièces et demi comprenant: cuisine, salle de bain, cave, jardin et dépendance constituant le lot no 2 du plan  
Estimation fiscale (1993): CHF 285'000.-  
Estimation de l'Office selon rapport d'expertise: CHF 285'000.-  
Lot 4: Immeuble no 405, unité de PPE de 210/1000 de l'immeuble de base 119 avec droit exclusif sur:  
- premier étage nord: appartement de 4 pièces et demi comprenant: cuisine, salle de bain, terrasse, balcon, cave, jardin et dépendance constituant le lot no 3 du plan  
Estimation fiscale (1993): CHF 315'000.-  
Estimation de l'Office selon rapport d'expertise: CHF 317'000.-  
Lot 5: Immeuble no 406, unité de PPE de 121/1000 de l'im-

meuble de base 119 avec droit exclusif sur:  
- combles nord: appartement de 3 pièces et demi comprenant: cuisine, salle de bain, cave, jardin et dépendance constituant le lot no 4 du plan  
Estimation fiscale (1993): CHF 182'000.-  
Estimation de l'Office selon rapport d'expertise: CHF 183'000.-  
Lot 6: Immeuble no 407, unité de PPE de 113/1000 de l'immeuble de base 119 avec droit exclusif sur:  
- combles sud: appartement de 2 pièces et demi comprenant: cuisine, salle de bain, cave, jardin et dépendance constituant le lot no 5 du plan  
Estimation fiscale (1993): CHF 170'000.-  
Estimation de l'Office selon rapport d'expertise: CHF 171'000.-  
Description de l'immeuble de base concernant les unités de PPE 403, 404, 405, 406 et 407:  
Immeuble no 119, adresse: Les Tuilières, plan no 3, - habitation et rural, no ass. 69, 314 m2  
- place-jardin, 3'200 m2  
Surface totale, 3'514 m2  
Valeur ass.-incendie (ind. 110) de l'immeuble no 119: CHF 2'439'077.-  
La vente aura lieu par lot(s), le bloc étant réservé.  
5. **Remarques:** Les conditions de vente, les états des charges, les extraits du Registre Foncier ainsi que les rapports d'expertise seront à la disposition des intéressés au bureau de l'Office dès le 16 janvier 2004.  
Office des faillites de Moudon-Oron  
1510 Moudon  
(02025156)

**VS**

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Publicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Schuldnern/in: Geissmann Peter**, Freizeitschiessanlage Pro Tir, Napoleonstr. 230, **3902 Brig-Glis**  
2. **Konkursöffnung:** 17.11.2003  
3. **Verfahren:** summarisch  
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 12.01.2004  
5. **Bemerkungen:** Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG (Entscheid Konkursrichter Brig vom 02.12.2003), sofern nicht ein Gläubiger das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
Die Forderungen sind mit Wert 17. November 2003 aufzurechnen und unter Beilage der Beweismittel beim unterzeichneten Konkursamt einzugeben. Bereits in Betriebung gesetzte Forderungen sind ebenfalls anzumelden.  
Allfällige Eigentums- oder Drittsprüche sind innert der Eingabefrist, unter Vorlage der Beweismittel, beim Konkursamt schriftlich geltend zu machen.  
Liegenschaft: Gemeinde Brig-Glis: Parzelle Nr. 598, Plan Nr. 21, Napoleonsbrücke, 2362 m2 Wiese, Miteigentumsanteil 1/2 (Beleg Nr. 846-1998).  
(Belastet mit dem selbständigen Baurecht für 99 Jahre, Beleg Nr. 230-1990 zu Gunsten der Parzelle Nr. 1343).  
Konkursamt Bezirk Brig  
3900 Brig  
(02025300)

1. **Débiteur/débitrice: Follonier Marie Louise, Ali-cante, Espagne**  
2. **Déclaration de faillite:** 10.04.2002  
3. **Procédure:** sommaire  
4. **Echéance pour la remise des créances:** 30 jours dès la publication  
5. **Remarques:** anciennement à Conthey  
Office des faillites de Sion  
1950 Sion  
(02026786)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Débiteur: Société Rue de Conthey Club SA en liquidation**, 1950 **Sion**  
2. **Déclaration de faillite:** 19.11.2003  
3. **Suspension de faillite:** 04.12.2003  
4. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 22.12.2003  
5. **Avance de frais:** CHF 3'000  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*  
Office des faillites de Sion  
1950 Sion  
(02026966)

1. **Débiteur: Coopérative Fruitière de Riddes et environs**, 1908 **Riddes**  
2. **Déclaration de faillite:** 03.12.2003  
3. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 22.12.2003

4. **Avance de frais:** CHF 10'000  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*  
Office des faillites du district de Martigny  
1920 Martigny  
(02026982)

1. **Schuldnern/in: Grunwald Rolf Otto, ausgeschlagener Nachlass**, Coiffeur, Staatsbürgerschaft: Deutschland, geboren 29.01.1945, gestorben 09.06.2003, whft. gew. Kantonsstrasse 12a, **3930 Visp**  
2. **Konkursöffnung:** 12.11.2003  
3. **Konkursstellung:** 03.12.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 22.12.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 3'000  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*  
Konkursamt Visp  
3930 Visp  
(02027000)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Débiteur: Football Club Sion SA**, 1950 **Sion**  
2. **Remarques:** Date du dépôt de l'état de collocation: 12 décembre 2003  
Délai pour contester: 20 jours dès la publication  
Office des faillites de Sion  
1950 Sion  
(02026790)

1. **Débiteur/débitrice: Monay Albert, succession répudiée**, 1872 **Troistorrents**  
2. **Remarques:** Date du dépôt: 12 décembre 2003  
Délai pour intenter action: 01 janvier 2004  
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OAOF).  
Office des faillites de Monthey  
1870 Monthey 2  
(02026936)

1. **Débiteur/débitrice: Dubois-Maes Anne-Marie**, route de Roumaz, **1965 Savèise**  
2. **Remarques:** Date du dépôt de l'Etat de Collocation: 12 décembre 2003.  
L'inventaire est également déposé (art. 32 OAOF).  
Délai de contestation: vingt jours dès le dépôt.  
Office des faillites de Sion  
1950 Sion  
(02026968)

**Widerruf des Konkurses**  
Révocation de faillite  
Revoca del fallimento

SchKG - LP - LEF 195, 196, 332

1. **Débiteur/débitrice: Perrig Léo**, Rue de Mazerette 46, **1950 Sion**  
2. **Date de la révocation:** 03.12.2003  
3. **Remarques:** Monsieur Perrig Léo est réintégré dans la libre disposition de ses biens.  
Office des faillites de Sion  
1950 Sion  
(02026798)

**ZG**

**Vorläufige Konkursanzeige**  
Avis d'ouverture de faillite préalable  
Apertura provvisoria di fallimento

1. **Schuldnern: Swissinvestment Advisors AG, (vormals Chronosinvest AG)**, Blegistrasse 25, **6340 Baar**  
2. **Datum der Konkursöffnung:** 04.11.2003  
*Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.*  
Konkursamt Zug  
6300 Zug  
(00052609)

1. **Schuldnern: Cofit AG**, Blegistrasse 25, **6340 Baar**  
2. **Datum der Konkursöffnung:** 25.11.2003  
*Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.*  
Konkursamt Zug  
6300 Zug  
(00052617)

- Schuldnerin: Sevenstone SA Investment Group**, Untermüli 7, 6304 Zug
- Datum der Konkurseröffnung:** 03.12.2003  
*Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.*
- Bemerkungen:** mit Büros in A-1010 Wien, Kärntner Ring 15/2  
Konkursamt Zug  
6300 Zug  
(00052751)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
 Suspension de la procédure de faillite  
 Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldnerin: PhytoPharm AG**, Industriest. 13c, 6304 Zug
- Konkurseröffnung:** 28.10.2003
- Konkurseinstellung:** 03.12.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 22.12.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*  
Konkursamt Zug  
6300 Zug  
(00052463)

- Schuldner/in: Gessner Christian**, von Mühlehorn GL, geboren 19.04.1963, Grabenackerstrasse 63, **6312 Steinhäusern**
- Konkurseröffnung:** 15.10.2002
- Konkurseinstellung:** 04.12.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 22.12.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 3'500.00  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*  
Konkursamt Zug  
6300 Zug  
(00052599)

**Vorläufige Konkursanzeige**  
 Avis d'ouverture de faillite préalable  
 Apertura provvisoria di fallimento

- Schuldnerin: Uniinvest Holding AG**, Badenerstrasse 438, 8004 Zürich
- Datum der Konkurseröffnung:** 05.12.2003  
*Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.*
- Bemerkungen:** Zweck: Finanzielle Beteiligung an Unternehmen und Gesellschaften aller Art etc.  
Nach der Konkurseröffnung vorgenommene Rechtshandlungen der Gemeinschaftsdarsteller über zur Konkursmasse gehörende Vermögensstücke sind den Konkursgläubigern gegenüber ungültig. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gemeinschaftsdarsteller getilgt werden.  
Konkursamt Aussersihl-Zürich  
8026 Zürich  
(02025022)

- Schuldnerin: Digital Copyright Technologies AG**, Staufferstrasse 149, 8004 Zürich
- Datum der Konkurseröffnung:** 21.11.2003  
*Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.*
- Bemerkungen:** Zweck: Gewährleistung des Urheberrechtes im Multimedia-Bereich durch Einbettung von elektronischen Wasserzeichen in digitalen Objekten (d.h. in Bild-, Video- und Audiodaten), durch geeignete Produkte und Dienstleistungen, einschliesslich Handel mit digitalen Objekten und Forschung im Multimedia-Bereich etc.  
Nach der Konkurseröffnung vorgenommene Rechtshandlungen der Gemeinschaftsdarsteller über zur Konkursmasse gehörende Vermögensstücke sind den Konkursgläubigern gegenüber ungültig. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gemeinschaftsdarsteller getilgt werden.  
Konkursamt Aussersihl-Zürich  
8026 Zürich  
(02025024)

- Schuldner/in: Mazzolini Rinaldo**, von Rossa GR, geboren 25.09.1948, Altstetterstr. 208, **8048 Zürich**
- Datum der Konkurseröffnung:** 02.12.2003  
*Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.*
- Bemerkungen:** Nach der Konkurseröffnung vorgenommene Rechtshandlungen des Schuldners über zur Konkursmasse gehörende Vermögensstücke sind den

Konkursgläubigern gegenüber ungültig. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an den Schuldner getilgt werden.

Konkursamt Altstetten-Zürich  
8048 Zürich  
(02025054)

- Schuldnerin: RF Handels GmbH**, Flurstrasse 56, 8048 Zürich
- Datum der Konkurseröffnung:** 13.11.2003  
*Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.*
- Bemerkungen:** Nach der Konkurseröffnung vorgenommene Rechtshandlungen der Schuldnerin über zur Konkursmasse gehörende Vermögensstücke sind den Konkursgläubigern gegenüber ungültig. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.  
Konkursamt Altstetten-Zürich  
8048 Zürich  
(02025158)

- Schuldnerin: NC net-crew AG**, Badenerstrasse 760, **8048 Zürich**
- Datum der Konkurseröffnung:** 08.10.2003  
*Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.*
- Bemerkungen:** vormals IBA net AG, mit Sitz in Kaltbrunn  
Nach der Konkurseröffnung vorgenommene Rechtshandlungen der Schuldnerin über zur Konkursmasse gehörende Vermögensstücke sind den Konkursgläubigern gegenüber ungültig. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.  
Konkursamt Altstetten-Zürich  
8048 Zürich  
(02025166)

- Schuldnerin: Medicus**, Libenstasse 24, 8112 Otelfingen
- Datum der Konkurseröffnung:** 02.12.2003  
*Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.*
- Bemerkungen:** Nach der Konkurseröffnung vorgenommene Rechtshandlungen der Schuldnerin über zur Konkursmasse gehörende Vermögensstücke sind den Konkursgläubigern gegenüber ungültig. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.  
Konkursamt Dielsdorf  
8157 Dielsdorf  
(02025226)

**Konkurspublikation/Schuldnerin**  
 Publication de faillite/appeal aux créanciers  
 Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
 LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in: Rohr-Baumann Werner, Erbschaft**, von Hurzenschwil AG, geboren 07.02.1927, gestorben 16.08.1998, Strahlegweg 30, **8400 Winterthur**
- Konkurseröffnung:** 03.12.2002
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 12.01.2004  
Konkursamt Winterthur-Altstadt  
8401 Winterthur  
(00052393)

- Schuldner/in: Streit Christian**, von Belpberg BE, geboren 02.01.1950, Hegianwandweg 37, **8045 Zürich 3**
- Konkurseröffnung:** 30.10.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 12.01.2004  
Konkursamt Wiedikon-Zürich  
8036 Zürich  
(02023518)

- Schuldner/in: Thurnherr-Disler Jeannette Berta, Erbschaft**, von Au SG und Zürich, geboren 19.07.1925, gestorben 27.06.2003, whft. gew. Alte Landstrasse 53, **8803 Kilchberg**
- Konkurseröffnung:** 23.09.2003
- Verfahren:** summarisch
- Bemerkungen:** Im obgenannten Konkursverfahren hat bereits in der vorgängigen amtlichen Liquidation am 22.8.2003 im Schweizerischen Handelsamtsblatt sowie im Amtsblatt des Kts. Zürich ein Schuldnerpfand stattgefunden. Gemäss Art. 234 des SchKG wird die Eingabefrist somit auf 10 Tage beschränkt. Gläubiger, die ihre Forderungen bereits im Rahmen des Schuldnerpfandes angemeldet haben, müssen keine neue Eingabe einreichen.  
Konkursamt Thalwil  
8800 Thalwil ZH  
(02023524)

- Schuldnerin: Maler- und Gipsgeschäft Berni Meier AG**, Tödistrasse 62, Postfach 1323, **8800 Thalwil**
- Konkurseröffnung:** 19.11.2003
- Verfahren:** summarisch

- Eingabefrist für Forderungen:** 12.01.2004  
Konkursamt Thalwil  
8800 Thalwil ZH  
(02023526)

- Schuldnerin: Winti-Clean GmbH**, Wiesenstr. 15, 8307 Effretikon
- Konkurseröffnung:** 30.09.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 12.01.2004  
Konkursamt Illnau  
8308 Illnau  
(02025038)

- Schuldnerin: Lawista GmbH**, Vogelsangstrasse 14, 8307 Effretikon
- Konkurseröffnung:** 23.09.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 12.01.2004  
Konkursamt Illnau  
8308 Illnau  
(02025042)

- Schuldner/in: Wyler Franz**, Strassenbauer, von Rickenbach ZH, geboren 08.10.1945, Tellstr. 45, **8400 Winterthur**
- Konkurseröffnung:** 27.05.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 12.01.2004  
Konkursamt Wülflingen-Winterthur  
8401 Winterthur  
(02025044)

- Schuldner/in: Barth Georgine Louise, Erbschaft**, von Habkem BE, geboren 08.11.1930, gestorben 17.08.2003, Stiftung Amalie Widmer, Amalie Widmerstr. 11, **8810 Horgen**
- Konkurseröffnung:** 13.10.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 12.01.2004  
Konkursamt Horgen  
8810 Horgen  
(02025088)

- Schuldner/in: Wipf Marcel**, von Zürich, geboren 17.04.1961, Brunastrasse 17, **8002 Zürich**
- Konkurseröffnung:** 05.11.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 12.01.2004  
Konkursamt Enge-Zürich  
8027 Zürich  
(02025146)

- Schuldnerin: Egli Kunz & Partner Druck AG**, mit Sitz in Opfikon, Feldegstr. 6, 8152 Glatthbrugg
- Konkurseröffnung:** 06.11.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 12.01.2004
- Bemerkungen:** Verwertung: Die Konkursverwaltung beabsichtigt (um Kosten und Wertverminderung zu vermeiden), die gesamte Geschäftseinrichtung (wie Büromöbel, Druckmaschinen, Schneidemaschine, Stanz-Feeder, Heftmaschinen, Dampfluftbefeuhter, Umreifungsmaschine, Lieferwagen, Papiervorräte und mehr) nach ihrem Ermessen gesamtthaft oder - unter Umständen - auch einzeln freihändig zu verkaufen. Jeder Gläubiger ist zu höheren Angeboten berechtigt (Art. 256 Abs. 3 SchKG). Interessenten melden sich beim Konkursamt Wallisellen.  
Konkursamt Wallisellen  
8304 Wallisellen  
(02025154)

- Schuldner/in: Kara Ertekin**, Staatsbürgerschaft: Türkei, geboren 14.04.1969, Plattenstrasse 5, **8152 Glatthbrugg**
- Konkurseröffnung:** 22.10.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 12.01.2004  
Konkursamt Wallisellen  
8304 Wallisellen  
(02025162)

- Schuldner/in: Rüegg Hans-Rudolf, Nachlassliquidation**, von Hittnau, geboren 05.09.1934, gestorben 13.09.2003, Langgrütstrasse 136, **8047 Zürich**
- Konkurseröffnung:** 06.11.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 12.01.2004  
Konkursamt Altstetten-Zürich  
8048 Zürich  
(02025172)

- Schuldner/in: Dick Horst**, von Grossaffoltern, geboren 26.05.1945, Grabenstrasse 3, **8182 Hochfelden**
- Konkurseröffnung:** 11.11.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 12.01.2004

- Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma FMM Horst Dick Fassaden- und Metallbaumontagen  
Konkursamt Bülach  
8180 Bülach ZH  
(02025212)

- Schuldner/in: Rölli Roger**, von Altbüren LU, geboren 11.03.1980, Badenerstrasse 60, **8962 Schlieren**
- Konkurseröffnung:** 18.11.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 12.01.2004  
Konkursamt Schlieren  
8952 Schlieren  
(02025216)

- Schuldnerin: Ferros AG**, Seestrasse 40, **8802 Kilchberg**
- Konkurseröffnung:** 22.10.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 12.01.2004  
Konkursamt Thalwil  
8800 Thalwil ZH  
(02025244)

- Schuldner/in: Winkler Gabriela**, von Zürich und Freiburg, geboren 08.02.1963, Tödiweg 6, **8802 Kilchberg**
- Konkurseröffnung:** 03.11.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 12.01.2004  
Konkursamt Thalwil  
8800 Thalwil ZH  
(02025248)

- Schuldner/in: Wüest geb. Stolz Erika Louise, Erbschaft**, von Uffikon LU, geboren 15.06.1947, gestorben 11.09.2003, whft. gew. Neuwiedstrasse 7, **8802 Kilchberg**
- Konkurseröffnung:** 29.10.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 12.01.2004  
Konkursamt Thalwil  
8800 Thalwil ZH  
(02025264)

- Schuldnerin: Distefora Holding AG (Distefora Holding SA) (Distefora Holding Ltd)**, 8126 Zumikon
- Konkurseröffnung:** 01.12.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 12.01.2004  
Konkursamt Küsnacht  
8700 Küsnacht  
(02025276)

- Schuldner/in: Benz-Christen Isabella**, von Zürich und Freienbach SZ, geboren 23.03.1969, gestorben 11.03.2003, Agnesstrasse 22, **8004 Zürich**
- Konkurseröffnung:** 02.06.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 12.01.2004  
Konkursamt Aussersihl-Zürich  
8026 Zürich  
(02025280)

- Schuldner/in: Brägger Johann**, von Kirchberg SG, geboren 01.07.1952, Mulchlingenstrasse 54, **8405 Winterthur**
- Konkurseröffnung:** 30.10.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 12.01.2004  
Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur  
8401 Winterthur  
(02025284)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
 Suspension de la procédure de faillite  
 Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldner/in: Kiemer Markus Michael, Nachlass**, Staatsbürgerschaft: Österreich, geboren 29.01.1965, **8302 Kloten**
- Konkurseröffnung:** 06.11.2003
- Konkurseinstellung:** 25.11.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 22.12.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'700  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*  
Konkursamt Bassersdorf  
8303 Bassersdorf  
(02023506)

- Schuldner/in: Burri-Gasser Anna, Erbschaft**, von Zürich und Schüpfen, geboren 13.09.1904, gestorben 24.01.2003, whft. gew. Hegianwandweg 16, **8045 Zürich**
- Konkurseröffnung:** 17.11.2003
- Konkurseinstellung:** 02.12.2003

4. Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG: 23.12.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Wiedikon-Zürich  
8036 Zürich  
(02023520)

1. **Schuldner/in: Matter-de Oliveira Galvao Anselm Werner**, von Engelberg, geboren 27.02.1965, gestorben 10.07.2003, whft. gew. Bürglistrasse 2, **8134 Adliswil**  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 17.09.2003  
3. **Konkurrenzerstellung:** 06.11.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 22.12.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Thalwil  
8800 Thalwil ZH  
(02023528)

1. **Schuldner/in: Jäggi Walter Karl, Erbschaft**, von Schleinikon ZH, geboren 23.07.1959, gestorben 07.07.2003, whft. gew. Bachtelstrasse 58, **8330 Pfäffikon ZH**  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 23.10.2003  
3. **Konkurrenzerstellung:** 03.12.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 22.12.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 3'000  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Pfäffikon ZH  
8330 Pfäffikon  
(02025030)

1. **Schuldner/in: Gilg Andreas Alfred**, von Winterthur ZH und Salenstein TG, geboren 07.06.1953, Weinbergstr. 43, **8400 Winterthur**  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 17.03.2003  
3. **Konkurrenzerstellung:** 01.12.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 22.12.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Wülflingen-Winterthur  
8401 Winterthur  
(02025048)

1. **Schuldner/in: Bauer Alfred**, Staatsbürgerschaft: Österreich, geboren 04.12.1953, Kiefenweg 36, **8057 Zürich 6**  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 03.06.2003  
3. **Konkurrenzerstellung:** 03.12.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 22.12.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
6. **Bemerkungen:** neu wohnhaft Wehntalerstr. 513, 8046 Zürich.  
Konkursamt Unterstrass-Zürich  
8042 Zürich  
(02025070)

1. **Schuldner/in: SWIPT GmbH Zürich**, Röslistrasse 41, **8006 Zürich**  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 12.11.2003  
3. **Konkurrenzerstellung:** 02.12.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 22.12.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 7'000  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Unterstrass-Zürich  
8042 Zürich  
(02025074)

1. **Schuldner/in: AV Reinigungen GmbH**, Frymannstrasse 15, **8041 Zürich**  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 06.11.2003  
3. **Konkurrenzerstellung:** 02.12.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 22.12.2003

5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Enge-Zürich  
8027 Zürich  
(02025150)

1. **Schuldner/in: Syré Yvonne, Erbschaft**, von Teufen, geboren 27.11.1966, gestorben 29.08.2003, whft. gew. Bahnhofstrasse 54, **8305 Dietlikon**  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 22.10.2003  
3. **Konkurrenzerstellung:** 28.11.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 23.12.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 3'000.00  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Wallisellen  
8304 Wallisellen  
(02025168)

1. **Schuldner/in: ADISC AG**, mit Sitz in Opfikon, Schaffhauserstrasse 55, 8152 **Glattbrugg**  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 06.10.2003  
3. **Konkurrenzerstellung:** 01.12.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 23.12.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Wallisellen  
8304 Wallisellen  
(02025174)

1. **Schuldner/in: Pfister Andreas**, Betontrennfachmann, von Schlans GR, geboren 29.01.1964, Im Ifang 7, **8307 Effretikon, Stadt Illnau-Effretikon**  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 18.11.2003  
3. **Konkurrenzerstellung:** 08.12.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 22.12.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
6. **Bemerkungen:** im Handelsregister des Kantons Zürich (bis zur Löschung am 8.9.2003) eingetragen als Gesellschafter der (sich nicht in Konkurs befindenden) Kollektivgesellschaft Vogel + Pfister Abbruch, mit Sitz in Adliswil, Adresse: Leberstrasse 8, 8134 Adliswil  
Konkursamt Illnau  
8308 Illnau  
(02025224)

1. **Schuldner/in: Bänziger Markus**, von Lutzenberg AR, geboren 15.03.1967, Breitstrasse 7, **8903 Birmensdorf**  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 29.10.2003  
3. **Konkurrenzerstellung:** 28.11.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 22.12.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
6. **Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma Bänziger's Sport und Freizeit Shop, Zürcherstrasse 2, 8903 Birmensdorf.  
Konkursamt Schlieren  
8952 Schlieren  
(02025230)

1. **Schuldner/in: Steiger Rudolf**, von Krummenau SG, geboren 01.08.1944, Ifangstrasse 2, **8603 Schwerzenbach**  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 04.09.2003  
3. **Konkurrenzerstellung:** 03.12.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 22.12.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'800  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Dübendorf  
8600 Dübendorf 2 ZH  
(02025238)

1. **Schuldner/in: Stalder Max Roberto, Erbschaft**, von Flühlil LU, geboren 01.10.1958, gestorben 12.05.2003, whft. gew. Birmensdorferstrasse 489, **8063 Zürich 3**  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 29.10.2003  
3. **Konkurrenzerstellung:** 03.12.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 23.12.2003

5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Wiedikon-Zürich  
8036 Zürich  
(02025246)

1. **Schuldner/in: Herter Benjamin**, von Sumiswald BE, geboren 11.07.1971, Alte Landstrasse 74b, **8800 Thalwil**  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 20.11.2003  
3. **Konkurrenzerstellung:** 05.12.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 22.12.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
6. **Bemerkungen:** Ehemaliger Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich inzwischen gelöschten Einzelirma "Herter Investments & Consulting", mit Sitz in Wald ZH, Schlüsselwiese 13, 8636 Wald.  
Konkursamt Thalwil  
8800 Thalwil ZH  
(02025252)

1. **Schuldner/in: Alt Markus Jakob, Nachlass**, von Dübendorf ZH und Zell LU, geboren 15.06.1955, gestorben 23.07.2003, whft. gew. Schwamendingenstrasse 11, **8050 Zürich**  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 17.10.2003  
3. **Konkurrenzerstellung:** 01.12.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 22.12.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 3'500  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Oerlikon-Zürich  
8050 Zürich  
(02025268)

1. **Schuldner/in: INSPIRAM Genossenschaft**, Leutschenbachstrasse 95, **8050 Zürich**  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 29.10.2003  
3. **Konkurrenzerstellung:** 05.12.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 22.12.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 120'000  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Oerlikon-Zürich  
8050 Zürich  
(02025272)

1. **Schuldner/in: WBL Beratungen AG**, Winterthurerstrasse 18, **8610 Uster**  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 16.10.2003  
3. **Konkurrenzerstellung:** 01.12.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 22.12.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 7'000  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
6. **Bemerkungen:** Jeder Pfandgläubiger kann innert der gleichen Frist beim Konkursamt schriftlich die Verwertung seiner Pfänder verlangen, sofern er sich zur Übernahme des nicht gedeckten Teils der Liquidationskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss leistet.  
Konkursamt Uster  
8610 Uster 1  
(02025332)

1. **Schuldner/in: Vinsa GmbH in Liquidation**, Hochfelderstrasse 3, **8180 Bülach**  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 06.11.2003  
3. **Konkurrenzerstellung:** 25.11.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 22.12.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Bülach  
8180 Bülach ZH  
(02026818)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Schuldner/in: Ajradinoski Dzemail, IV-Rentner**, von Winterthur ZH, geboren 18.06.1955, Meierwiesenstrasse 49, **8107 Buchs**  
2. **Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dielsdorf zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. Dezember 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf rechthängig zu machen.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen:  
a) beim Bezirksgericht Dielsdorf als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausschcheidung der Kompetenzstücke;  
b) beim Konkursamt Dielsdorf: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
Konkursamt Dielsdorf  
8157 Dielsdorf  
(02023508)

1. **Schuldner/in: Kapp-Wildhagen Gislinde Ingrid Brigitte, Erbschaft**, von Zumikon und Zürich, geboren 20.09.1945, gestorben 21.09.2003, whft. gew. Gössikerstrasse 8, **8126 Zumikon**  
2. **Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Küsnacht zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. Dez. 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen rechthängig zu machen.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Konkursamt Küsnacht schriftlich einzureichen:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
Konkursamt Küsnacht  
8700 Küsnacht  
(02023514)

1. **Schuldner/in: Huber Dieter Christian, Dr. iur., Erbschaft**, von Winterthur, geboren 01.06.1963, gestorben 19.09.2003, whft. gew. Dorfstrasse 28, **8126 Zumikon**  
2. **Bemerkungen:** Mit Anwaltskanzlei Tramstrasse 77, 8050 Zürich.  
Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Küsnacht zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. Dez. 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen rechthängig zu machen.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Konkursamt Küsnacht schriftlich einzureichen:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 230 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüchen,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
Konkursamt Küsnacht  
8700 Küsnacht  
(02023516)

1. **Schuldner/in: IOGRAM AG**, Binzstrasse 7, **8045 Zürich**  
2. **Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wiedikon-Zürich zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12.12.2003 beim Einzelrichter im

beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtsfähig zu machen.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zu treffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Konkursamt Wiedikon-Zürich schriftlich einzureichen:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

Konkursamt Wiedikon-Zürich  
8036 Zürich

(02023522)

1. **Schuldner/in: Bänziger Edwin**, von Heiden AR, geboren 15.03.1933, **8134 Adliswil**  
2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Thalwil zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans oder des Lastenverzeichnisses sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. Dezember 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen rechtsfähig zu machen.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen:  
a) beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücker;  
b) beim Konkursamt Thalwil:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.  
Konkursamt Thalwil  
8800 Thalwil ZH

(02023532)

1. **Schuldner/in: Brändli-Dinkel Brigitta**, Kaufm. Angestellte, vom Männedorf, geboren 04.12.1958, Rössliwis 12, **8132 Egg**  
2. **Bemerkungen:** neue Adresse: Zürcherstr. 88, 8640 Rapperswil.  
Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Uster zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. Dezember 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster rechtsfähig zu machen.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zu treffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind schriftlich einzureichen:  
a) beim Bezirksgericht Uster als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücker;  
b) beim Konkursamt Uster:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
Konkursamt Uster  
8610 Uster 1

(02025060)

1. **Schuldner/in: Elsener Harry Erwin, Erbschaft**, von Neuheim ZG, geboren 04.11.1937, gestorben 26.07.2003, Schäracher 11, **8053 Zürich**  
2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hottingen-Zürich zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. Dezember 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtsfähig zu machen.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Konkursamt Hottingen-Zürich  
8030 Zürich

(02025066)

1. **Schuldner/in: Harex Trading & Consulting AG**, Seefeldstr. 134, **8008 Zürich**  
2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Riesbach-Zürich zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12.12.2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtsfähig zu machen.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem

Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zu treffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Konkursamt Riesbach-Zürich Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, schriftlich einzureichen.  
Konkursamt Riesbach-Zürich  
8034 Zürich

(02025094)

1. **Schuldner/in: SAR - Bautechnik AG**, mit Sitz in Glattfelden, Bahnhofstrasse 3A, 8192 **Zweidlen**  
2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Eglisau zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. Dezember 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach rechtsfähig zu machen.

Rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können nur nach den zu treffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Konkursamt Eglisau schriftlich Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung einzureichen.

Konkursamt Eglisau  
8193 Eglisau

(02025194)

1. **Schuldner/in: Know-How Kreativ-Partner AG**, Wildbachstrasse 62, **8008 Zürich**  
2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Riesbach-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12.12.2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtsfähig zu machen.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zu treffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, sind innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Konkursamt Unterstrass-Zürich schriftlich einzureichen.

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
8042 Zürich

(02025076)

1. **Schuldner/in: Innovadata AG**, Schützengasse 1, **8001 Zürich**  
2. **Datum des Schlusses:** 25.11.2003  
Konkursamt Zürich-Altstadt  
8022 Zürich

(02025078)

1. **Schuldner/in: Signer Josef Johann, Erbschaft**, von Appenzel AI, geboren 11.09.1941, gestorben 28.03.2003, whft. gew. Im Lörlor 5, **8902 Urdorf**  
2. **Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schlieren, Utikonstrasse 9 (Lilie-Zentrum), 8952 Schlieren, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. Dezember 2003 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, Postfach, 8026 Zürich, anzuheben.  
Konkursamt Schlieren  
8952 Schlieren

(02025218)

1. **Schuldner/in: Wiga Gartenservice AG**, Dorfstrasse 21, **8902 Urdorf**  
2. **Bemerkungen:** Kollokationsplan und Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schlieren zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 20 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. Dezember 2003 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich rechtsfähig zu machen.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zu treffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.  
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert 10 Tagen nach der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sind beim Konkursamt Schlieren schriftlich einzureichen:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung

Konkursamt Schlieren  
8952 Schlieren

(02025222)

- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
Konkursamt Schlieren  
8952 Schlieren

(02025232)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Schuldner/in: Heber Markus**, von Adligenswil LU, geboren 28.04.1965, Töstalstrasse 184, **8400 Winterthur**  
2. **Datum des Schlusses:** 04.12.2003  
Konkursamt Winterthur-Altstadt  
8401 Winterthur

(00052691)

1. **Schuldner/in: Streuli Thomas, Erbschaft**, von Horgen ZH, geboren 09.05.1975, gestorben 15.04.2003, whft. gew. Schwylersstrasse 19, **8712 Stäfa**  
2. **Datum des Schlusses:** 01.12.2003  
Konkursamt Stäfa  
8712 Stäfa

(0202512)

1. **Schuldner/in: Tenuzzo Carmelo**, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 14.09.1954, Rainstrasse 4, **8330 Pfäffikon ZH**  
2. **Datum des Schlusses:** 05.12.2003  
Konkursamt Pfäffikon ZH  
8330 Pfäffikon

(02025034)

1. **Schuldner/in: Reiter Manfred**, Koch, von Eschenbach SG, geboren 11.05.1963, Flurstr. 3, Postfach 127, **8132 Egg**  
2. **Datum des Schlusses:** 03.12.2003  
Konkursamt Uster  
8610 Uster 1

(02025064)

1. **Schuldner/in: Polin Maria Paulina, Erbschaft**, von Luzern, geboren 07.08.1915, gestorben 12.04.2003, whft. gew. Lehenstr. 49, **8037 Zürich**  
2. **Datum des Schlusses:** 02.12.2003  
Konkursamt Unterstrass-Zürich  
8042 Zürich

(02025076)

1. **Schuldner/in: Thut Richard Patrick, Erbschaft**, von Oberehfelden AG, geboren 07.04.1966, gestorben 12.05.2003, whft. gew. Rennweg 20, **8001 Zürich**  
2. **Datum des Schlusses:** 02.12.2003  
Konkursamt Unterstrass-Zürich  
8042 Zürich

(02025078)

1. **Schuldner/in: Thut Richard Patrick, Erbschaft**, von Oberehfelden AG, geboren 07.04.1966, gestorben 12.05.2003, whft. gew. Rennweg 20, **8001 Zürich**  
2. **Datum des Schlusses:** 02.12.2003  
Konkursamt Unterstrass-Zürich  
8042 Zürich

(02025080)

1. **Schuldner/in: Thut Richard Patrick, Erbschaft**, von Oberehfelden AG, geboren 07.04.1966, gestorben 12.05.2003, whft. gew. Rennweg 20, **8001 Zürich**  
2. **Datum des Schlusses:** 02.12.2003  
Konkursamt Unterstrass-Zürich  
8042 Zürich

(02025078)

1. **Schuldner/in: Thut Richard Patrick, Erbschaft**, von Oberehfelden AG, geboren 07.04.1966, gestorben 12.05.2003, whft. gew. Rennweg 20, **8001 Zürich**  
2. **Datum des Schlusses:** 02.12.2003  
Konkursamt Unterstrass-Zürich  
8042 Zürich

(02025080)

1. **Schuldner/in: Thut Richard Patrick, Erbschaft**, von Oberehfelden AG, geboren 07.04.1966, gestorben 12.05.2003, whft. gew. Rennweg 20, **8001 Zürich**  
2. **Datum des Schlusses:** 02.12.2003  
Konkursamt Unterstrass-Zürich  
8042 Zürich

(02025080)

1. **Schuldner/in: Thut Richard Patrick, Erbschaft**, von Oberehfelden AG, geboren 07.04.1966, gestorben 12.05.2003, whft. gew. Rennweg 20, **8001 Zürich**  
2. **Datum des Schlusses:** 02.12.2003  
Konkursamt Unterstrass-Zürich  
8042 Zürich

(02025082)

1. **Schuldner/in: Bajrami-Gane Dashnim**, Staatsbürgerschaft: Jugoslawien (Serbien und Montenegro), geboren 24.09.1954, Kaiserstuhlstrasse 61, **8154 Oberglatt**  
2. **Datum des Schlusses:** 01.12.2003  
3. **Bemerkungen:** vorher unter anderem wohnhaft gewesen: Omnisstrasse 85, 8706 Meilen, und Glaubtenstrasse 101, 8046 Zürich; im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen als Inhaber der Einzelfirma "Dashnim Bajrami", Brandstrasse 29, 8952 Schlieren ZH.

Konkursamt Oerlikon-Zürich  
8050 Zürich

(02025134)

1. **Schuldner/in: Mader Jürg, Erbschaft**, von Zürich und Neueneß BE, geboren 20.04.1946, gestorben 23.02.2003, whft. gew. Schaffhauserstrasse 371, **8050 Zürich**

2. **Datum des Schlusses:** 01.12.2003  
Konkursamt Oerlikon-Zürich  
8050 Zürich

(02025136)

1. **Schuldner/in: Kislinger-Staral Ruza Zofie Franatika, Erbschaft**, von Dietlikon, geboren 30.08.1922, gestorben 18.01.2003, whft. gew. Pappelstr. 22, **8305 Dietlikon**  
2. **Datum des Schlusses:** 25.11.2003  
Konkursamt Wallisellen  
8304 Wallisellen

(02025178)

1. **Schuldner/in: Keller Hans**, von Zürich und Schleitheim SH, geboren 18.02.1935, Breitstrasse 10, **8953 Dietikon**  
2. **Datum des Schlusses:** 01.12.2003  
Konkursamt Dietikon  
8953 Dietikon

(02025180)

1. **Schuldner/in: Zemp Walter Emil**, von Uffikon LU, geboren 25.04.1928, Bahnhofstrasse 12, **8953 Dietikon**  
2. **Datum des Schlusses:** 01.12.2003  
Konkursamt Dietikon  
8953 Dietikon

(02025184)

1. **Schuldner/in: Oetiker Edwin Walter**, von Zürich, geboren 11.02.1946, Guggenbühlstrasse 26, **8953 Dietikon**  
2. **Datum des Schlusses:** 04.12.2003  
Konkursamt Dietikon  
8953 Dietikon

(02025188)

1. **Schuldner/in: Silva Ucha Antonio**, Staatsbürgerschaft: Spanien, geboren 17.08.1967, Werdhölzlistrasse 5, **8048 Zürich**  
2. **Datum des Schlusses:** 04.12.2003  
3. **Bemerkungen:** vormals Krummackerstrasse 6, 8953 Dietikon  
Konkursamt Dietikon  
8953 Dietikon

(02025204)

1. **Schuldner/in: Reiter Manfred**, Koch, von Eschenbach SG, geboren 11.05.1963, Flurstr. 3, Postfach 127, **8132 Egg**  
2. **Datum des Schlusses:** 03.12.2003  
Konkursamt Uster  
8610 Uster 1

(02025204)

1. **Schuldner/in: Polin Maria Paulina, Erbschaft**, von Luzern, geboren 07.08.1915, gestorben 12.04.2003, whft. gew. Lehenstr. 49, **8037 Zürich**  
2. **Datum des Schlusses:** 02.12.2003  
Konkursamt Unterstrass-Zürich  
8042 Zürich

(02025208)

1. **Schuldner/in: Floorag AG**, Winkelriedstrasse 4, **8006 Zürich**  
2. **Datum des Schlusses:** 05.12.2003  
3. **Bemerkungen:** vormals Richard Wassmer AG  
Konkursamt Fluntern-Zürich  
8028 Zürich

(02025208)

1. **Schuldner/in: Tschudi Hermann, Erbschaft**, von Näfels GL, geboren 09.03.1939, gestorben 08.10.2002, whft. gew. Preyenstrasse 1, **8623 Wetzikon**  
2. **Datum des Schlusses:** 28.11.2003  
Konkursamt Wetzikon  
8622 Wetzikon ZH

(02025282)

1. **Schuldner/in: Michel (vormals Furrer-Michel) Li-selotte (Lilo)**, von Obfelden und Zürich, geboren 16.08.1954, Weingasse 8, **8916 Jonen**  
2. **Datum des Schlusses:** 04.12.2003  
3. **Bemerkungen:** Vormals Obere Bahnhofstrasse 17, 8910 Affoltern a.A.

Konkursamt Affoltern  
8910 Affoltern a.A.

(02025286)

**Verschiedenes**  
Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Schuldner/in: Netstuf AG**, Räfelfstrasse 32, **8045 Zürich 3**  
2. **Bemerkungen:** Verfahren gemäss Art. 230a SchKG  
Der am 3. Oktober 2003 eröffnete Konkurs ist mangels Aktiven eingestellt worden und gilt seit dem 21. November 2003 als rechtskräftig geschlossen.

Auf Verlangen eines Pfandgläubigers wird bezüglich der nachbezeichneten beweglichen Sachen das Verfahren gemäss Art. 230a des Schuldbetreibungs- und konkursgesetz (SchKG) durchgeführt.  
Büro-/Geschäftsmobiliar inkl. EDV-Geräte, Büromaschinen und Lager (inkl. Hardware/Software, Firewall, NetScreen etc.) in den Mieträumlichkeiten Räfelfstrasse 32, 8045 Zürich 3.  
Beim Konkursamt Wiedikon-Zürich haben  
- die Pfandgläubiger ihre Forderung/en in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt und/oder  
- die Personen ihre weiteren Ansprüche, die sie an diesen beweglichen Sachen haben,

samt Beweismitteln innert der Eingabefrist schriftlich geltend zu machen.  
Eingabefrist bis 12. Januar 2004.

Konkursamt Wiedikon-Zürich  
8036 Zürich

(02025258)

- Schuldnerin: LBU Liberale Baugenossenschaft Uster**, Brauerstrasse 33, 8610 Uster
- Bemerkungen:** Verfahren gemäss Art. 230a SchKG  
Der am 27. Oktober 2003 eröffnete Konkurs ist mangels Aktiven eingestellt worden und gilt seit dem 21. November 2003 als rechtskräftig geschlossen.  
Auf Verlangen einer Pfandgläubigerin wird bezüglich der folgenden Grundstücke das Verfahren gemäss Art. 230a des Schuldbetreibungs- und Konkursgesetzes (SchKG) durchgeführt.  
In der Gemeinde Pfäffikon ZH:  
- Grundbuchblatt 5226, Kat.-Nr. 10/574, Plan 98:  
Schopf, Dorfstrasse bei 3, Versicherungsnummer 479, Schätzwert der Gebäudeversicherungsanstalt aus dem Jahr 1992: CHF 36'200.-, mit 598 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten in Auslikon.  
- Grundbuchblatt 1684, Kat.-Nr. 6066, Plan 98:  
1'926 m<sup>2</sup> Wiesen in Auslikon.  
Im Übrigen laut Grundbuch.  
Die Grundpfandgläubiger (mit vertraglichem oder gesetzlichem Pfandrecht) sowie Faustpfandgläubiger denen Pfandtitel auf diese Grundstücke verpfändet worden sind, haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden. Grundpfandgläubiger haben gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.  
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf diese Grundstücke weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innert der Eingabefrist dem Konkursamt Uster einzureichen.  
Eingabefrist für diese grund- oder faustpfandversicherten Forderungen: bis 12. Januar 2004.

Konkursamt Uster  
8610 Uster 1

(02025324)

## Nachlassverträge Concordats Concordati

### Nachlass-Stundungssuch Demande de sursis concordataire Domanda di moratoria concordataria

- Schuldnerin: Kunz Thomas**, Sägefeldweg 16, 2504 Biel
- Bemerkungen:** Termin zur Verhandlung über das Gesuch wird angesetzt auf Donnerstag, 22.1.2004, 9 Uhr vor dem Gerichtspräsidenten 4 des Gerichtskreises II Biel-Nidau, im Amthaus, Spitalstrasse 14, 2. Stock, Gerichtssaal Nr. 201.  
Die Gläubiger haben Gelegenheit, allfällige Einwendungen bis 19.1.2004 schriftlich beim Gerichtspräsidenten 4 des Gerichtskreises II Biel-Nidau einzureichen oder anlässlich der Verhandlung mündlich geltend zu machen.

Gerichtskreis II Biel-Nidau  
2501 Biel

(02027016)

- Schuldnerin: Romano Daniele**, rue de Morat 71, 2503 Biel
- Bemerkungen:** Termin zur Verhandlung über das Gesuch wird angesetzt auf Donnerstag, 8.1.2004, 9 Uhr vor dem Gerichtspräsidenten 4 des Gerichtskreises II Biel-Nidau, im Amthaus, Spitalstrasse 14, 2. Stock, Gerichtssaal Nr. 201.  
Die Gläubiger haben Gelegenheit, allfällige Einwendungen bis 19.1.2004 schriftlich beim Gerichtspräsidenten 4 des Gerichtskreises II Biel-Nidau einzureichen oder anlässlich der Verhandlung mündlich geltend zu machen.

Gerichtskreis II Biel-Nidau  
2501 Biel

(02027020)

### Nachlassstundung Sursis concordataire Moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, 296, 300

- Schuldnerin: Restaurant Grossweier, Erna Wyssen & Friedrich Hubeli**, Grossweier 12, 4911 Schwarzhäusern
- Dauer der Nachlassstundung:** 4 Monate bis 28.03.2004
- Sachwalter:** Rechtsanwalt und Notar Dr. Philip Funk, Stadtumstrasse 19, 5401 Baden.
- Bemerkungen:** Stundungsbewilligung: Die Stundungsbewilligung wurde durch den Gerichtspräsidenten 3 des Gerichtskreises IV Aarwangen-Wangen am 28. November 2003 erteilt.  
Die Gläubiger werden darauf hingewiesen, dass sie den richterlichen Entscheid bezüglich der Ernennung des Sachwalters innert 10 Tagen seit dieser Publikation im SHAB an die kantonale Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen weiterziehen können (Art. 294 Abs. 4 SchKG).

Eingabefrist: Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 28. November 2003, mit gesonderter Zinsrechnung) unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel (Mahnung, Auszüge, Fakturkopien, Schuldscheine usw.) innert 20 Tagen seit Publikation dieser Bekanntmachung im SHAB beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Alle Personen, welche auf Vermögensstücke Anspruch erheben, die sich bei der Schuldnerin befinden, werden ebenfalls aufgefordert, dies während der Eingabefrist dem Sachwalter mitzuteilen. Die Beweismittel hierfür sind beizulegen. Gläubigerversammlung: Ort und Zeit werden später bekannt gegeben. Die Schuldnerin beabsichtigt, einen Nachlassvertrag mit Prozentvergleich vorzuschlagen. Aktenaufgabe: 20 Tage vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Rechtsanwalt und Notar Dr. Philip Funk  
5401 Baden

(02026998)

### Bestätigung des Nachlassvertrages Homologation du concordat Omologazione del concordato

SchKG - LP - LEF 306+, 308, 322

- Schuldnerin: Robeli Dzeneta**, Plänkestrasse 34, 2502 Biel
- Nachlassvertrag bestätigt am:** 20.11.2003  
Gerichtskreis II Biel-Nidau  
2501 Biel

(02027006)

### Bestätigung des Nachlassvertrages Homologation du concordat Omologazione del concordato

SchKG - LP - LEF 306+, 308, 322

- Schuldnerin: Bolzern Kommunikation AG**, Kreuzstrasse 34, 6010 Kriens
- Bemerkungen:** Der Amtsgerichtspräsident III, Amtsgericht Luzern-Land, hat mit Entscheid vom 13. November 2003, den ordentlichen Nachlassvertrag (Nachlassvertrag mit Dividendenvergleich), der Bolzern Kommunikation AG, gerichtlich bestätigt. Mit dem Vollzug des Nachlassvertrages samt Auszahlungsbefugnis, ist der gerichtlich eingesetzte Sachwalter beauftragt worden.  
Der Entscheid ist rechtskräftig.  
Die der Nachlassschuldnerin bewilligte Stundung ist mit der Veröffentlichung dieses Entscheides im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendet.  
HP. Stamm & Co., Sachwalterbüro  
6002 Luzern

(02026842)

### Verschiedenes Divers Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldnerin: Franz Stocker GmbH**, Schreinerei + Innenausbau, Geissensteirng 12, 6005 Luzern
- Bemerkungen:** Gläubigerversammlung: Donnerstag, 5. Februar 2004, 14 Uhr, Restaurant Schützenhaus, Horwstrasse 93, 6005 Luzern.  
Aktenaufgabe: Die Akten liegen 20 Tage vor der Gläubigerversammlung, dt. vom 16. Januar bis 4. Februar 2004 beim Sachwalter, HP. Stamm & Co., Seidenhofstrasse 14, 6003 Luzern, zur Einsicht auf (Vor-)anmeldung unter Tel. 041 227 72 37).  
Nachlassvertrag: Die Nachlassschuldnerin wird ihren Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorschlagen. An der Gläubigerversammlung sind Liquidator und Gläubigerausschuss zu wählen.  
HP. Stamm & Co., Sachwalterbüro  
6002 Luzern

(02026840)

### Verschiedenes Divers Diversi

SchKG - LP - LEF

- Debitrice: Granito Piretta SA**, 6707 Iragna
- Osservazioni:** Avviso di convocazione:  
L'assemblea dei creditori avrà luogo mercoledì, 14 gennaio 2004 alle ore 14, presso la sala del Consiglio Comunale di Iragna.  
La debitrice proporrà un concordato con abbandono d'ativo.  
La proposta di concordato e gli atti potranno essere esaminati a partire dal 2 gennaio 2004 presso il Commissario del

Concordato, Erto Paglia, c/o Amco Fiduciaria SA, via Fontana di Scribar 6, 6760 Faido, previo appuntamento da concordare telefonando al n. 091 866 32 30/31

Amco Fiduciaria SA, Erto Paglia  
6760 Faido

(02025294)

### Bestätigung des Nachlassvertrages Homologation du concordat Omologazione del concordato

SchKG - LP - LEF 306+, 308, 322

- Debitrice: Iles Magazine SA**, Henri Nijdam, adm., 1085 Yulliens
- Remarques:** A vous tous tiers intéressés.  
Le président du tribunal de l'arrondissement de l'Est vaudois statuera en son audience du jeudi 15 janvier 2004 à 13.30 heures, à Vevey, au Tribunal d'arrondissement, rue du Simplan 22, sur l'éventuelle homologation du concordat, accordé le 5 juin 2003 à Iles Magazine SA, représentée par Me François Logoz, avocat, à Lausanne.  
Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience.  
Tribunal d'arrondissement de l'Est Vaudois  
1800 Vevey 1

(02027022)

### Verschiedenes Divers Diversi

SchKG - LP - LEF

- Débiteur/débitrice: Groux Gabriel**, Av. Préfaully 25 C, 1022 Chavannes
- Remarques:** Règlement amiable des dettes et appel aux créanciers (art. 133 et suivants LP)  
Autorité qui a rendu le prononcé: Président du Tribunal d'arrondissement de la Côte  
Date de l'octroi du sursis: 2 décembre 2003  
Commissaire: Thierry Zumbach, agent d'affaires breveté, case postale 4133, 1002 Lausanne  
Délai pour les productions: 15 janvier 2004  
Expiration du sursis: 2 mars 2004  
L'effet suspensif a été accordé  
Etude Thierry Zumbach  
1002 Lausanne

(02026838)

- Débitrice: Scierie George SA**, Vers le Moulin, 1077 Servion
- Remarques:** exploitation d'une scierie, à savoir l'achat, la vente, le débitage et le façonnage de bois en tout genre, rabotage, exploitation d'un chauffage à distance  
L'assemblée des créanciers est fixée pour le vendredi 16 janvier 2004 à 10 h, Salle du Tribunal, Place du château 4 à Echallens.  
Fiduciaire Michel Favre SA  
1040 Echallens

(02026970)

- Débiteur/débitrice: De Sousa Fonseca Carlos**, avenue de Morges 33 bis, 1004 Lausanne
- Remarques:** Règlement amiable des dettes et appel aux créanciers (art. 333 et suivants LP)  
Autorité qui a rendu le prononcé: M. le Président du Tribunal d'arrondissement de Lausanne.  
Date de l'octroi du sursis: 27 novembre 2003 avec effet au 4 décembre 2003.  
Commissaire: Christian Decrausaz, responsable de l'Unité d'assainissement financier, service social et du travail, Direction de la sécurité sociale et de l'environnement de la Ville de Lausanne, 1. avenue J.J. Mercier case postale 16, 1000 Lausanne 9.  
Délai pour les productions: 1er janvier 2004.  
Expiration du sursis: 4 mars 2004.  
Audience de reprise de cause: le jeudi 26 février 2004 (le matin) au Tribunal d'arrondissement de Lausanne, Palais de Justice de Montbenon, Lausanne.  
Christian Decrausaz, UNAFin, Lausanne  
1000 Lausanne 9

(02026984)

- Débiteur/débitrice: Ramelet Salomé**, route des Deux-Villages 102, Case postale 124, 1806 St-Légier
- Remarques:** Règlement amiable des dettes 333 LP  
A vous tous tiers intéressés.  
Le président du tribunal de l'arrondissement de l'Est vaudois statuera en son audience du mercredi 17 décembre 2003 à 9 h.30, à Vevey, au Tribunal d'arrondissement, rue du Simplan 22, sur la révocation du règlement amiable des dettes accordé le 14 juillet 2003 à Ramelet Salomé.  
A cette audience, il sera également statué sur la requête de sursis concordataire déposée par Salomé Ramelet, 1806 St-Légier, représentée par M. Pascal Stouder, agent d'affaires breveté, à Lausanne.  
L'effet suspensif est accordé, de sorte que les poursuites et requêtes de faillites sont suspendues jusqu'à droit connu sur la demande de sursis concordataire.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir tous renseignements utiles sur la situation de la débitrice.

Tribunal d'arrondissement de l'Est Vaudois  
1800 Vevey 1

(02026986)

### Provisorische Nachlassstundung Sursis concordataire provisoire Moratoria concordataria provvisoria

SchKG - LP - LEF

- Schuldnerin: Uniwood Holding AG**, Riedmühlestrasse 16, 8305 Dietlikon
- Datum der prov. Nachlassstundung:** 08.12.2003
- Dauer der prov. Nachlassstundung:** 2 Monate
- Prov. Sachwalter:** Rechtsanwalt Dr. Michael Werder, Genferstrasse 2, 8002 Zürich.
- Bemerkungen:** Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirks Bülach (Nachlassrichter) hat die provisorische Nachlassstundung bis 9. Februar 2004 gewährt.  
Bezirksgericht Bülach  
8180 Bülach

(02027012)

### Bestätigung des Nachlassvertrages Homologation du concordat Omologazione del concordato

SchKG - LP - LEF 306+, 308, 322

- Schuldnerin: Kindt AG**, Bahnhofstrasse 60, 8112 Otelfingen
- Bemerkungen:** Der Einzelrichter im summarischen Verfahren hat mit Verfügung vom 9. Oktober 2003 den vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Grundlage eines Dividendenvergleiches bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger verbindlich erklärt. Die Verfügung ist rechtskräftig. Die der Nachlassschuldnerin bewilligte Stundung ist mit dieser Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendet.  
Bezirksgericht Dielsdorf  
8157 Dielsdorf

(02027010)

### Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung Liste de répartition et décompte final dans la procédure du concordat avec cession d'actifs Lista di ripartizione e conteggio finale nella procedura concordataria con abbandano dell'attivo

SchKG - LP - LEF 326, 328

- Schuldnerin: Zollinger-Donatsch Albert, Nachlassliquidation, 8497 Fischenthal**
- Schuldnerin: A. Zollinger AG in Nachlassliquidation, 8497 Fischenthal**
- Bemerkungen:** Die Verteilungslisten mit Schlussrechnungen liegen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen ab Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt zum 12. Dezember 2003 beim unterzeichnenden Liquidator zur Einsichtnahme auf.  
Allfällige Beschwerden sind innert der Auflegfrist beim Bezirksgericht Hinwil als Aufsichtsbehörde anhängig zu machen.

lic.iur. Wolfgang Hüslar, Rechtsanwalt  
8023 Zürich

(02026944)

### Schuldbetreibungen Poursuites pour dettes Esecuzioni

Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a) Es ergibt hiermit an die Pfandgläubiger und alle übrigen Beteiligten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch das Grundbuch festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (LP 138, 142; ORFI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 3a) Par la présente, les

créanciers gagistes et autres intéressés sont sommés de produire à l'office susdésigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà émise ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par le registre foncier. Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno (LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 9, 73a) i creditori pignorati e a tutti gli altri interessati sono invitati a denunciare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le istruazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano dal registro fondiario le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato. Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione. Quando deve essere realizzata una parte di coproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

AG

#### Verschiedenes

Divers  
 Diversi

SchKG - LP - LEF

#### 1. Schuldner/in: Muntwyler-Williams Walter, 5103 Wildegg

2. **Bemerkungen:** Pfändungsankündigung  
 Dem unbekannt abwesenden Schuldner wird hiermit öffentlich angekündigt, dass am Mittwoch, 17. Dezember 2003, 11.00 Uhr, am Sitz des Betreibungsamtes Möriken-Wildegg, Lenzburgerstrasse 2, Niederlenz, in der Betreibung Nr. 16052 des Staates Aargau und der Gemeinde Seon, v.d. Finanzverwaltung Seon, für eine Forderungssumme von CHF 21'206.60 nebst Zinsen und Betreibungskosten die Pfändung nach Art. 89 ff. SchKG vollzogen wird.  
 Gemäss Art. 91 SchKG wird der Schuldner bei Straffolge verpflichtet:

1. der Pfändung beizuwohnen oder sich dabei vertreten zu lassen (Art. 323 Ziff. 1 StGB);
  2. seine Vermögensgegenstände, einschliesslich derjenigen, welche sich nicht in seinem Gewahrsam befinden, sowie seine Forderungen und Rechte gegenüber Dritten anzugeben, soweit dies zu einer genügenden Pfändung nötig ist (Art. 164 Ziff. 1 und 323 Ziff. 2 StGB).
- Bleibt der Schuldner ohne genügende Entschuldigung der Pfändung fern und lässt er sich auch nicht vertreten, so kann ihn das Betreibungsamt durch die Polizei vorführen lassen. Der Schuldner muss dem Beamten auf Verlangen Räumlichkeiten und Behältnisse öffnen. Der Beamte kann nötigenfalls die Polizeigewalt in Anspruch nehmen.

Betreibungsamt Möriken-Wildegg  
 5702 Niederlenz

(02023498)

#### 1. Schuldner/in: Muntwyler-Williams Walter, 5103 Wildegg

2. **Bemerkungen:** Pfändungsankündigung  
 Dem unbekannt abwesenden Schuldner wird hiermit öffentlich angekündigt, dass am Mittwoch, 17. Dezember 2003, 11.30 Uhr, am Sitz des Betreibungsamtes Möriken-Wildegg, Lenzburgerstrasse 2, Niederlenz, in der Betreibung Nr. 16038 des Martin Koch, Heizungen/Schlosserei, 5613 Hilfikon, für eine Forderungssumme von CHF 14'991.70 nebst 5 % Zins seit 1.04.1995 und Betreibungskosten die Pfändung nach Art. 89 ff. SchKG vollzogen wird.  
 Gemäss Art. 91 SchKG wird der Schuldner bei Straffolge verpflichtet:

1. der Pfändung beizuwohnen oder sich dabei vertreten zu lassen (Art. 323 Ziff. 1 StGB);
  2. seine Vermögensgegenstände, einschliesslich derjenigen, welche sich nicht in seinem Gewahrsam befinden, sowie seine Forderungen und Rechte gegenüber Dritten anzugeben, soweit dies zu einer genügenden Pfändung nötig ist (Art. 164 Ziff. 1 und 323 Ziff. 2 StGB).
- Bleibt der Schuldner ohne genügende Entschuldigung der Pfändung fern und lässt er sich auch nicht vertreten, so kann ihn das Betreibungsamt durch die Polizei vorführen lassen. Der Schuldner muss dem Beamten auf Verlangen Räumlichkeiten und Behältnisse öffnen. Der Beamte kann nötigenfalls die Polizeigewalt in Anspruch nehmen.

Betreibungsamt Möriken-Wildegg  
 5702 Niederlenz

(02023510)

#### 1. Schuldner/in: Kalnis Maris, "Taubes" Adazu Parish, LV-2164 Riga Region/Latvia/Lettland

2. **Bemerkungen:** Mitteilung des Verwertungsbegehrens  
 Betreibung Nr. 153680  
 Gläubiger: Erbengemeinschaft Pavlis Lidaks, wohnhaft gewesen: St.-Johannesburg  
 vertreten durch: lic. iur. F. Hodgskin, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 24, 8022 Zürich  
 Der Gläubiger bzw. Gläubigervertreter verlangt mit Begehren vom 3. November 2003 die Verwertung der in obgenannter Betreibung gepfändeten Guthaben (Konti und Depots) bei der UBS AG, 5430 Wetztingen, bis zum Betrag der Forderung plus Zins und Kosten.  
 In Anwendung von Art. 130 SchKG findet anstelle der Versteigerung der freihändige Verkauf der Guthaben zum Tageskurs statt, sofern nicht innert der Frist von 10 Tagen bei der unteren Aufsichtsbehörde, Bezirksgericht Baden, Beschwerde nach Art. 17 SchKG geführt wird.  
 Die Beschwerdefrist endet aufgrund dieser Publikation am 07. Januar 2004.  
 Der Freihandverkauf findet unverzüglich nach Ablauf der Beschwerdefrist statt.

Betreibungsamt Wetztingen  
 5430 Wetztingen

(02026804)

#### Zahlungsbefehle

Commandements de payer  
 Precetti esecutivi

SchKG - LP - LEF 69

**Hinweis:** Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen samt Betreibungskosten binnen 20 Tagen zu befriedigen oder, falls die Betreibung auf Sicherstellung geht, sicherzustellen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung des Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtswortschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffermässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Wenn der Schuldner weder dem Zahlungsbefehl nachkommt noch Rechtswortschlag erhebt, so nimmt die Betreibung ihren Fortgang.

#### 1. Schuldner/in: Janosevic Alexandra, Farnsburgerstrasse 2, 4133 Pratteln

2. **Zahlungsbefehl Nr.:** 20306799  
 3. **Gläubiger:** Magazine zum Globus, 8957 Spreitenbach  
 4. **Forderung:**  
 CHF 1'127.05 nebst 8 % Zinsen seit 10.05.2003  
 Zusätzliche Kosten: CHF 56.- Div. Umtriebspesen, Kosten dieses Zahlungsbefehls: CHF 70.-  
 zuzüglich Publikationskosten  
**Forderungsgrund:** Unbezahltes Monatsrechnungskonto Nr. 538 1243 2, Forderung gem. Konto-Auszug vom 10.05.2003

5. **Bemerkungen:** Zahlungsbefehl für Betreibung auf Pfändung oder Konkurs  
 Will der Schuldner bei der Betreibung für eine in einem Konkurs ganz oder teilweise zu Verlust gekommene oder nach Art. 267 SchKG denselben Beschränkungen unterliegende Forderung das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, deshalb bestreiten, weil kein neues Vermögen vorhanden sei, so hat er dies ausdrücklich zu erklären, ansonst diese Einrede verwirkt ist.  
 Besteht zwischen dem Schuldner und seinem Ehegatten Gütergemeinschaft (Art. 221 ff. ZGB), so ist dies dem Betreibungsamt mitzuteilen, damit auch dem Ehegatten ein Zahlungsbefehl und die übrigen Betreibungsurkunden zugestellt werden können. Auch der Ehegatte kann Rechtswortschlag erheben. Will nicht Bestand oder Höhe der Forderung bestritten, sondern nur geltend gemacht werden, dass nicht das Gesamtgut, sondern lediglich das Eigentum und der Anteil des Schuldners am Gesamtgut hafte, so ist der Rechtswortschlag in diesem Sinne zu begründen, ansonst auch Bestand und Höhe der Forderung als bestritten gelten.  
 Steht die Schuldnerin unter Güterverbindung oder Gütergemeinschaft gemäss den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches in der Fassung von 1907 (vgl. Art. 9e und 10/10a Schlusstitel ZGB), so wird dem Ehegatten nur auf Verlangen des Gläubigers ein Zahlungsbefehl zugestellt. Auch der Ehegatte kann in diesem Fall Rechtswortschlag erheben. Will nicht Bestand oder Höhe der Forderung bestritten, sondern nur geltend gemacht werden, dass lediglich das Sondergut der Schuldnerin hafte, so ist der Rechtswortschlag in diesem Sinne zu begründen, ansonst auch Bestand und Höhe der Forderung als bestritten gelten.

Betreibungsamt Liestal  
 4410 Liestal

(02025198)

FR

#### Betreibungsamtliche Grundstückeigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles  
 Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. **Débitrice: Bonamo SA, Monseigneur-Besson 8, 1700 Fribourg**  
 2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1644 Avry-devant-Pont, 04.03.2004  
 3. **Heure/local:** 09:00 Heure, Salle des ventes de l'office  
 4. **Conditions de vente à partir de:** 26.01.2004 jusqu'à 04.03.2004  
 5. **Echéance pour la remise des créances:** 07.01.2004  
 6. **Objets des enchères:** COMMUNE DE AVRY-DEVANT-PONT « Le Village »  
 Article RF 43, folio 2, en nature de :  
 Hotel et place d'une surface totale de 1'009 m2.  
 Estimation de l'office, selon rapport d'expertise : Fr. 950'000.00  
 Vente requise par le créancier hypothécaire du 1er au 4ème rangs, pour le capital et les intérêts.

Office des poursuites de la Gruyère  
 1630 BULLE

(00052067)

1. **Schuldner/in: Bongni Andreas, Kreuzberg 10, 3210 Kerzers**  
 2. **Schuldner/in: Bongni-Baumgartner Resi, Kreuzberg 10, 3210 Kerzers**  
 3. **Schuldner/in: Weingartner-Bongni Doris, Gruse 12, 1794 Salvenach**  
 4. **Schuldner/in: Gehrig-Bongni Monika, Tannackerstrasse 7, 3073 Gmülden**  
 5. **Ort und Datum der Steigerung:** 3280 Murten, 26.02.2004  
 6. **Zeit/Lokal:** 14:00 Uhr, Restaurant Bahnhof, Bahnhofstrasse 14  
 7. **Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 09.02.2004 bis 20.02.2004  
 8. **Eingabefrist für Forderungen:** 07.01.2004  
 9. **Steigerungsobjekte:** Grundstück und Zugehör: Liegenschaft Gemeinde Kerzers Grundbuchamt Artikel Nr. 515 "Kreuzberg": Einfamilienhaus (Vers. Nr. 10), Platz, Garten, 569 m2  
 Expertenbericht: Einfamilienhaus in einem ruhigen und sonnigen Quartier (Einfamilienhauszone). Gebäude 752 m3, Grundstück 569 m2  
 Betreibungssamtliche Schätzung: CHF 315'000.-  
 Die Verwertung erfolgt auf Grund von Betreibungen auf Grundpfandverwertung im 1. und 2. Rang.  
 Betreibungsamt des Seebezirks Murten  
 3280 Murten

(02023480)

1. **Débiteur/débitrice: Ducrest Paul, Ch. de Bouleyres 53, 1630 Bulle**  
 2. **Débiteur/débitrice: Umiglia Jacques, Ch. des Chantres 2bis, 1025 Saint-Sulpice**  
 3. **Débiteur/débitrice: Schindelholz Jean-Pierre, Ch. de la Forge 5, 1291 Commugny**

4. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1630 Bulle, 05.03.2004  
 5. **Heure/local:** 11:00 Heure, salle des ventes de l'office  
 6. **Echéance pour la remise des créances:** 07.01.2004  
 7. **Objets des enchères:** Terrain à bâtir  
 Commune de Bulle  
 "Rue de la Condemine"  
 Article RF 171, folio 2, en nature de:  
 Place d'une surface totale de 2'793 m2.  
 Estimation de l'office, selon rapport d'expertise: CHF 1'019'445.-  
 Vente requise par le créancier hypothécaire du 1er au 4e rangs, pour le capital et les intérêts.  
 8. **Remarques:** Les conditions de vente comprenant l'état des charges seront déposées au bureau de l'office dès le lundi 26 janvier 2004 et pourront être attaquées dans un délai de 10 jours à compter du dépôt. Ces pièces resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.  
 Les enchérisseurs devront prouver leur identité (acte d'état civil, et pour les sociétés, extrait récent du registre du commerce) et justifier de leurs pouvoirs. Ils sont en outre rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

Office des Poursuites de la Gruyère  
 1630 Bulle

(02025354)

1. **Débiteur/débitrice: Giljohann Renate, Unter dem Buchen 6, D-32105 Bad-Salzuflle**  
 2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1630 Bulle, 04.03.2004  
 3. **Heure/local:** 11:00 Heure, salle des ventes de l'office  
 4. **Echéance pour la remise des créances:** 07.01.2004  
 5. **Objets des enchères:** Part de copropriété de 2/5e sur un chalet de 4 pièces  
 Commune de Crésuz  
 "Longchamp"  
 Article RF 487, folio 7, en nature de:  
 Habitation individuelle, chemin gravé et place d'une sur-

face totale de 1'361 m2.

Estimation de l'office, selon rapport d'expertise  
 De la part de copropriété de 2/5e: CHF 109'000.-  
 Vente requise par le créancier hypothécaire en 1er rang, pour le capital et les intérêts.

6. **Remarques:** Les conditions de vente comprenant l'état des charges seront déposées au bureau de l'office dès le lundi 26 janvier 2004 et pourront être attaquées dans un délai de 10 jours à compter du dépôt. Ces pièces resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.

Les enchérisseurs devront prouver leur identité (acte d'état civil, et pour les sociétés, extrait récent du registre du commerce) et justifier de leurs pouvoirs. Ils sont en outre rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

Office des Poursuites de la Gruyère  
 1630 Bulle

(02025378)

1. **Débiteur/débitrice: Berset Alain, Rte de Grenilles 69, 1726 Farvagny**  
 2. **Débiteur/débitrice: Berset Denis, Rue Jean Prouvé 11, 1762 Givisiez**  
 3. **Débiteur/débitrice: Berset Marylin, Derrey-la-Cabuque, 1756 Onnens**

4. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1630 Bulle, 04.03.2004  
 5. **Heure/local:** 10:00 Heure, salle des ventes de l'office  
 6. **Echéance pour la remise des créances:** 07.01.2004  
 7. **Objets des enchères:** Maison individuelle  
 Commune de Corbières  
 "A la Ville"  
 Article RF 490, folio 1, en nature de:  
 Habitation, chalet de vacances et place d'une surface totale de 538 m2.  
 Estimation de l'office, selon rapport d'expertise: CHF 180'000.-  
 Vente requise par le créancier hypothécaire du 1er au 4e rangs, pour le capital et les intérêts.  
 8. **Remarques:** Les conditions de vente comprenant l'état des charges seront déposées au bureau de l'office dès le lundi 26 janvier 2004 et pourront être attaquées dans un délai de 10 jours à compter du dépôt. Ces pièces resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.  
 Les enchérisseurs devront prouver leur identité (acte d'état civil, et pour les sociétés, extrait récent du registre du commerce) et justifier de leurs pouvoirs. Ils sont en outre rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

Office des Poursuites de la Gruyère  
 1630 Bulle

(02025410)

1. **Débiteur/débitrice: Roring Frank, p.a. Cosmovest SA, Cité Bellevue 6, 1700 Fribourg**  
 2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1630 Bulle, 05.03.2004

3. **Heure/local:** 10:00 Heure, salle des ventes de l'office  
 4. **Echéance pour la remise des créances:** 07.01.2004  
 5. **Objets des enchères:** Chalet de vacances de 4,5 pièces en PPE  
 Commune d'Enney  
 "Au Riou d'Afflon"  
 Article R.F. no 390, folio 10, en nature de:  
 Copropriété de l'article RF 410 pour 200/1000 consistant en un chalet d'habitation et parties communes.  
 Estimation de l'office selon rapport d'expertise: CHF 290'000.-  
 Désignation de la parcelle de base  
 Commune d'Enney  
 "Au Riou d'Afflon"  
 Article R.F. no 410, folio 10, en nature de:  
 Habitation et place.  
 Copropriété par étages de 5 unités comprenant:  
 5 chalets d'habitation ainsi que les parties communes  
 Surface totale, 5'300 m2  
 Vente requise par le créancier gagiste en premier rang pour le capital et les intérêts.

6. **Remarques:** Les conditions de vente comprenant l'état des charges seront déposées au bureau de l'office dès le lundi 26 janvier 2004 et pourront être attaquées dans un délai de 10 jours à compter du dépôt. Ces pièces resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.  
 Les enchérisseurs devront prouver leur identité (acte d'état civil, et pour les sociétés, extrait récent du registre du commerce) et justifier de leurs pouvoirs. Ils sont en outre rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

Office des Poursuites de la Gruyère  
 1630 Bulle

(02025416)

## GE

**Betriebsamtliche Grundstücksteigerung**  
 Vente aux enchères forcée d'immeubles  
 Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

 SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art. 29, 73a  
 LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art. 29, 73a  
 LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art. 29, 73a

- Débiteur/débitrice: Badone Antoine**, chemin des Fraisières 13, 1212 Grand-Lancy
- Lieu et date de la mise aux enchères:** 1204 Genève, 05.03.2004
- Heure/local:** 09.30 Heure, Salle des ventes de l'Office des poursuites, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, troisième étage
- Echéance pour la remise des créances:** 22.01.2004
- Objets des enchères:** Désignation de l'immeuble L'immeuble, soit la parcelle n° 1448, fo 8, est situé sur la commune de Genethou, chemin de Champ-Vovan 4. Sur cette parcelle d'une surface de 611 m2 sont érigés une habitation n° 821 de 123 m2 et un garage n° 822 de 24 m2 avec une place-jardin de 388 m2 et un chemin de 76 m2. Description de l'immeuble Le bâtiment n° 821 est une villa à toit plat qui fait partie d'un ensemble de 6 villas jumelées par le garage. Construite dans les années 74-75, elle est composée d'un seul niveau sur un sous-sol entièrement excavé et partiellement habitable. A l'extérieur, un couvert a été construit entre le garage et la villa. Les pièces de la villa se répartissent de la manière suivante: Sous-sol: 2 chambres, une salle de bain-WC, buanderie-chauffeure, local sous escalier, grand local. Rez-de-chaussée: hall d'entrée avec vestiaire, salon-salle à manger avec cheminée donnant sur la terrasse, cuisine, corridor, WC, 3 chambres, salle de bain. Les aménagements intérieurs, datant de la construction, présentent une certaine vétusté. L'immeuble est situé en 5e zone (villas). Il est occupé. Il dépend de cet immeuble 1/6 de la parcelle n° 1453, soit une place-jardin et un chemin. Une visite unique est organisée par la régie du Mail, rue St-Joseph 34, 1227 Carouge (tél. 022/308 19 19) le mercredi 11 février 2004 à 11 heures. Estimation de l'office: CHF 650'000.- La vente est requise par le créancier gagiste de premier rang.

**6. Remarques:** Les conditions de vente et l'état des charges sont déposés à partir du 5 février 2004 aux guichets des caisses des Offices des Poursuites (rue de l'Hôtel-de-Ville 11 et rue François-Dussaud 20) où chacun pourra en prendre connaissance et/ou les acquérir. <http://www.immoencheres.ch/objets> (réf. no 191)

Office des Poursuites  
1211 Genève 3

(02023476)

- Débiteur/débitrice: Fischer Claude**, avenue Alfred-Bertrand 3, 1206 Genève
- Lieu et date de la mise aux enchères:** 1204 Genève, 05.03.2004
- Heure/local:** 10.30 Heure, Salle des ventes de l'Office des poursuites, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, troisième étage
- Echéance pour la remise des créances:** 22.01.2004
- Objets des enchères:** Désignation des immeubles Les immeubles, soit les parcelles n°s 3619 et 3620, plan 8, sont situés sur la commune de Bellevue, route de Lausanne 288 et 288 A.

Sur la parcelle n° 3619, d'une superficie de 494 m2, se trouve une habitation à un logement n° 1362 de 105 m2 avec une place-jardin de 389 m2.

Sur la parcelle n° 3620, d'une superficie de 710 m2, se trouve une habitation à un logement n° 1360 de 107 m2 avec une place-jardin de 603 m2.

Les parcelles se situent en 5e zone.

Il dépend de ces immeubles pour 1/3 chacun la parcelle n° 3621, soit des places de parc extérieures, deux garages privés et une place-jardin.

Description des habitations

Bâtiment n° 1362 (route de Lausanne 288 A)  
La villa, construite dans les années 90, est contiguë avec deux autres villas de type identique et se compose de 3 niveaux (environ 180 m2 de surface nette habitable).

Les pièces de la villa se répartissent de la manière suivante: Sous-sol: hall, chaufferie, buanderie, cave, chambre avec accès extérieur, vestiaire, chambre avec salle de bain. Rez-de-chaussée: hall, WC, cuisine, salle à manger, séjour avec cheminée donnant sur la terrasse principale. 1er Etage: hall, 1 chambre avec salle de bain, 1 chambre avec douche, 1 salle de bain, 2 chambres dont une avec salle de bain et balcon.

Bâtiment n° 1360 (route de Lausanne 288)  
La villa, construite dans les années 90 est jumelée à l'est avec la villa n° 1362 et se compose de 3 niveaux (environ 190 m2 de surface nette habitable).

Les pièces de la villa se répartissent au sous-sol et au rez-de-chaussée de la même manière que la villa n° 1362. Au 1er étage, se trouvent un hall, 1 chambre avec douche, 1 petite chambre, 1 salle de bain, 2 chambres avec salle de bain et de douche et balcon.

Une visite unique est organisée par la régie Livit SA, route des Acacias 48, case postale 1616, 1227 Carouge (tél. 022/544 59 70) le jeudi 12 février 2004 à 9 h.

Estimation de l'office

Parcelle n° 3619 CHF 1'285'000.-  
Parcelle n° 3620 CHF 1'440'000.-  
La vente est requise par le créancier gagiste de premier rang.

- 6. Remarques:** Les conditions de vente et l'état des charges sont déposés à partir du 5 février 2004 aux guichets des caisses des Offices des Poursuites (rue de l'Hôtel-de-Ville 11 et rue François-Dussaud 20) où chacun pourra en prendre connaissance et/ou les acquérir. <http://www.immoencheres.ch/objets> (réf. no 120)

 Office des Poursuites  
1211 Genève 3

(02023484)

## GR

**Zahlungsbefehle**  
 Commandements de payer  
 Precetti esecutivi

SchKG - LP - LEF 69

*Hinweis: Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen samt Betriebskosten binnen 20 Tagen zu befriedigen oder, falls die Betreibung auf Sicherstellung geht, sicherzustellen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung des Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffermässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Wenn der Schuldner wieder dem Zahlungsbefehl nachkommt noch Rechtsvorschlag erhebt, so nimmt die Betreibung ihren Fortgang.*

*Avvertenza: il debitore è invitato a pagare al creditore, entro venti giorni, i crediti indicati con le spese di esecuzione o, se questa ha per scopo la prestazione di garanzie, di fornire. Se il debitore intende contestare il credito o una parte dello stesso oppure il diritto di farlo valere per via esecutiva, deve dichiararlo oralmente o per scritto, entro 10 giorni dalla pubblicazione del precetto esecutivo, all'Ufficio delle esecuzioni sottoscritto (per fare opposizione). Se il credito viene contestato soltanto in parte, occorre indicare esattamente l'importo contestato con la cifra, altrimenti il credito complessivo viene considerato contestato. Se il debitore non dovesse rispettare il precetto esecutivo e non facesse opposizione, il creditore può esigere la prosecuzione dell'esecuzione.*

- Schuldner/in: Hemmi Michael**, Via Caguils 23, 7013 Domat/Ems
  - Zahlungsbefehl Nr.:** 20302153
  - Gläubiger:** Einwohnergemeinde Sumiswald, 3454 Sumiswald
  - Vertreter:** Regionaler Sozialdienst Amt Trachselwald, 4950 Hutwil
  - Forderungssumme:** CHF 30'691.50, 3,75 % seit 20.11.2003, öffentliche Sozialhilfe CHF 1'389.85 Zinsen bis 19.11.2003 CHF 500.- Gerichtskosten CHF 235.- Arrestkosten Forderungsgrund: Öffentliche Sozialhilfe
- Betriebsamt Kreis Rhäküns  
7013 Domat/Ems

(02023502)

## NE

**Verschiedenes**

 Divers  
 Diversi

SchKG - LP - LEF

- Débiteur/débitrice: Bertin Joséphine**
- Remarques:** Révocation de la vente aux enchères d'une maison comprenant un café-restaurant et appartements à La Chaux-de-Fonds. A la demande du créancier gagiste, la vente aux enchères de: Parcelle no 9214, Cadastre de La Chaux-de-Fonds, propriété de Bertin Joséphine, fixée en date du 26 février 2004 à 16 h 00 est annulée. Note site internet: [www.ne.ch/ventesimmobilieres](http://www.ne.ch/ventesimmobilieres)

 Centre Réalisations mobilières et immobilières  
2053 Cernier

(02023500)

## SG

**Verschiedenes**

 Divers  
 Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldner/in: Baumann Paul**, Fabian Kapu 3, 8/4, 3525 Miskolc (Ungarn)
- Bemerkungen:** Mitteilung des Verwertungsbegehren Grundigentimer: Baumann Paul, Fabian Kapu 3, 8/4, 3525 Miskolc (Ungarn) Gläubiger: UBS AG, mit Sitz in 8001 Zürich, Bahnhofstrasse 45 und 4051 Basel, Aeschenvorstadt 1 Vertreter: UBS AG, FT30-KUT, Am Bahnhofplatz, Postfach, 9001 St. Gallen Die Gläubigerin im 1. und 2. Rang verlangt die Verwertung

des: GS-Nr. 968, Wohnhaus, Gebäudegrundfläche, übrige befestigte Flächen, Wohnhaus Assek.-Nr. 517, Krankenhausstrasse 1, 9230 Flawil Die Steigerung findet am Freitag, 28. Mai 2004, 14 Uhr im Versammlungsraum des Gemeindehauses statt.

 Betriebsamt Flawil SG  
9230 Flawil

(02026930)

## SO

**Betriebsamtliche Grundstücksteigerung**  
 Vente aux enchères forcée d'immeubles  
 Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

 SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art. 29, 73a  
 LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art. 29, 73a  
 LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art. 29, 73a

- Schuldner/in: Hänggi-Schranz Helga**, Steinbrunnen 2, 4206 Seewen
  - Ort und Datum der Steigerung:** 4143 Domach, 30.03.2004
  - Zeit/Lokal:** 16.00 Uhr, Amthaus, Sitzungszimmer der Amtschreiberei Dorneck
  - Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 10.02.2004 bis 20.02.2004  
**Ort:** Betriebsamt Dorneck, Amthausstrasse 15, 4143 Dornach
  - Eingabefrist für Forderungen:** 03.01.2004
  - Steigerungsobjekte:** GB Seewen Nr. 3205, 1'067 m2, auf Steinbrunnen, mit Wohnhaus Nr. 2 und Nebengebäude Nr. 2A, Katasterschätzung: CHF 83'100.- Gebäudeversicherung Wohnhaus: CHF 258'800.- Gebäudeversicherung Nebengebäude: CHF 17'000.- Betriebsamtliche Schätzung: CHF 350'000.- Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung eines Pfändungsgläubigers.
- Betriebsamt Dorneck  
4143 Domach

(02025202)

## TG

**Betriebsamtliche Grundstücksteigerung**  
 Vente aux enchères forcée d'immeubles  
 Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

 SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art. 29, 73a  
 LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art. 29, 73a  
 LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art. 29, 73a

- Schuldner/in: Lampert Otto und Sylvia**, Käseerstrasse 13, 8580 Dozwil
- Ort und Datum der Steigerung:** 8590 Romanshorn, 12.03.2004
- Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Sitzungszimmer Betriebsamt, Bahnhofstrasse 3
- Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 04.02.2004 bis 13.02.2004  
**Ort:** Betriebsamt Romanshorn, Bahnhofstrasse 3, 8590 Romanshorn
- Eingabefrist für Forderungen:** 06.01.2004
- Steigerungsobjekte:** Grundstücke und Zugehör: Im Grundbuch Dozwil Selbständiges und dauerndes Recht Nr. D12 Zulasten Nr. 7

Baurecht für die Erstellung von Bauten im Rahmen der Bauvorschriften der Gemeinde Dozwil für die Dauer von 70 Jahren vom 30. März 1998 an gerechnet, am Grundstück Nr. 7, gemäss Baurechtsvertrag vom 30. März 1998, SP 218 Betriebsamtliche Schätzung: CHF 550'000.- Ursprungsgrundstück: Im Grundbuch Dozwil Liegenschaft Nr. 7, Stammgrundstück zu Nr. D12, Plan Nr. 1, Dozwil, 763 m2, Wohnhaus Garage Assek.Nr. 170.214, Käseerstrasse 13 (130 m2), Gartenanlage (633 m2) Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfändgläubigers im 1. Rang.

**7. Bemerkungen:** Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von CHF 50'000.- in bar oder durch Check einer Bank mit Sitz in der Schweiz (kein Privatcheck), ausgestellt auf die Order des Betreibungsamtes Romanshorn, zu zahlen. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht. Personen die als Stellvertreter in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich zusätzlich über den Erwerb von Vereinen und Stiftungen haben sich zusätzlich über ihre Vertretungsbefugnis auszuweisen. Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben zudem unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregisterauszug vorzulegen. Besichtigung des Steigerungsobjektes nach telefonischer Voranmeldung. Tel. 071 466 47 20

 Betriebsamt Romanshorn  
8590 Romanshorn

(02025142)

- Schuldnerin: Tradewheels AG**, Nordstrasse 7, 9532 Rickenbach b. Wil
- Ort und Datum der Steigerung:** 8280 Kreuzlingen, 11.02.2004
- Zeit/Lokal:** 15.00 Uhr, Rest. Engel, Bachstrasse 11

- Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 19.01.2004 bis 28.01.2004  
**Ort:** Betriebsamt Kreuzlingen  
**Sonstige Angaben:** Besichtigung nach Vereinbarung: Telefon 071 677 90 13
  - Eingabefrist für Forderungen:** 08.01.2004
  - Steigerungsobjekte:** A. MFH, Marktstrasse 7, 8280 Kreuzlingen Grundbuch Kreuzlingen: Liegenschaft Nr. 1043 Plan Nr. 7, Kreuzlingen 859 m2, Tiefgarage (487 m2) Assek.Nr. 392.42, Löwenschanz Mehrfamilienhaus Tiefgarage Assek.Nr. 439, Marktstrasse 7 [301 m2] befestigter Platz [119 m2], Gartenanlage [439 m2] Betriebsamtliche Schätzung: CHF 1'900'000.- B. MFH, Granegstrasse 7, 8280 Kreuzlingen Grundbuch Kreuzlingen-Emmishofen: Liegenschaft Nr. 868 Plan Nr. 54, Granegg 2'100 m2, Mehrfamilienhaus Assek.Nr. 635, Granegstrasse 7 [411 m2] Gartenanlage [1'689 m2] 1/4 subjektiv-dingliches Miteigentum an Nr. 869 Liegenschaft Nr. 869 subjektiv dinglich verbunden mit Nr. 868, Plan Nr. 54, Granegg 425 m2, Gartenanlage [425 m2] Betriebsamtliche Schätzung: CHF 1'800'000.- Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfändgläubigers im 1.-4. Rang
  - Bemerkungen:** Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von je CHF 100'000.- in bar, oder durch Check einer Bank mit Sitz in der Schweiz (kein Privatcheck), ausgestellt auf die Order des Betreibungsamtes Kreuzlingen, zu zahlen. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16.12.1983 (Fassung 01.10.97) aufmerksam gemacht. Personen, die als Stellvertreter in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich zusätzlich über den Zuschlag über ihre Vertretereigenschaft auszuweisen. Vertreter von Vereinen und Stiftungen haben sich zusätzlich über ihre Vertretungsbefugnis auszuweisen. Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben zudem unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregisterauszug vorzulegen.
- Betriebsamt Kreuzlingen  
8280 Kreuzlingen

(02025432)

## VD

**Betriebsamtliche Grundstücksteigerung**  
 Vente aux enchères forcée d'immeubles  
 Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

 SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art. 29, 73a  
 LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art. 29, 73a  
 LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art. 29, 73a

- Débiteur/débitrice: Ceizar Canisia**, Dachsteinweg 10, Voglhub, A-5351 Aigen
- Lieu et date de la mise aux enchères:** 1014 Lausanne, 18.06.2004
- Heure/local:** 10.30 Heures, Bureaux de l'Office des poursuites, chemin du Trabantun 28
- Echéance pour la remise des créances:** 07.01.2004
- Objets des enchères:** Immeuble locatif Commune de Renens, "Rue du Lac 15a" Parcelle RF n° 767, plan n° 28, en nature de: - habitation, AI 2703a, 218 m2 - place-jardin, 880 m2 total numérisé, 1'098 m2 - garage, AI 2703b, surface totale 537 m2 (sur plusieurs immeubles, souterraine). Estimation fiscale RG 2001: CHF 2'107'000.- Valeur ECAI 2003, indice 110: CHF 2'243'250.- Estimation de l'office selon rapport d'expertise: CHF 2'244'000.- Vente requise par le créancier gagiste en 1er rang pour le capital.

**6. Remarques:** Les conditions de vente comprenant l'état des charges seront déposées au bureau de l'office dès le 19 avril 2004 et pourront être attaquées dans un délai de 10 jours à compter du dépôt. Ces pièces resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.

Les enchérisseurs devront prouver leur identité (acte d'état civil, et pour les sociétés, extrait récent du registre du commerce) et justifier de leurs pouvoirs. Ils sont en outre rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

Les dates de visite seront annoncées par publication.

 Office des poursuites de Lausanne-Ouest  
1014 Lausanne

(02023496)

- Débiteur/débitrice: Demory Bruno Marie Jean Baptiste**, Rés. Les 3 Pavillons, 209 Rue St-Fuscien, F-8000 Amiens, actuellement sans domicile connu
- Lieu et date de la mise aux enchères:** 1860 Aigle, 11.02.2004
- Heure/local:** 14.00 Heure, salle des ventes de l'Office des poursuites, Av. Chevron 2
- Objets des enchères:** Unité hôtelière en multipropriété Commune d'Ollon "A Villars" Parcelle RF N° 13366 Copropriété de 130/10000 de P. 10706. Période 16. Mentions: Règlement de de copropriété du 13.06.1984 RF

299018.  
 Restriction du droit de propriété LFAIE du 04.11.1994 RF 356318  
 Estimation de l'office des poursuites: CHF 1'000.00  
 Description de la parcelle de base 10706:  
 Unité de PPE de 462/100000 de parcelle RF n° 3271 avec droit exclusif sur: PPE "Hôtel Panorama Villars-sur-Oron".  
 Premier étage:  
 Une unité hôtelière de 47.2 m<sup>2</sup>  
 Lot 107  
 Estimation fiscale de 1994 RG: CHF 144'000.00  
 Délai pour les productions: 1er janvier 2004  
 La vente est requise ensuite de saisie en validation de séquestre.

5. **Remarques:** Les conditions de vente comprenant l'état des charges seront déposées au bureau de l'office des poursuites d'Aigle, Av. Chevron 2, 1860 Aigle, le 9 janvier 2004. Elles pourront être attaquées dans le délai de 10 jours dès la date du dépôt. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du Commerce.  
 Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (modifiée le 01.10.1997) sur l'acquisition des immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
 Visites: sur rendez-vous préalable, tél. 024 468 04 12 qui renseignera.

Office des poursuites d'Aigle  
 1860 Aigle

(02025052)

1. **Débiteur/débitrice: Keller Erhard**, chemin de la Janibaud 6, **1031 Mex**  
 2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1304 Cossonay-Ville, 14.05.2004  
 3. **Heure/local:** 10.30 Heure, Salle des ventes rue des Laurellens 6, 2e étage (bureau de l'Office d'Impôt)  
 4. **Echéance pour la remise des créances:** 07.01.2004  
 5. **Objets des enchères:** Villa individuelle Commune de Mex "Janibaud"  
 Parcelle RF 303, folio 12, en nature de: Habitation (ECA 165a), 232 m<sup>2</sup>  
 Habitation (ECA 165b) souterraine, 8 m<sup>2</sup>  
 Place-jardin, 3'108 m<sup>2</sup>  
 Surface totale: 3'340 m<sup>2</sup>  
 Estimation fiscale RG 94: CHF 840'000.-  
 Valeur ECA (indice 110): CHF 1'010'421.-  
 Estimation de l'office selon rapport d'expertise: CHF 1'550'000.-  
 Vente requise par le créancier hypothécaire en 1er rang pour le capital et les intérêts.

6. **Remarques:** Les conditions de vente comprenant l'état des charges seront déposées au bureau de l'Office le 16 février 2004. Elles pourront être attaquées dans le délai de dix jours dès la date du dépôt. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.  
 Lors des enchères, les amateurs devront prouver leur identité et justifier de leurs pouvoirs. Leur attention est expressément attirée sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE) du 16 décembre 1983. A cet effet, ils devront se conformer au chiffre 1 des conditions de vente.  
 La date pour la visite sera annoncée ultérieurement par publication.

Office des poursuites de Cossonay-Ville  
 1304 Cossonay-Ville

(02025118)

### Verschiedenes

Divers  
 Divers

SchKG - LP - LEF

1. **Débiteur/débitrice: Madden Regina**, 2A Eham Avenue, Darling Point, **2027 AU-Vic**  
 2. **Remarques:** Commandement de payer Poursuite en réalisation d'un gage immobilier n° 17902 Créancier: Etat de Vaud et commune de Château-d'Oex Mandataire: Office d'impôt de district, 1660 Château-d'Oex Créances:  
 1) CHF 3'001.05 plus intérêt à 4 % dès le 01.03.2000  
 2) CHF 3'001.05 plus intérêt à 4 % dès le 06.03.2001  
 ainsi que les frais du commandement de payer par CHF 70.-, les frais d'encaissement de 4 0/00 et les frais de notification du présent acte.  
 Titre et date de la créance ou cause de l'obligation:  
 1) Impôt revenu-fortune 1999  
 2) Impôt revenu-fortune 2000  
 Désignation de l'immeuble: parcelle RF no 3682, lot B22 sur la Commune de Château-d'Oex, PPE "Résidence Alexandra".  
 Le débiteur est sommé de payer au créancier dans le délai de six mois dès la notification du présent commandement de payer les sommes ci-dessus ainsi que les frais de poursuite.  
 Si le débiteur, le tiers propriétaire ou, au cas où l'immeuble grevé sert de logement familial (art. 168 CC), le conjoint du débiteur ou du tiers propriétaire entend contester tout ou partie de la dette, le droit du créancier d'exercer des poursuites ou tout ou partie du droit de gage, il doit former opposition, verbalement ou par écrit, auprès de l'office soussigné dans les dix jours à compter de la notification du commandement de payer. Le débiteur poursuivi, le tiers propriétaire ou le conjoint du débiteur ou du tiers proprié-

taire qui ne conteste qu'une partie de la dette doit indiquer exactement le montant contesté, faute de quoi, la dette entière est réputée contestée.

Si le débiteur et son conjoint vivent sous le régime de la communauté des biens (art. 221 ss CC), l'office des poursuites doit en être avisé afin qu'il puisse également notifier au conjoint le commandement de payer et les autres actes de poursuite. Le conjoint peut aussi former opposition. Si le débiteur ou son conjoint entend, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens propres du débiteur ou sa part aux biens communs répondent de la dette à l'exclusion des biens communs, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés.

Si l'épouse poursuivie est soumise au régime de l'union des biens ou de la communauté des biens selon le Code civil dans sa teneur de 1907 (cf. art. 9e et 10/10a Titre final CC), un commandement de payer n'est notifié à son mari que si le créancier en fait la demande.

Dans ce cas, le mari peut aussi former opposition. Si la débitrice ou son mari entend, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens réservés de la femme répondent seuls de la dette, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi, l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés.

Si le débiteur n'obtempère pas à la présente sommation de payer, le créancier pourra requérir la vente du gage.  
 Château-d'Oex, le 13 novembre 2003.

Office des poursuites du Pays-d'Enhaut: M. Yersin, préposé Notification

Le présent commandement de payer est notifié au débiteur le 12 décembre 2003 par publications dans la Feuille officielle suisse du commerce et la Feuille des avis officiels du Canton de Vaud.

Office des poursuites du Pays-d'Enhaut  
 1837 Château-d'Oex

(02023488)

1. **Débiteur/débitrice: Koch Günter**, Ritterstrasse 73A, **76227 Karlsruhe**  
 2. **Remarques:** Commandement de payer Poursuite en réalisation d'un gage immobilier n° 17900 Créancier: Etat de Vaud et commune de Rougemont Mandataire: Office d'impôt de district, 1660 Château-d'Oex Créances:  
 1) CHF 949.15 plus intérêt à 4% dès le 26.2.2000,  
 2) CHF 949.15 plus intérêt à 4% dès le 6.3.2001,  
 ainsi que les frais du commandement de payer par CHF 70.-, les frais d'encaissement de 4 0/00 et les frais de notification du présent acte.  
 Titre et date de la créance ou cause de l'obligation:  
 1) Impôt revenu-fortune 1999  
 2) Impôt revenu-fortune 2000  
 Désignation de l'immeuble: parcelle RF no 1474, lot 5 A sur la Commune de Rougemont, PPE "Résidence le Borgeaud A, B".

Le débiteur est sommé de payer au créancier dans le délai de six mois dès la notification du présent commandement de payer les sommes ci-dessus ainsi que les frais de poursuite.

Si le débiteur, le tiers propriétaire ou, au cas où l'immeuble grevé sert de logement familial (art. 168 CC), le conjoint du débiteur ou du tiers propriétaire entend contester tout ou partie de la dette, le droit du créancier d'exercer des poursuites ou tout ou partie du droit de gage, il doit former opposition, verbalement ou par écrit, auprès de l'office soussigné dans les dix jours à compter de la notification du commandement de payer. Le débiteur poursuivi, le tiers propriétaire ou le conjoint du débiteur ou du tiers propriétaire qui ne conteste qu'une partie de la dette doit indiquer exactement le montant contesté, faute de quoi, la dette entière est réputée contestée.

Si le débiteur et son conjoint vivent sous le régime de la communauté des biens (art. 221 ss CC), l'office des poursuites doit en être avisé afin qu'il puisse également notifier au conjoint le commandement de payer et les autres actes de poursuite. Le conjoint peut aussi former opposition. Si le débiteur ou son conjoint entend, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens propres du débiteur ou sa part aux biens communs répondent de la dette à l'exclusion des biens communs, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés.

Si l'épouse poursuivie est soumise au régime de l'union des biens ou de la communauté des biens selon le Code civil dans sa teneur de 1907 (cf. art. 9e et 10/10a Titre final CC), un commandement de payer n'est notifié à son mari que si le créancier en fait la demande.

Dans ce cas, le mari peut aussi former opposition. Si la débitrice ou son mari entend, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens réservés de la femme répondent seuls de la dette, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi, l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés.

Si le débiteur n'obtempère pas à la présente sommation de payer, le créancier pourra requérir la vente du gage.  
 Château-d'Oex, le 13 novembre 2003.

Office des poursuites du Pays-d'Enhaut: M. Yersin, préposé Notification

Le présent commandement de payer est notifié au débiteur le 12 décembre 2003 par publications dans la Feuille officielle suisse du commerce et la Feuille des avis officiels du Canton de Vaud.

Office des poursuites du Pays-d'Enhaut  
 1837 Château-d'Oex

(02023490)

1. **Débiteur/débitrice: Goodland Patricia**, La Croix du Sud, 114 La Croisette, **06400 Cannes**  
 2. **Remarques:** Commandement de payer Poursuite en réalisation d'un gage immobilier n° 17901 Créancier: Etat de Vaud et commune de Château-d'Oex Mandataire: Office d'impôt de district, 1660 Château-d'Oex Créances:

1) CHF 5'252.35 plus intérêt à 4% dès le 4.3.1999  
 2) CHF 5'239.25 plus intérêt à 4% dès le 3.3.2001, ainsi que les frais du commandement de payer par fr. 70.00, les frais d'encaissement de 4 0/00 et les frais de notification du présent acte.

Titre et date de la créance ou cause de l'obligation:

1) Impôt revenu-fortune 1998  
 2) Impôt revenu-fortune 2000

Désignation de l'immeuble: parcelle RF no 3704, lot E03 sur la Commune de Château-d'Oex, PPE "Résidence Alexandra".

Le débiteur est sommé de payer au créancier dans le délai de six mois dès la notification du présent commandement de payer les sommes ci-dessus ainsi que les frais de poursuite.

Si le débiteur, le tiers propriétaire ou, au cas où l'immeuble grevé sert de logement familial (art. 168 CC), le conjoint du débiteur ou du tiers propriétaire entend contester tout ou partie de la dette, le droit du créancier d'exercer des poursuites ou tout ou partie du droit de gage, il doit former opposition, verbalement ou par écrit, auprès de l'office soussigné dans les dix jours à compter de la notification du commandement de payer. Le débiteur poursuivi, le tiers propriétaire ou le conjoint du débiteur ou du tiers propriétaire qui ne conteste qu'une partie de la dette doit indiquer exactement le montant contesté, faute de quoi, la dette entière est réputée contestée.

Si le débiteur et son conjoint vivent sous le régime de la communauté des biens (art. 221 ss CC), l'office des poursuites doit en être avisé afin qu'il puisse également notifier au conjoint le commandement de payer et les autres actes de poursuite. Le conjoint peut aussi former opposition. Si le débiteur ou son conjoint entend, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens propres du débiteur ou sa part aux biens communs répondent de la dette à l'exclusion des biens communs, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés.

Si l'épouse poursuivie est soumise au régime de l'union des biens ou de la communauté des biens selon le Code civil dans sa teneur de 1907 (cf. art. 9e et 10/10a Titre final CC), un commandement de payer n'est notifié à son mari que si le créancier en fait la demande.

Dans ce cas, le mari peut aussi former opposition. Si la débitrice ou son mari entend, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens réservés de la femme répondent seuls de la dette, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi, l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés.

Si le débiteur n'obtempère pas à la présente sommation de payer, le créancier pourra requérir la vente du gage.  
 Château-d'Oex, le 13 novembre 2003.

Office des poursuites du Pays-d'Enhaut: M. Yersin, préposé Notification

Le présent commandement de payer est notifié au débiteur le 12 décembre 2003 par publications dans la Feuille officielle suisse du commerce et la Feuille des avis officiels du Canton de Vaud.

Office des poursuites du Pays-d'Enhaut  
 1837 Château-d'Oex

(02023494)

VS

### Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles  
 Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. **Débiteur/débitrice: Bertholet Jean-Marc**, Moulins, **1913 Saillon**  
 2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1920 Martigny, 12.02.2004  
 3. **Heure/local:** 09.00 Heure, Office des poursuites, avenue du Gd-St-Bernard 1 (1er étage)  
 4. **Echéance pour la remise des créances:** 05.01.2004  
 5. **Objets des enchères:** Terre de Saillon Chapitre de Jean-Marc Bertholet de Marc pour 1/2 Parcelle no 4331, plan no 18, nom local: "En Salentze" Vigne, 3'027 m<sup>2</sup>, CHF 25.- au m<sup>2</sup>, Biens Fonds: CHF 75'675.-  
 Surface totale: 3'027 m<sup>2</sup>  
 Estimation officielle par expert: CHF 22'710.- pour la 1/2 (part du débiteur)  
 La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier hypothécaire de 1er rang.  
 6. **Remarques:** Une garantie de CHF 2'500.- devra être versée à l'adjudication en espèces ou par chèque bancaire (émis par une banque) quel que soit l'adjudicataire. Les autres chèques ne sont pas admis.  
 Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif et le rapport d'expertise sont à la disposition de tous les intéressés au bureau de l'Office des poursuites depuis le 26 janvier 2004, sur rendez-vous préalable.  
 Les enchérisseurs devront être en possession d'une pièce d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du Commerce.

En outre, ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE).

Office des Poursuites de Martigny  
 1920 Martigny 1

(02023472)

1. **Débiteur/débitrice: Bertholet Jean-Marc**, Moulins, **1913 Saillon**  
 2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1920 Martigny, 12.02.2004  
 3. **Heure/local:** 09.00 Heure, Office des poursuites, avenue du Gd-St-Bernard 1 (1er étage)  
 4. **Echéance pour la remise des créances:** 05.01.2004  
 5. **Objets des enchères:** Terre de Saillon Chapitre de Jean-Marc Bertholet de Marc Parcelle no 3659, plan no 4-6, nom local: "Le Grand Clos" Jardin arborisé, 2'932 m<sup>2</sup>, CHF 11.- au m<sup>2</sup>, Biens Fonds: CHF 32'252.-  
 Surface totale: 2'932 m<sup>2</sup>  
 Estimation officielle par expert: CHF 23'456.-  
 La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier hypothécaire de 1er rang.  
 6. **Remarques:** Une garantie de CHF 2'500.- devra être versée à l'adjudication en espèces ou par chèque bancaire (émis par une banque) quel que soit l'adjudicataire. Les autres chèques ne sont pas admis.  
 Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif et le rapport d'expertise sont à la disposition de tous les intéressés au bureau de l'Office des poursuites depuis le 26 janvier 2004, sur rendez-vous préalable.  
 Les enchérisseurs devront être en possession d'une pièce d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du Commerce.  
 En outre, ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE).

Office des Poursuites de Martigny  
 1920 Martigny 1

(02023478)

1. **Débiteur/débitrice: Pol Gian**, La Vidonée, **1921 Martigny-Croix**  
 2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1920 Martigny, 12.02.2004  
 3. **Heure/local:** 09.00 Heure, Office des poursuites, avenue du Gd-St-Bernard 1 (1er étage)  
 4. **Echéance pour la remise des créances:** 05.01.2004  
 5. **Objets des enchères:** Terre de Martigny-Combe Chapitre de Pol Gian de Not Parcelle no 316, plan no 4, nom local: "L'Arbignon" villa, 68 m<sup>2</sup>, Bâtiments: CHF 191'300.-  
 Surface totale: 445 m<sup>2</sup>  
 Chapitre de Pol Gian de Not PPE no 5332 (quote-part 20/100 du no 398), plan no 4, nom local: "L'Arbignon"  
 Garage no 2, rez-de-chaussée, Bâtiments: CHF 5'800.-  
 Parcelle de base objet de la PPE Parcelle no 398, plan no 4, nom local: "L'Arbignon" garages, 94 m<sup>2</sup>, Bâtiments: CHF 30'500.-  
 place, 497 m<sup>2</sup>, CHF 60.- au m<sup>2</sup>, Biens Fonds: CHF 25'620.-  
 Surface totale: 521 m<sup>2</sup>  
 Estimation officielle par expert: Parcelle no 316: CHF 352'000.-  
 PPE no 5332 du no 398: CHF 22'000.-  
 Les parcelles ci-dessus sont vendues en bloc.  
 La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier hypothécaire de 1er rang.

6. **Remarques:** Une garantie de CHF 37'000.- devra être versée à l'adjudication en espèces ou par chèque bancaire (émis par une banque) quel que soit l'adjudicataire. Les autres chèques ne sont pas admis.  
 Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif et le rapport d'expertise sont à la disposition de tous les intéressés au bureau de l'Office des poursuites depuis le 26 janvier 2004, sur rendez-vous préalable.  
 Les enchérisseurs devront être en possession d'une pièce d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du Commerce.

En outre, ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE).

Office des Poursuites de Martigny  
 1920 Martigny 1

(02023482)

1. **Débiteur/débitrice: Roduit Ludovic**, Vigneron-Encauteur, **1913 Saillon**  
 2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1920 Martigny, 12.02.2004  
 3. **Heure/local:** 09.00 Heure, Office des poursuites, avenue du Gd-St-Bernard 1 (1er étage)  
 4. **Echéance pour la remise des créances:** 05.01.2004  
 5. **Objets des enchères:** Terre de Saillon Chapitre de Roduit Ludovic, 10.09.1945, de Candide Parcelle no 2343, plan no 16, nom local: "Combes d'Avaux" vigne, 5'863 m<sup>2</sup>, CHF 20.- au m<sup>2</sup>, Biens Fonds: CHF 117'260.-  
 inculte, 1'472 m<sup>2</sup>, CHF -50 au m<sup>2</sup>, Biens Fonds: CHF 736.-  
 Surface totale: 7'335 m<sup>2</sup>  
 Estimation officielle par expert: CHF 88'681.-  
 Chapitre de Roduit Ludovic, 10.09.1945, de Candide pour 1/2 Parcelle no 1096, plan no 11, nom local: "Le Verney Des Fourches" jardin, 1'492 m<sup>2</sup>, CHF 11.- au m<sup>2</sup>, Biens Fonds: CHF 16'412.-



## Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Rudolf Geiser AG, Langenthal**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: RG Holding AG (neu: Rudolf Geiser AG), Langenthal**
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 24.11.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 19.01.2004
- Anmeldestelle für Forderungen:** Prof. Dr. iur. Peter Ruf, Notar/Steuerspezialist, Brauhof 2, Postfach 1147, 4901 Langenthal
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Sämtliche Aktiven und Passiven der aufgelösten Rudolf Geiser AG sind gemäss Fusionsvertrag vom 24. November 2003 rückwirkend per 30. Juni 2003 durch Universalsukzession auf die übernehmende Gesellschaft übergegangen. Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass sich die übernehmende Gesellschaft vorbehält, die Vereinigung des Vermögens der beiden Aktiengesellschaften im Sinne von Art. 748 Ziff. 7 i.V.m. Art. 745 Abs. 3 OR bereits nach Ablauf von drei Monaten seit dem dritten Schuldeneruf vorzunehmen.

Notariatsbüro Peter Ruf, Notar/Steuerspezialist  
4901 Langenthal

(00052731)

## Seconda pubblicazione

- Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: IMV (Schweiz) AG, Port**
- Nome e sede della società anonima incorporante:** GE Digital Energy SA, Locarno
- Decisione presa da:** l'assemblea generale straordinaria
- Data della decisione:** 19.11.2003
- Termine per annunciare i crediti:** 12.01.2004
- Servizio a cui annunciare i crediti:** GE Digital Energy SA, via Cantonale, 6959 Rizzano
- Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
- Osservazioni:** Tutti gli attivi ed i passivi della società IMV (Schweiz) AG trapassano con effetto retroattivo al 01.01.2003 a GE Digital Energy SA, Locarno, come da contratto di fusione 19.11.2003 e bilancio di fusione al 31 dicembre 2002. La IMV (Schweiz) AG è sciolta.

Studio legale e notarile, av. Ferruccio Nessi  
6600 Locarno

(02023546)

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: di-Metalle AG, Regensdorf ZH**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Dietiker Metallhandel AG, Regensdorf ZH
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 04.12.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 15.01.2004
- Anmeldestelle für Forderungen:** Dietiker Metallhandel AG, Andreas Tobler, Althardstrasse 345, 8105 Regensdorf
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Sämtliche Aktiven und Passiven der di-Metalle AG, Regensdorf, sind gemäss Fusionsvertrag per 2. Dezember 2003 durch Universalsukzession auf die Dietiker Metallhandel AG, Regensdorf, übergegangen. Die di-Metalle AG ist damit ohne Liquidation aufgelöst.

(02025506)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: xamcasa AG, Villmergen**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Xamag Immobilien AG, Villmergen
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 14.11.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 12.01.2004
- Anmeldestelle für Forderungen:** Xamag Immobilien AG, c/o Xaver Meyer AG, Mattenweg 5, 5612 Villmergen
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Sämtliche Aktiven und Passiven sind gemäss Fusionsvertrag vom 14. November 2003 durch Universalsukzession auf die Xamag Immobilien AG übergegangen. Damit ist die xamcasa AG aufgelöst.

Xaver Meyer AG  
5612 Villmergen

(02025558)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Immobilien Turbenhölzli AG, Villmergen**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Xamag Immobilien AG, Villmergen
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 14.11.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 12.01.2004
- Anmeldestelle für Forderungen:** Xamag Immobilien AG, c/o Xaver Meyer AG, Mattenweg 5, 5612 Villmergen
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Sämtliche Aktiven und Passiven sind gemäss Fusionsvertrag vom 14. November 2003 durch Universalsukzession auf die Xamag Immobilien AG übergegangen. Damit ist die Immobilien Turbenhölzli AG aufgelöst.

Xaver Meyer AG  
5612 Villmergen

(02025562)

## Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: ABB Manufacturing and Consumer Industries Management AG, Zürich**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** ABB Asea Brown Boveri AG, Zürich
- Beschluss durch:** Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 23.10.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 16.03.2004
- Anmeldestelle für Forderungen:** ABB Asea Brown Boveri AG, Affolternstrasse 44, 8050 Zürich
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

ABB Asea Brown Boveri AG;

Group Functions Legal and Compliance  
8050 Zürich

(00052857)

## Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: ABB Asia Participations AG, Zürich**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** ABB MEA Participations AG, Zürich
- Beschluss durch:** Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 23.10.2003

- Anmeldefrist für Forderungen:** 16.03.2004
- Anmeldestelle für Forderungen:** ABB MEA Participations AG, Affolternstrasse 44, 8050 Zürich
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

ABB Asea Brown Boveri AG;

Group Functions Legal and Compliance  
8050 Zürich

(00052869)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: "Patelhold" Patentverwertungs- & Elektro-Holding AG, Zürich**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** ABB MEA Participations AG, Zürich
- Beschluss durch:** Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 04.11.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 12.03.2004
- Anmeldestelle für Forderungen:** ABB MEA Participations AG, Affolternstrasse 44, 8050 Zürich
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

ABB Asea Brown Boveri AG;

Group Functions Legal and Compliance  
8050 Zürich

(02025556)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: SG Rüegg Bank AG, Zürich**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** SG Private Banking (Suisse) SA, Genf
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 21.11.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 31.01.2004
- Anmeldestelle für Forderungen:** SG Private Banking (Suisse) SA, z.Hd. Thierry Zumstein, rue de la Corrairie 6, 1204 Genève
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Aktiven und Passiven der aufgelösten Aktiengesellschaft werden rückwirkend per 1.6.2003 durch Universalsukzession gemäss Art. 748 OR, von der SG Private Banking (Suisse) SA in Genf übernommen. Die Gläubiger werden ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass die Vereinigung der Vermögen der beiden Gesellschaften gemäss Art. 748 Abs. 6 OR in Verbindung mit Art. 745 Abs. 3 OR bereits nach Ablauf von 3 Monaten seit dem dritten Schuldeneruf möglich ist.

Poncet & Buhler, Notaires  
1211 Genève 4

(02025594)

**Schuldenruf infolge Fusion (Diverse)**

**Appel aux créanciers à la suite de fusions (diverses)**  
Diffida ai creditori in seguito a fusioni (diverse)

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz des aufgelösten Rechtsträgers: Personalvorsorgestiftung der General Bautec AG, Busswil**
- Rechtsform des aufgelösten Rechtsträgers:** Stiftung
- Name und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers:** Vorsorgestiftung der BAUTECH, Busswil
- Rechtsform des übernehmenden Rechtsträgers:** Stiftung

- Beschluss durch:** Amt für Sozialvers. u. Stiftungsaufs. des Kt.Bern
- Datum des Beschlusses:** 13.11.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 14.01.2004
- Anmeldestelle für Forderungen:** Vorsorgestiftung der BAUTECH, Riedliweg 17, 3292 Busswil
- Hinweis:** Die Gläubiger des aufgelösten Rechtsträgers werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Aktiven und Passiven der Personalvorsorgestiftung der General Bautec AG gehen durch Universalsukzession auf die Vorsorgestiftung der BAUTECH über.

Bautec AG  
3292 Busswil

(02025512)

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz des aufgelösten Rechtsträgers: Lehmann Druck GmbH, Davos**
- Rechtsform des aufgelösten Rechtsträgers:** Gesellschaft mit beschränkter Haftung
- Name und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers:** Buchdruckerei Davos AG (BUDAG), Davos
- Rechtsform des übernehmenden Rechtsträgers:** Aktiengesellschaft
- Beschluss durch:** Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 23.12.1999
- Anmeldefrist für Forderungen:** 14.01.2004
- Anmeldestelle für Forderungen:** Buchdruckerei Davos AG (BUDAG), Promenade 60, 7270 Davos Platz
- Hinweis:** Die Gläubiger des aufgelösten Rechtsträgers werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Keel und Partner  
9001 St. Gallen

(02025488)

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz des aufgelösten Rechtsträgers: CSC Switzerland AG, Urdorf**
- Rechtsform des aufgelösten Rechtsträgers:** Aktiengesellschaft
- Name und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers:** CSC Computer Sciences Sàrl (neu: CSC Switzerland GmbH, in Urdorf), Le Grand-Saconnex
- Rechtsform des übernehmenden Rechtsträgers:** Gesellschaft mit beschränkter Haftung
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 29.09.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 31.01.2004
- Anmeldestelle für Forderungen:** CSC Switzerland GmbH, Grossmattstrasse 9, 8902 Urdorf
- Hinweis:** Die Gläubiger des aufgelösten Rechtsträgers werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Sämtliche Aktiven und Passiven der Gesellschaft sind gemäss Fusionsvertrag vom 29. September 2003 mit Rückwirkung ab 31. März 2003 auf die CSC Computer Sciences Sàrl, in Le Grand-Saconnex (neu: CSC Switzerland GmbH, in Urdorf), übergegangen.

CSC Switzerland GmbH  
8902 Urdorf

(02025530)

**Liquidations-Schuldenruf einer Aktiengesellschaft**

**Appel aux créanciers à la liquidation d'une société anonyme**  
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società anonima

Art. 742 OR - Art. 742 CO - Art. 742 CC

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Rectifreins SA in Liquidation, Baar**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung

**Redaktionsschluss für Weihnachten und Neujahr 2003/2004**

Für sämtliche Publikationen gelten über die Feiertage folgende Redaktionsschlusszeiten:

**Ausgabe**

Nr. 248, 24.12.2003

Nr. 249, 29.12.2003

Nr. 250, 30.12.2003

Nr. 251, 31.12.2003

Nr. 1, 5.01.2004

Nr. 2, 6.01.2004

**Redaktionsschluss**

Montag, 22.12.2003, 08.00 Uhr

Dienstag, 23.12.2003, 08.00 Uhr

Mittwoch, 24.12.2003, 08.00 Uhr

Montag, 29.12.2003, 08.00 Uhr

Dienstag, 30.12.2003, 08.00 Uhr

Mittwoch, 31.12.2003, 08.00 Uhr

Am 26. Dezember 2003 und 2. Januar 2004 erscheint kein SHAB

Redaktion SHAB

**Termine de redazione per Natale e Capodanno 2003/2004**

Per tutte le pubblicazioni sono valide le date seguenti :

**Edizione**

No 248, 24.12.2003

No 249, 29.12.2003

No 250, 30.12.2003

No 251, 31.12.2003

No 1, 5.01.2004

No 2, 6.01.2004

**Termine di redazione**

Lunedì, 22.12.2003, 08.00 h.

Martedì, 23.12.2003, 08.00 h.

Mercoledì, 24.12.2003, 08.00 h.

Lunedì, 29.12.2003, 08.00 h.

Martedì, 30.12.2003, 08.00 h.

Mercoledì, 31.12.2003, 08.00 h.

il giornale FUSC non sarà pubblicato il 26 dicembre 2003 e 2 gennaio 2004.

Redazione FUSC

3. Datum des Beschlusses: 12.11.2003
4. Anmeldefrist für Forderungen: **14.01.2004**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Urs Steiner, Liquidator, c/o Rhiag Group Ltd., Obermeuhofstrasse 9, 6340 Baar
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Art. 745 OR  
Stadlin Advokatur Notariat  
6300 Zug  
(02025500)

Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Trend Verlags AG in Liquidation, Basel**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 03.11.2003
4. Anmeldefrist für Forderungen: **16.01.2004**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Urs von Sury, Liquidator, c/o Trend Verlags AG in Liq., Steinenvorstadt 67, Postfach, 4001 Basel
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Trend Verlags AG in Liq.; Urs von Sury, Liquidator  
4001 Basel  
(02025028)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Zbinden Druck und Verlag AG in Liquidation, Basel**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 25.11.2003
4. Anmeldefrist für Forderungen: **14.01.2004**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Gabriela Krause und Franziska Krause, Liquidatorinnen, c/o Zbinden Druck und Verlag AG in Liquidation, St. Alban-Vorstadt 16, 4006 Basel
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
LIKTOWITSCH & PARTNER; ADVOKATUR  
4010 Basel  
(02025540)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Holdux Beteiligungsgesellschaft in Liquidation, Basel**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 24.11.2003
4. Anmeldefrist für Forderungen: **10.02.2004**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Bernard Blum, c/o Dreyfus Söhne & Cie. AG, Banquiers, Aeschenvorstadt 16, 4002 Basel
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Die Gesellschaft beabsichtigt, das Vermögen nach Ablauf von drei Monaten seit der Veröffentlichung des dritten Schuldenrufes zu verteilen.  
Böckli Bodmer & Partner  
4002 Basel  
(02025584)

Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Aviation Trading and Construction AG in Liquidation, (Aviation Trading and Constructing SA en liquidation), (Aviation Trading and Constructing Ltd in liquidation), Cham ZG**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 05.12.2003
4. Anmeldefrist für Forderungen: **31.01.2004**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Paul Nef, Liquidator, Florstrasse 49, 8008 Zürich
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Es wird beabsichtigt, das Vermögen in Anwendung von Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen.  
Lorez & Sulger Büel, Rechtsanwälte  
8008 Zürich  
(02027030)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Schrimpf AG, Organisations- und Management-Entwicklung in Liquidation, Chur**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 05.12.2003
4. Anmeldefrist für Forderungen: **14.01.2004**

5. Anmeldestelle für Forderungen: Reto und Marlies Schrimpf, Liquidatoren, Kurfürstenstrasse 19, 7000 Chur
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Es wird beabsichtigt, eine vorzeitige Vermögensverteilung gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzunehmen.  
Reto Schrimpf  
7000 Chur  
(02025480)

Deuxième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Ardeco S.A. en liquidation, Corsier-sur-Vevy**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 05.12.2003
4. Echéance de préavis des créances: **15.01.2004**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Edouard Studer, liquidateur, c/o Ardeco SA, Chemin Vert 7, 1804 Corsier-sur-Vevy
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
Pascal Pittet & Jana Rossier,  
Etude des Notaires  
1820 Montreux  
(02025516)

Deuxième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Librairie Descombes SA en liquidation, Genève**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 25.11.2003
4. Echéance de préavis des créances: **15.01.2004**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Librairie Descombes SA en liquidation, c/o Michel Descombes, liquidateur, rue des Bossons 24, 1213 Onex
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: La société envisage de faire application de l'article 745 alinéa 3 CO.  
Keller & Glaser, Notaires  
1211 Genève 3  
(02025510)

Première publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **LS Art Overseas SA en liquidation, Genève**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 21.11.2003
4. Echéance de préavis des créances: **16.03.2004**
5. Adresse pour la déclaration des créances: c/o LS Art Curators of Collections SA, à l'att. Simon Studer, rue de la Muse 5, 1205 Genève
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: Conformément à l'article 745 al. 3 CO, la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.  
Poncet & Buhler, Notaires  
1211 Genève 4  
(02027034)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Solvon AG in Liquidation, Glarus**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 24.11.2003
4. Anmeldefrist für Forderungen: **24.12.2003**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Hans Bilger, c/o Safisa SA, Seefeldstrasse 9, 8008 Zürich
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Es wird beabsichtigt, das Vermögen in Anwendung von Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen.  
Unirevisa Beratungs- und Verwaltungs AG  
8750 Glarus  
(02025554)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Immobiliengesellschaft Isma in Liquidation, Grenchen**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 03.12.2003
4. Anmeldefrist für Forderungen: **15.01.2004**

5. Anmeldestelle für Forderungen: Walter Schindler, Bachtenstrasse 21, 2540 Grenchen
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Eine vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR ist geplant.  
Walter Schindler  
2540 Grenchen  
(02025466)

Troisième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Carrosserie de Boissonnet S.A. en liquidation, Lausanne**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 25.09.2003
4. Echéance de préavis des créances: **12.01.2004**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Fiduciaire Pragma SA, 25, rue du Simplon, 1006 Lausanne
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: La société se réserve la possibilité de procéder à une répartition anticipée des actifs (art. 745 al. 3 CO).  
Etude du notaire Christian Terrier  
1009 Pully  
(02023574)

Première publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Sorbec S.A. en liquidation, Lausanne**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 24.07.2002
4. Echéance de préavis des créances: **15.01.2004**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Repesa S.A., rue du Rhône 100, 1204 Genève
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO).  
Pierre Noverraz et Georges Pittet, notaires  
1002 Lausanne  
(02027024)

Première publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Sorgec S.A. en liquidation, Lausanne**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 24.07.2002
4. Echéance de préavis des créances: **15.01.2004**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Repesa S.A., rue du Rhône 100, 1204 Genève
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO).  
Pierre Noverraz et Georges Pittet, notaires  
1002 Lausanne  
(02027026)

Première publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Sorfec S.A. en liquidation, Lausanne**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 24.07.2002
4. Echéance de préavis des créances: **15.01.2004**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Repesa S.A., rue du Rhône 100, 1204 Genève
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO).  
Pierre Noverraz et Georges Pittet, notaires  
1002 Lausanne  
(02027028)

Seconda pubblicazione

1. Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: **Tymbar S.A. in liquidazione, Lugano**
2. Scioglimento deciso da: l'assemblea
3. Data della decisione: 07.05.2003
4. Termine per annunciare i crediti: **15.01.2004**
5. Servizio a cui annunciare i crediti: Tymbar S.A. in liquidazione, Corso Elvezia 16, 6900 Lugano
6. Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.

7. Osservazioni: Art. 745 CO.

Tymbar S.A. in liquidazione  
6900 Lugano  
(02025522)

Terza pubblicazione

1. Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: **Agroluz Holding SA in liquidazione, Lugano**
2. Scioglimento deciso da: l'assemblea
3. Data della decisione: 02.12.2003
4. Termine per annunciare i crediti: **12.01.2004**
5. Servizio a cui annunciare i crediti: Agroluz Holding SA in liquidazione, c/o Fiduciaria Antonini SA, viale C. Cattaneo 1, 6901 Lugano
6. Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
7. Osservazioni: art. 742 e 745 CO.  
Fiduciaria Antonini S.A.  
6901 Lugano  
(02025578)

Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Reuss-Garage Jenni + Dähler AG in Liquidation, Mellingen**
2. Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 25.11.2003
4. Anmeldefrist für Forderungen: **16.01.2004**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Reuss-Garage Jenni + Dähler AG in Liquidation, Hintermathof 10, 5452 Oberrohrdorf
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Peter Büchli;  
Notar  
5600 Lenzburg 1  
(02025032)

Troisième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **SI Maberger SA en liquidation, Montana**
2. Décision de dissolution par: acte authentique
3. Date de la décision: 01.12.2003
4. Echéance de préavis des créances: **12.01.2004**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Yves Rochat, liquidateur, c/o Agence Le Cristal, rue du Prado 27, Case postale, 3963 Crans-Montana 2
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
Jacqueline Duc-Sandmeier;  
Avocat-Notaire  
3963 Crans  
(02025588)

Troisième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **SILENCE S.A. (Silence Ltd) en liquidation, Montreux**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 19.11.2003
4. Echéance de préavis des créances: **12.01.2004**
5. Adresse pour la déclaration des créances: SILENCE S.A. (Silence Ltd) en liquidation, p.a. Jean-Philippe Zuber, liquidateur, chemin de Madame-de-Warrens 28, 1815 Clarens
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: art. 745 du Code des obligations.  
Etude Chenevard & Wenger, Notaires  
1003 Lausanne  
(02025582)

Deuxième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Icube Systèmes S.A. en liquidation, Morges**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 12.11.2003
4. Echéance de préavis des créances: **15.01.2004**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Icube Systèmes S.A. en liquidation, William Sallin, liquidateur, Avenue de la Gottaz 34, 1110 Morges
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: Art. 745 C.O.  
Pierre-Alain Givel, Notaire  
1110 Morges  
(02025464)

## Seconda pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **Electrogames SA, in liquidazione, Pambio-Noranco**
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea
3. *Data della decisione:* 28.11.2003
4. *Termine per annunciare i crediti:* **14.01.2004**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Zampiero Fabrizio, liquidatore, Via al Doyro 15, 6815 Melide
6. *Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*

Fabrizio Zampiero  
6815 Melide

(02025484)

## Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Jean-Marc Paschoud S.A., en liquidation, Romanel-sur-Lausanne**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 08.12.2003
4. *Echéance de préavis des créances:* **16.01.2004**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Fijuter S.A., liquidatrice, succursale de Saint-Prex, au Glapin 4, 1162 Saint-Prex
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
7. *Remarques:* art. 745 du CO.  
Etude Ryvier Charmey, Notaire  
1095 Lutry

(02025130)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Schwing Baumaschinen AG in Liquidation, Rümlang**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 28.11.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **14.01.2004**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Richard Schaufelberger, Liquidator, c/o Frei Treuhand AG, Bahnhofstrasse 15, 8620 Wetzikon
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Frei Treuhand AG  
8620 Wetzikon

(02025472)

## Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Décolletage SA St-Maurice en liquidation, St-Maurice**
2. *Décision de dissolution par:* acte authentique
3. *Date de la décision:* 02.09.2003
4. *Echéance de préavis des créances:* **31.01.2004**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Laurent Wildi, liquidateur, Route des Emonets 31D, 1890 St-Maurice
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Laurent Wildi  
1890 St-Maurice (VS)

(02025468)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **A-Taxi-Zentrale St. Gallen AG in Liquidation, St. Gallen**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 25.11.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **16.02.2004**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* R. Tschannen, Liquidator, A-Taxi-Zentrale St. Gallen AG in Liquidation c/o RT Beratungen- und Verwaltungs AG, Unterer Graben 21, 9000 St. Gallen
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Die Gläubiger werden darauf hingewiesen, dass der Liquidator beabsichtigt, im Sinne von Art. 745 Abs. 3 OR das Vermögen vorzeitig zu verteilen.

RT Beratungen- und Verwaltungs AG  
9000 St. Gallen

(02025478)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Gerber AG, sanitäre Installationen und Heizungsanlagen in Liquidation, Wohlen AG**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 03.12.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **12.01.2004**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Gerber AG, sanitäre Installationen, Lüftungen und Heizungsanlagen in Liquidation; c/o Katharina Gerber-Perreten, Liquidatorin, Steingasse 7, 5610 Wohlen
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Art. 745 OR  
Katharina Gerber-Perreten  
5610 Wohlen

(02025586)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Ergo Trading AG in Liquidation, Zug**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 09.12.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **19.01.2004**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Ergo Trading AG in Liq., Postfach, 6301 Zug
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Koch & Bättig Rechtsanwälte  
6301 Zug

(00052813)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **ePower Net AG in Liquidation, Zug**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 03.12.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **14.01.2004**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* ePower Net AG in Liquidation, Gotthardstrasse 20, 6300 Zug
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Art. 742 und 745 OR.  
Schwermann, Rechtsanwälte und Notare  
6301 Zug

(02025514)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Malveira AG in Liquidation, Zürich**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 12.11.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.01.2004**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Beret AG, Liquidatorin, Bleicherweg 14, Postfach 2080, 8022 Zürich
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Es wird darauf hingewiesen, dass eine vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR beabsichtigt ist.

BERET AG, Beratungs-, Revisions- und Treuhandgesellschaft  
8022 Zürich

(02025482)

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Corad AG in Liquidation, Zürich**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 25.11.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.01.2004**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Dr. Johannes Glaus, Lustenberger Glaus & Partner, Sempacherstrasse 15, 8032 Zürich
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Lustenberger Glaus & Partner, Rechtsanwälte  
8032 Zürich

(02025550)

## Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft

**mit beschränkter Haftung**  
**Appel aux créanciers à la liquidation d'une société à responsabilité limitée**

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società a garanzia limitata

Art. 823 i.V.m. Art. 742 OR  
Art. 823 en relation avec art. 742 CO  
Art. 823 CO i.r.c. l'art. 742 CO

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **RD Portal GmbH in Liquidation, Aarau**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* öffentliche Urkunde
3. *Datum des Beschlusses:* 13.11.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **14.01.2004**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Radovan Mistic, Liquidator, Weltrasse 51, 5000 Aarau
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Radovan Mistic, Liquidator  
5000 Aarau

(02025538)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Dong Sheng GmbH in Liquidation, Basel**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 07.11.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **03.02.2004**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Dong Sheng GmbH in Liquidation, Grellingerstrasse 66, 4052 Basel
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Joerin Hopf, Advokatur und Notariat  
4010 Basel

(02025528)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Clearwater GmbH in Liquidation, Bellmund**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 18.03.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.01.2004**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Daniel Barth, Liquidator, Schollenmatstrasse 10, 8832 Wollerau SZ
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Art. 745 OR  
Aeberhard; Advokatur u. Notariat  
3012 Bern

(02025040)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Omricon Engineering GmbH in Liquidation, Birsfelden**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Gesellschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 03.12.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **19.12.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Giovanni Miarelli, Ueckerstrasse 39, 5027 Herzach
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

(02023578)

## Seconda pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della Sagl sciolta:* **Novo Team Design SAGL in liquidazione, Canobbio**
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale straordinaria
3. *Data della decisione:* 25.07.2002
4. *Termine per annunciare i crediti:* **15.01.2004**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Innocente Piccamiglio, liquidatore, c/o Colep SA, via Balestra 27, 6900 Lugano
6. *Avvertenza: I creditori della società a garanzia limitata sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*
7. *Osservazioni:* art. 745 CO  
Colep SA  
6900 Lugano

(02025462)

## Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute:* **Five'net Sàrl en liquidation, Chavannes-près-Renens**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée des associés

3. *Date de la décision:* 05.11.2003
4. *Echéance de préavis des créances:* **12.01.2004**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Edouard Forler, 81, avenue du Tir-Fédéral, 1022 Chavannes-près-Renens
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Etude du notaire Christian Terrier  
1009 Pully

(02023576)

## Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute:* **Auberge du Raisin, Cully S.à r. l. en liquidation, Cully**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 20.11.2003
4. *Echéance de préavis des créances:* **15.01.2004**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Fidurba S.A., liquidateur, rue du Grand-Pont 9, 1350 Orbe
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
7. *Remarques:* Art. 745 CO  
Claude Rossier, Notaire  
1002 Lausanne

(02025498)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Bio-Solve GmbH in Liquidation, Heimberg**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 06.11.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **14.01.2004**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* BioSolve GmbH in Liquidation, c/o Hanspeter Roesti, Liquidator, Aarestrasse 31, 3627 Heimberg
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Art. 745 OR.  
Hanspeter Roesti  
3627 Heimberg

(02025526)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **MMCOM S.à r.l. in Liquidation, Kilchberg ZH**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Gesellschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 26.06.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.01.2004**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Peter Meier, Seestrasse 197, 8802 Kilchberg
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Eine vorzeitige Verteilung des Vermögens ist gemäss Art. 745 Abs. 3 OR geplant.  
Peter Meier  
8802 Kilchberg

(02025458)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Bio Stube GmbH in Liquidation, Langnau im Emmental**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 08.09.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.01.2004**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Bio Stube GmbH in Liquidation, Schlosstrasse 16, 3550 Langnau im Emmental
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Bio Stube GmbH in Liquidation  
3550 Langnau im Emmental

(02025338)

## Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute:* **Philippe Arnold Partners Sàrl en liquidation, Lausanne**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 06.11.2003
4. *Echéance de préavis des créances:* **31.01.2004**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Jean-Marc Jacot, liquidateur, avenue Edouard-Dubois 20, 2000 Neuchâtel
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

7. *Remarques:* L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société se réserve le droit de demander la procédure de radiation anticipée, selon l'article 745 al. 3 CO.  
Etude Jean Bucher & Vincent Henriod, notaires  
1005 Lausanne  
(02023584)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:*  
**Swiss Sakura Travel GmbH in Liquidation, Löstorf**  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschafterversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 05.12.2003  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **05.03.2004**  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Dr. Hans-Rudolf Lutz, Mattenstrasse 1, 4654 Löstorf  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Dr. Hans-Rudolf Lutz  
4654 Löstorf  
(02025542)

Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute:*  
**Pamyra S. à r. l. en liquidation, Lutry**  
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire  
3. *Date de la décision:* 13.11.2003  
4. *Echéance de préavis des créances:* **12.01.2004**  
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Guido Peterhans, liquidateur, route de la Croix 71, 1095 Lutry  
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
Eric Châtelain, notaire  
1009 Pully  
(02025592)

Seconda pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della Sàgl sciolta:*  
**Brogliati Viaggi Sàgl in liquidazione, Montagnola**  
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale straordinaria  
3. *Data della decisione:* 27.11.2003  
4. *Termine per annunciare i crediti:* **14.01.2004**  
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Catia Pedrotta, liquidatrice, via Cadempino 8, 6926 Montagnola (Posta: 6916 Grancia)  
6. *Avvertenza:* I creditori della società a garanzia limitata sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
7. *Osservazioni:* Art. 745 CO.  
Renato Cabrini; Avvocato e Notaio  
6901 Lugano  
(02025494)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:*  
**Merwar Projektmanagement GmbH, in Liquidation, Obersiggenthal AG**  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 27.08.2003  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.01.2004**  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Philipp Merwar, Liquidator, Hombergstrasse 11, 5415 Nussbaumen  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
7. *Bemerkungen:* Die Liquidation erfolgt nach dem verkürzten Verfahren nach Massgabe von Art. 745 Abs. 3 OR.  
Philipp Merwar  
5415 Nussbaumen  
(02025016)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:*  
**ICSA Travel Software GmbH in Liquidation, Oberägeri**  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschafterversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 19.11.2003  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.01.2004**  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Rechtsanwalt Andreas Oberle, Klausstrasse 4, 8034 Zürich  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Andreas Oberle, Rechtsanwalt  
8034 Zürich  
(02025574)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:*  
**ITCP GmbH in Liquidation, Olten**

2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschafterversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 20.11.2003  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **14.01.2004**  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Fabienne Delay, Liquidatorin, Sälistrasse 80, 4600 Olten  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
thv AG  
5001 Aarau  
(02025524)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:*  
**Sonne-Star GmbH in Liquidation, Opfikon**  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschafterversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 13.10.2003  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **16.01.2004**  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Yildirim Yilmaz, Liquidator, Glatthalstrasse 40/BK 7, 8052 Zürich  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
7. *Bemerkungen:* Transcontag AG, 8008 Zürich  
Yildirim Yilmaz, Liquidator  
8052 Zürich  
(02025012)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:*  
**ASC Albrecht Software Consulting GmbH in Liquidation, Reinach BL**  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschafterversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 17.11.2003  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.01.2004**  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Marco Derungs, Hehlen Treuhand AG, Hauptstrasse 8, 4153 Reinach  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Holzach, Safarik & Partner, Notariat  
4010 Basel  
(02025476)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:*  
**Tarnutzer-Moretti GmbH in Liquidation, Schiers**  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Gesellschafterversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 20.11.2003  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.01.2004**  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Chr. Tarnutzer-Moretti, Liquidator, Stutz 120L, 7240 Küblis  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
7. *Bemerkungen:* Art. 745 OR  
Chr. Tarnutzer-Moretti  
7240 Küblis  
(02025122)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:*  
**Balsema GmbH in Liquidation, Speicher**  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschafterversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 24.11.2003  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.01.2004**  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Balsema GmbH in Liquidation, Trogenerstrasse 5, 9042 Speicher  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Balsema GmbH in Liq.  
9042 Speicher  
(02025492)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:*  
**Sferon GmbH in Liquidation, Untereingstringen**  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschafterversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 05.11.2003  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.01.2004**  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Alberto Temperli, Liquidator, Brunnmattstrasse 1, 8103 Untereingstringen  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
7. *Bemerkungen:* Art. 745 OR  
Balmo Revisions GmbH  
8702 Zollikon  
(02025014)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:*  
**Karl Müller Schreinerei + Sport GmbH, in Liquidation, Walchwil**  
2. *Auflösungsbeschluss durch:*  
3. *Datum des Beschlusses:* 26.11.2003  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.12.2003**  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Karl Müller Schreinerei + Sport GmbH, Vorderbergstrasse 2, 6318 Walchwil  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
BRUHIN Rechtsanwalt  
6301 Zug  
(02025590)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:*  
**lernzeit-media gmbh in Liquidation, Wädenswil**  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschafterversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 23.10.2003  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **12.01.2004**  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Markus Münch, Liquidator, Zopfstrasse 24, 8804 Au ZH  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Markus Münch  
8804 Au ZH  
(02025580)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:*  
**car.com gmbh in Liquidation, Zollikon**  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschafterversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 27.10.2003  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **16.01.2004**  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Ulrich Meister, Höhestrasse 28, 8702 Zollikon  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Ulrich Meister  
8702 Zollikon  
(02025540)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:*  
**ePower Club GmbH in Liquidation, Zug**  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschafterversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 03.12.2003  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **14.01.2004**  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Liquidatorin der Gesellschaft, ePower Club GmbH in Liquidation, Gotthardstrasse 20, 6300 Zug  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
7. *Bemerkungen:* Art. 742 und 745 OR  
Schwermann, Rechtsanwälte und Notare  
6301 Zug  
(02025518)

Liquidations-Schuldenruf einer Genossenschaft  
Appel aux créanciers à la liquidation d'une société coopérative

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società cooperativa  
Art. 913 i.v.m. Art. 742 OR  
Art. 913 en relation avec art. 742 CO  
Art. 913 i.r.c. l'art. 742 CO

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft:*  
**Milchgenossenschaft Büthenhardt in Liquidation, Büthenhardt**  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 04.06.2003  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.01.2004**  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Milchgenossenschaft Büthenhardt in Liquidation, Alfred Brütsc-Sutter, Liquidator, Reibäckerei 2, 8236 Büthenhardt  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
7. *Bemerkungen:* Alfred Brütsc-Sutter, Präsident und Liquidator und Muhl-Keller Jakob, Mitglied und Kassier, Kollektivunterschrift zu zweien  
Alfred Brütsc-Sutter  
8236 Büthenhardt  
(02025474)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft:*  
**Genossenschaft Seniorenwohnungen Tunnelstrasse Grenchen in Liquidation, Grenchen**  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 24.09.2003  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **16.01.2004**  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Genossenschaft Seniorenwohnungen Tunnelstrasse Grenchen in Liquidation, Kirchstrasse 86, Postfach 503, 2540 Grenchen 1  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Genossenschaft Seniorenwohnungen Tunnelstrasse Grenchen in Liquidation  
2540 Grenchen 1  
(02025576)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft:*  
**Kreuzlinger Weihnachtsausstellung in Liquidation, Kreuzlingen**  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 30.07.2001  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **24.12.2003**  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Herr E.Honegger, Liquidator c/o Genossenschaft Kreuzlinger Weihnachtsausstellung, Rosgartenstrasse 38, 8280 Kreuzlingen  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Herr Ernst Honegger  
8280 Kreuzlingen  
(02010076)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société coopérative dissoute:* **Société de laiterie de Vers-chez-Grösjean en liquidation, Les Bioux**  
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale  
3. *Date de la décision:* 24.11.2003  
4. *Echéance de préavis des créances:* **11.01.2004**  
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Berney Louis-François, liquidateur, 1346 Les Bioux-Dessus  
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société coopérative dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
Louis-François Berney  
1346 Les Bioux-Dessus  
(02025456)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft:*  
**Braunviehzuchtgenossenschaft Maur in Liquidation, Maur**  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 04.03.2003  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **14.01.2004**  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Thomas Frauenfelder, Liquidator, Weid, 8124 Maur  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Braunviehzuchtgenossenschaft Maur in Liquidation, Thomas Frauenfelder, Liquidator  
8124 Maur  
(02025536)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft:*  
**Käsereigenossenschaft Rüediswil in Liquidation, Ruswil**  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 01.05.2003  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.01.2004**  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Amrein Hans, Liquidator, Tafelhus, 6017 Ruswil  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Hans Amrein  
6017 Ruswil  
(02025020)

Liquidations-Schuldenruf eines Vereins

Appel aux créanciers à la liquidation d'une association  
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società

Art. 58 ZGB - Art. 58 CC - Art. 58 CC

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz des aufgelösten Vereins:*  
**European Forum for Victim Services in Liquidation, HÖRI**  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 19.05.2001

4. **Anmeldefrist für Forderungen: 19.01.2004**  
 5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Dr. Jakob Höhn, Pestalozzi Lachenal Patry, Löwenstrasse 1, 8001 Zürich  
 6. **Hinweis:** Die Gläubiger des aufgelösten Vereins werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 Pestalozzi Lachenal Patry Rechtsanwälte  
 8001 Zürich  
 (00052629)

**Liquidations-Schuldenruf einer Stiftung**  
**Appel aux créanciers à la liquidation d'une fondation**  
**Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una fondazione**

Art. 58 ZGB - Art. 58 CC - Art. 58 CC

## Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Stiftung:** Stiftung für alleinstehende Mütter in Liquidation, Basel  
 2. **Auflösungsbeschluss durch:** Stiftungsrat  
 3. **Datum des Beschlusses:** 30.09.2003  
 4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 14.01.2004  
 5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Stiftung für alleinstehende Mütter in Liquidation, c/o Urs Moos, Bruderholzstr. 22, 4102 Binningen  
 6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Stiftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 7. **Bemerkungen:** Gemäss HR Basel-Stadt wurde die Liquidation im SHAB Nr. 230 vom 28. November 2003, S. 6 publiziert.  
 Urs Moos  
 4102 Binningen  
 (02025490)

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger (Aktiengesellschaft)**

 Réduction du capital-actions ou du capital de participation et appel aux créanciers (société anonyme)  
 Riduzione del capitale azionario o del capitale di partecipazione e diffida ai creditori (società anonima)

Art. 733 OR - Art. 733 CO - Art. 733 CO

## Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:** Ghazi AG, Bern  
 2. **Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 400'000  
 3. **Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 362'600  
 4. **Herabsetzungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung  
 5. **Datum des Beschlusses:** 05.12.2003  
 6. **Anmeldefrist für Forderungen:** 16.02.2004  
 7. **Anmeldestelle für Forderungen:** Notar Stefan Bigler, Bernstrasse 96, 3066 Stettlen  
 8. **Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.  
 9. **Bemerkungen:** Die Herabsetzung erfolgt durch Annullierung und Vernichtung von 374 Namenaktien zum Nennwert von je CHF 100.-, bei welchen es sich um eigene Aktien der Gesellschaft handelt. Durch einen besonderen Revisionsbericht ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.  
 Peter Bigler  
 3011 Bern  
 (02025534)

## Dritte Veröffentlichung

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme:** Holparec SA (Holparec AG) (Holparec Ltd), Fribourg  
 2. **Valeur nominale du capital-actions jusqu'à présent:** CHF 700'000  
 3. **Nouvelle valeur nominale du capital-actions:** CHF 100'000  
 4. **Décision de réduction par:** l'assemblée générale extraordinaire  
 5. **Date de la décision:** 05.12.2003  
 6. **Echéance de préavis des créances:** 16.02.2004  
 7. **Adresse pour la déclaration des créances:** Holparec SA, Rte des Vieux-Chênes 2, 1700 Fribourg  
 8. **Indication:** Les créanciers peuvent annoncer leurs créances pour obtenir un paiement ou des sûretés.  
 Philippe ULDRY, notaire  
 1701 Fribourg  
 (02025552)

## Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:** Jacob Weil Uniformierung AG, Opfikon  
 2. **Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 400'000  
 3. **Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 100'000  
 4. **Herabsetzungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung  
 5. **Datum des Beschlusses:** 03.12.2003  
 6. **Anmeldefrist für Forderungen:** 16.02.2004  
 7. **Anmeldestelle für Forderungen:** Jacob Weil Uniformierung AG, Europastrasse 21, 8152 Opfikon

8. **Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.  
 9. **Bemerkungen:** Die Herabsetzung erfolgt durch Rückzahlung von CHF 300'000.- an die Aktionäre.  
 Jacob Weil Uniformierung AG  
 8152 Opfikon  
 (02025470)

## Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:** Noxas Holding AG, Zug  
 2. **Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 82'300'000  
 3. **Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 69'955'000  
 4. **Herabsetzungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung  
 5. **Datum des Beschlusses:** 27.11.2003  
 6. **Anmeldefrist für Forderungen:** 16.02.2004  
 7. **Anmeldestelle für Forderungen:** Noxas Holding AG, Peter Mettler, c/o Hausheer & Partner, Untermüli 6, 6302 Zug  
 8. **Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.  
 9. **Bemerkungen:** Die Herabsetzung des Aktienkapitals erfolgt durch Nennwertreduktion von je nom. CHF 1'000.- je Aktie zu je nom. CHF 850.- je Aktie. Durch den besonderen Revisionsbericht im Sinne von Art. 732 Abs. 2 OR stellt der besonders befähigte Revisor fest, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.  
 STG Schweizerische Treuhandgesellschaft  
 8022 Zürich  
 (02025546)

## Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:** Adasys AG, Zürich  
 2. **Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 360'000  
 3. **Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 120'000  
 4. **Herabsetzungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung  
 5. **Datum des Beschlusses:** 03.12.2003  
 6. **Anmeldefrist für Forderungen:** 12.02.2004  
 7. **Anmeldestelle für Forderungen:** Fibada Revisions GmbH, Revisionsstelle, Rheinweg 1, 8202 Schaffhausen  
 8. **Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.  
 9. **Bemerkungen:** Die Herabsetzung erfolgte von CHF 360'000.- um CHF 240'000.- auf CHF 120'000.-, durch Vernichtung von 240 Namenaktien zum Nennwert à CHF 1'000.-.  
 Adasys AG  
 8050 Zürich  
 (02025570)

**Sitzverlegung ins Ausland und Aufforderung an die Gläubiger**

Trasferimento del siège social à l'étranger et appel aux créanciers

 Trasferimento di sede all'estero e diffida ai creditori  
 Art. 163 f. IPRG - Art. 163 s. LDIP - Art. 163 s. LDIP

## Deuxième publication

1. **Raison sociale (nom) de la société:** Tourmara SA  
 2. **Statut juridique de la société:** Société anonyme  
 3. **Siège de la société jusqu'à présent:** Genève  
 4. **Nouveau siège de la société:** Luxembourg  
 5. **Décision de transfert du siège par:** l'assemblée générale extraordinaire  
 6. **Date de la décision:** 10.07.2003  
 7. **Echéance de préavis des créances:** 15.01.2004  
 8. **Adresse pour la déclaration des créances:** FIDUMANDAT, Compagnie Fiduciaire et Mandataire, rue de la Fontaine 5, 1200 Genève  
 9. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société d'annoncer leurs prétentions.  
 10. **Remarques:** selon art. 51c ORC  
 Keller & Glaser, Notaires  
 1211 Genève 3  
 (02025548)

## Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) der Gesellschaft:** Sun International Management AG  
 2. **Rechtsform der Gesellschaft:** Aktiengesellschaft  
 3. **Bisheriger Sitz der Gesellschaft:** Wollerau  
 4. **Neuer Sitz der Gesellschaft:** Hamilton, Bermuda  
 5. **Sitzverlegungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung  
 6. **Datum des Beschlusses:** 09.12.2003  
 7. **Anmeldefrist für Forderungen:** 16.02.2004  
 8. **Anmeldestelle für Forderungen:** Suter & Partner Rechtsanwälte, z.Hd. Dr. Mauro Loosli, Stampfenbachstrasse 52, Postfach 572, 8035 Zürich  
 9. **Hinweis:** Die Gläubiger der Gesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

10. **Bemerkungen:** Durch die Sitzverlegung wechselt der Gesellschaftsstatus  
 Suter & Partner, Rechtsanwälte  
 8035 Zürich  
 (02027032)

**Abhanden gekommene Werttitel**  
**Titres disparus**  
**Titoli smarriti**
**Aufzug**  
**Sommation**  
**Diffida**

 Art. 983 und 984 OR  
 Art. 983 e 984 CO  
 Art. 983 e 984 CO

## Einmalige Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel:** Namensparheft  
 2. **Lautend auf:** Ersparnisgesellschaft Küttigen  
 3. **Nr. des Titels:** 42 5.200.853.03  
 4. **Saldo/Wert:** CHF 13'949.05  
 5. **Ausgestellt am:** 01.12.2003  
 6. **Auskündungsfrist:** 14.06.2004  
 7. **Bemerkungen:** SU.2003.51408  
 Gerichtspräsident Aarau  
 5001 Aarau  
 (00052759)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel:** 2 Inhaberschuldbriefe  
 2. **Lautend auf:** den damaligen Schuldner und Pfandgegenüber Heinz Schenker, Obertor 21, 8400 Winterthur  
 3. **Lastend auf:** lastend im ersten bzw. zweiten Rang auf Grundbuch Wülflingen-Winterthur, Grundbuch Blatt 2788, Stockwerkeigentum, 137/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt 836, mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmerwohnung Nr. 6 im Ober- und Dachgeschoss, am Kellerabteil Nr. 6 im Untergeschoss sowie auf Grundbuch Blatt 2789, Stockwerkeigentum, 137/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt 836, mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmerwohnung Nr. 7 im Ober- und Dachgeschoss, am Kellerabteil Nr. 7 im Untergeschoss.  
 a) Inhaberschuldbrief für Fr. 800'000.-, ausgestellt am 2. November 1990  
 b) Inhaberschuldbrief für Fr. 2'800'000.-, ausgestellt am 5. Juni 1992  
 4. **Auskündungsfrist:** 12.12.2004  
 Bezirksgericht Winterthur  
 8400 Winterthur  
 (00052809)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel:** Inhaberschuldbrief  
 2. **Lautend auf:** den ursprünglichen Schuldner Roland Huber, geb. 1940, von Hausen a.A., Kornhausstrasse 21, 8037 Zürich.  
 3. **Lastend auf:** dem Stockwerkeigentumsanteil GBBL 2614 an 1. Pfandstelle am Grundstück Badenerstrasse 414 / Nostrasse, 8004 Zürich, Kat. Nr. 5987, GBBL 1977, (Pfandtitelverzeichnis Nr. 70), heutige Pfandgegenüberin: Danielle Haazi, geb. 4. Oktober 1945, von Lenk im Simmental, Langfuren 11, 8057 Zürich.  
 4. **Saldo/Wert:** CHF 20'000  
 5. **Ausgestellt am:** 20.06.1967  
 6. **Auskündungsfrist:** 12.08.2004  
 7. **Bemerkungen:** ES030079  
 Bezirksgericht Zürich  
 8004 Zürich  
 (01130028)

## Deuxième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titel:** Cédule hypothécaire au porteur  
 2. **Grevant:** en deuxième rang la parcelle 2312, feuillet no 10 de la commune de Laconnex  
 3. **N° du titre:** P.J.B. 7165, lettre M  
 4. **Solde/Valeur:** CHF 337'000  
 5. **Délivré le:** 17.08.1998  
 6. **Expiration de l'échéance:** 16.10.2004

7. **Remarques:** C/18706/2003-12 SP  
 Tribunal de première instance de Genève  
 1211 Genève 3  
 (01218162)

## Deuxième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titel:** Cédule hypothécaire au porteur  
 2. **Grevant:** en troisième rang la parcelle no 5837 de la commune de Versoix  
 3. **N° du titre:** P.J.B. 2293, lettre C  
 4. **Solde/Valeur:** CHF 200'000  
 5. **Délivré le:** 02.05.1994  
 6. **Expiration de l'échéance:** 16.10.2004  
 7. **Remarques:** C/17077/2003-12 SP  
 Tribunal de première instance de Genève  
 1211 Genève 3  
 (01218166)

## Deuxième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titel:** Cédule hypothécaire au porteur  
 2. **Grevant:** la parcelle 16226 feuillet no 7 de la Commune de Plan-les-Ouates  
 3. **N° du titre:** P.J. 9264, lettre C  
 4. **Solde/Valeur:** CHF 352'800  
 5. **Délivré le:** 26.10.2000  
 6. **Expiration de l'échéance:** 16.10.2004  
 7. **Remarques:** C/13546/2003-12 SP  
 Tribunal de première instance de Genève  
 1211 Genève 3  
 (01218176)

## Deuxième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titel:** cédule hypothécaire au porteur  
 2. **Grevant:** en deuxième rang et sans concours la parcelle 1827 de la commune de Vernier.  
 3. **N° du titre:** PJB 4640/1978  
 4. **Solde/Valeur:** CHF 80'000  
 5. **Délivré le:** 01.11.1978  
 6. **Expiration de l'échéance:** 16.10.2004  
 7. **Remarques:** C/16533/2003-12 SP  
 Tribunal de première instance de Genève  
 1211 Genève 3  
 (01218190)

## Seconda pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

1. **Titolo:** cartella ipotecaria  
 2. **gravante su:** la particella n. 1343 RFD del comune di Balmuccia, 6. grado.  
 3. **No. del titolo:** dg 4151  
 4. **Saldo / Valore:** CHF 500'000  
 5. **rilasciato il:** 17.05.1996  
 6. **Termine per la pubblicazione:** 11.11.2004  
 7. **Osservazioni:** CN.2003.214  
 Pretura di Mendrisio-Sud  
 6850 Mendrisio  
 (01255520)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel:** Sparheft der Bank Coop AG (vormals Coop Bank)  
 2. **Lautend auf:** Georges Eric Droz  
 3. **Nr. des Titels:** 408950.07.00.91-8  
 4. **Auskündungsfrist:** 30.04.2004  
 5. **Bemerkungen:** AM 2003 45  
 Zivilgericht Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (01274734)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: 4 Inhaber-Sparhefte der Bank Coop AG (vormals GZB)**
- Lastend auf:** Bernhard Rigoli; Nummern der Sparhefte: 613431.00.00.80-7, 113317.06.00.80-4, 113112.06.00.80-0 und 113109.06.00.80-0
- Auskündungsfrist:** 30.04.2004
- Bemerkungen:** AM 2003 49

Zivilgericht Basel-Stadt  
4001 Basel  
(01274736)

## Prima pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

- Titolo: Azioni al portatore**
- intestato a:** Reviconsult SA, Chiasso: 5 azioni al portatore di nominali CHF 1'000.- cadauna, dalla n. 46 alla n. 50, per complessivi CHF 5'000.-
- Termine per la pubblicazione:** 12.12.2004
- Osservazioni:** CN.2003.230  
Pretura di Mendrisio-Sud  
6850 Mendrisio  
(02025046)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Eigentümerschuldbrief**
- Lastend auf:** Guggisberg-Grundbuchblatt Nr. 843, im 3. Rang, zu max. 6%, im Gesamtpfandrecht mit Guggisberg-Grundbuchblatt Nr. 844 der Käserreigenossenschaft Riffenmatt in Guggisberg.
- Nr. des Titels:** Beleg 1/5647
- Saldo/Wert:** CHF 50'000
- Ausgestellt am:** 15.08.1958
- Auskündungsfrist:** 12.12.2004
- Bemerkungen:** Z 03 976 LE1  
Gerichtskreis IX Schwarzenburg - Seftigen  
3123 Belp  
(02025056)

## Prima pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

- Titolo: Obbligazione di cassa al portatore**
- intestato a:** Banca Raiffeisen Gordola e Valle Verzasca, durata dal 29.11.2000 al 29.11.2004.
- No. del titolo:** 353
- Saldo / Valore:** CHF 5'000
- Termine per la pubblicazione:** 12.06.2004
- Osservazioni:** CN.2003.00420  
Pretura di Locarno-Campagna  
6601 Locarno  
(02025068)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namensschuldbrief**
- Lastend auf:** GB Kestenholz Nr. 1854, 1855, 1856, 1857, 1858, 1861, 1862, 1649 und 1365, im 1. Rang.
- Saldo/Wert:** CHF 2'300'000
- Ausgestellt am:** 29.08.1996
- Auskündungsfrist:** 12.12.2004
- Bemerkungen:** TGZPR.2003.724-ATGJEK  
Richteramt Thal-Gäu  
4710 Balsthal  
(02025092)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: 3 Namensschuldbriefe**
- Lastend auf:** der Liegenschaft Vordergasse 18, 4628 Wolfwil, GB Wolfwil Nr. 1109:

- Namensschuldbrief, über CHF 6'000.-, datiert vom 16.04.1932;
  - Namensschuldbrief, über CHF 1'500.-, datiert vom 22.04.1948
  - Namensschuldbrief, über CHF 4'000.-, datiert vom 09.08.1949;
- Gläubigerrecht z.G. Baloise Bank SoBa, Balsthal.
- Auskündungsfrist:** 12.12.2004
  - Bemerkungen:** TGZPR.2003.722-ATGJEK  
Richteramt Thal-Gäu  
4710 Balsthal  
(02025096)

## Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: cédule hypothécaire au porteur**
- Grevant:** la parcelle 257 de la commune de Suchy, en deuxième rang, avec profit des cases libres, propriété commune, société simple, de Jean-Claude Jenni et Martial Jenni, intérêt maximum 8%, inscrite au registre foncier de Grandson Yverdon, sous no RF 171375.
- N° du titre:** ID. 1998/002774
- Saldo/Valeur:** CHF 150'000
- Délibéré le:** 19.12.1986
- Expiration de l'échéance:** 15.12.2004
- Remarques:** JN03.018529  
Tribunal d'Arrondissement de la Broye et du N. VD  
1401 Yverdon-les-Bains  
(02025102)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf:** dem Grundstück Grundbuch Steinach Nr. 420, Rorschacherstrasse 2, 9323 Steinach SG, im 2. Rang, Maximalzinsfuß 5,5%, Bel. 14.
- Nr. des Titels:** 993
- Saldo/Wert:** CHF 9'000
- Ausgestellt am:** 20.02.1968
- Auskündungsfrist:** 12.12.2004
- Bemerkungen:** SZ.2003.288-RO1P  
Kreisgericht Rorschach  
9401 Rorschach  
(02025104)

## Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: livret d'épargne**
- Au nom de:** livret d'épargne de la Banque Raiffeisen Fribourg-Ouest avec un solde inscrit au 9.10.2003.
- N° du titre:** 141195.01
- Saldo/Valeur:** CHF 50'010.30
- Expiration de l'échéance:** 12.03.2004  
Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine  
1701 Fribourg  
(02025124)

## Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: cédule hypothécaire**
- Grevant:** l'article 6393 de la commune de Fribourg, intérêts 5 1/2%, en troisième rang, en faveur de Paul Walz.
- Saldo/Valeur:** CHF 9'000
- Expiration de l'échéance:** 12.12.2004  
Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine  
1701 Fribourg  
(02025126)

## Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: cédules hypothécaires**
- Au nom de:** la Banque Cantonale de Fribourg
- Grevant:** a) l'immeuble article 20462 de la commune de Fribourg, CHF 60'000.-, intérêts maximum 8,5%, nominative, en deuxième rang  
b) l'immeuble article 20463 de la commune de Fribourg, CHF 50'000.- nominative, intérêts maximum 8,5%, en deuxième rang

- Délibéré le:** 12.12.1979
- Expiration de l'échéance:** 12.12.2004  
Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine  
1701 Fribourg  
(02025128)

## Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: obligation de caisse**
- Au nom de:** obligation de caisse au porteur, intérêts 3,5% de la Banque Cantonale de Fribourg, échéant le 20 octobre 2003, sans coupons attachés.
- N° du titre:** 01.061713
- Saldo/Valeur:** CHF 20'000
- Délibéré le:** 20.10.2000
- Expiration de l'échéance:** 12.06.2004  
Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine  
1701 Fribourg  
(02025138)

## Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: obligation hypothécaire au porteur**
- Grevant:** la PPE no 10141 de la commune de Vex, en troisième rang, propriété de Liliane Neuhaus.
- Saldo/Valeur:** CHF 80'000
- Délibéré le:** 23.06.1992
- Expiration de l'échéance:** 12.12.2004  
Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine  
1701 Fribourg  
(02025140)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf:** Heid-Häfliger Marlies, geb. 1942, von Olsberg AG, wohnhaft in Olsberg AG.
- Lastend auf:** GB Olsberg 244, Maximalzinsfuß 9%, im 1. Rang.
- Saldo/Wert:** CHF 100'000
- Ausgestellt am:** 19.02.1993
- Auskündungsfrist:** 08.12.2004  
Gerichtspräsidium Rheinfelden  
4310 Rheinfelden  
(02025160)

## Prima pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

- Titolo: cartella ipotecaria al portatore**
- gravante su:** la part. n. 522 RFD del comune di Gorduno, in 1° grado, di proprietà dei signori Mariassunta Minottelli Del Don, Gorduno e Ezio Del Don Del Don, Gorduno in ragione di un 1/2 ciascuno.
- No. del titolo:** dg. 2998
- Saldo / Valore:** CHF 90'000
- rilasciato il:** 19.10.1970
- Termine per la pubblicazione:** 20.12.2004
- Osservazioni:** CN.2003.00447  
Pretura del distretto di Bellinzona  
6500 Bellinzona  
(02025200)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf:** GB Schaffhausen Nr. 6479, Pfandreg. Nr. 29'683, an 2. Pfandstelle mit Nachrückungsrecht; Grundeigentümer und Schuldner: Gerda und Peter Schlatter, Rosenbergrasse 6, 8200 Schaffhausen.
- Saldo/Wert:** CHF 50'000
- Ausgestellt am:** 17.02.1986
- Auskündungsfrist:** 31.12.2004
- Bemerkungen:** 53/2003/1040  
Kantonsgericht Schaffhausen  
8201 Schaffhausen  
(02025220)

## Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: cédule hypothécaire nominative**
- Grevant:** la parcelle 11675 de la commune de Lausanne, sise au chemin de Vermont 16, troisième rang, intérêt maximum 10%, profit des cases libres, inscrite au Registre foncier de Lausanne, propriété de Christer Magnusson, à Lausanne, en faveur de la PPE Coopérative pour le Cauti-onnement, Pully.
- N° du titre:** 497'474
- Saldo/Valeur:** CHF 55'500
- Délibéré le:** 09.04.1991
- Expiration de l'échéance:** 15.12.2004
- Remarques:** JN03.019500/DO/11a  
Tribunal d'Arrondissement de Lausanne  
1014 Lausanne  
(02025228)

## Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: Hypothèque au porteur**
- Grevant:** l'article 280 du registre foncier de la commune de Marly, en troisième rang.
- Saldo/Valeur:** CHF 2'000
- Délibéré le:** 26.11.1995
- Expiration de l'échéance:** 12.12.2004  
Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine  
1701 Fribourg  
(02025240)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namensschuldbrief**
- Lastend auf:** Leubin Alois, geb. 1922, von Schupfart AG, bzw. dessen Universalerbin Leubin-Hohler Klara, wohnhaft in Schupfart.
- Lastend auf:** IR Schupfart Nr. 3073, Plan 5, Parz. 325, im 1. Rang, Maximalzinsfuß 5%
- Saldo/Wert:** CHF 25'000
- Ausgestellt am:** 08.06.1954
- Auskündungsfrist:** 12.12.2004  
Gerichtspräsidium Rheinfelden  
4310 Rheinfelden  
(02025254)

## Deuxième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: cédule hypothécaire au porteur**
- Grevant:** l'article 10081 de l'immeuble de base PPE 10'072 de la commune de Villars-sur-Glâne, intérêt maximum 8,5%, en premier rang.
- N° du titre:** 121536/2
- Saldo/Valeur:** CHF 100'000
- Délibéré le:** 05.10.1978
- Expiration de l'échéance:** 11.12.2004
- Remarques:** Avis rectificatif  
Cet avis remplace celui du 5 novembre 2003 comportant une erreur, il s'agit en effet de l'article de base PPE 10'072 et non 1072.  
Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine  
1701 Fribourg  
(02025544)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Kassenobligationen**
- Lastend auf:** Kassenobligationen Nr. 1-600-048-10 von CHF 10'000.-, 3,75%, ausgestellt am 17.1.2001 der DC Bank, Deposito Cassa der Stadt Bern, Bern, Endverfall am 17.1.2005, mit Coupons per 17.1.2004 und 17.1.2005 und Nr. 1-600-586-04 von CHF 10'000.-, 3,5%, ausgestellt am 11.6.1999, der DC Bank, Deposito Cassa der Stadt Bern, Bern, Endverfall am 11.6.2007, mit Coupons per 11.6.2004, 11.6.2005, 11.6.2006 und 11.6.2007.
- Auskündungsfrist:** 10.06.2004

4. **Bemerkungen:** Z 03 5929 TRU  
Gerichtskreis VIII Bern-Laupen, Zivilabteilung  
3011 Bern  
(02025564)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namensschuldbrief**
- Lastend auf:** Untereisen-Grundbuchblatt Nr. 802 im 1. Rang
- Nr. des Titels:** Beleg III/722
- Saldo/Wert:** CHF 23'000
- Ausgestellt am:** 28.12.1948
- Auskündungsfrist:** 10.12.2004
- Bemerkungen:** Z 03 982 BUC  
Gerichtskreis XI Interlaken-Oberhasli  
3800 Interlaken  
(02025566)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Kassenobligation der Berner Kantonalbank**
- Lastend auf:** Kassenobligation 7%, ausgestellt auf den Titelinhaber durch die Berner Kantonalbank, Bolligen, Endverfall am 15.1.1993, mit Coupons per 15.1.1992 und 15.1.1993.
- Nr. des Titels:** 1.258.411.11
- Saldo/Wert:** CHF 10'000
- Ausgestellt am:** 15.01.1990
- Auskündungsfrist:** 10.06.2004
- Bemerkungen:** Z 02 928 BUC  
Gerichtskreis VIII Bern-Laupen, Zivilabteilung  
3011 Bern  
(02025568)

#### Kraftloserklärung

Annulation

Ammortamento

Art. 971, 977, 986 OR

Art. 971, 977, 986 CO

Art. 971, 977, 986 CO

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf:** den ursprünglichen Schuldner und Pfandeiigentümer Johann Bachmann, geb. 1904, von Schönenberg ZH, verstorben
- Lastend auf:** der Liegenschaft Dorfstrasse 44 in 8102 Oberengstringen, Kat.Nr. 849, GBB1. 101, an dritter Pfandstelle, (Pfandtitelverzeichnis Nr. 169); heutiger Pfandeiigentümer: Peter Bachmann, geboren 19. Januar 1942, von Schönenberg/ZH, Dorfstrasse 44, 8102 Oberengstringen.
- Saldo/Wert:** CHF 55'000
- Ausgestellt am:** 06.09.1965
- Bemerkungen:** ESO20140  
Bezirksgericht Zürich  
8004 Zürich  
(02025050)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Namensschuldbrief**
- Lastend auf:** Amtersparniskasse Oberhasli
- Lastend auf:** Uttigen-Grundbuchblatt Nr. 301, im 3. Rang, zu 6,5 %, des Zurbrügg Paul.
- Nr. des Titels:** Beleg III/1796
- Saldo/Wert:** CHF 30'000
- Ausgestellt am:** 06.05.1964
- Bemerkungen:** Erstmals als vermisst aufgerufen in Nr. 231 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 28.11.2002. Z 03 977 LE1  
Gerichtskreis IX Schwarzenburg - Seftigen  
3123 Belp  
(02025058)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparti. Il est donc déclaré nul.

- Titre: Obligation hypothécaire au porteur**
- Grevant:** les immeubles suivants: PPE 5292, 8/1000 du no 539, folio 9, et PPE 5297, 240/1000 du no 539, folio 9, nom local: "Aux Vieilles Chenevières", sur Commune de Port-Valais, et mentionnant l'Office fédéral du logement à Berne, comme premier porteur, souscrit par Daniel et Yvonne Jaggi, au Bouveret.
- N° du titre:** P.J.12299/92
- Solde/Valeur:** CHF 204'000

5. **Délivré le:** 06.04.1992

6. **Remarques:** C2 03 133

Tribunal de Monthey  
1870 Monthey 2

(02025084)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Namensschuldbrief**
- Lastend auf:** GB Walterswil Nr. 728, im 3. Rang; Schuldner zur Zeit der Errichtung: Beer Hanspeter, Gläubiger zur Zeit der Errichtung: von Arx Alfred, jetziger Gläubiger: Beer Hanspeter
- Saldo/Wert:** CHF 20'000
- Ausgestellt am:** 14.09.1981
- Bemerkungen:** OGZPR.2002.1667-AOGHUN  
Richteramt Olten - Gösigen  
4600 Olten  
(02025086)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Namensschuldbriefe**
- Lastend auf:** der Liegenschaft Grundprotokoll 27/554-1, Kat. Nr. 86, Plan 2, Maurstrasse 12, 8117 Fällanden:  
a) Namensschuldbrief über CHF 6'000.- datiert vom 10. Mai 1950, letzte Erhöhung am 19. Januar 1952, an 1. Pfandstelle mit einem Zinsfuß von 3 1/2 % p.a., mit Wilhelm Pauli, 8117 Fällanden, als Schuldner und Pfandeiigentümer zur Zeit der Errichtung und mit Maria Ida Frischknecht-Lenherr, wohnhaft an der Maurstrasse 12, 8117 Fällanden, als Schuldnerin und Pfandeiigentümerin zur Zeit der Erhöhung.  
b) Inhaberschuldbrief über CHF 6'500.- datiert vom 19. Januar 1952, an 2. Pfandstelle mit einem Zinsfuß von 3 1/2 % p.a., mit Maria Ida Frischknecht-Lenherr, wohnhaft an der Maurstrasse 12, 8117 Fällanden, als Schuldnerin und Pfandeiigentümerin zur Zeit der Errichtung.
- Bemerkungen:** ESO20032/K01  
Bezirksgericht Uster  
8610 Uster  
(02025100)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Aktienzertifikat**
- Lastend auf:** Aktienzertifikat Nr. 1 über 66 Inhaberaktien (Nr. 1-66) der Rieber AG, 9402 Mörschwil.
- Saldo/Wert:** CHF 66'000
- Bemerkungen:** SZ.2003.51-RO2P  
Kreisgericht Rorschach  
9401 Rorschach  
(02025108)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Namensschuldbrief**
- Lastend auf:** GB Meltingen Nr. 432, im 1. Rang; Gläubigerin zur Zeit der Errichtung: Solothurner Kantonalbank, Solothurn (heute Baloise Bank SoBa, Solothurn).
- Saldo/Wert:** CHF 18'000
- Ausgestellt am:** 09.02.1948
- Bemerkungen:** DTZPR.2002.735-ADTCHR  
Richteramt Dorneck-Thierstein  
4143 Dornach 1  
(02025112)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Namensschuldbrief**
- Lastend auf:** der Liegenschaft GB Beringen Nr. 224, an erster Pfandstelle; Grundeigentümer und Schuldner: Hansruedi Fink, Prinzenhof 10, 8222 Beringen, und Margrit Suter in Terenzi, via Giuseppe Cerbara 94, I-00147 Roma.
- Saldo/Wert:** CHF 21'000
- Ausgestellt am:** 30.07.1953
- Bemerkungen:** 53/2002/810/cv  
Kantonsgericht Schaffhausen  
8201 Schaffhausen  
(02025114)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Namensschuldbrief**
- Lastend auf:** der Liegenschaft GB Stein am Rhein Nr. 978, Pfandregister Nr. 1621, an erster Pfandstelle; Grundeigentümer und Schuldnerin: Erminia Rohr geb. Spadacini, Im Brühl 15, 8207 Schaffhausen.
- Saldo/Wert:** CHF 31'000
- Ausgestellt am:** 14.10.1955

5. **Bemerkungen:** 53/2002/904/cv

Kantonsgericht Schaffhausen  
8201 Schaffhausen

(02025116)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf:** den Miteigentumsquoten Nr. 13056, 13058, 13059, 13060, 13070, 13071, 13072, 13073, 13074, 13075, 13076, 13086, 13087, 13088, 13089, 13090, 13091, 13092, 13102, 13103, 13104, 13105, 13106, 13107, 13166 der Parzelle 834 Grundbuch Lugano; und den auf den Miteigentumsquoten Nr. 14391, 14392, 14393, 14394, 14395, 14396, 14397, 14398, 14399, 14401, 14402, 14403 der Parzelle 2775 Grundbuch Lugano, alle im ersten Rang.
- Saldo/Wert:** CHF 142'500
- Ausgestellt am:** 27.06.1988
- Bemerkungen:** SU.2002.51972  
Bezirksgericht Baden  
5400 Baden  
(02025144)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparti. Il est donc déclaré nul.

- Titre: cédule hypothécaire**
- Grevant:** l'article 2630 de la commune de Plaffeien, intérêts maximum 7,5%, en cinquième rang, après CHF 237'200.-, propriété de Rosa Isabelle Piller.
- Solde/Valeur:** CHF 50'000
- Délivré le:** 22.02.1974  
Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine  
1701 Fribourg  
(02025148)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf:** GB Magden Nr. 2052, Maximalzinsfuß 9%, im 2. Rang mit Nachrückungsrecht; Schuldner: Scherrer Edouard Edmond, 1918, von Basel, in Zeiningen.
- Saldo/Wert:** CHF 15'000
- Ausgestellt am:** 12.01.1981
- Bemerkungen:** SU02-536/mb  
Gerichtspräsidium Rheinfelden  
4310 Rheinfelden  
(02025152)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Namensschuldbrief**
- Lastend auf:** Kaufmann Walter, 1932, von Mauensee LU, in Möhlin.
- Lastend auf:** GB Möhlin Nr. 1675, Parz. 1982, im 2. Rang.
- Saldo/Wert:** CHF 20'000
- Ausgestellt am:** 29.01.1964
- Bemerkungen:** SU02-540/mb  
Gerichtspräsidium Rheinfelden  
4310 Rheinfelden  
(02025164)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Sparheft der Raiffeisenbank Nottwil**
- Lastend auf:** Egli-Helfenstein Alois; Saldo per 17. Januar 1987.
- Nr. des Titels:** 273
- Saldo/Wert:** CHF 43'955.40
- Bemerkungen:** 01 03 202  
Amtsgericht Sursee  
6210 Sursee  
(02025170)

Il titolo annullato qui di seguito non è stato presentato al sottoscritto ufficio del giudice entro il termine fissato. Si dichiara pertanto l'inefficiacia dello stesso.

- Titolo: cartella ipotecaria al portatore**
- gravante su:** le PPP 1536 e 1624 del fondo base part. n. 253 RF di Brissago, interessi 7%, in 1° grado, di proprietà Thomas Barth, Abu Dhabi.
- No. del titolo:** dg. 9337
- Saldo / Valore:** CHF 200'000
- rilasciato il:** 07.11.1979

6. **Osservazioni:** CN.2002.00350

Pretura di Locarno-Campagna  
6601 Locarno

(02025206)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf:** Parzelle Nr. 453, Grundbuch Arlesheim, im 1. Nebenrang; Schuldner und Eigentümer: Rudolf Jenzer-Monteverdi.
- Nr. des Titels:** Beleg 3247
- Saldo/Wert:** CHF 1'000'000
- Ausgestellt am:** 08.11.1994
- Bemerkungen:** 48-02/778  
Kantonsgericht Kanton Basel-Landschaft  
4410 Liestal  
(02025210)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparti. Il est donc déclaré nul.

- Titre: obligations hypothécaires au porteur**
- Grevant:** a) CHF 250'000.-, premier rang, intérêt maximum 8%, profit des cases libres, instrumentée le 28 janvier 1974 par le notaire François-Joseph Bagnoud, inscrite sous PJ 2738 du Registre foncier de Sierre VS, grevant les parcelles 36, 58, 60, 130 et 131, fol. 12 du cadastre de la commune de Chemignon VS  
b) CHF 150'000.-, premier rang, intérêt maximum 9%, profit des cases libres, instrumentée le 18 août 1981 par le notaire François-Joseph Bagnoud, inscrite sous PJ 6586 du Registre foncier de Sierre VS, grevant les parcelles 36 et 95, fol. 12 du cadastre de la commune de Chemignon VS toutes deux propriété de Michel Pierre Glauser, domicilié à Lausanne.
- Remarques:** JN02.015166/DO/IIa  
Tribunal d'Arrondissement de Lausanne  
1014 Lausanne  
(02025234)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Kassenobligationen der Amtersparniskasse Thun**
- Lastend auf:** a) Nr. 1.410.797.10, CHF 10'000.-, Laufzeit 89/31.3.94  
b) Nr. 1.421.342.07, CHF 10'000.-, Laufzeit 92/8.9.97  
c) Nr. 1.423.941.08, CHF 3'000.-, Laufzeit 92/22.7.98  
d) Nr. 1.426.697.00, CHF 10'000.-, Laufzeit 95/4.8.02
- Bemerkungen:** Z 03 875 MAF  
Gerichtskreis X Thun  
3601 Thun  
(02025250)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparti. Il est donc déclaré nul.

- Titre: cédule hypothécaire au porteur**
- Grevant:** le bien-fonds PPE no 9365/F du cadastre de Neuchâtel, en 2e rang, avec profit des cases libres.
- N° du titre:** 23.1967
- Solde/Valeur:** CHF 10'000
- Remarques:** TI.2002.30/em  
Tribunal Civil du District de Neuchâtel  
2001 Neuchâtel  
(02025262)

#### Widerruf

Révocation

Revoca

Art. 971, 977, 986 OR

Art. 971, 977, 986 CO

Art. 971, 977, 986 CO

La demande d'annulation du titre mentionné ci-après est retirée

- Titre: Cédule hypothécaire au porteur**
- Grevant:** la parcelle 2177 de la Commune de Lausanne, sise à la rue de la Pontaise 5 - avenue Henri-Druey, en premier rang, intérêt maximum 10 %, inscrite le 15 septembre 1994, propriété de Curchod Jean et Fonjallaz Olivier, domiciliés à Lausanne.
- N° du titre:** 518'602
- Solde/Valeur:** CHF 450'000
- Remarques:** JN03.007397/DO/IIa  
Tribunal d'Arrondissement de Lausanne  
1014 Lausanne  
(02025062)



- 1.5 **Auftragsart:** Bauauftrag  
 2. **Detaillierter Projektbeschreibung:** BAV 22309  
 Wohnsiedlung Riedli, Quartiere Unter- und Oberstrass, Renovationsetappe 2  
 BKP 271 Gipserarbeiten  
 BKP 273.0 Innentüren aus Holz (Wohnabschlussstüren)  
 BKP 281.6/282.4 Boden-/Wandbeläge Plattenarbeiten  
 3. **Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:**  
**05.02.2004 16:00 Uhr**  
 (Eingangdatum bei der ausschreibenden Stelle; Datum des Poststempels ist nicht massgebend)  
 4. **Offizielle Ausschreibung:** Die offizielle Ausschreibung erfolgte im folgendem Publikationsorgan: Amtsblatt des Kantons Zürich  
 (02026912)

### 1. Pouvoir adjudicateur

- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**Amt für Hochbauten der Stadt Zürich**  
**Lindenhofstrasse 21**  
**Postfach**  
**8021 Zürich / CH**  
 1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
 avec l'enveloppe C4 adressée et affranchie auprès  
 P. Meier & Partner AG  
 Mariahaldenstrasse 1, Postfach 444  
 8703 Erlenbach / CH  
 1.3 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Commune  
 1.4 **Mode de procédure choisie:** Procédure ouverte  
 1.5 **Genre de marché:** Marché de travaux de construction  
 2. **Description détaillée du projet:** BAV 22309  
 Grand ensemble Riedli, Zurich, 2. Partie, étape de rénovation 2  
 CFC 271 Plâtrerie  
 CFC 273.0 Portes intérieures en bois  
 CFC 281.6/282.4 Carrelages/Revêtements de paroi en céramique  
 3. **Délai de clôture pour le dépôt des offres:** **05.02.2004 16:00 Heures**  
 (la date du timbre postal n'est pas déterminante!)  
 4. **Appel d'offres public:** L'appel d'offres officiel a été publié dans l'organe de publication suivant: Bulletin officiel du canton Zürich  
 (02026926)

### 1. Auftraggeberin

- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
**Amt für Hochbauten der Stadt Zürich**  
**Lindenhofstrasse 21**  
**Postfach**  
**8021 Zürich / CH**  
 1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
 mit adressiertem und CHF 5.00 frankiertem B4-Kuvert bei  
 T. Güntensperger Architektur/Baurealisation  
 Gladbachstrasse 83  
 8044 Zürich / CH  
 1.3 **Art des Auftraggebers:** Gemeinde  
 1.4 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren  
 1.5 **Auftragsart:** Bauauftrag  
 2. **Detaillierter Projektbeschreibung:** BAV 40013  
 Pflegezentrum Entlisberg, Paradiesstrasse 45, 8038 Zürich  
 Gesamtanierung Bettenstrakt A  
 BKP 221.1 Fenster aus Holz/Metall  
 BKP 222/223 Spenglerarbeiten/Blitzschutz  
 BKP 224.1 Flachdächer  
 BKP 263 Fassadenreinigungsanlage  
 3. **Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:**  
**02.02.2004 16:00 Uhr**  
 (Eingangdatum bei der ausschreibenden Stelle; Datum des Poststempels ist nicht massgebend)  
 4. **Offizielle Ausschreibung:** Die offizielle Ausschreibung erfolgte im folgendem Publikationsorgan: Amtsblatt des Kantons Zürich  
 (02026934)

### 1. Pouvoir adjudicateur

- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**Amt für Hochbauten der Stadt Zürich**  
**Lindenhofstrasse 21**  
**Postfach**  
**8021 Zürich / CH**  
 1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
 avec l'enveloppe B4 adressée et CHF 5.00 affranchie auprès  
 T. Güntensperger Architektur/Baurealisation  
 Gladbachstrasse 83  
 8044 Zürich / CH  
 1.3 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Commune  
 1.4 **Mode de procédure choisie:** Procédure ouverte  
 1.5 **Genre de marché:** Marché de travaux de construction  
 2. **Description détaillée du projet:** BAV 40013  
 Centre de soins Entlisberg, Paradiesstrasse 45, 8038 Zürich  
 Assainissement complet secteur des lits a  
 CFC 221.1 Fenêtres en bois et métal  
 CFC 222/223 Ferblanterie/Protection contre la foudre  
 CFC 224.1 Toitures plates  
 CFC 263 Installations de nettoyage de façades  
 3. **Délai de clôture pour le dépôt des offres:** **02.02.2004 16:00 Heures**  
 (la date du timbre postal n'est pas déterminante!)  
 4. **Appel d'offres public:** L'appel d'offres officiel a été publié dans l'organe de publication suivant: Bulletin officiel du canton Zürich  
 (02026938)

### 1. Auftraggeberin

- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
**Amt für Hochbauten der Stadt Zürich**  
**Lindenhofstrasse 21**  
**Postfach**  
**8021 Zürich / CH**  
 1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
 mit adressiertem und CHF 2.20 frankiertem C4-Kuvert  
 (BKP 23 mit adressiertem und CHF 5.00 frankiertem B4-Kuvert) (BKP 244+25 mit Adressetikette und CHF 8.00 im Briefmarken) bei  
 Meier + Steinauer Partner AG, Neugasse 61  
 8031 Zürich / CH  
 1.3 **Art des Auftraggebers:** Gemeinde  
 1.4 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren  
 1.5 **Auftragsart:** Bauauftrag  
 2. **Detaillierter Projektbeschreibung:** 22194  
 Wohnsiedlung Heuried mit Kindergarten und Hort, Höflweg 222, 8055 Zürich, Gesamterneuerung  
 BKP 211.1 Gerüste  
 BKP 211.6 Baumeisterarbeiten Aussen  
 BKP 211.7 Instandsetzungsarbeiten (Beton)  
 BKP 212.2 Elemente aus Beton (Vorfabriziert)  
 BKP 221.1 Fenster aus Holz/Metall  
 BKP 23 Elektroanlagen  
 BKP 24 Heizungsanlagen  
 BKP 244 Lüftungsanlagen  
 BKP 25 Sanitäranlagen  
 BKP 258 Kücheneinrichtungen  
 BKP 271.1 Spezielle Gipserarbeiten  
 BKP 273.3 Allgemeine Schreinerarbeiten  
 3. **Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:**  
**04.02.2004 16:00 Uhr**  
 (Eingangdatum bei der ausschreibenden Stelle; Datum des Poststempels ist nicht massgebend)  
 4. **Offizielle Ausschreibung:** Die offizielle Ausschreibung erfolgte im folgendem Publikationsorgan: Amtsblatt des Kantons Zürich  
 (02026950)

### 1. Pouvoir adjudicateur

- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**Amt für Hochbauten der Stadt Zürich**  
**Lindenhofstrasse 21**  
**Postfach**  
**8021 Zürich / CH**  
 1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
 avec l'enveloppe C4 adressée et CHF 2.20 affranchie (BKP 23 avec l'enveloppe B4 adressée et CHF 5.00 affranchie) (BKP 244 + 25 avec étiquette adressée et CHF 8.00 en timbres) auprès  
 Meier + Steinauer Partner AG, Neugasse 61  
 8031 Zürich / CH  
 1.3 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Commune  
 1.4 **Mode de procédure choisie:** Procédure ouverte  
 1.5 **Genre de marché:** Marché de travaux de construction  
 2. **Description détaillée du projet:** BAV 22194  
 Grand ensemble Heuried avec le jardin d'enfants et la garderie, Höflweg 222, 8055 Zürich, rénovation totale  
 CFC 211.1 Echafaudages  
 CFC 211.6 Maçonnerie  
 CFC 211.7 Travaux d'entretien  
 CFC 212.2 Eléments préfabriqués en béton  
 CFC 221.1 Fenêtres en bois et métal  
 CFC 23 Installations électriques  
 CFC 24 Chauffage  
 CFC 244 Installations de ventilation  
 CFC 25 Installations sanitaires  
 CFC 258 Agencements de cuisine  
 CFC 271.1 Cloisons, revêtements et habillages en plâtrerie  
 CFC 273.3 Menuiserie courante  
 3. **Délai de clôture pour le dépôt des offres:** **04.02.2004 16:00 Heures**  
 (la date du timbre postal n'est pas déterminante!)  
 4. **Appel d'offres public:** L'appel d'offres officiel a été publié dans l'organe de publication suivant: Bulletin officiel du canton Zürich  
 (02026974)

### 1. Pouvoir adjudicateur

- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**Tridel SA**  
**Rue des Terreaux 33**  
**Case postale 905**  
**1000 Lausanne 9 / CH**  
 Téléphone 021 315 79 11/Fax 021 315 70 15  
 1.2 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Autres  
 1.3 **Mode de procédure choisie:** Procédure ouverte  
 1.4 **Genre de marché:** Marché de travaux de construction  
 2. **Description détaillée du projet:**  
 TRIDEL - Construction d'un centre de traitement par recyclage et incinération des déchets à Lausanne  
 Travaux:  
 2930 Installations de distribution électrique  
 CFC 770 CHF 4'500'000 -- (HT)  
 3. **Délai d'inscription:** **09.01.2004**  
 4. **Appel d'offres public:** L'appel d'offres officiel a été publié dans l'organe de publication suivant: Feuille des Avis Officiels du Canton de Vaud du 12.12.2003  
 (02026870)

### Sektorenenunternehmen

Gemeinden Communes Comuni

### 1. Auftraggeberin

- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
**ewz Elektrizitätswerk der Stadt Zürich**  
**(Vertreten durch Colenco Power Engineering AG)**  
**Herr Alfred Schürch**  
**Tramstrasse 35**  
**8050 Zürich / CH**  
 Telefon 01 319 46 57  
 1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
 ewz Elektrizitätswerk der Stadt Zürich  
 Herr Oswald Weber, Projektbeschaffung SP  
 Tramstrasse 35  
 8050 Zürich / CH  
 Telefon +41 319 46 98/Fax +41 319 41 75  
 e-mail: oswald.weber@ewz.stzh.ch  
 1.3 **Angebote sind an folgende Adresse zu schicken:**  
 ewz Elektrizitätswerk der Stadt Zürich  
 Projektbeschaffung SP  
 Herr Oswald Weber  
 Tramstrasse 35  
 8050 Zürich / CH  
 Telefon +41 319 46 98  
 1.4 **Art des Auftraggebers:** Gemeinde  
 1.5 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren  
 1.6 **Auftragsart:** Lieferauftrag  
 2. **Auftragsgegenstand**  
 2.1 **Art des Lieferauftrages:** Kauf  
 2.2 **Projekttitel der Beschaffung:**  
**Lieferung, Montage und Inbetriebsetzung von Generator-/Blockschutz und Netzschutz**  
 2.3 **Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):** 31210000  
 2.4 **Detaillierter Produktbeschreibung:**

- A) Lieferung, Montage und Inbetriebsetzung von drei Stück Generator-/Blockschutzsystemen für drei 110-MVA-Synchrongeneratoren mit 12,5-MVA-Maschinentransformatoren.  
 B) Lieferung und Inbetriebsetzung von Netzschutzkomponenten (Distanzschutz, Transformator-differentialschutz, Sammelschienen- und Schaltersversagerschutz) für eine 7-feldrige 110-kV-SF6-Netzschaltanlage.  
 Die aufgeführten Aufträge A und B können einzeln oder komplett angeboten werden. ewz behält sich vor, die vorgenannten Aufträge bei der Vergabe aufzuteilen oder als Gesamtpaket zu vergeben.  
 2.5 **Ort der Lieferung:** Kraftwerk Wetztingen  
 2.6 **Aufteilung des Auftrags in Lose:** Ja, ohne Spezifizierung  
 2.7 **Varianten zugelassen:** Nein  
 2.8 **Teilangebote zugelassen:** Nein  
 2.9 **Liefertermin:** vom 01.10.2004 bis 31.07.2007  
 3. **Bedingungen**  
 3.1 **Kautions-/Sicherheiten:** keine  
 3.2 **Zahlungsbedingungen:** Gemäss Ausschreibungsunterlagen  
 3.3 **Bietergemeinschaften:** zugelassen  
 3.4 **Eignungskriterien:** Gemäss Ausschreibungsunterlagen  
 3.5 **Zuschlagskriterien:** aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien  
 3.6 **Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:**  
**06.02.2004, 16:00 Uhr**  
 bei ewz vorliegend  
 3.7 **Sprachen für Angebote:** Deutsch  
 3.8 **Gültigkeit des Angebotes:** 6 Monate ab Schlusstermin für den Eingang der Angebote  
 4. **Andere Informationen**  
 4.1 **Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder:** keine  
 4.2 **Geschäftsbedingungen:** siehe Ausschreibungsunterlagen  
 4.3 **Verfahrensgrundsätze:** Die Auftraggeberin veröffentlicht die Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohngleichheit für Mann und Frau, gewährleisten.  
 4.4 **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen die vorliegende Publikation kann innert 10 Tagen von der Veröffentlichung angeordnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Zürich, Militärstrasse 36, 8004 Zürich, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die angefochtene Publikation ist beizulegen. Die angeforderten Beweismittel sind genau zu bezeichnen und soweit möglich beizulegen.  
 (00052195)

### 1. Pouvoir adjudicateur

- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**ewz Elektrizitätswerk der Stadt Zürich**  
**(Représenté par Colenco Power Engineering AG)**  
**Projektbeschaffung SP**  
**Herr Alfred Schürch**  
**Tramstrasse 35**  
**8050 Zürich / CH**  
 Téléphone 01 319 46 57/Fax 01 319 41 75  
 1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
 ewz Elektrizitätswerk der Stadt Zürich  
 Herr Oswald Weber, Projektbeschaffung SP  
 Tramstrasse 35  
 8050 Zürich / CH  
 Téléphone 01 319 46 98/Fax 01 319 41 75  
 e-mail: oswald.weber@ewz.stzh.ch

- 1.3 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Commune  
 1.4 **Mode de procédure choisie:** Procédure ouverte  
 1.5 **Genre de marché:** Marché de fournitures  
 2. **Description détaillée des produits:**  
 Objet: Centrale Hydro-électrique Wetztingen Rehabilitation Fournitures:  
 A) Livraison, montage et mise en service de trois systèmes de protection d'alternateur, de bloc et du réseau pour trois alternateurs synchrones de 10-MVA avec trois transformateurs de groupe à 12,5-MVA.  
 B) Livraison et mise en service de composants de protection réseau (protection distance, protection différentielle, protection barre collectrice et protection dé-faillance interrupteur) d'un commutateur 110-kV-SF6 à 7-champs. Au minimum le fournisseur du commutateur prendra en charge l'installation de la protection distance. Les mandats A et B peuvent être offerts ou complètement. ewz se réserve le droit de répartir les mandats individuellement ou d'en faire une adjudication globale.  
 3. **Délai de clôture pour le dépôt des offres:** **06.02.2004 16:00 Heures**  
 4. **Appel d'offres public:** L'appel d'offres officiel a été publié dans l'organe de publication suivant: Bulletin officiel du canton Zürich du 12.12.2003  
 (00052215)

**Ausschreibungen nicht der WTO unterstellt**  
 Appels d'offres non soumis à l'OMC  
 Bandi di concorso non sottomessi alle regole dell'OMC

### Baufträge ■ Construzioni ■ Costruzioni

Öffentlich-rechtliche Organisationen des Bundes  
 Organisations de droit public de la Confédération  
 Aziende federali di diritto pubblico

### 1. Auftraggeberin

- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
**Schweizerische Bundesbahnen SBB AG, Bern**  
**Infrastruktur, Projekt Management Zürich**  
**Trassenbau**  
**Herr Gerold Kaufmann**  
**Kasernenstrasse 95 / Postfach**  
**8021 Zürich / CH**  
 Telefon 0512 22 21 47  
 1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
 Ingenieurbüro IG:  
 Schällibaum AG / Dobler Schällibaum und Partner AG  
 Herr Moritz Daubenberger  
 Ebnaterstrasse 143  
 9630 Watwil / CH  
 Telefon 071 987 60 90/Fax 071 987 60 91  
 e-mail: m.daubenberger@schallibaum.ch  
 1.3 **Angebote sind an folgende Adresse zu schicken:**  
 Schweizerische Bundesbahnen SBB AG, Bern  
 Infrastruktur, Projekt Management Zürich  
 Trassenbau  
 Herr Gerold Kaufmann  
 Kasernenstrasse 95 / Postfach  
 8021 Zürich / CH  
 Telefon 0512 22 21 47  
 1.4 **Art des Auftraggebers:** Öffentlich-rechtliche Organisationen des Bundes  
 1.5 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren  
 1.6 **Auftragsart:** Bauauftrag  
 2. **Auftragsgegenstand**  
 2.1 **Art des Bauauftrages:** Ausführung  
 2.2 **Projekttitel der Beschaffung:**  
**Automatation Walensee, Abschnitt Mühlehorn**  
 2.3 **Aktenzeichen / Projektnummer:** 300A0308  
 2.4 **Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):** 45000000  
 2.5 **Detaillierter Projektbeschreibung:**  
 Tiefbau- und Stahlbetonarbeiten  
 RV05 / Facelifting Stationen  
 - Bahn- und Publikumsanlagen  
 - Perronbauten  
 - Gleisunterbau  
 - Erstellen von Fahrleitungsfundamenten  
 - Abbruch best. Perronanlagen  
 - Abbruch best. Fahrleitungsfundamente  
 - Verlängerung Meerenbachbrücke  
 - Neubau Stützmauer  
 2.6 **Ort der Ausführung:**  
 Kanton St.Gallen / Glarus  
 Strecke Pfäffikon SZ - Chur  
 Bahnhof Mühlehorn - Mols  
 2.7 **Aufteilung des Auftrags in Lose:**  
 Los 1: Tiefbau- und Betonarbeiten  
 CPV: 45000000  
 Los 2: RV05 / Facelifting Stationen  
 Walenstadt, Mühlehorn, Untertzeren und Mols  
 CPV: 45000000  
 2.8 **Varianten zugelassen:** Ja  
 2.9 **Teilangebote zugelassen:** Ja  
 2.10 **Ausführungstermin:** vom 03.05.2004 bis 31.03.2006  
 Änderungen bleiben vorbehalten  
 3. **Bedingungen**  
 3.1 **Kautions-/Sicherheiten:** keine Offertgarantien, Solidarbürgschaft  
 3.2 **Zahlungsbedingungen:** gemäss Ausschreibungsunterlagen  
 3.3 **Einzubeziehende Kosten:** gemäss Ausschreibungsunterlagen  
 3.4 **Bietergemeinschaften:** zugelassen

3.5 **Eignungskriterien:** Der Unternehmer muss mit seinen Unterlagen nachweisen, dass er ohne jeden Zweifel mit eigenen oder rasch und gesichert zu beschaffenden Mitteln Gewähr bietet für:  
- Hinreichende Befähigung zur Auftragsbefriedigung (Referenzen über vergleichbare Objekte)  
- Genügende wirtschaftliche Leistungsfähigkeit  
- Hinreichendes Qualitätsmanagement (Nachweis eines unternehmerbezogenen Qualitätsmanagements)

3.6 **Geforderte Nachweise:** Aufgrund der in den Unterlagen genannten Nachweisen

3.7 **Zuschlagskriterien:** aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien

3.8 **Anmeldung zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen erwünscht bis:** 15.12.2003  
Kosten: CHF 200.00  
Zahlungsbedingungen: Barzahlung, keine Rückerstattung

3.9 **Schlussstermin für die Einreichung der Angebote:**  
**13.02.2004**  
Massgebend ist der Poststempel oder Strichcode-Beleg einer schweizerischen Poststelle, bzw. bei ausländischen Anbietern der Empfangsbeleg einer schweizerischen diplomatischen oder konsularischen Vertretung. Bei der Abgabe des Angebots an eine diplomatische oder konsularische Vertretung der Schweiz, im Ausland, haben die Anbieter eine Empfangsbestätigung der entsprechenden Vertretung sofort per Fax an die Auftraggeberin zu senden. Adresse: gemäss Ziff. 1.3  
Öffnung des Angebotes (Öffertöffnung) ist nicht öffentlich.

3.10 **Sprachen für Angebote:** Deutsch

3.11 **Gültigkeit des Angebotes:** 6 Monate ab Schlussstermin für den Eingang der Angebote

4. **Andere Informationen**

4.1 **Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder:** keine

4.2 **Geschäftsbedingungen:** Gemäss den in den Ausschreibungsunterlagen genannten Geschäftsbedingungen

4.3 **Verhandlungen:** bleiben vorbehalten

4.4 **Verfahrensgrundsätze:** Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohngleichheit für Mann und Frau, gewährleisten.

4.5 **Sonstige Angaben:**  
Die Submission erfolgt unter dem ausdrücklichen Vorbehalt der Kreditgenehmigung und dem Eintreffen der notwendigen Bewilligungen durch die zuständigen Stellen der SBB AG.  
Eine freihändige Erweiterung des Auftrages gem. Art. 13 Abs. 1 lit h VöeB bleibt vorbehalten.  
Der Kostenbeitrag des Unternehmers an die Ausschreibungsunterlagen von CHF 200.- (keine Rückerstattung) sind mit Stichwort Mühlehorn auf das Konto der Bank Thur 162.000700.006977 zu überweisen. Eine Quittungskopie ist bei der Bestellung der Ausschreibungsunterlagen beizulegen.  
Begehung:  
Datum: Mittwoch, 17. Dezember 2003, 10.00 Uhr  
Treffpunkt: Bahnhof Mühlehorn  
Die an der Begehung vermittelten Kenntnisse vor Ort werden bei der Eingabe der Angebote als bekannt vorausgesetzt (SIA 118 Art. 16)  
Rechtsmittelbelehrung:  
Soweit im vorliegenden Vergabeverfahren der geschätzte Auftragswert den massgeblichen Schwellenwert erreicht (Art. 2a Abs. 3 VöeB) und eine Tätigkeit im Sinne von Art. 2a Abs. 2 Bst. b betroffen ist, kann gegen diese Verfügung gemäss Art. 27ff. BöeB innert 20 Tagen seit Eröffnung schriftlich und begründet Beschwerde an die Eidgenössische Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen, Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne, erhoben werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel und unter Beilage der greifbaren Beweismittel einzureichen.

(00052377)

1. **Pouvoir adjudicateur**

1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**Schweizerische Bundesbahnen SBB AG, Bern  
Infrastruktur, Projekt Management Zürich  
Trassenbau  
Herr Gerold Kaufmann  
Kasernenstrasse 95 / Postfach  
8021 Zürich / CH**  
Téléphone 0512 22 21 47

1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
Ingenieurbüro IG:  
Schällibaum AG / Dobler Schällibaum und Partner AG  
Herr Moritz Daubenberger  
Ebnetstrasse 143  
9630 Wattwil / CH  
Téléphone 071 987 60 90/Fax 071 987 60 91  
e-mail: m.daubenberger@schallibaum.ch

1.3 **Les offres sont à envoyer à l'adresse suivante:**  
Schweizerische Bundesbahnen SBB AG, Bern  
Infrastruktur, Projekt Management Zürich  
Trassenbau  
Herr Gerold Kaufmann  
Kasernenstrasse 95 / Postfach  
8021 Zürich / CH  
Téléphone 0512 22 21 47

1.4 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Organisations de droit public de la Confédération

1.5 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte

1.6 **Genre de marché:** Marché de travaux de construction

2. **Objet du marché**

2.1 **Genre du marché de travaux de construction:**  
Exécution

2.2 **Titre du projet du marché:**  
**Automatisation lac de Walenstadt, tronçon  
Mühlehorn**

2.3 **Référence / numéro de projet:** 300A0308

2.4 **Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):**  
45000000

2.5 **Description détaillée du projet:**  
Travaux de génie civil et de béton armé  
RV05 / Facelifting stations  
- Installations ferroviaires et structures d'accueil  
- Quais  
- Infrastructure des voies  
- Construction des fondations des lignes de contact  
- Travaux de démolition des quais existants  
- Démolition des fondations des lignes de contact existantes  
- Prolongement du pont Meerenbach  
- Construction d'un nouveau mur de soutènement

2.6 **Lieu de l'exécution:**  
Canton de St-Gall / canton de Glaris  
Ligne Pfäffikon SZ - Coire  
Gare Mühlehorn - Mols

2.7 **Allotissement du marché en lots:**  
Lot 1: Travaux de génie civil et de béton  
CPV: 45000000  
Lot 2: RV05 / Facelifting stations  
Walenstadt, Mühlehorn, Unterterzen et Mols  
CPV: 45000000

2.8 **Variante admises:** Oui

2.9 **Offres partielles admises:** Oui

2.10 **Délai d'exécution:** du 03.05.2004 jusqu'au 31.03.2006  
Changement demeurent réservés

3. **Conditions**

3.1 **Caution / garanties:** Aucune garantie d'offre

3.2 **Conditions de paiement:** Conformément au dossier d'appel d'offres

3.3 **Coûts à inclure dans le prix offert:** Conformément au dossier d'appel d'offres

3.4 **Communautés de soumissionnaires:** admis

3.5 **Critères d'aptitude:** Dans son dossier, l'entrepreneur doit prouver qu'il garantit, avec ses propres moyens ou des moyens pouvant être rapidement et sûrement mis à disposition, posséder:  
- Capacités suffisantes pour exécuter le mandat (références sur des ouvrages comparables)  
- Capacités économiques suffisantes  
- Gestion de la qualité suffisante (preuve de la mise en place d'un système de gestion de la qualité par l'entreprise)

3.6 **Justificatifs requis:** conformément aux critères cités dans les documents

3.7 **Critères d'adjudication:** conformément aux critères cités dans les documents

3.8 **Déclaration d'acquisition du dossier d'appel d'offres souhaitée jusqu'au:** 15.12.2003  
Prix: CHF 200.00  
Conditions de paiement: Paiement au comptant, pas de remboursement

3.9 **Délai de clôture pour le dépôt des offres:** **13.02.2004**  
Le timbre postal ou le récépissé (code-barre) d'un office postal suisse fait foi, de même que, pour les soumissionnaires étrangers, l'accusé de réception d'une représentation diplomatique ou consulaire de Suisse.  
Lors de la remise de l'offre à une représentation diplomatique ou consulaire de Suisse à l'étranger, les soumissionnaires sont tenus de faxer sans tarder leur accusé de réception à l'adjudicataire.  
L'adress Ziff. 1.3  
Pas d'ouverture publique des offres!

3.10 **Langues utilisées pour les offres:** Allemand

3.11 **Validité de l'offre:** 6 mois à partir de la date limite d'envoi des offres

4. **Autres informations**

4.1 **Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC:** aucun

4.2 **Conditions générales:** Conformément aux conditions commerciales citées dans le dossier d'appel d'offres

4.3 **Négociations:** demeurent réservés

4.4 **Conditions régissant la procédure:** Le pouvoir adjudicateur adjuge des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le respect des dispositions sur la protection du travail, des conditions de travail des employés et employés de même que l'égalité de salaire entre hommes et femmes.

4.5 **Autres indications:**  
L'appel d'offres est lancé sous réserve de l'approbation du crédit et de la réception des autorisations nécessaires des organes compétents des CFF.  
Sous réserve d'extension de gré du marché, conformément à l'article 13, 1er alinéa, let h, OMP.  
Les frais d'envoi du dossier d'appel d'offres d'un montant de 200.- CHF devront être virés sous la référence «Mühlehorn» sur le compte de la banque Thur no 162.000700.006977 (ils ne seront pas remboursés). Joindre une copie de la quittance de paiement à la commande du dossier d'appel d'offres.  
Visite: Mercredi 17 décembre 2003, 10h00  
Rendez-vous: gare de Mühlehorn  
Les connaissances communiquées sur place lors de la visite des sites seront présumées connues lors de la remise des offres (SIA 118, article 16).  
Indication des voies de recours:  
Si, dans la présente procédure d'adjudication, la valeur estimée du marché atteint les seuils déterminants (art. 2a al. 3 OMP) et le marché concerne une activité au sens de

l'art. 2a al. 2 lit. b OMP, la présente décision peut, conformément aux art. 27 et 31 OMP, faire l'objet d'un recours écrit et motivé, qui doit être formé auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics, avenue Tissot 8, 1006 Lausanne, dans les vingt jours à compter de la notification de la décision. L'acte de recours sera déposé en deux exemplaires et accompagné des moyens de preuve disponibles.  
(00052389)

**Vergabene Aufträge nach WTO  
Ordres attribués conformément à l'OMC  
Appalti aggiudicati in conformità all'OMC**

**Lieferaufträge Fournitures Forniture**

Öffentlich-rechtliche Organisationen des Bundes  
Organisations de droit public de la Confédération  
Aziende federali di diritto pubblico

1. **Auftraggeberin**

1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
**Paul Scherrer Institut  
Silvia Gallati  
Einkauf  
5232 Villigen-PSI / CH**  
Telefon 056/310 26 53/Fax 056/310 29 14  
e-mail: silvia.gallati@psi.ch

1.2 **Art des Auftraggebers:** Öffentlich-rechtliche Organisationen des Bundes

1.3 **Verfahrensart:** Freihändiges Verfahren

1.4 **Auftragsart:** Lieferauftrag

2. **Auftragsgegenstand**

2.1 **Projekttitel der Beschaffung:**  
**Baugruppenträger VME64x**

2.2 **Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):** 33300000

3. **Verfahren**

3.1 **Vergabekriterien:** ohne Angabe

3.2 **Berücksichtigte Anbieter:**  
Trenew Electronics AG  
Jowid Zentrum 1  
8630 Rütli / CH

3.3 **Aufträge an Dritte:** Nein

3.4 **Angabe über den Preis:** ohne Angaben, gemäss Art. 23, Abs. 3, lit b) BöeB

3.5 **Begründung des Zuschlagsentscheides:** gemäss VöeB Art. 13, Abs. 1, lit f.

4. **Sonstige Informationen:**

4.1 **Datum des Zuschlags:** 21.11.2003

4.2 **Anzahl eingegangene Angebote:** ohne Angabe

4.3 **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen die vorliegende Publikation kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.  
(00052529)

1. **Pouvoir adjudicateur**

1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
**Paul Scherrer Institut  
Silvia Gallati  
Achat  
5232 Villigen-PSI / CH**  
Téléphone 056/310 26 53/Fax 056/310 29 14  
e-mail: silvia.gallati@psi.ch

1.2 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Organisations de droit public de la Confédération

1.3 **Mode de procédure choisi:** Procédure de gré à gré

1.4 **Genre de marché:** Marché de fournitures

2. **Objet du marché**

2.1 **Titre du projet du marché:**  
**Bac à cartes VME64x**

2.2 **Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):**  
33300000

3. **Procédure**

3.1 **Critères d'adjudication:** sans indication

3.2 **Désignation des adjudicataires retenus:**  
Trenew Electronic AG  
Jowid Zentrum 1  
8630 Rütli / CH

3.3 **Marchés sous-traitable à des tiers:** Non

3.4 **Indication sur le prix:** Sans indication, selon art. 23 al. 3 lettre b) de la LMP

3.5 **Raisons de la décision d'adjudication:** selon OMP art. 13, al. 1, lit f.

4. **Autres informations:**

4.1 **Date de l'adjudication:** 21.11.2003

4.2 **Nombre d'offres contractées:** sans indication

4.3 **Indication des voies de recours:** La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront joint une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.  
(00052533)

Kantone Cantons Cantoni

1. **Auftraggeberin**

1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
**kdmz  
Kantonale Drucksachen- und Materialzentrale  
Räffelstrasse 32  
8090 Zürich / CH**

1.2 **Art des Auftraggebers:** Kanton

1.3 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren

1.4 **Auftragsart:** Lieferauftrag

2. **Auftragsgegenstand**

2.1 **Projekttitel der Beschaffung:**  
**Lieferung von 40 Server und 500 Thinclients für das kantonale Steueramt des Kantons Zürich**

2.2 **Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):** 30200000

3. **Verfahren**

3.1 **Vergabekriterien:** ohne Angabe

3.2 **Berücksichtigte Anbieter:**  
Los 1 und Los 2:  
Abraxas Informatik AG  
9000 St. Gallen / CH

3.3 **Aufträge an Dritte:** Nein

3.4 **Angabe über den Preis:** ohne Angaben, gemäss Art. 23, Abs. 3, lit b) BöeB

3.5 **Begründung des Zuschlagsentscheides:** Beste Erfüllung der Zuschlagskriterien

4. **Sonstige Informationen:**

4.1 **Datum des Zuschlags:** 08.12.2003

4.2 **Anzahl eingegangene Angebote:** ohne Angabe

4.3 **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen die entsprechende Verfügung kann innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Zürich, Militärstrasse 36, 8004 Zürich, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen; sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die angefochtene Verfügung ist beizulegen. Die angerufenen Beweismittel sind genau zu bezeichnen und, soweit möglich, beizulegen.  
(02026894)

**Sektorenenunternehmen**

Gemeinden Communes Comuni

1. **Auftraggeberin**

1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
**Verkehrsbetriebe Zürich  
Abteilung Beschaffung und Einkauf  
Luggwegstrasse 65  
8048 Zürich / CH**

1.2 **Art des Auftraggebers:** Gemeinde

1.3 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren

1.4 **Auftragsart:** Lieferauftrag

2. **Auftragsgegenstand**

2.1 **Projekttitel der Beschaffung:**  
**Schiensenisolationsprofile**

2.2 **Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):** 29813100

3. **Verfahren**

3.1 **Vergabekriterien:** ohne Angabe

3.2 **Berücksichtigte Anbieter:**  
Bibus Uto Stahl AG  
Moosstrasse 2  
8803 Rüschlikon / CH

3.3 **Aufträge an Dritte:** Nein

3.4 **Angabe über den Preis:** 1'800'000.00 CHF

3.5 **Begründung des Zuschlagsentscheides:** Beste Erfüllung der Zuschlagskriterien

4. **Sonstige Informationen:**

4.1 **Datum des Zuschlags:** 02.12.2003

4.2 **Anzahl eingegangene Angebote:** ohne Angabe

4.3 **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Verfügung kann innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Zürich, Militärstrasse 36, 8004 Zürich, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen, sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die angefochtene Verfügung ist beizulegen. Die angerufenen Beweismittel sind genau zu bezeichnen und soweit möglich beizulegen.  
(02025610)

## Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

## Arbeitsvertrag

Contrat de travail  
Contratto di lavoro

## ■ Gesuch um Änderung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schweizerische Carrosseriegewerbe

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragschliessenden Verbände, nämlich der Schweizerische Carrosserieverband einerseits, die Gewerkschaft Industrie, Gewerbe, Dienstleistungen (SMUV) und die Gewerkschaft SYNA andererseits, ersuchen um Allgemeinverbindlicherklärung folgender geänderter Bestimmungen des in der Beilage zum Bundesratsbeschluss vom 21. Januar 2003 (BBl 2003 412-413) wiedergegebenen Gesamtarbeitsvertrages für das Schweizerische Carrosseriegewerbe:

Anhang 9

## 2. Mindestlöhne

Die vertraglichen Mindestlöhne betragen:

	pro Stunde Fr.	pro Monat Fr.
a. für gelehrte Arbeitnehmer des Carrosseriegewerbes mit bestanden Lehrabschlussprüfung	20.50	3650.-
- nach 4-jähriger Lehre, im ersten Jahr nach der Lehre	19.40	3450.-
- nach 3-jähriger Lehre, im ersten Jahr nach der Lehre	18.-	3200.-
b. für Arbeitnehmer ohne Lehrabschluss in der Carrosseriebranche, ab 23. Altersjahr	18.-	3200.-
c. für erwachsene Hilfsarbeiter bis zum 22. Altersjahr	16.90	3000.-
d. für jugendliche Hilfsarbeiter		
- ab zurückgelegtem 15. Altersjahr	60%	des Mindestlohnes eines Hilfsarbeiters gemäss Bst. c. hiervor.
- ab zurückgelegtem 16. Altersjahr	70%	
- ab zurückgelegtem 17. Altersjahr	80%	
- ab zurückgelegtem 18. Altersjahr	100%	

\*\*\*

## Geltungsbereich

- Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt für die ganze Schweiz, mit Ausnahme der Kantone Genf, Waadt, Wallis, Neuchâtel, Jura und Freiburg.
- Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt für alle Arbeitgeber sowie Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen der Carrosseriebranche. Zur Carrosseriebranche gehören Betriebe, die in den folgenden Bereichen tätig sind:
  - Carrosserie- und Fahrzeugbau;
  - Carrosseriesattlerei;
  - Autoschmiede;
  - Carrosseriesplenglerei;
  - Autospitzwerk;
  - Firmen mit speziellen Carrosseriearbeiten (z. B. Tuning und Carriage);
  - Carrosserieabteilungen in gemischten Betrieben.
 Ausgenommen sind:
  - Betriebsinhaber und ihre Familienangehörigen;
  - Leitende Angestellte (z. B. Meister);
  - Techniker, Ingenieure und Verkäufer;
  - Lehrlinge/Lehrtöchter;
  - Arbeitnehmer mit einem Beschäftigungsgrad unter 40%.
- Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt bis zum 30. Juni 2006.

Allfällige Einsprachen gegen dieses Gesuch sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 15 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 5 Exemplaren einzureichen.

3003 Bern, 12. Dezember 2003

seco - Direktion für Arbeit

## ■ Demande de modification de l'arrêté du Conseil fédéral étendant le champ d'application de la convention collective de travail de l'industrie Suisse de la Carrosserie

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes, soit l'Union suisse des industriels de la carrosserie (USIC) d'une part, le Syndicat de l'industrie, de la construction et des services FTMH et le Syndicat SYNA d'autre part, demandent de modifier l'arrêté du Conseil fédéral du 21 janvier 2003 (FF 2003 378-379) qui étend le champ d'application de convention collective de travail de l'industrie Suisse de la Carrosserie:

## 2. Salaires minimaux

Salaires minimaux contractuels:

	par heure Fr.	par mois Fr.
a. Travailleurs qualifiés de la branche de la carrosserie titulaires du certificat de capacité	20.50	3650.-
- après 4 années d'apprentissage dans la première année après l'apprentissage	19.40	3450.-
- après 3 années d'apprentissage dans la première année après l'apprentissage	18.-	3200.-
b. Travailleurs non titulaires d'un certificat de capacité dans la branche de la carrosserie, à partir de 23 ans révolus	18.-	3200.-
c. Auxiliaires adultes jusqu'à 22 ans	16.90	3000.-
d. Auxiliaires jeunes		
- à partir de 15 ans révolus	60%	du salaire minimum d'un auxiliaire selon lit. c
- à partir de 16 ans révolus	70%	
- dès l'âge de 17 ans révolus	80%	
- dès l'âge de 18 ans révolus	100%	

\*\*\*

## Champ d'application

- Le présent arrêté s'applique sur tout le territoire de la Confédération suisse. Ne sont pas soumis à la présente CCT les employeurs et travailleurs des cantons de GE, VD, VS, NE, JU et FR.
- La présente CCT s'applique à l'ensemble des employeurs et travailleurs de l'industrie de la carrosserie, notamment aux activités qui suivent:
  - carrosserie et construction de véhicules;
  - sellerie de carrosserie;
  - forge sur voiture;
  - ferblanterie de carrosserie;
  - atelier de peinture;
  - entreprises exécutant des travaux spéciaux de carrosserie (p. ex. tuning et entretien voiture)
  - départements de carrosserie dans entreprises mixtes.
 Ne sont pas soumis à la présente CCT
  - les propriétaires d'entreprise ainsi que les membres de leur famille
  - employés à fonction dirigeante (p. ex. contre-maîtres)
  - techniciens, ingénieurs et vendeurs
  - les apprentis
  - les travailleurs dont le taux d'occupation est inférieur à 40 pour cent.
- La décision d'extension porte effet jusqu'au 30 juin 2006.

Toute opposition à cette requête doit être motivée et adressée en 5 exemplaires, dans les 15 jours à dater de la présente publication, à l'office soussigné.

3003 Bern, le 12 décembre 2003

seco - Direction du travail

## ■ Domanda intesa a modificare il decreto del Consiglio federale che conferisce carattere obbligatorio al contratto collettivo di lavoro per i rami professionali della carrozzeria

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro)

Le associazioni contraenti, cioè l'Unione Svizzera dei Carrozzeri (USIC) da una parte, il Sindacato dell'industria, della costruzione e dei servizi (FLMO) e il Sindacato interprofessionale SYNA, dall'altra parte, hanno inoltrato la domanda di modificare il decreto del Consiglio federale del 21 gennaio 2003 (FF 2003 368-369) che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per i rami professionali della carrozzeria:

## Appendice 9

## 2. Salari minimi

I salari minimi contrattuali sono fissati come segue:

	Orari Fr.	Mensili Fr.
a. Per i lavoratori qualificati in possesso del certificato di fine tirocinio dei rami professionali della carrozzeria	20.50	3650.-
- con un tirocinio di 4 anni, nel primo anno dopo il tirocinio	19.40	3450.-
- con un tirocinio di 3 anni, nel primo anno dopo il tirocinio	18.-	3200.-
b. Per i /le dipendenti senza attestato di fine tirocinio nei rami professionali della carrozzeria, a partire dai 23 anni d'età	18.-	3200.-
c. Per gli ausiliari adulti fino ai 22 anni d'età	16.90	3000.-
d. Per i giovani ausiliari		
- a partire dai 15 anni compiuti	60%	del salari minimo di un ausiliario come alla lettera c qui sopra
- a partire dai 16 anni compiuti	70%	
- a partire dai 17 anni compiuti	80%	
- a partire dai 18 anni compiuti	100%	

\*\*\*

## Campo d'application

- L'obbligatorietà generale fa stato per tutto il territorio svizzero. Fanno eccezione i datori di lavoro ed i dipendenti nei cantoni GE, VD, VS, NE, JU e FR.
- Il CCL si applica a tutti i datori di lavoro ed ai dipendenti dei rami della carrozzeria. In particolare modo se vengono eseguiti i lavori seguenti:
  - carrozzeria e costruzione di veicoli;
  - selleria di carrozzeria;
  - fabbrici di automezzi;
  - lattonieri di carrozzeria;
  - verniciatura di automobili;
  - aziende con lavori di carrozzeria particolari (per es. tuning e lucidatura di automobili);
  - reparti di carrozzeria in aziende miste.
 Non sono sottoposti al presente CCL:
  - titolari di aziende ed i loro familiari;
  - i dipendenti con funzioni dirigenziali (ad esempio capi-reparto);
  - tecnici, ingegneri e rivenditori;
  - gli apprendisti;
  - i dipendenti il cui grado di occupazione è inferiore al 40% della durata normale di lavoro.
- L'obbligatorietà generale deve essere valido fino al 30 giugno 2006.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate in 5 esemplari e motivate entro 15 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

3003 Berna, 12 dicembre 2003

seco - Direzione del lavoro

## ■ Gesuch um Allgemeinverbindlicherklärung der Zusatzvereinbarung 2004 zum Landesmantelvertrag für das Bauhauptgewerbe

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragschliessenden Verbände, nämlich der Schweizerische Baumeisterverband (SBV) einerseits, die Gewerkschaft Bau & Industrie (GBI) und die Gewerkschaft SYNA andererseits, ersuchen um Allgemeinverbindlicherklärung der Zusatzvereinbarung vom 17. November 2003, welche den im Anhang zu den Bundesratsbeschlüssen vom 10. November 1998, vom 4. Mai 1999, vom 6. Juni 2000, vom 13. November 2000, vom 23. Januar 2001, vom 4. Mai 2001, vom 8. Juni 2001, vom 8. November 2002, vom 21. Januar 2003 und vom 22. August 2003 (BBl 1998 5643-45, 1999 3419, 2000 3482-83, 2000 5806, 2001 207, 2001 2023-24, 2001 2642, 2002 7576-77, 2003 411, 2003 6070-72) wiedergegebenen Landesmantelvertrages (LMV) für das Bauhauptgewerbe wie folgt ändert:

## Zusatzvereinbarung 2004 zum Landesmantelvertrag 2003 - 2005 vom 17. November 2003

## I. Anpassung der effektiven Löhne

- Alle Arbeitnehmenden, die die nachfolgend genannten Voraussetzungen erfüllen (Ziff. 2), haben ab Inkrafttreten Anspruch auf eine generelle Erhöhung ihres effektiven Lohnes um Fr. 20.- pro Monat bzw. Fr. 0.15 pro Stunde. Bei Teilzeitgestellten im Monatslohn reduziert sich der Anspruch entsprechend dem Anstellungsgrad.
- Anspruch auf die Lohnerhöhungen haben alle dem LMV unterstellten Arbeitnehmenden, deren Arbeitsverhältnis mindestens sechs Monate gedauert hat; dies gilt auch für Saisonarbeitnehmende oder Kurzaufenthalter, welche 2003 mindestens sechs Monate in einem dem LMV unterstellten Betrieb gearbeitet haben und im Jahre 2004 erneut im gleichen Betrieb arbeiten. Der Anspruch auf Lohnerhöhung nach Ziffer 1 setzt zudem die volle Leistungsfähigkeit voraus.
- Für Arbeitsverhältnisse, die im Sinne von Art. 45 Abs. 1 lit. a) LMV dauerhaft nicht voll leistungsfähig sind, ist individuell eine schriftliche Vereinbarung über die Lohnerhöhung zu treffen, die die vorstehenden Ansätze unterschreiten kann. Für Leistungsveränderungen gilt Art. 45 Abs. 2 LMV.

## II. Anpassung der Basislöhne

Die Basislöhne gemäss Art. 41 Abs. 2 LMV betragen in Franken im Monat bzw. in der Stunde je Lohnklasse (Einteilung siehe Anhang 9):

Zone	Lohnklassen		
	V	Q	A
ROT	5705/31.75	5050/28.05	4855/27.00
BLAU	5465/30.55	4975/27.70	4785/26.65
GRÜN	5225/29.35	4905/27.35	4715/26.35
Zone	Lohnklassen		
	B	C	
ROT	4565/25.25	4040/22.45	
BLAU	4440/24.65	3975/22.15	
GRÜN	4315/24.05	3915/21.90	

Anhang 9, Art. 14 von Anhang 12, Art. 6 von Anhang 13 LMV werden entsprechend der vorstehenden Zahlenwerte angepasst (Erhöhung um je Fr. 20.- pro Monat bzw. Fr. 0.15 pro Stunde).

\*\*\*

## Geltungsbereich

- Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt für die ganze Schweiz. Ausgenommen sind:
  - Betriebe des Kantons Genf, die Abichtungen ausführen;
  - das Marmorgewerbe des Kantons Genf;
  - Betriebe des Kantons Waadt, die Asphaltierungen, Abichtungen und Spezialarbeiten mit Kunstharzen ausführen;
  - die Berufe der Steinbearbeitung im Kanton Waadt;

e. die Industrie- und Unterlagsböden-Betriebe des Kantons Zürich und des Bezirks Baden (AG).

- Von den Bestimmungen über die Vollzugskosten- und Weiterbildungsbeiträge (Art. 8 Abs. 2 und 3 LMV) sind ausgenommen die Kantone Basel-Stadt, Genf, Neuchâtel, Tessin, Waadt und Wallis. Ebenfalls ausgenommen sind die Betriebe der Sand- und Kiesgewinnung.
- Die allgemeinverbindlich erklärten, in fett gedruckten Bestimmungen des im Anhang wiedergegebenen Landesmantelvertrages (LMV) gelten für die Betriebe, Betriebsteile und selbständigen Akkordantien des Hochbaus, Tiefbaus, Strassenbaus (einschliesslich Belagbau), Untertagebau sowie des Steinhauer- und Steinbruchgewerbes sowie für die Pfästerei-betriebe, für die Betriebe der Sand- und Kiesgewinnung, die Aushub-, die Abbruchbetriebe, Fassadenbau- und Fassadenisolations-Betriebe, die Abdichtungs- und Isolationsbetriebe für Arbeiten an der Gebäudehülle im weiteren Sinn und analoge Arbeiten im Tief- und Unterlagsbereich, die Betoninjektions- und Betonsanierungsbetriebe, Betonbohr- und Betonschneidunternehmen, die Deponie- und Recyclingbetriebe. Die Bestimmungen sind auch anwendbar auf Betriebe, die Asphaltierungen ausführen und Unterlagsböden erstellen.
- Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen gelten für die in den Betrieben nach Ziffer 3 beschäftigten Arbeitnehmer (unabhängig ihrer Entlohnungsart und ihres Anstellungsverhältnisses), welche auf Baustellen und in Hilfsbetrieben der Baubetriebe tätig sind. Auf Arbeitnehmer in einem Lehrverhältnis gilt, unabhängig ihres Alters, der Anhang 1 zum LMV. Ausgenommen sind:
  - Poliere und Werkmeister;
  - das technische und administrative Personal;
  - das Kantinen- und Reinigungspersonal.
- Die nachfolgenden, allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen gelten auch für Arbeitgeber mit Sitz im Ausland bzw. ausserhalb des in Ziffer 1 umschriebenen räumlichen Geltungsbereichs sowie ihre Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen, sofern sie die Voraussetzungen nach den Ziffern 3 und 4 erfüllen und im Geltungsbereich des LMV nach Ziffer 1 Arbeiten ausführen: Artikel 23, 24, 25, 26, 27, 30, 31, 33, 34, 38, 39, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 49 (ab dem zweiten Beschäftigungsmonat in der Schweiz), 50, 52, 53, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 70, 76, 79, Anhang 1 (Art. 1, 4, 5, 7), Anhang 6, Anhang 8, Anhang 9, Anhang 12, Anhang 13, Anhang 14. Wenn die Dauer dieser Arbeiten in einem Jahr zwei Monate überschreitet, so ist für solche Arbeitsverhältnisse eine Krankentaggelversicherung nach Artikel 64 und Anhang 10 LMV abzuschliessen oder eine schriftliche Regelung für die Lohnfortzahlung bei Krankheit zu treffen, die mindestens den Anforderungen von Artikel 324a Obligationenrecht entspricht.
- Für das Inkasso, die Verwaltung und die Verwendung der Vollzugskosten und Weiterbildungsbeiträge (Art. 8 Abs. 2 und 3 LMV) ist der Paritätische Vollzugsfonds bzw. der Paritätische Bildungsfonds des Schweizerischen Bauhauptgewerbes (Parifonds Bau) zuständig.
- Der Vollzugsfonds bzw. Bildungsfonds ist berechtigt, alle notwendigen Kontrollen bezüglich der Einhaltung der Bestimmungen über die Beitragspflicht und die Anspruchsberechtigung auf Leistungen durchzuführen.
- Die Allgemeinverbindlicherklärung soll bis zum 30. September 2005 gelten.

Allfällige Einsprachen gegen dieses Gesuch sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 15 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 5 Exemplaren einzureichen.

3003 Bern, 12. Dezember 2003

seco - Direktion für Arbeit

## ■ Demande d'extension du champ d'application de la convention complémentaire 2004 à la convention nationale pour le secteur principal de la construction en Suisse

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes, soit la Société Suisse des Entrepreneurs (SSE) d'une part, le Syndicat Industrie & Bâtiment (SIB) et le Syndicat SYNA d'autre part, demandent d'étendre le champ d'application de la convention complémentaire du 17 novembre 2003, qui modifie la convention nationale (CN) pour le secteur principal de la construction en Suisse annexée aux arrêtés du Conseil fédéral du 10 novembre 1998, du 4 mai 1999, du 6 juin 2000, du 13 novembre 2000, du 23 janvier 2001, du 4 mai 2001, du 8 juin 2001, du 8 novembre 2002, du 21 janvier 2003 et du 22 août 2003 (FF 1998 4945-47, 1999 3122-23, 2000 3268-69, 2000 5383, 2001 185, 2001 1914-15, 2001 2512, 2002 7052-53, 2003 377, 2003 5537-39):

Convention complémentaire 2004 à la Convention nationale 2003 - 2005 du 17 novembre 2003

## I. Adaptation des salaires effectifs

- Tous les travailleurs qui remplissent les conditions énumérées ci-après (chiffre 2) ont droit dès l'entrée en vigueur à une augmentation générale de leur salaire effectif de Fr. 20.- par mois, respectivement Fr. 0.15 par heure. Pour les travailleurs à temps partiel payés au mois, le droit est réduit en proportion du degré d'occupation.
- Ont droit à l'augmentation de salaire tous les travailleurs dont les rapports de travail ont duré au moins six mois; ceci est également valable pour les saisonniers ou les titulaires d'une autorisation de séjour de courte durée qui ont travaillé dans une entreprise suisse de la construction pendant six mois au moins en 2003 et qui travaillent à nouveau dans la même entreprise en 2004. Le droit à l'augmentation de salaire selon al. 1 présuppose en outre que le travailleur soit en pleine possession de ses moyens.



- b. Allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden, ansonst Verzicht auf das dingliche Recht oder die Eintragung einer Vormerkung angenommen wird.

**Bundesamt für Zivilluftfahrt**  
Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches

#### ■ Anmeldung Luftfahrzeug

Jet Aviation Business Jet AG, Aeschenvorstadt 4, 4010 Basel, meldet das Luftfahrzeug

Typ	Werknummer	Immatrikulation
CE 550	550-0906	HB-VNZ

zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch (Register für Luftfahrzeughypotheken) an.

Nach Artikel 11 Absatz 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch (LBV; SR 748.217.11) sind binnen 30 Tagen schriftlich und im Doppel beim Bundesamt für Zivilluftfahrt, 3003 Bern, anzumelden:

- Allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;
- Allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden, ansonst Verzicht auf das dingliche Recht oder die Eintragung einer Vormerkung angenommen wird.

**Bundesamt für Zivilluftfahrt**  
Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches

#### ■ Anmeldung Luftfahrzeug

Signalkuppe Finance Ltd., c/o Froiep Renggli, attn. Frau Dunja Koch, Bellerivestrasse 201, 8034 Zürich, meldet das Luftfahrzeug

Typ	Werknummer	Immatrikulation
A340-313 (JAA)	556	HB-JMD

zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch (Register für Luftfahrzeughypotheken) an.

Nach Artikel 11 Absatz 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch (LBV; SR 748.217.11) sind binnen 30 Tagen schriftlich und im Doppel beim Bundesamt für Zivilluftfahrt, 3003 Bern, anzumelden:

- Allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;
- Allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden, ansonst Verzicht auf das dingliche Recht oder die Eintragung einer Vormerkung angenommen wird.

**Bundesamt für Zivilluftfahrt**  
Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches

#### Bundesamt für Privatversicherungen

Office fédérale des assurances privées  
Ufficio federale delle assicurazioni

Einmalige Veröffentlichung

#### ■ Ermächtigung zum Betrieb der Versicherung

Das Eidgenössische Finanzdepartement hat mit Verfügung vom 26. November 2003 die **Monros AG, Birsfelden**, zum Betrieb der Rückversicherung in allen Versicherungsweigen ermächtigt.

**Bundesamt für Privatversicherungen**

Unique publication

#### ■ Autorisation d'exploiter l'assurance

Le Département fédéral des finances a autorisé, par décision du 26 novembre 2003, la **Monros AG, Birsfelden**, à exploiter la réassurance dans toutes les branches.

**Office fédéral des assurances privées**

Unica pubblicazione

#### ■ Autorizzazione 'esercitare l'assicurazione

Il Dipartimento federale delle finanze ha autorizzato, con decisione del 26 novembre 2003, la **Monros AG, Birsfelden**, ad esercitare la riassicurazione in tutti i rami assicurativi.

**Ufficio federale delle assicurazioni private**

#### Erbenruf

Sommation aux ayants droit

Ricerca eredi sconosciuti

Terza pubblicazione

#### ■ Ricerca eredi sconosciuti (art. 555 CCS) (inc.no.PC.03.970)

La Pretura del Distretto di Lugano in relazione all'istanza 17/18 novembre 2003 dell'av. Fulvio Biancardi, Lugano, diffida chiunque ritenesse di essere erede del defunto **Diefenbronner Erich**, figlio di Hermann e di Elsa, nata Etlinger, nato a Francoforte (Germania) il 23 novembre 1921, cittadino svedese, già domiciliato a **Paradiso** il 7 dicembre 2002, ad annunciarsi a questa Pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida.

6901 Lugano, 5 dicembre 2003

**Pretura di Lugano – Sezione 4**

Il Segretario Assessore: Av. Claudia Canonica

Terza pubblicazione

#### ■ Ricerca eredi sconosciuti (art. 555 CCS) (inc.no.PC.03.973)

La Pretura del Distretto di Lugano in relazione all'istanza 15/16 ottobre 2003 dell'av. Raffaella Taddè Marsiglia, Lugano, diffida chiunque ritenesse di essere erede del defunto **Ziporkin Mark**, figlio di Grigory e di Scheindla, nata Helzer, nato a Zurigo il 28 marzo 1921, attinente di Zurigo, già domiciliato a **Breganzona**, deceduto a Sorengo il 6 luglio 2003, ad annunciarsi a questa Pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida.

6901 Lugano, 5 dicembre 2003

**Pretura di Lugano – Sezione 4**

Il Segretario Assessore: Av. Claudia Canonica

#### Verschiedenes

Divers  
Diversi

Einmalige Veröffentlichung

#### ■ Aufforderung gemäss Art. 813 Abs. 2 OR, Art. 90 lit. e bzw. Art. 86 und Art. 88a HRRegV

Die **IT Helvetica GmbH**, in Basel, ist ohne Domizil, ebenso ist der mit Wohnsitz in der Schweiz aufgeführte Geschäftsführer unbekannt Aufenthalts. Sie wird hiermit gemäss Art. 813 Abs. 2 OR, Art. 90 lit. e bzw. Art. 86 und Art. 88a HRRegV aufgefordert,

den gesetzmässigen Zustand hinsichtlich Geschäftsführung und Domizil wieder herzustellen und bis zum **30. Januar 2004** zur Eintragung im Handelsregister anzumelden, widrigenfalls die Gesellschaft mit gleichzeitiger Löschung des Wohnsitzes der Geschäftsführer und des nicht mehr zutreffenden Domizils von Amtes wegen als aufgelöst erklärt wird.

Basel, 12. Dezember 2003

**Handelsregisteramt Basel-Stadt**

Einmalige Veröffentlichung

#### ■ Verwertung von Urheberrechten

##### Erneuerung einer Bewilligung

In Gutheissung des Gesuches der SSA vom 26. Juni 2003 und gestützt auf die Art. 40-43 des Bundesgesetzes über das Urheberrecht und die verwandten Schutzrechte vom 9. Oktober 1992 (URG) wird

verfügt:

- Der SSA, Schweizerische Urheberrechtsgesellschaft für wort-, musikalische und audiovisuelle Werke, mit Sitz in Lausanne, wird die Bewilligung erteilt zur Geltendmachung der sich aus den Art. 13, 20 und 22 URG ergebenden Ansprüche soweit sie wort- und musikalische Werke betreffen.
- Die Bewilligung gilt für die Zeit vom 1. Januar 2004 bis zum 31. Dezember 2008; sie ersetzt die der SSA am 24. November 1998 erteilte Verwertungsbewilligung.
- Die Bewilligungserteilung wird im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht.
- Die Gebühr von Fr. 2'500.-- für die Erteilung der Bewilligung ist innert 30 Tagen nach Eröffnung dieser Verfügung zu bezahlen (Art. 41 Abs. 1 URG i.V.m. Art. 21d - f URG).
- Gegen diese Verfügung kann innert 30 Tagen nach ihrer Eröffnung Beschwerde bei der Eidg. Rekurskommission für geistiges Eigentum, 3003 Bern, geführt werden (Art. 74 URG). Einer allfälligen Beschwerde wird die aufschiebende Wirkung nach Art. 55 Abs. 2 VwVG entzogen.

Bern, den 12. Dezember 2003

**Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum**

Der Direktor: R. Grossenbacher

Unique publication

#### ■ Perception de droits d'auteur

##### Renouvellement d'une autorisation

Vu la demande de la SSA du 26 juin 2003 et eu égard aux art. 40 à 43 de la loi fédérale sur le droit d'auteur et les droits voisins du 9 octobre 1992 (LDA), il est

décidé:

- L'autorisation d'exercer les droits à rémunération prévus aux art. 13, 20 et 22 LDA en ce qui concerne les œuvres dramatiques et dramato-musicales est octroyée à la SSA, Société suisse de droits d'auteur pour les œuvres dramatiques, dramato-musicales et audiovisuelles, dont le siège est à Lausanne.
- L'autorisation est valable du 1er janvier 2004 au 31 décembre 2008; elle remplace l'autorisation de gestion de la SSA du 24 novembre 1998.
- La décision concernant l'octroi de l'autorisation sera publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce.
- La taxe de Fr. 2'500.-- pour l'octroi de l'autorisation doit être payée dans un délai de 30 jours à compter de la communication de la décision (art. 41 al. 1 LDA en relation avec art. 21d - f ODAu).
- La présente décision peut faire l'objet d'un recours auprès de la Commission fédérale de recours en matière de propriété intellectuelle, 3003 Bern (art. 74 LDA). Conformément à l'art. 55 al. 2 PA, un tel recours n'aura pas d'effet suspensif.

Berne, le 12 décembre 2003

**Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle**

Le Directeur: R. Grossenbacher

Einmalige Veröffentlichung

#### ■ Verwertung von Urheberrechten

##### Erneuerung einer Bewilligung

In Gutheissung des Gesuches der SUISSIMAGE vom 12. Mai 2003, gestützt auf die Art. 40-43 des Bundesgesetzes über das Urheberrecht und die verwandten Schutzrechte vom 9. Oktober 1992 (Urheberrechtsgesetz, URG) und unter Berücksichtigung der zwischen SUISSIMAGE und SSA am 11. November 1998 abgeschlossenen Vereinbarung sowie der Zusatzvereinbarungen vom 19./20. Februar 2001 und 28. August 2002 wird

verfügt:

- Der SUISSIMAGE, Schweizerische Gesellschaft für die Urheberrechte an audiovisuellen Werken, mit Sitz in Bern, wird die Bewilligung erteilt zur Geltendmachung der sich aus den Art. 13, 20 und 22 URG ergebenden Ansprüche soweit sie audiovisuelle Werke betreffen.
- Die Bewilligung gilt für die Zeit vom 1. Januar 2004 bis zum 31. Dezember 2008; sie ersetzt die der SUISSIMAGE am 23. November 1998 erteilte Verwertungsbewilligung.
- Die Bewilligungserteilung wird im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht.
- Die Gebühr von Fr. 2'500.-- für die Erteilung der Bewilligung ist innert 30 Tagen nach Eröffnung dieser Verfügung zu bezahlen (Art. 41 URG i.V.m. Art. 21d - f URG).
- Gegen diese Verfügung kann innert 30 Tagen nach ihrer Eröffnung Beschwerde bei der Eidg. Rekurskommission für geistiges Eigentum, 3003 Bern, geführt werden (Art. 74 URG). Einer allfälligen Beschwerde wird die aufschiebende Wirkung nach Art. 55 Abs. 2 VwVG entzogen.

Bern, den 12. Dezember 2003

**Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum**

Der Direktor: R. Grossenbacher

Unique publication

#### ■ Perception de droits d'auteur

##### Renouvellement d'une autorisation

Vu la demande de SUISSIMAGE du 12 mai 2003, eu égard aux art. 40 à 43 de la loi fédérale sur le droit d'auteur et les droits voisins du 9 octobre 1992 (LDA), vu la convention entre SUISSIMAGE et SSA conclue le 11 novembre 1998 ainsi que les avenants conclus le 19/20 février 2001 et le 28 août 2002, il est

décidé:

- L'autorisation d'exercer les droits à rémunération prévus aux art. 13, 20 et 22 LDA en ce qui concerne les œuvres audiovisuelles est octroyée à SUISSIMAGE, Société suisse pour la gestion des droits d'auteurs d'œuvres audiovisuelles, dont le siège est à Berne.
- L'autorisation est valable du 1er janvier 2004 au 31 décembre 2008; elle remplace l'autorisation de gestion de SUISSIMAGE du 23 novembre 1998.
- La décision concernant l'octroi de l'autorisation sera publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce.
- La taxe de Fr. 2'500.-- pour l'octroi de l'autorisation doit être payée dans un délai de 30 jours à compter de la communication de la décision (art. 41 LDA en relation avec les art. 21d - f ODAu).
- La présente décision peut faire l'objet d'un recours auprès de la Commission fédérale de recours en matière de propriété intellectuelle, 3003 Bern (art. 74 LDA). Conformément à l'art. 55 al. 2 PA, un tel recours n'aura pas d'effet suspensif.

Berne, le 12 décembre 2003

**Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle**

Le Directeur: R. Grossenbacher

## Amtliche Publikationen:

Bitte senden Sie Ihre Manuskripte wenn möglich auf elektronischem Wege an unsere Redaktion.

E-mail: [shab@seco.admin.ch](mailto:shab@seco.admin.ch)

Besten Dank für Ihre Mitarbeit

**Infoservice**  
Service d'information  
Servizio d'informazioni

**Staatssekretariat für Wirtschaft**  
Secrétariat d'Etat à l'économie  
Segretariato di Stato dell'economia

■ **Arbeitslosigkeit im November 2003**

Gemäss den Erhebungen des Staatssekretariates für Wirtschaft (seco) waren Ende November 2003 156'598 Arbeitslose eingeschrieben, 5'339 mehr als im Vormonat. Die Arbeitslosenquote stieg damit von 3,8% im Oktober 2003 auf 4,0% im Berichtsmonat. Es wurden insgesamt 222'282 Stellensuchende registriert, 7'232 mehr als im Vormonat.

■ **Gemeldete offene Stellen im November 2003**

Die Zahl der gemeldeten offenen Stellen verringerte sich um 192 auf 7'652 Stellen.

■ **Kurzarbeit im Oktober 2003**

Im Oktober 2003 waren 8'696 Personen von Kurzarbeit betroffen, 723 Personen mehr (+9,1%) als im Vormonat. Die Anzahl der betroffenen Betriebe erhöhte sich um 32 Einheiten (+4,8%) auf 701. Die ausgefallenen Arbeitsstunden nahmen um 86'017 (+17,7%) auf 570'917 Stunden zu. In der entsprechenden Vorjahresperiode (Oktober 2002) waren 408'878 Ausfallstunden registriert worden. Die Zahl der gemeldeten offenen Stellen verringerte sich um 192 auf 7'652 Stellen.

■ **2'984 Aussteuerungen im September 2003**

Gemäss vorläufigen Angaben der Arbeitslosenversicherungskassen belief sich die Zahl der Personen, welche ihr Recht auf Arbeitslosenentschädigung im Verlauf des Monats September 2003 ausgeschöpft hatten, auf 2'984 Personen. Davon waren Ende November 2003 noch 1'292 Personen (43%) bei einem Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum gemeldet und damit weiterhin statistisch erfasst. 328 Personen (11%) hatten inzwischen eine neue Stelle gefunden. Bei den übrigen, nicht mehr eingeschriebenen 1'364 Ausgesteuerten (46%) können verschiedene Situationen eingetreten sein: Wiederaufnahme einer Erwerbstätigkeit, Rückzug vom Arbeitsmarkt bzw. Verzicht auf Erwerbstätigkeit, Beginn oder Fortsetzung einer Ausbildung, Abreise ins Ausland, Fortsetzung der Stellensuche, ohne die Dienstleistungen der Regionalen Arbeitsvermittlungszentren zu beanspruchen.

■ **Le chômage en novembre 2003**

Selon les données enregistrées par le Secrétariat d'Etat à l'économie (seco), 156'598 personnes étaient inscrites au chômage à fin

novembre 2003, soit 5'339 de plus que le mois précédent. Le taux de chômage a augmenté, passant de 3,8% en octobre 2003 à 4,0% pendant le mois sous revue. L'ensemble des demandeurs d'emploi inscrits se chiffre à 222'282 personnes, soit 7'232 de plus que le mois précédent.

■ **Places vacantes annoncées en novembre 2003**

Quant au nombre de places vacantes annoncées aux offices du travail, il a diminué de 192 unités pour s'établir à 7'652.

■ **Réductions de l'horaire de travail en octobre 2003**

En octobre 2003, les réductions de l'horaire de travail (chômage partiel) ont touché 8'696 personnes, soit 723 de plus (+9,1%) que le mois précédent. Le nombre des entreprises ayant eu recours à de telles mesures a augmenté de 32 (+4,8%), passant à 701, celui des heures de travail perdues de 86'017 (+17,7%), pour s'établir à 570'917. L'année précédente à la même époque (octobre 2002), le chômage partiel avait sévi dans 467 entreprises, touchant 6'441 personnes et entraînant la perte de 408'878 heures de travail. Ces chiffres se fondent sur les relevés du Secrétariat d'Etat à l'économie (seco).

■ **2'984 personnes arrivées en fin de droits en septembre 2003**

Selon les données provisoires fournies par les caisses de chômage, 2'984 personnes ont épuisé leurs droits aux prestations de l'assurance-chômage dans le courant du mois de septembre 2003. Sur ce nombre, à fin novembre 2003, 1'292 personnes (43%) étaient toujours inscrites à un office régional de placement et continuaient donc à être prises en compte dans la statistique. 328 autres (11%) avaient trouvé un emploi dans l'intervalle. En ce qui concerne les 1'364 personnes arrivées en fin de droits (46%) restantes qui n'étaient plus inscrites à un office régional de placement, diverses hypothèses sont envisageables: reprise d'une activité lucrative, retrait du marché du travail ou renoncement à exercer une activité lucrative, commencement ou poursuite d'une formation, départ à l'étranger, poursuite de la recherche d'emploi sans recourir aux services des offices régionaux de placement.

■ **Disoccupazione nel mese di novembre 2003**

Stando ai dati rilevati dal Segretariato di Stato dell'economia (seco), alla fine di novembre 2003 erano iscritti 156'598 disoccupati, ossia 5'339 in più rispetto al mese precedente. Il tasso di disoccupazione è salito dal 3,8% nel mese di ottobre 2003 al 4,0% nel mese in rassegna. Sono state registrate complessivamente 222'282 persone in cerca d'impiego, vale a dire 7'232 in più rispetto al mese di ottobre 2003.

■ **Posti vacanti annunciati nel mese di novembre 2003**

Il numero dei posti vacanti annunciati presso gli uffici del lavoro è diminuito di 192 raggiungendo 7'652 unità.

■ **Lavoro ridotto nel mese di ottobre 2003**

Secondo le rilevazioni dal Segretariato di Stato dell'economia (seco), a ottobre 2003 sono state colpite dal lavoro ridotto 8'696 persone, 723 in più (+9,1%) rispetto al mese precedente. Il numero delle aziende colpite è aumentato di 32 unità (+4,8%) portandosi a 701. Il numero delle ore di lavoro perse è cresciuto di 86'017 (+17,7%) portandosi a 570'917. Nel corrispondente periodo dell'anno precedente (ottobre 2002) erano state registrate 408'878 ore perse, ripartite su 6'441 persone in 467 aziende.

■ **2'984 persone hanno esaurito il loro diritto all'indennità nel mese di settembre 2003**

Secondo i dati provvisori forniti dalle casse di disoccupazione, nel corso del mese di settembre 2003, 2'984 persone hanno esaurito il loro diritto alle prestazioni dell'assicurazione contro la disoccupazione. Fra queste, 1'292 (43%) erano ancora iscritte presso un Ufficio regionale di collocamento a fine novembre 2003 ed erano pertanto rilevate anche statisticamente. 328 persone (11%) hanno nel frattempo trovato un lavoro. Per quanto riguarda le restanti 1'364 persone (46%) giunte alla fine del diritto all'indennità, il ritiro della loro iscrizione può riflettere svariate situazioni: ripresa di un'attività lucrativa, abbandono del mercato del lavoro oppure rinuncia ad un'attività lucrativa, inizio o continuazione di una formazione, partenza per l'estero, proseguimento della ricerca di un posto di lavoro senza ricorrere ai servizi offerti dagli Uffici regionali di collocamento.

■ **Eidgenössisches Finanzdepartement**

Département fédéral des finances  
Dipartimento federale delle finanze

■ **Verordnung über die Zollbegünstigung nach Verwendungszweck**

(Zollbegünstigungsverordnung, ZBV)

Änderung vom 28. November 2003

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

I

Der Anhang der Zollbegünstigungsverordnung vom 20. September 1999<sup>1</sup> wird wie folgt geändert:  
Änderung des Zollsatzes

Tarif-Nr.	Ansatz bisher	Ersetzen durch
1104.2932	16.20	14.40

II

Diese Änderung tritt am 1. Dezember 2003 in Kraft.

28. November 2003

Eidgenössisches Finanzdepartement:

Kaspar Villiger

1 SR 651.146.31

■ **Ordonnance sur l'allègement douanier selon l'emploi**

(Ordonnance sur les allègements douaniers, OADou)

Modification du 28 novembre 2003

Le Département fédéral des finances arrête:

I

L'annexe à l'ordonnance du 20 septembre 1999 sur l'allègement douanier selon l'emploi<sup>1</sup> est modifiée comme suit:  
Modification du taux du droit

N° du tarif	Taux actuel	Remplacer par
1104.2932	16.20	14.40

II

La présente modification entre en vigueur le 1er décembre 2003.

28 novembre 2003

Département fédéral des finances:

Kaspar Villiger

1 RS 651.146.31

■ **Ordinanza sull'agevolazione doganale secondo l'impiego**

(Ordinanza sulle agevolazioni doganali, OADO)

Modifica del 28 novembre 2003

Il Dipartimento federale delle finanze ordina:

I

L'allegato all'ordinanza del 20 settembre 1999<sup>1</sup> sull'agevolazione doganale secondo l'impiego è modificato come segue:  
Modifica dell'aliquota di dazio

Voce di tariffa	Aliquota attuale	Sostituire con
1104.2932	16.20	14.40

II

La presente modifica entra in vigore il 1° dicembre 2003.

28 novembre 2003

Dipartimento federale delle finanze:

Kaspar Villiger

1 RS 651.146.31

**www.zoll.admin.ch**  
Eidgenössische Zollverwaltung EZV

# Publications officielles:

Merci d'envoyer vos manuscrits à notre rédaction dans la mesure du possible par voie électronique.

E-mail: [shab@seco.admin.ch](mailto:shab@seco.admin.ch)

Merci de votre collaboration

## Unternehmenspublikationen

Publications d'entreprises  
Pubblicazioni d'impresaUNIQUE Flughafen Zürich AG, Zürich  
Tilgung von Obligationen

Infolge Rückkäufen wurden per 8. Dezember 2003 Obligationen folgender Anleihen getilgt:

## CHF 115 000 000 5% Anleihe 1995-2007

Valor/ISIN 399 316/CH0003993166

Der Anleihebetrag wurde um CHF 40 000 000 Nennwert von bisher CHF 115 000 000 Nennwert auf neu CHF 75 000 000 Nennwert reduziert.

Im Auftrag:  
UBS AG

## CHF 125 000 000 4% Anleihe 1996-2006

Valor/ISIN 440 414/CH0004404148

Der Anleihebetrag wurde um CHF 35 000 000 Nennwert von bisher CHF 125 000 000 Nennwert auf neu CHF 90 000 000 Nennwert reduziert.

Im Auftrag:  
CREDIT SUISSE FIRST BOSTON

## CHF 150 000 000 4% Anleihe 2000-2005

Valor/ISIN 1 091 302/CH0010913025

Der Anleihebetrag wurde um CHF 68 000 000 Nennwert von bisher CHF 150 000 000 Nennwert auf neu CHF 82 000 000 Nennwert reduziert.

Im Auftrag:  
CREDIT SUISSE FIRST BOSTON

## CHF 140 000 000 4% Anleihe 2001-2009

Valor/ISIN 1 204 089/CH0012040890

Der Anleihebetrag wurde um CHF 12 000 000 Nennwert von bisher CHF 140 000 000 Nennwert auf neu CHF 128 000 000 Nennwert reduziert.

Im Auftrag:  
CREDIT SUISSE FIRST BOSTON

## CHF 170 000 000 4% Anleihe 2001-2004

Valor/ISIN 1 280 382/CH0012803828

Der Anleihebetrag wurde um CHF 45 000 000 Nennwert von bisher CHF 170 000 000 Nennwert auf neu CHF 125 000 000 Nennwert reduziert.

Im Auftrag:  
ZÜRCHER KANTONALBANK

Die übrigen Anleihebedingungen bleiben unverändert.

Zürich, 12. Dezember 2003 242445

## Kanton Basel-Stadt

5% Anleihe 1993-2006 von CHF 200 000 000

ISIN: CH0000555174

In Übereinstimmung mit Artikel 3 der Anleihebedingungen wurde die Anleihe auf den 31. März 2004 zur vorzeitigen Rückzahlung gekündigt.

Ab diesem Datum erlischt jede Verzinsung dieser Obligationen. Ab dem 31. März 2004 können daher die Titel, mit sämtlichen noch nicht verfallenen Coupons per 31. März 2005 und ff. versehen, bei sämtlichen Geschäftsstellen der auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstellen zur Rückzahlung eingereicht werden.

Zürich, 12. Dezember 2003

Im Auftrag: UBS AG

240476

## Télé Villars-Gryon S.A.

## Convocation

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire  
le vendredi 9 janvier 2004, à 16 h  
au Grand Hôtel du Parc, à Villars sur Ollon  
(feuille de présence dès 15 h 30)

## Ordre du jour:

- Rapport du président
- Rapport de gestion et des comptes de l'exercice 2002-2003
- Rapport de l'organe de révision  
Proposition du conseil d'administration: approbation des comptes, du rapport de gestion et de la répartition du bénéfice
- Décharge au conseil d'administration  
Proposition du conseil d'administration: décharge à tous les membres du conseil d'administration
- Elections statutaires:
  - Election d'un nouveau membre au conseil d'administration en remplacement de M. Etienne Renaud  
Proposition du conseil d'administration: nomination de M. Claude Oreiller
  - Election de l'organe de révision  
Proposition: réélection pour un an de KPMG Fides Peat, à Lausanne
- Divers et propositions individuelles

Le bilan, le compte profits et pertes au 30.9.2003, le rapport de gestion et le rapport de révision, sont mis à la disposition des actionnaires au siège de la société ou à la Fiduciaire Turrian S.A., Le Muveran, à Villars, dès le 18 décembre 2003.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées jusqu'au 8 janvier 2004, soit gratuitement au siège de la société, rue Centrale à Villars, soit à la Fiduciaire Turrian S.A., soit auprès des agences de la Banque Cantonale Vaudoise.

Villars, le 9 décembre 2003

Le conseil d'administration

## Transfer contract

This agreement is effective the 13<sup>th</sup> day of November, 2003, by and between:

Procter &amp; Gamble International Operations SA (hereinafter P&amp;G IO), a corporation organized and existing under the laws of Switzerland, with registered office at Route de Saint-Georges 47, 1213 Petit Lancy, Switzerland

and

Procter &amp; Gamble Export Operations SARL (hereinafter P&amp;G EO) a limited liability company organized and existing under the laws of Switzerland, with registered office at Route de Saint-Georges 47, 1213 Lancy 1, Switzerland.

Whereas P&amp;G IO is the beneficial owner of 1 share in the capital of Procter &amp; Gamble Mexico Holding B.V. (hereinafter P&amp;G Mexico) and

Whereas P&G IO wishes to transfer the entirety of its share in P&G Mexico to P&G EO  
Witnesseth that the parties hereto have hereby agreed as follows:

1. P&amp;G IO transfers to P&amp;G EO the entirety of its share in P&amp;G Mexico having a value of 28.8 MM Euros, this value being equal to the cost value of the share of P&amp;G Mexico in the books of P&amp;G IO at November 13, 2003.

2. No consideration will be paid by P&amp;G EO to P&amp;G IO for the above transfer.

In witness whereof the parties to these presents have caused the same to be signed by their duly authorized signatories.

Procter & Gamble International Operations SA  
Saffet Karpat, Director John Tracey, DirectorProcter & Gamble Export Operations SARL  
Paul Polman, Director

242376

Inserateschluss für Weihnachten  
und Neujahr 2003/2004

## Ausgabe

Nr. 248, 24.12.2003

Nr. 249, 29.12.2003

Nr. 250, 30.12.2003

Nr. 251, 31.12.2003

Nr. 1, 5. 1.2004

Nr. 2, 6. 1.2004

Nr. 3, 7. 1.2004

## Inserateschluss

Freitag, 19.12.2003, 14.00 Uhr

Montag, 22.12.2003, 14.00 Uhr

Dienstag, 23.12.2003, 14.00 Uhr

Mittwoch, 24.12.2003, 12.00 Uhr

Montag, 29.12.2003, 14.00 Uhr

Dienstag, 30.12.2003, 14.00 Uhr

Mittwoch, 31.12.2003, 12.00 Uhr

Das Annoncen-Agentur-Team wünscht Ihnen schöne Festtage!

ANNONCEN-AGENTUR  
BIEL AG

## Annonces offres d'emploi

sont acceptées tous les jours ouvrables  
dans la Feuille officielle suisse du commerceWenn Sie für wenig Geld  
auf einer Zeitungsseite  
auffallen wollen:

## Annoncen-Agentur Biel AG

Längfeldweg 135, 2501 Biel

Telefon 032 344 82 98

Telefax 032 344 83 53

E-Mail: anzeigen@gassmann.ch

Zu verkaufen / vermieten

## Western-Dekoration

Über 200 Westernmittel, Sibersporen, Bulpeltischen, Packtaschen, Revolver- und Winchester-Futterale, Steckbriefe, Handschellen, Indianerdecken, Fallen, Westernhüte, Lässos, Chaps, Longhorns, Bisonkopf, alte Wirtshausschilder usw. Günstige Preise.  
Tel. 056 633 44 82  
www.westernmuseum.ch 228746

Das TwixTel 29 ist da!


**TwixTel Die Schweiz im Griff ...**  
 • Telefonbuch CH • TwixRoute CH  
 und Ausland • CH-Ortspläne mit  
 Haus-Nr., jedes Gebüde suchbar  
 (GeoPost) • Luftbilder ganze CH •  
 30 CH-Gesetze • 588-Fahrplan 04  
 69.-  
 www.twixtel.ch 0800 80 44 33

## A vendre

SOCIÉTÉ À RESPONSABILITÉ  
LIMITÉE (S.à r.l.)avec siège à Genève dans le  
domaine Marketing, relations pu-  
bliques et toutes activités dans le  
domaine du tourisme et des trans-  
ports.

Contact: Genève +22 906 85 70